

# Предоставление компенсаций жертвам эксплуатации и торговли людьми в регионе ОБСЕ



# Предоставление компенсаций жертвам эксплуатации и торговли людьми в регионе ОБСЕ



Опубликовано Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека  
(БДИПЧ ОБСЕ)

Ал. Уяздовски, 19

00-557 Варшава

Польша

[www.osce.org/odhr](http://www.osce.org/odhr)

© БДИПЧ ОБСЕ 2009 г.

Все права защищены. Содержание этой публикации может бесплатно копироваться и использоваться для образовательных и других некоммерческих целей при том условии, что БДИПЧ ОБСЕ будет всегда указываться в качестве источника информации.

Фото на обложке: Рокко Де Бенедиктис, фотоагентство «Today», Италия. Фото является частью отмеченного наградой репортажа «Я был рабом в Пуглии», сделанного Фабрицио Гаттис и опубликованного 7 октября 2006 года в итальянском еженедельнике L'Espresso. Репортаж был подготовлен Гаттисом на основе его недельной работы собирателем помидоров в провинции Фоггия на Юге Италии и описывает в каких эксплуататорских условия работают иностранные иммигранты в стране с развитой промышленностью. В 2006 году репортаж получил Европейскую награду в области журналистики «За разнообразие. Против дискриминации».

В данном переводе названия многих учреждений и организаций, а также их сокращения, многие международные документы и цитированные нормативные акты оставлены на языке оригинала, без перевода на русский. Несмотря на то, что такой подход, может быть, имеет некоторые недостатки для русскоязычного читателя, мы надеемся, что это будет полезно для тех читателей, которые будут заинтересованы найти больше информации об этих организациях и их работе. В дополнении к этому необходимо учесть, что в некоторых отдельных случаях может использоваться название одной организации и на русском языке и в оригинале, в зависимости от контекста. Например, Международная организация труда, или МОТ, будут использованы в тексте. Однако в сносках, где МОТ упоминается как издатель какой-либо публикации на английском, наименование организации дается на английском. Мы надеемся, что мы смогли выдержать баланс между точностью перевода и его удобочитаемостью, но заранее приносим извинения за любые неудобства.

ISBN 978-92-9234-759-8

Обложка подготовлена Агнешка Рембовска

Дизайн: Homework, Варшава, Польша.

## Содержание

Выражение признательности . . . . .	5
Список сокращений . . . . .	7
<b>Краткое содержание . . . . .</b>	<b>9</b>
<b>1. Введение . . . . .</b>	<b>15</b>
1.1. Введение и история вопроса . . . . .	15
1.2. Методология . . . . .	16
1.3. Терминология . . . . .	18
<b>2. Право на компенсацию в международном праве – обзор . . . . .</b>	<b>23</b>
2.1. Обзор права. . . . .	23
2.2. Выводы . . . . .	25
<b>3. Компенсация – национальные правовые основы . . . . .</b>	<b>27</b>
3.1. Компенсационные механизмы . . . . .	27
3.2. Особые факторы, которые необходимо принимать во внимание по делам, связанным с торговлей людьми . . . . .	42
3.3. Виды убытков и ущербов . . . . .	46
3.4. Принудительное взыскание и арест имущества . . . . .	50
3.5. Проблемы юрисдикции и транснациональных исков. . . . .	53
3.6. Верховенство закона. . . . .	55
3.7. Выводы . . . . .	56
<b>4. Роль НПО и гражданского общества в оказании поддержки и продвижения прав жертв. . . . .</b>	<b>57</b>
4.1. Общественная деятельность по продвижению прав жертв на компенсацию . . . . .	58
4.2. Оказание неправительственными организациями поддержки жертвам. . . . .	61
4.3. Выводы . . . . .	63

<b>5. Характеристики по странам . . . . .</b>	<b>65</b>
5.1. Албания . . . . .	65
5.2. Франция. . . . .	75
5.3. Молдова . . . . .	90
5.4. Румыния. . . . .	101
5.5. Российская Федерация . . . . .	110
5.6. Украина . . . . .	120
5.7. Соединенное Королевство . . . . .	131
5.8. Соединенные Штаты Америки. . . . .	155
<b>6. Выводы и рекомендации . . . . .</b>	<b>197</b>
<b>Приложения: Международные нормы и обязательства . . . . .</b>	<b>209</b>
I. Юридически обязывающие документы, применимые на международном уровне . . . . .	209
II. Политически обязывающие документы, применимые на международном уровне . . . . .	216
III. Обязывающие документы, применимые на региональном уровне (для государств-членов). . . . .	220
IV. Политически обязывающие документы, применимые на региональном уровне . . . . .	225
V. Информация о подписании и ратификации соответствующих международных стандартов . . . . .	227

## Выражение признательности

Данное исследование было проведено и подготовлено Кэти Томпсон и Элисон Джерноу для программы борьбы с торговлей людьми БДИПЧ ОБСЕ.

Исследователи не могли бы выполнить эту работу без помощи Присутствия ОБСЕ в Албании, в частности Хулианы Реха (сотрудница по борьбе с торговлей людьми на национальном уровне); офиса Координатора проектов ОБСЕ в Украине, в частности Бегоньи Пинейро и Глеба Ясницкого; Миссии ОБСЕ в Молдове, в частности Антони Демео и Отилии Бологан-Виеру; ADPARE в Румынии, в частности Александры Сурчела; Юридического центра гражданских инициатив в Албании, в частности Беса Сарачи и Аурелы Бозо; Asociația Femeia Pentru Societate (Молдова), в частности Вероники Лупу; Poppy Project (Соединенное Королевство), в частности Сары Стивенс-Смит; Solicitors' International Human Rights Group (Соединенное Королевство), в частности Бронвина Бирнса; Елены Тюрюкановой (Российская Федерация); Джорджины Ваз Кабрал (Франция); Бенедикта Буржуа (Франция); Роберта Муси, директора, и Лорны Гренадье, координатора по защите жертв/свидетелей из подразделения по преследованию преступлений, связанных с торговлей людьми управления по гражданским правам, Департамента юстиции США; и опытных практиков по гражданским делам Дэна Вернера, Кэтлин Ким и Кента Фелти (США).

Благодарим также за полезный диалог, предоставленные материалы и помощь Бит Эндрис, Гао Юн и Александра Яфаева из Международной организации труда (МОТ); Ричарда Данцигера из Международной организации по миграции (МОМ); Джоути Канич из Irish Refugee Council; Мишель Левой из Platform for International Cooperation on Undocumented Migrants (PICUM); Йенса Мэтиса из ЮНИСЕФ; Габриэлу Рейтер; Лилиану Сорентино и Анелиз Гомес де Араухо из офиса спецпредставителя и координатора ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми; Дона Флина из PICUM; Майка Дотриджа; Родри Вильямса и Марику ван Доорнинк из La Strada International.

Этот отчет был представлен как на семинаре БДИПЧ по вопросам компенсации жертв торговли людьми и эксплуатации, который имел место в Барселоне 10-12 декабря 2007 г. Выражаем благодарности всем участникам, которые ввели свой вклад в дальнейшем совершенствовании отчета.

**Примечание:**

*Материал, представленный в данном докладе, был подготовлен до апреля 2007 года. Относящиеся изменения, которые произошли с этого времени, были включены в доклад. Однако внесение этих изменений не являлось всеобъемлющей корректировкой материалов доклада и не оказало влияния на выводы и рекомендации, представленные в данном документе.*

## Список сокращений

<b>БДИПЧ</b>	Бюро по демократическим институтам и правам человека
<b>ЕССВВС</b>	Европейская конвенция о выплате компенсации жертвам тяжких преступлений
<b>ЕС</b>	Европейский Союз
<b>ЕСПЧ</b>	Европейский суд по правам человека
<b>VOCA</b>	Закон США «О жертвах преступлений»
<b>TVPA</b>	Закон США «О защите жертв торговли людьми»
<b>MSPA</b>	Закон США «О защите мигрантов и сезонных сельскохозяйственных рабочих»
<b>TVPRA</b>	Закон США «О перераспределении полномочий по защите жертв торговли людьми»
<b>RICO</b>	Закон США «О коррумпированных и находящихся под влиянием рэкетиров организациях»
<b>ATCA</b>	Закон США «О правонарушениях в отношении иностранных граждан»
<b>FLSA</b>	Закон США «О справедливых трудовых стандартах»
<b>UNTOC</b>	Конвенция ООН против транснациональной организованной преступности
<b>ETUC</b>	Конфедерация профсоюзов Европы
<b>МОМ</b>	Международная организация по миграции
<b>МОТ</b>	Международная организация труда
<b>МПО</b>	Межправительственная организация
<b>МПЖ</b>	Механизм перенаправления жертв торговли людьми на национальном уровне
<b>НПО</b>	Неправительственная организация
<b>ООН</b>	Организации Объединенных Наций
<b>ОБСЕ</b>	Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
<b>США</b>	Соединенные Штаты Америки
<b>УНП ООН</b>	Управления по наркотикам и преступности ООН
<b>ALC</b>	Accompagnement Lieux d'accueil Carrefour educatif et social
<b>Ac.Sé</b>	Accueil Sécurisant
<b>ACAS</b>	Advisory, Conciliation and Arbitration Service



<b>AWT</b>	Agricultural Wages Team
<b>ARA</b>	Assets Recovery Agency
<b>CPTW</b>	Centre for Prevention of Trafficking in Women
<b>CODETRAS</b>	Collectif de défense des travailleurs étrangers dans l'agriculture des Bouches-du-Rhône
<b>CIVI</b>	Commission d'indemnisation des victimes d'infractions
<b>CICA</b>	Criminal Injuries Compensation Authority
<b>CPS</b>	Crown Prosecution Service
<b>EFVS</b>	European Forum for Victim Services
<b>EEOC</b>	Equal Employment Opportunities Commission
<b>FGTI</b>	Fonds de Garantie des victimes des actes de terrorisme et d'autres infractions
<b>GISTI</b>	Groupe d'information et de soutien et des immigrés
<b>GAO</b>	Government Accountability Office
<b>INAVEM</b>	Institut National d'Aide aux Victimes et de Médiation
<b>LSC</b>	Legal Services Corporation
<b>LPC</b>	Low Pay Commission
<b>PICUM</b>	Platform for International Cooperation on Undocumented Migrants
<b>TGWU</b>	Transport and General Workers Union

## Краткое содержание

Улучшение доступа к правосудию жертв торговли людьми является одной из программных целей Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) ОБСЕ, и право на получение компенсаций является важным аспектом работы БДИПЧ. Целью данного доклада является проведение анализа этого права и его реализации в восьми различных государствах-участниках ОБСЕ. В данном исследовании также выработаны рекомендации по улучшению возможностей компенсационных механизмов предоставлять компенсации большему числу жертв торговли людьми, что способствует распространению культуры широкого предоставления прав в поддержку этих целей. Данная оценка основана на документальных исследованиях и вопросниках, заполненных представителями неправительственных организаций (НПО), межправительственных организаций (МПО) и правительственных учреждений Албании, Молдовы, Российской Федерации, Румынии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Украины и Франции. Данная работа была также представлена и обсуждена как справочная публикация на семинаре БДИПЧ по вопросам предоставления компенсаций жертвам эксплуатации и торговли людьми в регионе ОБСЕ, который прошел в Барселоне в декабре 2007 года.

В данном документе анализируются права на получение компенсаций жертвами торговли людьми в соответствии с международным правом на основе широкого спектра международных стандартов, которые связаны с борьбой с торговлей людьми, правами жертв преступлений, правами мигрантов, трудовыми правами и правами жертв гендерного насилия. Результаты данного исследования приводят к выводу, что право на получение компенсации состоит в основном из права на подачу иска на получение компенсации от торговца людьми/эксплуататора и в случае преступления, связанного с насилием над личностью, права на получение компенсации из средств государственных фондов. В соответствии с этими стандартами был также разработан принцип, предусматривающий, что доходы, полученные торговцами людьми в результате их эксплуататорской деятельности, должны быть использованы на благо жертв торговли людьми на индивидуальной или коллективной основе.

Хотя имеется несколько успешных исков против торговцев людьми/эксплуататоров, они ограничены ситуациями, когда торговцы людьми или эксплуататоры были при-

влечены к ответственности и признаны виновными (по уголовному иску) или были выявлены и против них были поданы иски в рамках гражданского права. Гражданские иски могут быть поданы в ходе уголовного судопроизводства во всех проанализированных странах, за исключением Соединенного Королевства. Сумма компенсации ущерба, присуждаемая на основании этих исков, в каждой стране оценивается различным способом. Гражданские иски могут также подаваться отдельно от уголовного дела, например в случае, когда уголовное дело не заведено. США являются единственной страной, где иски жертвы на выплату компенсации (известные в США под названием «реституция») автоматически являются частью уголовного судопроизводства по делу о торговле людьми. В США, Украине и Молдове имеется значительное число дел, по которым жертвам торговли людьми была предоставлена компенсация на основе гражданских исков, поданных в рамках уголовного судопроизводства. В Соединенном Королевстве постановление о выплате компенсации может быть вынесено судом в рамках уголовного судопроизводства как часть наказания, назначенного осужденному. На практике, номинальная сумма была установлена в таких случаях.

Суммы компенсаций, предоставленных в результате судебных исков, значительно варьируются как в одной стране, так и в разных странах. Однако во всех странах, анализируемых в данном докладе, существует значительная проблема с тем, что назначенная компенсация фактически не выплачивается, в результате чего жертва торговли людьми вынуждена подавать против торговца людьми/эксплуататора иск о принудительном взыскании. Исполнительное производство также часто является безуспешным, что означает, что, несмотря на существование нескольких компенсационных механизмов, фактическое получение компенсационных выплат жертвой торговли людьми на практике является чрезвычайно редким.

Жертвы торговли людьми также могут подать иск против торговца людьми/эксплуататора на основании трудового законодательства в тех случаях, в которых национальное законодательство признает трудовые права данного лица. Эти ситуации могут различаться в соответствии с иммиграционным статусом данного лица, основанием и характером трудового контракта и факта «законности» работы. Кроме того, существуют национальные органы, которые регулируют нормы условий труда, например, инспекция контроля над условиями труда, у которых есть полномочия возбуждения исков против работодателей или направления дела в судебные органы, что может привести к компенсации за, например, невыплаченную заработную плату или трудовые увечья. Этот вид исков со стороны третьих лиц против эксплуататора оказывает помощь жертвам торговли людьми тем, что у жертв нет необходимости самим возбуждать иск.

В большинстве случаев для всех исков против торговцев людьми/эксплуататоров необходимо, чтобы жертва торговли людьми активно участвовала в судопроизводстве, включая предоставление устных и документальных доказательств относительно правонарушения, а также понесенного ею ущерба и убытков. Результаты данного доклада выявили, что этот опыт может пугать жертву, и необходима бесплатная юридическая помощь и представительство для повышения шансов жертвы успешно пройти все

процедуры и получить компенсацию. На это также требуется много времени, и эти процедуры могут быть весьма дорогостоящими. Необходимость предоставления доказательств факта виктимизации в прошлом и настоящем, а также определения некоторых категорий ущерба как, например, «потеря достоинства», также могут дополнительно травмировать жертв торговли людьми.

В силу этих проблем, а также вследствие того, что присужденные компенсации не выплачиваются, на основании результатов данного исследования можно сделать вывод о том, что компенсации, присужденные в ходе добровольного или примирительного соглашения или установленные третьей стороной (например, профсоюзами в коллективном иске или инспекцией контроля над условиями труда), скорее будут успешно рассмотрены и выплачены, а также оказывают менее травмирующее воздействие на жертву торговли людьми. Следовательно, необходимо далее изучать методы содействия подаче коллективных исков и проведения примирительных процедур при посредничестве представителей государства или гражданского общества (например, НПО или профсоюзов).

Кроме возможности подачи иска против торговца людьми/эксплуататора, во Франции, Соединенном Королевстве, Румынии и США существует также возможность подачи иска на выплату компенсации из средств государственного фонда. Выплаты из таких фондов в большинстве случаев доступны только для жертв насильственных преступлений или в случае нанесения телесных повреждений. Эти системы обычно компенсируют определенные виды материальных (финансовых) убытков, хотя во Франции и Соединенном Королевстве может быть истребовано покрытие других видов ущерба (как, например, «боль и страдание»). Эти механизмы являются относительно простыми с точки зрения процедур, и гарантируют оплату. Однако доступ к ним ограничен требованиями по признаку национальности и характерным особенностям, которые были использованы для признания недействительными претензии жертв торговли людьми. В Соединенном Королевстве и во Франции существуют серьезные НПО, обладающие опытом оказания помощи жертвам по подаче заявлений на получение средств из этих фондов.

Важным элементом права на получение компенсации являются услуги по консультированию жертв торговли людьми. Для ведения дела о получении компенсации жертва торговли людьми должна знать свои права, а также способы получения доступа к ним. Необходимо также наличие мер, гарантирующих безопасность и благополучие лица на протяжении всего процесса рассмотрения иска. Это означает, что предоставление должного жилья, социальной помощи, юридических консультаций, медицинской помощи и вида на жительство являются чрезвычайно важными дополнительными правами, без которых доступ к компенсации остается ограниченным. В идеальном случае такая помощь должна обеспечивать должную поддержку жертвы и ее возможность выступить и предоставить доказательства для обоснования своего иска.

Существует также большое разнообразие других факторов, которые оказывают влияние на успех исков на выплату компенсаций: отсутствие доказательств в поддержку

иска, или отсутствие в законодательстве положений, позволяющих использовать конфискованные активы для выплаты компенсации, может оказать значительное влияние на результат рассмотрения иска. Также при возбуждении судебного иска могут возникнуть трудности, когда против торговца людьми возбуждено дело в другой стране в отличие от той, где находится жертва, или собственность торговца людьми находится в другой стране, нежели в стране, где принято решение о выплате компенсации. И, наконец, система верховенства закона играет чрезвычайно важную роль, поскольку компенсационная система может функционировать только в условиях судебной и административной систем конкретной страны, поэтому, столь важно, чтобы существовала культура независимости, компетентности и эффективности, особенно среди судебных и прокурорских служб.

Результаты данного исследования показывают, что группы гражданского общества сыграли решающую роль в разработке и внедрении права на получение компенсации. НПО и профсоюзы лоббировали изменения на национальном и международном уровне. Они являются движущей силой реформ на национальном уровне и вовлекаются в предоставление ключевых услуг жертвам торговли людьми.

В данном докладе ситуация с детьми в целом не исследована из-за трудностей доступа к подробной информации. Однако очевидно, что там, где существуют проблемы для жертв торговли людьми, они, вероятно, еще более серьезны в случае, если жертвами являются дети. Например, судебный процесс является еще более пугающим для детей, а консультации и представительство нужны еще больше для того, чтобы дети могли понять правовую систему и свои права. Существуют еще дополнительные вопросы, непосредственно касающиеся детей, такие как необходимость, в наличии эффективных систем социальной работы и опекунов для обеспечения мониторинга выделения и расходования компенсационных сумм, включая обеспечение защиты детей от родителей или опекунов, которые действуют не в интересах ребенка.

В заключение можно сказать, что, хотя компенсационные механизмы существуют во всех странах, исследуемых в данной работе, только небольшое число жертв торговли людьми подали иски на получение компенсации, и еще меньшее число жертв получило компенсационные выплаты фактически. Хотя можно признать неизбежным, что большинство жертв торговли людьми никогда не подадут иск и не получат компенсации, тем не менее, существует ряд барьеров, которые могут быть устранены для улучшения доступа. Государства могут также сделать многое для улучшения доступа путем обеспечения разнообразных методов, позволяющих предоставлять компенсации всем категориям жертв торговли людьми.

С точки зрения будущих действий государствам необходимо проанализировать свои действующие компенсационные механизмы и определить, обеспечивают ли они доступ жертв торговли людьми к правосудию. При этом изучение наилучших черт программ и практик, действующих в других странах, может помочь в улучшении существующих методов. Государствам также необходимо разработать политику выплаты компенсаций жертвам торговли людьми, которая должна быть основана

на консультациях с самими жертвами и НПО, представляющих их интересы. Эти меры могут включать необходимость проведения системной и правовой реформы в области гражданского, уголовного и трудового права с целью улучшения доступа к правосудию; предоставление юридической помощи жертвам торговли людьми; предоставление информации и услуг по поддержке жертв торговли людьми; возможность для жертв торговли людьми легализовать свой статус на период рассмотрения иска; усиление полномочий инспекций контроля за условиями труда и аналогичных органов по вынесению постановлений, включая о выплате компенсаций; а также изучение несудебных систем ведения переговоров по вопросам компенсационных выплат, как, например, посредничество.

НПО и профсоюзы должны продолжать играть важную роль в оценке уголовного, гражданского и трудового законодательства в своих странах, а также разрабатывать стратегии защиты с целью улучшения доступа к компенсациям и средствам правовой защиты, а также оказывать помощь в проведении посреднической деятельности. Для НПО, работающих над проблемами, связанными с торговлей людьми, было бы полезно установить связи с другими группами, работающими с жертвами преступлений над вопросами прав мигрантов и рабочих, поскольку у всех этих групп имеются полезные мнения по этой теме.

# 1. Введение

## 1.1. Введение и история вопроса

БДИПЧ ОБСЕ определяет повышение доступа к правосудию жертв торговли людьми и укреплению их прав в государствах-участниках ОБСЕ как одну из своих главных программных задач. Важным аспектом этой работы является выплата компенсации. Руководство БДИПЧ «Механизмы перенаправления жертв торговли людьми на национальном уровне» включает указания относительно важности компенсации как средства восстановления нарушенных прав жертв торговли людьми, а также его важного восстановительного и превентивного воздействия.<sup>1</sup> Международные стандарты в области прав жертв торговли людьми, трудовых прав, прав мигрантов и прав жертв предусматривают право на компенсацию. В них также устанавливается принцип, согласно которому доходы, полученные торговцами людьми в результате их эксплуататорской деятельности, должны быть использованы на благо жертв торговли людьми, как на индивидуальной, так и на коллективной основе. В этой связи в Плане действий ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми рекомендуется, чтобы страны:

«рассмотрели возможность принятия законодательных положений, предусматривающих конфискацию орудий торговли людьми и связанных с нею уголовных преступлений, а также доходов от них, с указанием на то, что конфискованные доходы от торговли людьми будут использованы на благо жертв этой торговли».<sup>2</sup>

В многочисленных исследованиях и докладах на конференциях уделяется внимание вопросам, связанным с выплатой компенсаций жертвам торговли людьми. Уже были выявлены некоторые проблемы, связанные с доступом к компенсации. Рекомендации включают: повышение информированности о правах; обеспечение участия

<sup>1</sup> Механизмы перенаправления жертв торговли людьми на национальном уровне: Объединяя усилия по защите прав жертв торговли людьми – Практическое руководство. Варшава, БДИПЧ ОБСЕ, 2004 г.

<sup>2</sup> Решение № 557 о плане действий ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми. ОБСЕ, 24 июля 2003 года, глава III, пункт 1.5.

жертвы в уголовном судопроизводстве, как, например, в качестве потерпевшей стороны; использование активов торговца людьми; устранение ограничений доступа к государственным компенсационным фондам; а также ослабление ограничений по дальнейшему нахождению в стране (или возможности обеспечения защиты интересов жертвы третьей стороной) в целях преследования правонарушителя в порядке гражданского судопроизводства.

В данном докладе проведен анализ этих исследований и соответствующих правовых стандартов, а также представлено подробное изучение ситуации в 8 странах региона ОБСЕ. Отобранными странами являются Албания, Молдова, Россия, Румыния, Соединенное Королевство, США, Украина и Франция. Анализ данного доклада сосредоточен на том, как жертвы эксплуатации и торговли людьми могут получить доступ к компенсации посредством уголовного, гражданского или трудового судопроизводства или при помощи государственных программ компенсаций, существующих в каждой стране. Целью доклада является выявление положительных практик и выработка рекомендаций для дальнейших действий.

В разделе 2 описываются международные стандарты, касающиеся компенсаций, а в приложениях представлена более подробная информация. В разделе 3 рассматриваются компенсационные механизмы, основанные на исках против торговцев или эксплуататоров людьми, или предоставляемые государствами, а также факторы, влияющие на их эффективность. В данном разделе также рассматривается как виды ущерба, указанные в иске, могут повлиять на результат рассмотрения иска; важность процедур принудительного взыскания и ареста имущества; влияние транснациональных вопросов на успешное рассмотрение исков и важность установленной системы верховенства закона. Кроме того, в данном разделе рассматриваются основные различия и общие черты существующих систем, а также некоторые конкретные проблемы, с которыми сталкиваются жертвы эксплуатации и торговли людьми при подаче исков. В разделе 4 подчеркивается важная роль НПО в защите прав жертв эксплуатации и торговли людьми и предоставления услуг НПО. В разделе 5 представлены характеристики по странам, в которых описываются национальные правовые и институциональные основы; функционирование программ, финансируемых государством; компенсации, имеющиеся в соответствии с гражданским, уголовным и трудовым судопроизводством; процедуры ареста имущества и оказания помощи жертвам торговли людьми в каждой рассматриваемой стране. Ключевые характеристики стран также включают в себя описание положительных практик. В разделе 6 содержатся рекомендации относительно дальнейших действий.

## **1.2. Методология**

Данное исследование основано на документальном изучении законов, судебных отчетов и вторичных источников, касающихся компенсации жертвам торговли и эксплуатации людьми. Отчеты, комментарии и другие материалы были получены от представителей миссий ОБСЕ, органов прокуратуры, НПО, адвокатов жертв и международных организаций, работающих по вопросам прав жертв торговли людьми,



а также прав мигрантов, прав жертв преступлений и прав трудящихся. Некоторые ответы были представлены на основе стандартизированного вопросника, другие получены в ходе проведения интервью, или получения дополнительной информации от исследователей. Данный доклад был также представлен как справочная публикация на семинаре БДИПЧ ОБСЕ по вопросам предоставления компенсаций жертвам эксплуатации и торговли людьми, который прошел в Барселоне в декабре 2007 года. Многие участники семинара представили свои отклики и комментарии к докладу как в ходе проведения обсуждений во время семинара, так и после завершения семинара, направив свои письменные комментарии, которые затем были включены в данный доклад.

Для проведения подробного анализа, иллюстрирующего различные механизмы предоставления компенсаций, изучения проблем, стоящих при достижении удовлетворения исков на получение компенсации, приведения примеров положительной практики и выработки общих рекомендаций было отобрано восемь государств-участников ОБСЕ. БДИПЧ хотело бы выразить свою признательность восьми странам, принявшим участие в данном исследовании, а также представителям гражданского общества этих стран за их сотрудничество и внесение вклада в составление этого доклада. В апреле 2008 года всем восьми странам была предоставлена возможность представить свои комментарии к проекту доклада. БДИПЧ хотело бы поблагодарить те государства-участники, которые предоставили свои отклики. Их ценные комментарии были рассмотрены и использованы в данном докладе.

Выбор этих восьми государств не предполагает, что в этих государствах или в остальных государствах ОБСЕ существуют идеальные или несовершенные системы выплаты компенсаций жертвам торговли или эксплуатации людьми. Скорее эти страны были отобраны, поскольку они представляют различные правовые традиции (общего и гражданского права); Западную и Восточную Европу; старых, новых и потенциальных членов Европейского Союза; страны, где права жертв и выплата компенсации имеют давнюю историю, и страны, где эти права находятся лишь в зачаточном состоянии или недостаточно развиты. Значительно больше информации представлено по Соединенным Штатам, поскольку законодательные шаги и возможности получения компенсаций здесь гораздо более многочисленные, а юриспруденция более развита, чем в других странах. Эта информация должна быть полезной как для активистов по защите прав человека, так и для лиц, ответственных за разработку политики в других странах.

Хотя в данном исследовании представлен широкий обзор стандартов и процедур, имеющих в каждой отдельной стране, мы признаем отсутствие в данном докладе определенной информации, в частности, касающейся:

- а) вопросов трудового законодательства, включая практику подачи исков в случае невыплаты или неполной оплаты заработной платы, несправедливого увольнения, дискриминации, потери права на получение отпускных или

- больничных выплат, а также информации об исках по вопросам трудового законодательства, предъявленных мигрантами;
- б) подробной информации об аресте и конфискации имущества как в результате гражданских, так и уголовных дел;
  - в) информации о том, были ли реализованы судебные решения о выплате компенсации и были ли выплачены компенсации жертвам;
  - г) проблем, с которыми сталкиваются дети (лица младше 18 лет), при доступе к компенсации в случаях наличия факта эксплуатации и торговли людьми, а также анализа того, что происходит с полученными ими денежными компенсациями. Там, где это было возможно, информация по данным вопросам была включена в данный доклад.

В докладе сосредоточено внимание на компенсации ущерба, нанесенного жертвам торговли или эксплуатации людьми частными лицами. В данном исследовании не рассматриваются вопросы выплаты компенсации по искам против нарушения прав человека государством. Следовательно, читатели должны помнить о том, что в тех случаях, когда ответственным за торговлю людьми является государственный орган или когда государство не смогло защитить людей, и этот факт является нарушением прав человека, то жертва может подать иск против государства (например, в конституционный суд или в Европейский суд по правам человека (ЕСПЧ)) и может получить право на компенсацию, если иск будет удовлетворен.

### **1.3. Терминология**

#### **1.3.1. Компенсация**

Термины «компенсация», «ущерб», «реституция» и «возмещение ущерба» часто используются в отношении аналогичных или очень схожих понятий, т.е. предоставление кому-либо компенсации, особенно в виде соответствующей выплаты за потерю, увечье или нанесенный вред.

В данном докладе термин «компенсация» используется в отношении общего понятия выплаты лицу вне зависимости от источника оплаты или используемого механизма или вида ущерба, по которому предоставляется компенсация. Таким образом, компенсация включает в себя присужденную сумму, выплачиваемую из программы, финансируемой государством, а также суммы, присужденные в результате уголовного, гражданского или трудового судопроизводства.

Термин «ущерб» используется в более узком смысле, поскольку он касается суммы денег, которую потерпевший имеет право получить от правонарушителя в качестве компенсации за нанесенный вред. Таким образом, ущерб исключает компенсацию, при которой источником является финансируемая государством программа, и термин «ущерб» используется при обсуждении в контексте гражданского и трудового судопроизводства.

Компенсационные иски состоят из нескольких различных элементов (например, боль и страдания, счета за медицинские услуги и невыплаченная заработная плата) или из одного элемента (например, невыплаченная заработная плата). Эти элементы могут классифицироваться в соответствии с широкими категориями как «моральный» или «материальный ущерб» (определение дано ниже).

В тех случаях, когда термины «возмещение», «реституция» или «возмещение ущерба» используются или определяются в международном или национальном правовом контексте, они используются как должные в этих конкретных условиях, но не имеют иного значения.

Иногда один из этих терминов имеет определение в национальном контексте, которое не используется в других контекстах, например, в США «реституция» означает выплату обвиняемым своей жертве в соответствии с постановлением суда, а в Соединенном Королевстве и Франции «реституция» означает возврат товаров и собственности законному собственнику.

### 1.3.2. Материальный и моральный ущерб

В каждой стране для элементов ущерба, составляющих компенсационный иск, используется различная терминология. Однако, в общем, компенсационные иски состоят из элементов, которые относятся к двум отдельным категориям: компенсация «материального ущерба» и компенсация «морального ущерба».<sup>3</sup>

«Материальный ущерб» относится к финансовым или денежным убыткам, например, расходам на медицинское обслуживание, на проведение похорон, больничное лечение, потере доходов будущего периода и выплат, связанных с трудовой занятостью, невыплаченной заработной плате<sup>4</sup>, и стоимости ущерба, нанесенного собственности. Определение и масштабы материального ущерба даются в национальном законодательстве (или на основе прецедентного права в странах с общим правом) и варьируются в зависимости от страны. В соответствии с некоторыми компенсационными механизмами можно выдвигать иск на все виды материального ущерба, а другие механизмы позволяют выдвигать иск только на покрытие ограниченной категории материального ущерба.

«Моральный ущерб» относится к другим нефинансовым и неденежным видам ущерба, например, душевные страдания, потеря репутации или «чести», «боль и страдания», причинение неудобства, потеря радости жизни, потеря круга общения. Опять же

<sup>3</sup> Обсуждение штрафных убытков, убытки, присуждаемые в порядке наказания или увеличенное возмещение убытков, представлено далее в разделе 3.3.

<sup>4</sup> Необходимо отметить, что невыплаченная заработная плата является подразделом материального ущерба. Возможно, что в некоторых трудовых исках, в которых выдвигается требование только о выплате заработной платы, присуждаемая сумма называется «невыплаченной заработной платой».

определение и масштабы морального ущерба устанавливаются национальным законодательством (или на основе прецедентного права в странах с общим правом) и варьируются в зависимости от страны. В соответствии с некоторыми компенсационными механизмами можно выдвигать иск на покрытие всех видов морального ущерба, другие компенсационные механизмы позволяют покрыть только определенных видов морального ущерба, а некоторые механизмы не предусматривают никакого покрытия морального ущерба.

В разделе 3.3, а также в описании характеристик конкретных стран представлена более подробная информация о том, как различные определения морального и материального ущерба и их расчет оказывают влияние на иски на предоставление компенсаций жертвам торговли людьми.

### 1.3.3. Жертвы эксплуатации и торговли людьми

В данном докладе рассматривается компенсация жертвам эксплуатации и торговли людьми. Здесь исследуются механизмы компенсации лицам независимо от того, были ли они признаны жертвами торговли людьми или в соответствии с уголовным делом признаются жертвой или пострадавшей стороной.<sup>5</sup> Определяющим фактором для использования в данном докладе слов «жертва торговли или эксплуатации людьми» является соответствие опыта данного лица международному определению торговли людьми согласно статье 3 Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее<sup>6</sup> (Протокол о торговле людьми), дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (UNTOC)<sup>7</sup> (см. приложение 1). Лицу, подвергнувшемуся торговле людьми, возможно, потребуются соответствовать определенным критериям для того, чтобы получить статус «жертвы» в уголовном деле по торговле людьми в определенной стране. Это, в свою очередь, оказывает влияние на возможность данного лица подавать иск на получение компенсации. Данные вопросы обсуждаются в описании характеристик каждой страны. Однако это не относится к общему использованию словосочетания «жертва торговли людьми» в данном документе.

Также существуют лица, которые являются жертвами эксплуатации в соответствии с положениями статьи 3 Протокола о торговле людьми, хотя, возможно, не всегда

<sup>5</sup> Более подробную информацию о различных процедурах, лежащих в основе определения жертв торговли людьми, можно найти в докладе Scanlan S. *The Identification of Trafficked Persons in the Face of Conflicting Agendas*, представленном на Конференции «Alliance Against Trafficking in Persons», проходившей 10-11 сентября 2007 года.

<sup>6</sup> Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, принят 15 ноября 2000 года, вступил в силу 29 сентября 2003 года. Ратифицирован всеми странами, анализируемыми в данном исследовании.

<sup>7</sup> Принята 15 ноября 2000 года, вступила в силу 29 сентября 2003 года.

представляется ясным, соответствуют ли факты личного опыта данного лица международному или национальному определению торговли людьми (например, были ли они привезены в страну с целью эксплуатации). Такие лица могут включать многих эксплуатируемых рабочих-мигрантов. Перед ними могут быть открыты некоторые возможности получения компенсации, что может быть также интересно и полезно для жертв торговли людьми. В то же время, возможности, которые имеются у жертв торговли людьми, могут быть полезными и для эксплуатируемых лиц. Следовательно, в данном докладе должна также предоставляться информация, полезная для тех, кто работает с такими группами, как эксплуатируемые рабочие-мигранты, или другими эксплуатируемыми лицами, а также должна предоставляться более широкая картина о средствах юридической защиты, имеющейся в целом для жертв торговли людьми.

Существуют многочисленные международные правовые документы, относящиеся к вопросам торговли людьми, принудительного труда, трудовых прав и стандартов, прав человека, прав рабочих-мигрантов и прав жертв преступлений, которые имеют отношение к данному исследованию.<sup>8</sup> Право на компенсацию было также принято как принцип в Международном уголовном суде.<sup>9</sup>

---

<sup>8</sup> Например, в приложениях к данному документу представлен полный обзор международных правовых стандартов и анализ с таблицей ратификации. Хотя не все стандарты ратифицированы или применимы во всех странах, анализируемых в данном докладе, все они имеют отношение к региону ОБСЕ.

<sup>9</sup> См., например, Международный уголовный суд – Римский статут (принят 17 июля 1998 года, вступил в силу 1 июля 2002 года), статья 75 Возмещение ущерба потерпевшим: «Суд устанавливает принципы, касающиеся возмещения ущерба потерпевшим или в отношении потерпевших, включая реституцию, компенсацию и реабилитацию. На этой основе Суд может в ответ на поступившую просьбу или, в исключительных случаях, по своей собственной инициативе определить в своем решении масштабы и размер любого ущерба, убытков и вреда, причиненных потерпевшим или в их отношении, и заявляет о принципах, на основании которых он действует.

Суд может вынести постановление непосредственно по отношению к осужденному о возмещении ущерба потерпевшим или в отношении потерпевших в надлежащей форме, включая реституцию, компенсацию и реабилитацию. В соответствующих случаях Суд может вынести постановление о выплате суммы в порядке возмещения ущерба в Целевой фонд, предусмотренный в статье 79...».

## **2. Право на компенсацию в международном праве – обзор**

Существует множество международных инструментов, которые потенциально могут быть использованы для защиты прав жертв эксплуатации и торговли людьми. В целом те инструменты, которые защищают жертв преступлений, жертв торговли людьми и которые касаются принудительного труда, более широко ратифицированы, нежели документы, предусматривающие защиту прав рабочих-мигрантов. Эти стандарты иллюстрируют, что одновременно со все более широко распространяющейся государственной практикой право на компенсацию, также, как некоторые дополнительные права такие, как право на юридическую помощь, применяется все чаще. Насколько сильно данное право в определенном государстве, зависит от того, ратифицировало ли данное государство соответствующие конвенции или нет. Однако важно помнить, что эти стандарты являются минимальными стандартами, которые должны соблюдаться, и страны имеют возможность принять положения, гарантирующие больше прав.

### **2.1. Обзор права**

Страны, являющиеся сторонами UNTOC и Протокола о торговле людьми, должны обеспечивать наличие не менее одного вида правовой процедуры для обеспечения доступа жертв торговли людьми к компенсации. Они также должны предоставлять жертвам информацию об этой возможности. Согласно UNTOC, доступу к компенсации необходимо содействовать на трансграничном уровне.

Право жертв торговли людьми на получение компенсации усилено в соответствии с Конвенцией Совета Европы о противодействии торговле людьми<sup>10</sup>, которая предоставляет право требовать компенсацию с торговца людьми за нанесение как морального, так и материального ущерба. Она также предоставляет право на доступ к компенсационным фондам, финансируемым государством, в соответствии с моделью, установленной в Европейской конвенции о выплате компенсации жертвам

---

<sup>10</sup> Принята 16 мая 2005 года, вступила в силу 1 февраля 2008 года.

тяжких преступлений (ECCVVC)<sup>11</sup>. В ней также уделено более значительное внимание дополнительным правам, таким, как право на бесплатную юридическую помощь, благодаря чему компенсация становится эффективной и практической возможностью.

Право на получение компенсации от торговца людьми и от государства поддерживается некоторыми политически обязывающими инструментами (или «мягким правом»), наиболее важным из которых является Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью и законодательство Европейского Союза как Директива ЕС о компенсации жертвам преступлений.

Однако «право на компенсацию» со стороны государства определено и ограничено. ECCVVC ограничивает компенсацию со стороны государства компенсацией **материального** ущерба в тех случаях, когда правонарушение являлось преднамеренным преступлением, сопровождаемым насилием, которое привело к нанесению физического или психического увечья. Существуют также ограничения на право получения компенсации, которые включают необходимость быть жертвой определенных видов преступлений, видов насилия, видов увечья и необходимостью наличия «хорошей репутации», а также ограничения, касающиеся статуса иммиграции. Эти факторы могут лишить жертву торговли людьми права на получение компенсации. Кроме того, международные стандарты и стандарты Европейского Союза ограничивают право на получение компенсации от государства преступлениями, вызвавшими серьезное увечье, и насильственными преступлениями.

Однако все члены Совета Европы имеют политическое обязательство, предусмотренное рекомендациями Совета министров Совета Европы, например, Рекомендации (2006) 8 об оказании помощи жертвам преступлений, в которых довольно подробно прописано это право, а также дополнительные вопросы. Существуют также аналогичные обязательства, налагаемые на все страны-члены ЕС, а государства-участники ОБСЕ должны выполнять политически обязывающие обязательства ОБСЕ. Все это усиливает право на компенсацию от торговца людьми и получение компенсаций от государства в случаях насилия или нанесения серьезного увечья.

Международные трудовые стандарты также заявляют о праве на средства юридической защиты, включая право на получение компенсации в случаях принудительного труда и в тех случаях, когда нарушались права трудящихся и права рабочих-мигрантов.<sup>12</sup> Они также требуют, чтобы национальные стандарты трудового законодательства обеспечивали выплату заработной платы<sup>13</sup> и регулирование деятельности частных

<sup>11</sup> Более подробная информация об этой конвенции и ее ограничениях представлена далее и в приложениях.

<sup>12</sup> Конвенции МОТ № 29 1930 года и № 105 1957 года, И также имеющие отношение к ним документы и Конвенция МОТ № 97 о трудящихся-мигрантах (1949 год) и Конвенция № 143 о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении работникам-мигрантам равенства возможностей и обращения (Дополнительные положения) (1975 год).

<sup>13</sup> Конвенция МОТ № 95 об охране заработной платы.

агентств занятости<sup>14</sup> с целью обеспечения защиты прав рабочих. Это включает предоставление работающим лицам «необходимых средств юридической защиты» в тех случаях, когда это право нарушается.

## 2.2. Выводы

В случае торговли людьми, преступлений, связанных с насилием, насилия по отношению к женщинам, в случае серьезного нарушения прав человека, а также в случаях нарушения международных трудовых стандартов существует право на получение компенсации. Однако это право ограничено компенсацией, выплачиваемой торговцем людьми/эксплуататором. Оно касается выплаты компенсаций государством только при ограниченных обстоятельствах преступлений, связанных с насилием, повлекших физическое и психическое увечье.

В международных стандартах также разработан принцип, согласно которому доходы, полученные торговцами людьми в результате их эксплуататорской деятельности, должны быть использованы на благо жертв торговли людьми, как на индивидуальной, так и на коллективной основе. Международные политически обязывающие директивы также предусматривают обязательство создания фонда из конфискованных преступных активов для выплаты компенсаций жертвам торговли людьми. Также уделяется особое внимание защите интересов женщин и детей. Когда дело касается серьезного нарушения прав человека, серьезного нарушения гуманитарного права или представляет собой международное преступление (в соответствии с определением статута Международного уголовного суда), то указанные обстоятельства усиливают право на получение компенсации.

<sup>14</sup> Конвенция МОТ № 181 о частных агентствах занятости.



### **3. Компенсация — национальные правовые основы**

Основная особенность различных компенсационных механизмов заключается в том, выплачивается ли компенсация жертве торговли людьми государством или преступником. В данном разделе представлен обзор имеющихся механизмов выплаты компенсаций и трудностей, возникающих у всех, кто пытается получить доступ к компенсациям из обоих источников. Кроме того, здесь исследуются характерные проблемы, с которыми сталкивается жертва торговли людьми, когда она подает иск на получение компенсации. Виды убытков, компенсируемых определенным механизмом, также оказывают влияние на успешное рассмотрение иска и на сумму самого иска. Эти вопросы рассматриваются наряду с необходимостью существования эффективных процедур принудительного взыскания и конфискации имущества. И, наконец, здесь также обсуждаются сложности, вызванные транснациональными вопросами и отсутствием системы верховенства закона.

#### **3.1. Компенсационные механизмы**

Существуют различные пути получения компенсаций в одной стране, и эти пути также отличаются в других странах. Правовое обоснование (или основание для возбуждения иска) получения компенсации в каждой отрасли права отличается (например, в гражданском или трудовом праве), также могут различаться виды компенсируемых убытков и методы, используемые для расчета присуждаемой суммы. Кроме того, процедуры и критерии, используемые для определения права на получение компенсации, различаются в зависимости от используемого механизма. Каждое отличие в процедуре или правовом стандарте может оказывать влияние на возможность лица получить удовлетворение своего иска, следовательно, каждый механизм имеет свои преимущества и свои недостатки.

Необходимо отметить, что США являются единственной страной в этом исследовании, где компенсация является обязательной для жертв торговли людьми по уголовным делам, где существуют определенные основания для иска в гражданском законодательстве, касающиеся торговли людьми, и по которым жертвы торговли людьми обычно имеют право на подачу иска на получение средств из государственных фондов для компенсации некоторых видов материальных убытков. Право на получе-

ние компенсации существует независимо от того, классифицируется ли преступление, связанное с торговлей людьми, как насильственное преступление (более подробную информацию см. в разделе 5.8 «Характеристики по странам: США»). Во всех других странах к жертвам торговли людьми относятся так же, как и к другим истцам, и иск рассматривается по существу конкретного дела. Это имеет значительные последствия для фактического числа успешных исков, например, в Соединенном Королевстве распоряжение о компенсации не рассматривается автоматически при рассмотрении уголовного дела, связанного с торговлей людьми, а иск о получении компенсации из государственного фонда ограничен насильственными преступлениями, в результате которых было нанесено увечье. Вследствие этого число судебных решений о присуждении компенсации в Соединенном Королевстве гораздо меньше, чем в США (более подробную информацию см. в разделе 5.7. «Характеристики по странам: Соединенное Королевство»).

Некоторые характеристики компенсационных механизмов являются общими для всех государств региона ОБСЕ. Все эти правовые и административные структуры создают определенные проблемы для тех, кто пытается использовать правовые средства защиты, включая компенсацию. Понимание этих общих черт и проблем должно помочь в общем осознании преимуществ и недостатков каждого из этих механизмов для жертв торговли людьми.

### **3.1.1. Компенсация, выплачиваемая торговцем людьми/эксплуататором**

Право на получение компенсации от торговца людьми/эксплуататора является основой большинства международных стандартов, касающихся компенсации. Оно может быть достигнуто добровольно или принудительно.

Добровольные соглашения могут быть достигнуты как часть примирительного урегулирования при коллективном или индивидуальном иске, рассматриваемом вне судебного процесса (например, с перспективой проведения судебного разбирательства); посредством переговоров о признании подсудимым своей вины с автоматическим отказом от дальнейшего рассмотрения его дела в суде (например, в США) или посредством примирительного урегулирования в случае уголовного дела (например, во Франции); или посредством урегулирования на основе переговоров в случае дела, касающегося гражданского или трудового законодательства (например, во всех странах, см. примеры в разделе 5.5 «Характеристики по странам: Российская Федерация» и в разделе 5.8 «Характеристики по странам: США»).

Постановления о принудительном исполнении выносятся судом при уголовном, гражданском или трудовом судопроизводстве. Во всех странах, включенных в данное исследование, предоставляется возможность предъявлять иски с использованием хотя бы одного из этих видов судопроизводства. В этих случаях суд должен рассмотреть все улики, касающиеся ответственности (вины) за нанесение убытков, характера и степени нанесенного ущерба. Выплаты по постановлению суда могут быть произведены добровольно или принудительно. При невыплате компенсации жертва или

государство может возбудить процедуру принудительного исполнения судебных решений. В конечном итоге, они могут оказаться безуспешными, что означает, что, несмотря на существование нескольких компенсационных механизмов, фактическое получение жертвой торговли людьми компенсационных выплат является на практике чрезвычайно редким.

Судебное разбирательство может проходить само по себе (например, только уголовное дело) или совместно с другим иском против правонарушителя (например, уголовное дело и дополнительное дело, касающееся нарушения трудового законодательства). В качестве альтернативы может быть подан иск на выплату компенсации в соответствии с уголовным, гражданским или трудовым законодательством в дополнение к иску на получение компенсации из государственного фонда в тех случаях, когда истец обладает соответствующими правомочиями

### ***Уголовное судопроизводство***

Государство возбуждает уголовное дело в отношении подозреваемого, и основная цель — установить, является ли подозреваемое лицо виновным в данном преступлении. Следовательно, требования к критериям доказательности высоки. Права жертвы в уголовном судопроизводстве, в зависимости от конкретной страны, сильно отличаются. Так, в Украине у жертвы имеются широкие права, например, право на своего представителя в суде и право задавать вопросы свидетелям, в то время как в Албании у жертвы нет четко определенных прав.

В некоторых странах, таких, как Франция, Молдова и Украина, гражданский иск о компенсации ущерба может быть выдвинут жертвой торговли людьми против правонарушителя и этот иск может быть приобщен к уголовному делу. Сумма компенсации по данному иску рассчитывается так же, как и по обычному иску при гражданском судопроизводстве. В других странах суд может вынести постановление о выплате правонарушителем компенсации при вынесении приговора, как например, *постановление о реституции* в США или *постановление о компенсации* в Соединенном Королевстве. При рассмотрении таких уголовных дел, безусловно, необходимо, чтобы жертва была идентифицирована компетентными органами и преступник был преследован в судебном порядке и осужден.

Гражданские дела, присоединенные к уголовным делам, имеют двойное преимущество рассмотрения двух разбирательств, объединенных в одно, а также преимущество того, что обвинитель ответственен за сбор и представление доказательств об ответственности правонарушителя. Однако возможным недостатком является тот факт, что когда присоединяются такие гражданские иски, то решение по гражданскому делу зависит от успешного рассмотрения уголовного дела. Это означает, что в тех случаях, когда выносится решение не возбуждать дело или когда обвиняемый оправдан, то гражданский иск против того же обвиняемого может быть аннулирован. Это происходит в Румынии и Албании.

Результаты данного исследования показали, что в некоторых странах судьи склонны полагать, что гражданский иск играет менее важную роль, чем уголовный, и иногда предпочитают просто его игнорировать (см. пример по Молдове). В других странах представители обвинения высказывали нерасположенность или нежелание выдвигать иски о выплате компенсации при рассмотрении уголовного дела, поскольку это может создать впечатление, что у жертвы есть скрытые или подозрительные мотивы участия в качестве свидетеля по делу (в Соединенном Королевстве, Молдове и Украине). Это создает почву для предубежденного отношения со стороны защиты или судьи и сопряжено с риском проигрыша дела. Похоже, что эта проблема была преодолена в делах, связанных с торговлей людьми, в США благодаря тому, что постановление о выплате компенсации является обязательным в уголовном деле и, таким образом, с жертвы снимается личная ответственность за предъявление такого иска.

Если жертве торговли людьми удалось получить постановление о выплате компенсации или судебное решение по гражданскому иску при рассмотрении уголовного дела, это не обязательно означает, что фактически будут покрыты все убытки. Постановление о выплате компенсации при уголовном судопроизводстве не всегда рассчитывается так же, как при гражданском иске, и вполне может не покрывать все убытки, понесенные жертвой торговли людьми. Уголовные суды Соединенного Королевства определяют номинальную (то есть, низкую) сумму компенсации, которая обычно учитывает только имущество преступника. В США моральный ущерб, например, «боль и страдание» не рассматриваются при определении суммы компенсации, присуждаемой уголовным судом. Это означает, что лицо не получает компенсацию в полном объеме и должно возбудить гражданский иск в дополнение к уголовному судебному разбирательству для того, чтобы добиться возмещения остальных убытков. Подача гражданского иска в тех случаях, когда по уголовному делу уже вынесен обвинительный приговор, означает, что ответственность (вина) подсудимого уже доказана. Гражданский иск должен лишь завершить определение размера ущерба судом. Однако, высока вероятность, что эти иски могут быть оспорены, особенно в тех случаях, когда речь идет о значительных суммах денег. Тем не менее, они являются менее обременительными для людей, чем гражданские иски, по которым необходимо определить как ответственность правонарушителя, так и величину нанесенного ущерба.

Дополнительные трудности могут возникать в связи с тем, что для возбуждения иска о таком дополнительном возмещении ущерба у истца может не быть юридической помощи или у жертвы торговли людьми нет разрешения на дальнейшее пребывание в стране или она не может обеспечить свое представительство третьим лицом или активы преступника исчезли или были потрачены на оплату судебных издержек во время рассмотрения уголовного дела. Подача иска о дополнительном возмещении ущерба может быть более реальна в тех случаях, когда жертве торговли людьми предоставляется бесплатная помощь для участия в судебном процессе, а также предоставляется виза/разрешение на жительство, как это делается в США.

По сравнению с международными оценками числа жертв торговли людьми, количество дел, по которым осуществлено уголовное преследование, чрезвычайно мало.<sup>15</sup> Осуществлять уголовное преследование преступлений, связанных с торговлей людьми, трудно, поскольку часто преступник неизвестен или покинул территорию данной юрисдикции, для доказательства преступления необходимо множество элементов, нет достаточных улик принудительного характера работы, или жертва торговли людьми не желает или не может сотрудничать с правоохранительными органами. Во многих странах законы были приняты совсем недавно, и наблюдается определенное отставание во времени между вступлением закона в силу и его реализацией. Таким образом, компенсация, присуждаемая в результате уголовного судопроизводства, не является тем путем, который доступен для большинства жертв торговли людьми.

### *Гражданское судопроизводство*

Жертвы торговли людьми могут подать гражданский иск о выплате компенсации как частное лицо на основе правонарушения, которое причинило им убытки, например, предусмотренное в обязательственном праве (мошенничество, побои, пленение, задолженность), нарушение прав, предусмотренных в договоре, или иное основание для подачи иска, предусмотренное в национальном законодательстве. Гражданское судопроизводство имеется во всех странах и может быть обращено против лица, совершившего правонарушение. Таким лицом может быть как физическое, так и юридическое лицо, включая работодателя. Однако при проведении данного исследования было выявлено довольно незначительное число гражданских судебных дел, не связанных с уголовными делами, за исключением США. Практикующие адвокаты в Соединенном Королевстве и Румынии ответили, что гражданский иск не рассматривается как вариант для своих клиентов, в связи со сложностями гражданского процессуального права (расходы, время) а также в связи с новизной таких исков.<sup>16</sup>

Гражданские иски могут рассматриваться отдельно от того, рассматривается ли уголовное дело, и иногда по ним применяется более низкий критерий доказанности, чем

<sup>15</sup> Согласно оценкам в A Global Alliance Against Forced Labour. International Labour Organization, 2005, para. 56, p. 14, число лиц, ставших жертвами торговли людьми в мире составляет 2,45 млн. человек. Количество дел, по которым осуществлено уголовное преследование, также может быть определено только оценочно (см. Trafficking in Persons Report 2006. US Department of State, June 2006, где представлена информация по различным странам), но на основе нескольких дел, найденных в этом докладе, очевидно, что число жертв, по искам которых было осуществлено уголовное преследование, намного меньше, чем оценочное число жертв (см. также с. 19-24 упомянутого ранее доклада A Global Alliance Against Forced Labour, где представлен обзор вопросов правоприменения). Альтернативное мнение заключается в том, что фактическое число жертв намного меньше, чем представлено в оценках, см. Human Trafficking Evokes Outrage, Little Evidence. — In: The Washington Post, 23 September 2007.  
URL: <http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/content/article/2007/09/22/AR2007092201401.html>

<sup>16</sup> Более подробный анализ сложностей, возникающих у мигрантов без документов в правовых системах, см. Ten Ways to Protect Undocumented Migrant Workers. Brussels, PICUM, 2005, pp. 74-76.

по уголовным делам.<sup>17</sup> Если жертва торговли людьми решает выдвинуть гражданский иск, когда по уголовному иску еще не принято решение, ему придется доказывать, что лицо, против которого предъявлен иск, ответственно за правонарушение, а также, что данное преступление нанесло убытки и ущерб. Ему также придется представить доказательства характера и размеров убытков и ущерба (платежные квитанции, счета, устные свидетельские показания). Истцу практически всегда необходимо предстать перед судом и дать показания для предоставления доказательств по этим вопросам. Это может вызывать страх, приводить к повторному травмированию или оказаться невозможным для некоторых жертв торговли людьми.

Рассмотрение гражданских исков может также быть довольно продолжительным и сложным процессом (в некоторых странах они делятся годами). Оно также сопряжено с денежными расходами на оплату судебных сборов, гонораров адвокатам и экспертам. Жертвам торговли людьми необходима специализированная юридическая помощь для представления фактов по делу и юридических доводов в суде. Эти факторы особенно характерны для Соединенного Королевства, где гражданские иски могут рассматриваться только отдельно от уголовных дел. Однако в случае удовлетворения гражданского иска, размер ущерба обычно отражает все убытки, понесенные жертвой торговли людьми, включая моральный и материальный ущерб, в соответствии с тем, как он определен в национальном законодательстве, включая эти расходы. Хотя гражданское судопроизводство может казаться более доступным для жертв торговли людьми, поскольку в него не вовлечена полиция, тем не менее, оно требует, чтобы правонарушитель был установлен, а для того, чтобы жертва торговли людьми могла получить деньги, преступник должен находиться на территории данной юрисдикции и быть платежеспособным. Когда выплата в соответствии с судебным решением не осуществляется добровольно, то жертва торговли людьми должна возбудить иск о принудительном взыскании, что сопряжено с дополнительными сложностями (см. раздел 3.4 далее). Все эти факторы ограничивают полезность гражданского судопроизводства для получения компенсации жертвами торговли людьми. В США существует возможность подачи коллективных исков, преимущество которых заключается в том, что иск подается от имени группы лиц, при этом бремя участия в судебном рассмотрении не ложится на все эти лица.

### ***Трудовое судопроизводство***

В соответствии с трудовым законодательством жертва торговли людьми может иметь определенные права вне зависимости от того, был ли у нее контракт и вне зависи-

<sup>17</sup> В то время как в системах общего права критерий доказанности («при отсутствии обоснованного сомнения») выше, чем критерий доказанности по гражданским искам («баланс возможностей»), дело не всегда обстоит таким образом в романо-германских правовых системах, например, во Франции, где критерий доказанности одинаков для каждого вида иска. В любом случае там, где гражданский иск рассматривается одновременно с уголовным, гражданский иск обычно не удовлетворяется, если подозреваемый оправдан, и иск не может быть возобновлен в рамках отдельного гражданского судопроизводства (см. в разделе 5.3 «Характеристики по странам: Молдова» и в разделе 5.6 «Характеристики по странам: Украина»).

мости от положений данного контракта. В качестве альтернативы жертва торговли людьми может подать иск о нарушении трудового контракта (устного или письменного), что дает основание для судебного преследования в суде по трудовым спорам. По данным правам и нарушениям договоров может быть обращено взыскание с нарушителя (например, работодателя, использующего эксплуататорскую практику, или торговца людьми) в судах по трудовым спорам (иногда их называют трибуналами) и может быть затребована компенсация. Такие иски могут быть поданы в дополнение или вместо уголовного судопроизводства.

Основанием для этих исков может быть (наряду с прочим) невыплаченная заработная плата, нарушение права, связанного с получением больничного отпуска, выходных, производственные травмы, дискриминация, невыплата минимальной заработной платы или сверхурочных. Может быть выдвинут иск об уплате компенсации за материальный ущерб такой, как невыплаченная или выплаченная в меньшем размере заработная плата или счета за медицинское обслуживание, которые подтверждаются устными доказательствами или документами. Компенсация морального ущерба такого, как, например, дискриминация, определяется в соответствии с тарифом или в соответствии с критериями, предусмотренными в законодательстве. В странах с общим правом размер компенсации рассчитывается в соответствии с юридическими директивами, установленными в прецедентных судебных решениях (в Соединенном Королевстве также существуют директивные тарифы и фиксированный максимальный лимит по присуждаемой сумме). Иски могут также приводить к другим результатам, например, постановление о восстановлении на прежней работе.

Для того чтобы жертва торговли людьми могла фактически получить выплату, для этих исков требуется, чтобы правонарушитель мог быть установлен, обнаружен и платежеспособен. Это может ограничить возможности жертвы торговли людьми на подачу иска, хотя некоторые работодатели, вероятно, будут застрахованы на случай предъявления против них исков, что может повысить шансы того, что компенсация будет фактически выплачена в результате рассмотрения иска в ходе трудового судопроизводства.

Иски, связанные с трудовым судопроизводством, на практике сопряжены с такими же барьерами, что и гражданские иски, хотя достичь внесудебное соглашение по ним можно легче и быстрее. Именно так обстоит дело в Соединенном Королевстве и Франции, где в судах по трудовым вопросам разработана более понятная документация для использования простыми истцами и где решения выносятся в менее формальных условиях, что является менее формализованным, чем судебное рассмотрение. В некоторых странах может не быть возможностей рассмотрения исков в судах по трудовым спорам в тех случаях, когда эксплуатация являлась сексуальной в связи с тем, что предоставление сексуальных услуг (принудительным или иным образом) является незаконным или не признается как трудовая занятость. В этом случае невозможно подать иск против работодателя о неуплате заработной платы или иных нарушениях трудового законодательства (см. пример США, где Закон «О справед-

ливых трудовых стандартах» (FLSA) не распространяется на нелегальную трудовую занятость).<sup>18</sup>

Трудовые права лиц, не имеющих права жить или работать в стране (как это часто случается с жертвами торговли людьми), также сопряжены с трудностями. В некоторых странах такое право существует в принципе, но существование процедуры может, в конечном итоге, привести к тому, что уведомляется чиновник по иммиграционным вопросам, а данное дело используется для определения нахождения и депортации лица. Как показали результаты данного исследования, это происходит во Франции. В других странах у незаконных рабочих нет прав, поскольку трудовые контракты не считаются законными и, следовательно, их выполнение не может быть истребовано в судах по трудовым спорам. Результаты данного исследования показали, что дело обстоит именно так в Румынии, России, Украине и Соединенном Королевстве.

В трудовом законодательстве также могут возникнуть трудности, когда лицо нанято на работу на основе контракта о субподряде или через бюро по трудоустройству, и не ясно, кто несет ответственность за нарушение трудового законодательства. Это создает такие юридические проблемы, как ответственность и обязательства самого агентства по трудоустройству и/или вопрос о том, чьим сотрудником фактически является работник.<sup>19</sup> В этом исследовании были выявлены дела, по которым можно было доказать, что ответственность лежала не только на непосредственном эксплуататоре, но и на тех, кто извлекал выгоду из производства товаров и услуг по более низким ставкам. В США по делу о предприятии Эль Монте в Калифорнии, на котором рабочие получали крайне низкую зарплату и работали в тяжелых условиях, принципы совместной ответственности подрядчика были применены к субподрядчикам. Для того чтобы иск был успешным, необходимы рекомендации юриста, чтобы определить, кто является ответчиком, против которого следует подавать иск. Ответчик должен подлежать ответственности перед судом и в идеальном случае быть платежеспособным и застрахованным.

В некоторых странах существуют такие административные органы, как инспекция контроля над условиями труда или национальный совет по вопросам минимальной заработной платы<sup>20</sup>, которые по долгу службы могут проводить расследования у работодателей, эксплуатирующих своих работников. Однако в некоторых странах

<sup>18</sup> Однако в Германии в соответствии с Законом «О проституции» 2002 года проститутка может предоставлять услуги как «независимый подрядчик» или как сотрудник, работающий на основе трудового контракта, например в публичном доме. Следовательно, у проститутки есть законное право на получение договорной оплаты, и они могут подать иск в суд против клиента, когда она работает самостоятельно, или против своего работодателя. См. Sex Workers Rights Report of the European Conference on Sex Work, Human Rights, Labour and Migration, Brussels, 2005, p. 54.

<sup>19</sup> В этом отношении см. Proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council providing for sanctions against employers of illegally staying third-country nationals (Art. 9.2). URL: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:52007PC0249:EN:NOT>.

<sup>20</sup> Такие органы должны быть созданы в странах в соответствии с обязательствами Конвенции МОТ № 81 об инспекции труда в промышленности и торговле, принятой 11 июля 1947 г. и вступившей



эти органы довольно слабые, и у них нет достаточных ресурсов. Многочисленные рекомендации относительно того, как усилить общее влияние этих органов были представлены МОТ<sup>21</sup>, а также группами гражданского общества относительно повышения их роли в защите рабочих вне зависимости от их иммиграционного статуса. В целом они обладают полномочиями по ведению переговоров с работодателями или направлению дел в судебные органы в тех случаях, когда были допущены нарушения, требующие судебных мер защиты, включая выплату компенсации. В суде может быть назначено уголовное или гражданское наказание. В результате может быть достигнуто урегулирование спора или направление дела в суд может привести к постановлению о выплате компенсаций отдельной жертве или группе жертв.

В США Департамент труда имеет право налагать на работодателей различные санкции за нарушение определенных стандартов трудового законодательства (среди которых FLSA, Закон «О защите мигрантов и сезонных сельскохозяйственных рабочих» (MSPA); оба закона распространяются на жертв торговли людьми).<sup>22</sup> Например, когда следователи Управления по заработной плате и продолжительности рабочего дня сталкиваются с нарушениями, они могут рекомендовать изменения практики трудовой занятости с тем, чтобы работодатель выполнял требования законодательства. Они также могут потребовать выплаты заработной платы, причитающейся работникам. При определенных условиях, в случае преднамеренного нарушения, работодатель может быть также подвергнут уголовному преследованию. Департамент труда может выдвигать гражданские иски против работодателей с требованием уплаты задолженностей по заработной плате. За нарушение положений MSPA Департамент труда может наложить денежные санкции, оценить сумму задолженности по заработной плате, а в случае нарушений при найме на работу сельскохозяйственных рабочих приостановить действие регистрационного сертификата или аннулировать его. Нарушения могут также привести к подаче гражданского иска или возбуждения уголовного дела против лиц, нарушающих положения MSPA. Это означает, что Департамент труда может предпринимать меры по расследованию нарушений законодательства, которые затрагивают жертв торговли людьми, включая тех, кто работает нелегально (поскольку они тоже защищены трудовыми стандартами — более подробная информация представлена в разделе 5.8 «Характеристики по странам: США»). Кроме того, у Департамента труда имеется ряд санкций, которые он может налагать, а также возможность преследовать нарушителя в суде, если это необходимо. Не менее важно, что потенциальные санкции включают в себя право аннулирования лицензии работодателя на работу, что ставит под угрозу существование всего предприятия и, следовательно, является серьезным стимулом для работодателя выполнять указания инспекторов. Таким образом, деятельность инспекторов может пойти на пользу отдельных жертв торговли людьми, несмотря на то, что сами они не подавали иск. Этот пример показывает, что инспек-

---

в силу 7 апреля 1950 г. Она ратифицирована 136 государствами, включая теми, которые рассматриваются в данном исследовании.

<sup>21</sup> ILO calls for strengthening labour inspection worldwide. International Labour Organization, 16 November 2006.

<sup>22</sup> См. веб-сайт United States Department of Labor. URL: <http://www.dol.gov>.

ция контроля над условиями труда, которой предоставлены достаточные полномочия, хорошие ресурсы, которая действует упреждающе, может помочь многочисленным жертвам торговли людьми в получении компенсации. Однако необходимо помнить, что Департамент труда не обязан расследовать жалобы отдельных лиц, а его механизмы принуждения иногда критикуются как слабые.<sup>23</sup>

Упреждающие расследования, проводимые трудовыми инспекциями, обеспеченными достаточными ресурсами, означают, что бремя подачи иска против работодателя лежит не на жертве торговли людьми. Человек может анонимно уведомить эти органы о наличии злоупотреблений, требующих расследования, при этом он не ответственен лично за рассмотрение этого вопроса в суде (хотя это необязательно приведет к тому, что инспекция предпримет какие-либо действия). Увеличение ресурсов, выделяемых таким административным органам, а в некоторых случаях и расширение их полномочий может повысить доступ жертв торговли людьми к компенсации за эксплуатацию их труда.

Некоторые организации также утверждают, что существование нескольких органов, занимающихся различными аспектами условий труда и возможной эксплуатацией, чрезмерно усложняет ситуацию. Они призывают к созданию национальных органов, которые бы осуществляли мониторинг трудовой занятости и условий труда, а также связывали между собой все органы, выполняющие различные инспекторские функции, как, например, комиссии по справедливому трудоустройству, как это поддерживает бюро консультирования граждан в Соединенном Королевстве. Это позволило бы создать более скоординированную систему расследования жалоб и проведения проверок, а также использовать упреждающий подход к вопросам соблюдения законодательства и правоприменения.<sup>24</sup>

Сегодняшние предложения Европейского Союза<sup>25</sup> предусматривают расширение административных и уголовных санкций по отношению к работодателям, которые нанимают на работу «граждан третьих стран, незаконно находящихся в стране». Предлагаемая директива предусматривает, что работодатели должны будут выплачивать нанятым гражданам третьих стран, незаконно находящимся в стране, причитающуюся им сумму вознаграждения, а страны-члены ЕС должны будут внедрить механизмы обеспечения того, что граждане третьих стран получали задолженность по заработной плате, даже если они покинули страну, являющуюся членом ЕС (статья 7). Также предусматривается, что страны-члены ЕС должны внедрить механизмы, обеспечивающие автоматическое начало процедуры, необходимой для взыскания задолженности

<sup>23</sup> Cortes A.J. The H-2a Farmworker: The latest incarnation of the judicially handicapped and why the use of mediation to resolve employment disputes will improve their rights. — In: Ohio State Journal on Dispute Resolution, Vol. 21, p. 409.

<sup>24</sup> Trafficking for Forced Labour in Europe: Report on a study in the UK, Ireland, the Czech Republic and Portugal. Anti-Slavery International, September 2006, p. 12.

<sup>25</sup> Proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council providing for sanctions against employers of illegally staying third-country nationals. Указ. соч.

по заработной плате без необходимости подачи иска заинтересованным лицом.<sup>26</sup> Там также предусматривается, что «предполагается, что трудовые отношения продолжались не менее 6 месяцев, если работодатель не может доказать иное» (статья 7(2)), а также возможность получения временного разрешения на проживание, которое уже существует в законодательстве ЕС для тех жертв торговли людьми<sup>27</sup>, которые сотрудничают с властями по делам, связанным с «особо эксплуататорскими условиями работы» (статья 14.3). В таких случаях их возвращение на родину должно откладываться до тех пор, пока они действительно не получат задолженность по заработной плате (статья 7(4)). Далее предусмотрено интересное положение о субподрядной цепочке, в соответствии с которым ответственность за уплату финансовых санкций, включая задолженность по зарплате, возлагается на других подрядчиков, участвующих в данной цепочке (статья 9). Для содействия подаче жалоб в предлагаемой директиве также предусматривается необходимость внедрения механизмов, посредством которых жалобы на работодателей могут направляться напрямую или через третьи стороны. Не менее важно, что там предусмотрено следующее:

«Страны-участники не применяют никаких санкций против третьих сторон, оказывающие помощь гражданам третьих стран по подаче жалоб по вопросам содействия незаконному проживанию» (статья 14.2).

И хотя в предложении предусматривалась лишь минимальная защита рабочих-мигрантов из третьих стран, оно подверглось критике как потенциально дискриминирующее и налагающее чрезмерное бремя на работодателей, в результате чего оно в целом может оказать отрицательное влияние на мигрантов.<sup>28</sup> Предлагается, чтобы более адекватным ответом на прием на работу иностранцев, незаконно находящихся в стране, было бы упрощение процедуры выдачи рабочих виз и предоставления им возможности работать на законных основаниях.<sup>29</sup>

<sup>26</sup> Необходимо отметить, что проект решения Совета министров ОБСЕ по вопросам торговли людьми в целях трудовой эксплуатации (ноябрь 2007 года) также включил ссылку на этот принцип автоматической выплаты штрафных санкций за эксплуатированных лиц с тем, чтобы снять с жертвы бремя получения выплаты. Однако в последующем проекте решения ссылка на этот принцип была удалена.

<sup>27</sup> Council Directive 2004/81/EC of 29 April 2004 on the residence permit issued to third-country nationals who are victims of trafficking in human beings or who have been the subject of an action to facilitate illegal immigration, who cooperate with the competent authorities.  
URL: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32004L0081:EN:HTML>.

<sup>28</sup> Carrera S. and Guild E. An EU Framework on Sanctions against Employers of Irregular Immigrants: Some Reflections on the Scope, Features & Added Value. Centre for European Policy Studies, Policy Brief No. 140, August 2007.

<sup>29</sup> Там же, р. 6.

***Заключительные комментарии относительно компенсаций,  
выплачиваемых торговцем людьми/эксплуататором***

Возможность предъявления иска против торговца людьми/эксплуататора с требованием о выплате компенсации существует в различных формах и может привести к присуждению значительных сумм, отражающих хотя бы часть тех убытков, которые понесла жертва торговли людьми. Однако во всех видах исков против торговца людьми информация о том, что при рассмотрении иска о выплате компенсации обычно требуется дача показаний истцом в суде, нередко является основным сдерживающим фактором для истца. Это было отмечено в России, Албании и Молдове. Нередко процедуры являются длительными и могут потребовать различных видов доказательств, которые человек представить не может.

С самого начала жертва торговли людьми может иметь оправданно циничное отношение к перспективам наличия средств для выполнения постановления о выплате компенсации, поскольку торговец людьми мог уже использовать или сокрыть свои средства заранее или в ходе проведения судебной процедуры. Также торговец людьми мог потратить все свои средства на оплату гонораров своим адвокатам по уголовному делу или гражданскому иску и сам остаться ни с чем, как это происходит в США. С той же степенью вероятности существует возможность того, что у торговца людьми в любом случае никогда не было достаточных средств (особенно, если он играл незначительную роль в преступной цепочке торговли людьми, как, например, вербовщик — см. дела по Украине, или если у торговца людьми был лишь малый бизнес — см. в разделе 5.8 «Характеристики по странам: США»).

Жертва торговли людьми может принять решение о возбуждении иска посредством любой из вышеописанных процедур, но в результате присужденная сумма будет унижительно мала или не будет отражать понесенные потери, что оставит жертву с ощущением торжества несправедливости (см., например, чрезвычайно низкие суммы, присужденные в результате уголовного судопроизводства в Соединенном Королевстве, которые гораздо ниже тарифа, установленного на возмещение ущерба в виде перенесения боли и страданий, который был бы применен в гражданском суде или при использовании фондов, финансируемых государством). В разных странах мира существуют значительные различия в расчете суммы компенсации, и присуждаемые суммы различаются даже в относительном выражении. Результаты данного исследования показали, что компенсации, присуждаемые уголовными судами Соединенного Королевства, особенно низки, по сравнению с теми суммами, которые присуждаются в США и Украине.

В тех случаях, когда государственные органы, такие, как инспекция контроля над условиями труда, обеспечены достаточными ресурсами, они могут вскрывать случаи нарушения прав и иметь возможности ведения переговоров для урегулирования споров между работодателями и работниками или направлять полученные ими улики, сведения и групповые или индивидуальные иски в суды, снимая, таким образом, давление на отдельные лица или группу лиц, связанное с подачей иска самими. Также

иски о выплате компенсации, которые рассматриваются в ходе договорного урегулирования посредством примирения или при помощи альтернативного урегулирования спора, скорее будут удовлетворены нарушителями, поскольку урегулирование спора достигается на добровольной основе, а не посредством судебного разбирательства. Такие схемы не нуждаются в продолжительных, дорогостоящих судебных процессах, еще более отчуждающих стороны друг от друга, они обладают преимуществом, благодаря которому можно достичь урегулирования споров на коллективной основе, например, с группой работников, нежели путем рассмотрения их отдельных исков на признание их жертвами. Профсоюзы, НПО, адвокаты и посреднические агентства (такие, как Advisory, Conciliation and Arbitration Service (ACAS)<sup>30</sup> или бюро консультирования граждан в Соединенном Королевстве) играют важную роль в ведении переговоров для урегулирования разногласий. Жертвам эксплуатации и торговли людьми все еще необходима помощь в предъявлении таких исков, но эти механизмы стоит изучить в тех странах, где они еще не были внедрены. Обычно они разрабатываются в рамках гражданского или трудового права с целью предотвращения необходимости проведения длительных и дорогостоящих судебных разбирательств. Однако, если они будут использоваться чаще, они могут доказать свою большую привлекательность как механизмы правосудия, учитывая ограничения, сопряженные с проведением полного судебного разбирательства.<sup>31</sup>

Таким образом, хотя с технической точки зрения можно подать иск против торговца людьми и получить постановление суда о выплате им компенсации жертве, результаты данного исследования показывают, что сосредоточение внимания исключительно на возбуждении иска жертвой торговли людьми против правонарушителя как на основном источнике получения компенсации влияет на численность тех лиц, которые подают иски или получают компенсации посредством судебных процедур.

### 3.1.2. Компенсация, выплачиваемая государством

Компенсация может также выплачиваться государством из средств фондов, финансируемых и управляемых государством.

В некоторых странах такие фонды созданы обычно для жертв преступлений, связанных с насилием над личностью. Они существуют в Соединенном Королевстве, Франции, Румынии, и предлагается создать такой фонд и в Украине. Преимущество таких финансируемых государством или субсидируемых компенсационных фондов

<sup>30</sup> См. веб-сайт ACAS. URL: <http://www.acas.org.uk>.

<sup>31</sup> Также необходимо отметить, что заключение коллективных договоров относительно условий работы между представителями рабочих и работодателями в отраслях, более подверженных эксплуатации, может обеспечить дополнительное средство защиты лиц, ставших жертвами торговли людьми или эксплуатации. В данном исследовании роль коллективных договоров не изучалась, но ее необходимо рассмотреть. Дополнительная информация о международных трудовых стандартах коллективных переговоров и коллективных договоров представлена на сайте International Labour Organization. URL: <http://www.ilo.org>.

заключается в предоставлении гарантированной выплаты компенсации жертвам. Оно часто предполагает возможность осуществления предварительных или срочных выплат. В рамках программы деятельности некоторых фондов таких, как, например, во Франции и Украине, предоставляется возможность подавать иск от имени жертвы на получение компенсации от обвиняемого. Эта мера сохраняет «моральный» и карательный элементы компенсационных программ. Дополнительным преимуществом подобных программ является тот факт, что они не требуют выявления или определения нахождения непосредственного преступника. Обычно в рамках такой программы достаточно извещения полиции и готовности оказывать ей содействие в расследовании преступления.

Программы государственной помощи могут быть также относительно простыми, незабюрократизированными и более быстрыми, чем гражданское судопроизводство. Например программы в Соединенном Королевстве или во Франции, где существуют специальные органы, оказывающие помощь жертвам в подаче заявлений, и процедуры которых просты и доступны. Однако нередко в данных программах предусмотрены ограничительные критерии на получение права обращения за помощью, основанные на принципе гражданства или места проживания, которым жертва торговли людьми может не соответствовать (например, в Румынии, помощь в рамках такой программы предоставляется только гражданам Румынии, тем, кто находится на территории Румынии на законных основаниях, а также гражданам тех стран, которым Румыния обязана оказывать помощь в соответствии с подписанными ею конвенциями). Также помощь может предоставляться только жертвам особых преступлений, как, например, жертвам специфических правонарушений или преступлений, связанных с насилием против личности (как в Соединенном Королевстве и Франции). Эти критерии могут устанавливать неразумные барьеры для возможностей предъявления исков жертвами торговли людьми.

Несмотря на то, что жертва могла подвергаться эмоциональным травмам, эксплуатации, нести экономические потери, она могла не подвергаться физическому насилию в ходе совершения преступления по торговле людьми, в связи с этим жертва не имеет права на большинство государственных компенсационных фондов для жертв преступлений. Расширение критериев, предоставляющих право на получение помощи из средств данных программ путем включения того факта, что лицо является жертвой торговли людьми, а не жертвой преступления, связанного с насилием над личностью, должно автоматически предоставлять жертве возможность обращаться за помощью в данный фонд (более подробное обсуждение данного вопроса представлено в приложениях). Именно таким образом обстоит дело во Франции, хотя на практике было выявлено и возбуждено лишь одно дело, связанное с торговлей людьми. То, что пережила данная жертва в ходе преступления, связанного с торговлей людьми, и понесенные ею убытки определяют сумму ущерба.

И, наконец, сумма, присуждаемая государством, может не охватывать все виды ущерба, предусматриваемые в гражданских исках, например, она может не покрывать моральный ущерб, как это происходит в Румынии и Украине. Присуждаемая сумма

может быть ограничена фиксированными тарифами, как это происходит в Соединенном Королевстве, таким образом, жертва предстает перед выбором получить меньшую сумму или подать иск против нарушителя в гражданский суд для получения остальной суммы.

В некоторых странах были созданы специальные программы или фонды для жертв определенных видов преступлений. Это особенно касается жертв террористических актов (см. *Fonds de Garantie* во Франции<sup>32</sup> или *International Terrorism Victim Expense Reimbursement Program* и *9/11 Victim Compensation Fund*<sup>33</sup> в США), а их мотивацией являлось обеспечение компенсации в случае смерти и серьезных увечий, когда нет реальных перспектив для удовлетворения гражданского иска. Некоторые защитники прав жертв торговли людьми могут полагать, что подобная специальная программа уместна и для случаев, связанных с торговлей людьми, особенно в тех случаях, когда практические и юридические барьеры по доступу к компенсации представляются слишком многочисленными или затруднительными для преодоления. Однако международные правовые стандарты, установленные государствами, не признают право всех жертв торговли людьми на получение компенсации из государственных фондов, в то время как стандарты, касающиеся жертв терроризма, выше.<sup>34</sup> Кроме того, не представляется совершенно очевидным, каковы моральные обоснования отделения жертв торговли людьми от жертв других серьезных и унижающих человеческое достоинство преступлений.

Другой подход заключается в том, что хотя программы, финансируемые государством, созданы преимущественно для выплаты компенсаций жертвам насильственных преступлений, можно было бы создать аналогичные системы для жертв других видов правонарушений (например, для тех, кто пострадал от нарушений гражданского или трудового законодательства, или для рабочих-мигрантов, у которых нет документов и которые не могут обращаться за помощью в другие организации). Возможность направления заявления в такой фонд на иной основе, нежели как «жертва преступления», освободит от необходимости направления заявления в полицию, чего многие жертвы, возможно, не хотели бы делать по различным причинам. Это также означает, что те жертвы, которые не осознают, что они являются жертвами преступления,

<sup>32</sup> Закон от 9 сентября 1986 года.

<sup>33</sup> «Закон о создании фонда для жертв 11 сентября был принят ... с целью предоставления компенсации и возможности деликтного судопроизводства без определения вины для лиц, погибших или раненных в результате этих атак, а также для членов их семей. В обмен на отказ от своего права на иск семьям погибших и раненных во время этих атак было обещано «быстрое, недорогостоящее и предсказуемое рассмотрение их требований». Жертвы получают полную компенсацию. Предоставленные средства будут финансироваться Департаментом финансов США, и на бюджет данной программы не налагается каких-либо ограничений. В этом смысле фонд для жертв 11 сентября представлял собой беспрецедентное расходование государственных средств на выплату компенсаций жертвам насильственного преступления». In: *Tulane Law Review*, Vol. 79, November 2004, pp. 167, 197.

<sup>34</sup> См., например, статью 13 Европейской Конвенции по борьбе с терроризмом, которая была принята 16 мая 2005 г. и вступила в силу 1 июня 2007 г.

но понимают, что с ними поступили несправедливо (например, не выплатили причитающуюся заработную плату), могли бы иметь юрисдикцию для направления своей жалобы. Принимая во внимание, что в государственных программах в целом меньше процедурных требований, они являются более доступными для всех жертв, особенно для жертв торговли людьми, и обладают дополнительным преимуществом гарантирования оплаты. Любой государственной программе, специально направленной для жертв торговли людьми, понадобится эффективная и справедливая процедура идентификации, соответствующая международным стандартам, а также приемлемый механизм расчета ущерба (более подробная информация об ущербе представлена в разделе 3.3).

Государственные программы также являются дорогостоящими, как с точки зрения административных расходов, так и с точки зрения выплаты компенсаций (см. раздел 5.7 «Характеристики по странам: Соединенное Королевство», где представлен обзор бюджета). Правительства могут предпочесть инвестировать эти средства в другие виды деятельности, направленные на усиление системы верховенства закона или оказание помощи жертвам торговли людьми в целом. Ситуация в каждой стране отличается с точки зрения международных юридических обязательств, так что приоритеты в области реформирования различаются. Однако при определении того, в поддержку каких программ или реформ они будут выступать, сторонникам выплаты компенсаций жертвам торговли людьми необходимо рассмотреть последствия для бюджета в результате создания таких фондов.

### **3.2. Особые факторы, которые необходимо принимать во внимание по делам, связанным с торговлей людьми**

Ряд факторов может препятствовать обращению жертв торговли людьми за получением компенсаций.

Для получения какой-либо компенсации жертвам торговли людьми необходимо знать о своих правах и быть в состоянии их отстаивать. Они могут сталкиваться со специфическими трудностями, которые могут не касаться тех, кто стал жертвой преступления, понес убытки или ущерб. Поскольку большинство жертв торговли людьми являются иностранцами в стране, где они могут подать иск, менее вероятно, что они будут знать о своих правах или когда-либо воспользуются возможностью узнать о них. Предоставление информации о своем торговце или предъявление иска также может быть связано с более серьезными трудностями. В то же время те, кто мог бы помочь жертвам эксплуатации и торговли людьми, не всегда хорошо проинформированы об их правах и причитающихся им компенсационных выплатах. Это означает, что информация о том, как получить доступ к правосудию и фактическим механизмам достижения этого, должна наиболее соответствующим образом предоставляться жертвам торговли людьми, особенно тем, кто является выходцами из других стран. В этом отношении особенно полезной может быть деятельность НПО, профсоюзов или сообществ мигрантов по распространению информации. Результаты данного исследования выявили очень мало свидетельств о деятельности государства



по распространению информации о праве на получение компенсации, компенсационных механизмах или иных механизмах правосудия, как, например, о трудовых правах и судах по трудовым вопросам.

Также, учитывая степень эмоциональных травм, которым подвергаются жертвы торговли людьми, подача заявлений о получении компенсаций будет затруднена в тех случаях, когда жертвы не уверены в своей физической безопасности, боятся выдворения или находятся без медицинской и психологической помощи, а также без убежища.<sup>35</sup>

«Страх, наверное, является одним из основных препятствий ... Рабочие, не имеющие надлежащих документов, часто боятся использовать правительственные механизмы для подачи жалобы из страха того, что станет известно об их нелегальном статусе, и это приведет к их депортации. Они также могут опасаться, что их сообщение о жестком обращении работодателя будет иметь отрицательные последствия для членов их семей и/или друзей, которые, возможно, работают у этого же работодателя».<sup>36</sup>

Жертва торговли людьми может также не желать участвовать в судебном процессе, где необходимо указывать и представлять доказательства о физическом и психологическом ущербе, которое они перенесли в прошлом, переживают в настоящем или будут переживать в будущем в то время, когда они пытаются восстановить нормальную жизнь. Любое доказательство получения ущерба повысит сумму полученной компенсации, но усиливает травму, что может оказать на жертву отрицательное влияние.<sup>37</sup>

Во всех странах, которые были изучены в ходе данного исследования, существуют службы оказания поддержки, предоставляемые преимущественно НПО. Однако их влияние ограничено вследствие малых масштабов; они сосредотачивают свою работу практически исключительно на жертвах сексуальной эксплуатации (см. пример Соединенного Королевства, где единственное убежище именно для жертв торговли людьми предоставляется только жертвам сексуальной эксплуатации); у них нет достаточного финансирования или они зависят от международных доноров; или отсутствуют официальные договоры о признании и сотрудничестве с государством. В Молдове и России эти факторы оказали влияние на работу НПО, консультирующих и представляющих интересы жертв торговли людьми.

В настоящее время жертвы, вероятно, не знают о своих правах до тех пор, пока они не связываются с консультирующими органами, социальными службами, медицинским

<sup>35</sup> См. Cyrus N. Trafficking for Labour and Sexual Exploitation in Germany. Geneva, International Labour Organization, 2005, pp. 17-47.

<sup>36</sup> Ten Ways to Protect Undocumented Migrant Workers. Указ. соч., p. 74.

<sup>37</sup> Комментарии Джулии Бартон из Poppy Project, Соединенного Королевства, на семинаре БДИПЧ по вопросам предоставления компенсаций жертвам эксплуатации и торговли людьми, Барселона, 10-12 декабря 2007 года.

работником, профсоюзами, НПО или таким государственным должностным лицом, как полицейским, инспектором контроля над условиями труда или чиновником по вопросам иммиграции. И даже в этих случаях они не обязательно будут проинформированы о своих правах так, чтобы это стало им понятно в силу лингвистических или культурных барьеров или потому, что соответствующие лица сами плохо проинформированы об этих вопросах. Эти проблемы проявились в России и Молдове, где язык, которым полицейские объясняли жертвам их права, был слишком сложным, а время, которое было уделено этой задаче, слишком коротким. В то же время результаты недавней встречи организаций гражданского общества, работающих по вопросам трудовой эксплуатации, организованной ОБСЕ, показали, что многие из тех, в чьи функции входит выявление эксплуатируемых лиц и оказание им помощи, сами не осведомлены о правах этих людей, так что необходимо работать еще больше над тем, чтобы повысить информированность этих специалистов, работающих «на передовой».<sup>38</sup> Результаты данного исследования также показывают, что в тех случаях, когда жертвам объясняют их права, наилучшие результаты достигаются, когда это делается в доступном формате (например, при помощи листовок на языке, понятном жертве, или при помощи переводчика), а также без обязательства принятия немедленного решения. Такие простые меры позволяют жертвам торговли людьми принять информированное решение о своих правах, что может оказать значительное влияние на их готовность подавать иск.

Также, когда жертва вступает в контакт с консультативными службами или государственными чиновниками, важно, чтобы государственные чиновники были обязаны по закону предоставлять жертве информацию о возможности получения компенсации. Нельзя сказать, что в Албании ситуация обстоит именно так, поскольку нет какой-либо информации о том, что в этой стране когда-либо подавался иск о выплате компенсации в связи с уголовным делом по торговле людьми.

Проблемы возникали также, например, в Соединенном Королевстве, где жертвы были возвращены в страну происхождения, а усилия по сбору доказательств в поддержку их иска были серьезно затруднены лингвистическими и бюрократическими барьерами. Чрезвычайно трудно из-за рубежа подавать иски на получение компенсации, поэтому в идеальном варианте соответствующие службы и системы должны быть организованы во всех странах, куда попадают жертвы, для содействия доступу к правосудию. В тех случаях, когда у жертвы нет выбора, кроме возвращения на родину, или жертва хочет незамедлительно вернуться домой, то необходимо обеспечить ее юридическое представительство с тем, чтобы интересы данного лица кем-то представлялись в его отсутствие.

Обычно правовые системы и права настолько сложны, что для предоставления консультаций жертве и представления ее интересов необходим юрист. Результаты данного исследования показывают, что хотя бесплатная юридическая помощь иг-

<sup>38</sup> The NRM Approach to Trafficking and Its Application to Trafficking for Labour Exploitation. OSCE/ODIHR, 2007.

рает чрезвычайно важную роль в улучшении доступа к правосудию, она очень редко имеется в наличии. Иногда юридическая помощь предоставляется жертвам в случае рассмотрения уголовных дел, как это происходит в США, или жертвам предоставляется консультация, но не представительство по вопросам трудовых прав, как это происходит в Соединенном Королевстве. Однако нет ни одного государства, которое бы гарантировало предоставление жертвам полного пакета услуг. Это подчеркивает важность предоставления бесплатной юридической помощи жертвам по всем аспектам получения компенсаций и связанным с ними вопросам. С другой стороны, это также указывает на то, что компенсационные механизмы должны быть менее сложными и более доступными, и/или необходимо разработать альтернативные системы, которые были бы более простыми или при которых жертва была бы избавлена от необходимости являться инициатором иска.

Дополнительные трудности с обеспечением получения компенсации возникают в связи с тем, что было возбуждено лишь незначительное количество дел, связанных с торговлей людьми, по сравнению с числом жертв. Даже тогда, когда проводится расследование преступления, связанного с торговлей людьми, хотя оно и предусмотрено в национальном законодательстве, уголовное дело может быть возбуждено по другой статье. Во Франции именно преступление, связанное с торговлей людьми, предоставляет право на получение компенсации от государства, но обычно уголовное дело возбуждается не в связи с этим преступлением, а по другой, схожей статье уголовного закона.

Другими сдерживающими факторами подачи иска является факт признания вовлечения в коммерческую сексуальную деятельность или факт собственной трудовой эксплуатации. Люди могут не желать признавать свою ситуацию перед своими близкими родственниками или друзьями. Некоторые также могут бояться обращаться к властям или органам, предоставляющим помощь, из-за страха возмездия со стороны членов своей семьи в своей родной стране.<sup>39</sup> В России было отмечено, что некоторые жертвы торговли людьми сосредотачивают основное внимание на своих насущных, неотложных потребностях безопасности, стабильности, обеспечения едой, убежищем, работой и длительным продолжительным иммиграционным статусом, прежде чем они могут рассматривать вопросы правосудия в виде подачи исков о выплате компенсаций.

Важно, что «жертва торговли людьми» может быть клеймом для рабочего, которого эксплуатировали или с которым обращались недолжным образом, но он не применяет его к себе. Такие рабочие могут не рассматривать возможность подачи иска по применению уголовных санкций против своего работодателя/эксплуататора, но будут более склонны добиваться правосудия, например, за ненадлежащее обращение с ними

<sup>39</sup> См. дела, связанные с торговлей людьми в целях принудительного труда в индустрии сексуальных услуг, представленные в докладе *Trafficking for Labour and Sexual Exploitation in Germany*. Указ. соч., pp. 17-21.

по месту работы.<sup>40</sup> Однако на основании различных положений трудового законодательства они могут иметь право на подачу иска о компенсации ущерба, например, в связи с невыплатой им заработной платы, или в связи с тем, что они работали в опасных условиях труда или подвергались дискриминации. Этот путь может быть также применен теми рабочими, чья ситуация не подпадает под юридическое определение торговли людьми, или теми, кто квалифицируется как жертвы преступлений, но хотят подать иск в соответствии с трудовым законодательством в дополнение к иску по уголовному делу. В Соединенном Королевстве иск против работодателя в промышленном трибунале может быть подан в дополнение к уголовному делу.

Связанный с этим вопрос заключается в трудности правильной идентификации жертвы торговли людьми. В некоторых странах официальное признание человека жертвой торговли людьми автоматически предоставляет ему ряд других прав, к которым в ином случае он не имеет доступа, как, например, вид на жительство и доступ к юридической помощи, как это происходит в США, или право на получение компенсации от государства, как во Франции. Следовательно, эффективная и справедливая система идентификации является чрезвычайно важной дополнительной чертой многих компенсационных механизмов. В большинстве стран, рассмотренных в данном исследовании, эта система является неэффективной, хотя использование в США профессиональных адвокатов жертв в полицейских участках и органах прокуратуры является серьезным подспорьем. Эти специалисты оказывают помощь сотрудникам правоохранительных органов и прокуратуры при проведении опроса потенциальной жертвы, определения правдоподобности ее показаний, оказания помощи жертве в доступе к услугам и информировании жертв и других свидетелей о ходе рассмотрения дела. Такая практика могла бы быть использована и в других странах и в других областях правовой системы и системы регулирования, как, например, в инспекциях контроля над условиями труда.

### 3.3. Виды убытков и ущербов

Компенсация выплачивается лишь тем, кто потерпел ущерб или убытки. Обычно данный ущерб или убытки необходимо подтвердить, представив доказательства. Те виды ущерба или убытков, которые понесла жертва, не всегда могут подпадать под категорию ущербов, предусмотренных имеющимися компенсационными программами.

Иск на получение компенсаций, подаваемый жертвой торговли людьми, обычно состоит из нескольких элементов, которые подпадают под широкие категории «морального» и «материального» ущербов (см. раздел 1.3 «Терминология»). Например, жертва может заявлять о том, что она перенесла боль и страдания вследствие физического или психологического насилия (моральный ущерб) и понесла специфические расходы на медицинское обслуживание (материальный ущерб). Однако компенса-

<sup>40</sup> См. The NRM Approach to Trafficking and Its Application to Trafficking for Labour Exploitation. Указ. соч., в котором отмечалось, что многие из тех лиц, которые подвергались жестокой эксплуатации, не считают себя «жертвами».

ционный механизм может возмещать лишь элементы, связанные с материальным ущербом, или предоставлять лишь номинальные выплаты по моральному ущербу.

При определении, будет ли компенсация предоставлена жертве, рассматривается ряд факторов: характер и масштабы убытков, ущерба или вреда; компенсирует ли имеющийся компенсационный механизм эти виды убытков; существует ли нижний или верхний предел суммы предоставляемой компенсации; может ли жертва привести доказательства нанесения данных убытков, а также насколько убедительны эти доказательства. Эти факторы оказывают влияние на право жертвы подавать иск, на характер иска и присуждаемую сумму.

В некоторых компенсационных программах указывается, что они предоставляют компенсации лишь «материального ущерба» или что они ограничивают компенсируемые убытки лишь определенными видами «материального ущерба». Например, в Албании, в рамках заявленного в уголовном деле гражданского иска не разрешено требовать компенсации морального ущерба. В США и Соединенном Королевстве компенсационные программы, субсидируемые государством, возмещают лишь определенные виды материального ущерба, а не весь материальный ущерб (полный список представлен в характеристиках по странам: например, в Румынии государственные компенсационные выплаты покрывают расходы, связанные с госпитализацией, медицинские расходы, расходы на погребение, ущерб, нанесенный определенным товарам, обладающим рыночной стоимостью, потерю дохода, содержание иждивенцев). Жертвы торговли людьми могут нести другие материальные убытки, которые не подпадают под категории, предусмотренные существующими компенсационными механизмами. Эти убытки могут, например, включать невыплаченную заработную плату, взносы, уплаченные агентствам по трудоустройству, штрафы, налагаемые торговцами людьми за плохое поведение, или чрезмерные, мошеннические или незаконные отчисления от заработной платы за арендную плату, плату за питание, транспортные расходы, налоги или выплаты социального обеспечения. Такие категории материального ущерба, возникающие в результате самой эксплуатации, не всегда возмещаются в рамках компенсационных программ, предусматривающих строгие ограничения по видам материального ущерба, покрываемого ими. Эти ограничения вытекают из изначальной цели создания данных программ, заключающейся в предоставлении компенсации по ущербу, нанесенному в результате насильственных преступлений, и они не рассматривались с целью охвата всего комплекса фактов, которые связаны с торговлей людьми.

Когда выносятся решения о покрытии материального ущерба, то это покрытие обычно касается фактически заявленного убытка, но суммы должны быть подтверждены в ходе дачи свидетельских показаний или посредством предоставления платежных квитанций или иной документации. Жертвы торговли людьми практически всегда сталкиваются с трудностями при доказывании понесенного ими материального ущерба, особенно если он возник в то время, когда по отношению к жертве совершалось

преступление по торговле людьми.<sup>41</sup> Следовательно, важно, чтобы компенсационные программы принимали устные и письменные заявления жертвы в качестве достаточного доказательства иска (см. пример Украины, где требуется письменное документальное доказательство убытков, и сравните с практикой США, где достаточными являются устные показания). Вследствие этой первоочередной необходимости предоставления доказательств одна неправительственная организация, которая советует тем, которые оказывают помощь мигрантам, не имеющим документов, найти творческий подход к сбору данных доказательств путем фотографирования и описания своих рабочих мест, поиска свидетелей, представления формы и другого оборудования, которое было выдано рабочему.<sup>42</sup>

«Моральный ущерб» также определяется и рассчитывается по-разному в разных правовых системах. Например, в Соединенном Королевстве он рассчитывается в соответствии с инструкциями, предоставляемыми судьям лицами, ответственными за разработку политики, на основе судебных прецедентов (Соединенное Королевство и США) без каких-либо директив или без какой-либо согласованности друг с другом, судьи сами принимают решения и назначают суммы, которые они считают необходимыми (см. примеры по Молдове и Украине). В Румынии и в других странах, которые находятся на стадии перехода от коммунизма, это понятие является еще недостаточно разработанным, поскольку оно было внесено в гражданский кодекс лишь недавно. Как и с материальным ущербом, различные категории морального ущерба и характер доказательств, которые необходимо представить, различаются в зависимости от страны и компенсационной программы. Практически всегда факт причинения «боли и страданий» вследствие нанесения физического или психологического вреда необходимо доказать при помощи медицинского или психиатрического заключения, которое жертва должна получить сама или благодаря предоставляемой ей юридической помощи или при содействии НПО.<sup>43</sup> В некоторых случаях некоторые виды морального ущерба обозначаются такими определениями, которых жертвы торговли людьми хотели бы избежать, как, например, «потеря репутации» или нанесение ущерба «чести», особенно когда они стараются оградить свою жизнь или начать новую жизнь, в которой бы было место чувству собственного достоинства.<sup>44</sup>

Наиболее вероятно, что жертвы торговли людьми, особенно те, кто подвергся сексуальной эксплуатации, смогут представить иск на покрытие скорее морального, нежели материального ущерба, особенно в Центральной и Восточной Европе. Это происходит в связи с тем, что иск на возмещение неоплаченной заработной платы за предостав-

<sup>41</sup> Ten Ways to Protect Undocumented Migrant Workers. Указ. соч., pp. 74-75.

<sup>42</sup> Там же, p. 90.

<sup>43</sup> В настоящее время в Румынии при содействии НПО Alternative Sociali БДИПЧ поддерживает разработку механизма оценки психологической травмы жертв торговли людьми, который будет использован для оценки морального ущерба в исках на выплату компенсации.

<sup>44</sup> Комментарии Натальи Ешану, Комитет гражданских прав проституток в Италии (ТАМРЕР), на семинаре БДИПЧ по вопросам предоставления компенсаций жертвам эксплуатации и торговли людьми, Барселона, 10-12 декабря 2007 года.

ление сексуальных услуг не будет принят судом там, где эта деятельность сама по себе является незаконной и безнравственной. Однако иск на возмещение морального ущерба, нанесенного в ходе сексуальной эксплуатации, может быть поддержан гораздо легче, впрочем в Украине компенсации ущерба женщинам, которые сознательно согласились работать в секс-индустрии и стали жертвами торговли людьми, были снижены, независимо от того, насколько суровой эксплуатацией они подвергались. Это означает, что если моральный ущерб не покрывается определенным компенсационным механизмом и/или если данная концепция еще недостаточно хорошо развита, непоследовательна или непризнана, то иск может быть отвергнут или сумма возмещения занижена (как это происходит в Албании, Молдове, Румынии и Украине).

В некоторых странах жертвы торговли людьми в дополнение к возмещению материального и морального ущерба могут получить возмещение за отягчающие обстоятельства, а также показательное денежное возмещение и возмещение убытков, присуждаемое в порядке наказания ответчика (например, в Соединенном Королевстве и США используется множитель, применяемый ко всем составным частям возмещения ущерба) или при различных основаниях для предъявления иска (например, возмещение убытков в тройном размере, присуждаемое в соответствии с Законом США «О коррумпированных и находящихся под влиянием рэкетиров организациях» (RICO)). Обычно они применяются для наказания преступника за особо жестокое поведение и могут быть обращены на собственность преступника. Следовательно, они могут быть использованы как средство сдерживания и устрашения. Эти понятия неизвестны в других правовых системах, но их можно было бы рассмотреть там, где виды действий, по которым предоставляется компенсация, требуют особых карательных мер с точки зрения государственной политики.

Вопросы компенсации из средств незаконно приобретенных доходов или иных доходов, полученных эксплуататором или торговцем людьми, еще предстоит изучить в странах, исследуемых в данном докладе, хотя в контексте США эти вопросы принимаются во внимание. Например, в соответствии с положениями об обязательной реституции Закона США «О защите жертв торговли людьми» (TVPA) компенсация потерянной заработной платы при рассмотрении уголовных дел рассчитывается, как самая высокая сумма из «валового дохода или стоимости для ответчика услуг или труда жертвы или гарантированная стоимость труда жертв», так что эти две теории компенсации потерянной заработной платы также включают в себя понятие стоимости для ответчика работы жертвы.

При предъявлении иска о выплате компенсации жертве торговли людьми необходима консультация относительно определения всех видов убытков, которые она могла понести, и как собрать доказательства этих убытков. Компенсационные программы могут не возмещать всю стоимость, поскольку у них могут быть ограничения по видам компенсируемого ущерба и по способу его расчета. В соответствии с некоторыми механизмами могут присуждаться лишь условные выплаты, которые не отражают фактических убытков, в то время как в соответствии с другими механизмами может присуждаться просто фиксированная сумма по некоторым видам ущерба (см.

пример Соединенного Королевства). Государственные программы могут функционировать более эффективно там, где компенсация фиксирована тарифами, хотя жертва может и не почувствовать, что эта компенсация справедливо отражает причиненные ей убытки.

### 3.4. Принудительное взыскание и арест имущества

При назначении выплаты компенсации правонарушителем необходимо принять меры, которые обеспечивали бы выплату такой компенсации. Если иск подается против застрахованной стороны, например, против работодателя или обвиняемого с «полными карманами», например, богатого подрядчика, то выплата компенсации более вероятна, а принуждения к исполнению может не понадобиться. Однако принятие мер по аресту имущества возможно на начальной стадии уголовного расследования или в процессе рассмотрения гражданского иска и может оказаться важным для обеспечения выплаты.

Когда обвиняемый отказывается добровольно производить выплату, принимаются принудительные меры с целью гарантирования такой выплаты. Способы изъятия и принуждения существенно варьируются по степени воздействия и эффективности в зависимости от обстоятельств дела и от самого правонарушителя (например, имеет ли он собственность, которая может быть конфискована), а также от используемых методов, например, если компенсация за совершение преступления не была выплачена, то в дальнейшем за это может быть назначено уголовное наказание (см. примеры Соединенного Королевства), также могут быть приняты меры к вычету компенсации из заработной платы или из пособий по социальному обеспечению правонарушителя (см. примеры Франции и Соединенного Королевства) либо же могут использоваться исполнительные органы, например, судебные исполнители, которые могут заняться арестом собственности и получить ее денежную стоимость после реализации (большинство стран). Во Франции был случай, когда судья удержал сумму, эквивалентную компенсации, предусмотренной для выплаты в рамках гражданского иска по уплате компенсации, в качестве условия освобождения под залог. Доля успешных попыток изъятия и принудительного исполнения судебных решений не всегда систематически анализируется в рассматриваемых данным исследованием странах. В разных странах применяются разные методы.

Сами жертвы должны принимать участие в исполнении решения, так как последнее рассматривается как проблема частного права (например, во Франции). Кроме того, это дорогостоящее мероприятие. Но выполнение таких действий может оказаться невозможным, принимая во внимание необходимые законодательные и процессуальные требования. В целом органы, отвечающие за принудительное исполнение, отделены от судов, принимающих решения. Бюрократия и расходы, связанные с исполнением решений могут оказаться непреодолимыми, и в результате жертва может вообще не получить денег.



Меры по принудительному исполнению решений могут оказаться ненужными, если активы были заморожены или арестованы в начале процесса. Законодательство о замораживании, изъятии и конфискации активов достаточно сложно. Некоторые меры в высшей степени обязательны для государств-участников UNTOC<sup>45</sup> в части уголовного расследования серьезных, транснациональных, организованных преступлений, определенных в упомянутой Конвенции<sup>46</sup>. Обычно существуют разные полномочия в уголовном и гражданском судопроизводстве для отслеживания и замораживания активов в начале процесса и их конфискации в дальнейшем в случае доказанности преступления.

Некоторые страны ввели новые полномочия государства по аресту активов в начале уголовного дела (например, в Албании и Соединенном Королевстве). Государство может полностью воспользоваться своими полномочиями для отслеживания активов обвиняемого, включая информацию, полученную от обвиняемого, и данные, собранные в процессе расследования. Однако практичность этих полномочий может быть ограничена целым рядом факторов. А именно: степень способности и желания государственных чиновников потратить время и приложить усилия для обнаружения и отслеживания активов; эффективность национальной учетной системы, относящейся например к банковским счетам, акциям и собственности; наличие и эффективность национального законодательства по борьбе с отмыванием денег; расходы и относительная стоимость процедуры в каждом конкретном случае; степень, с которой эти полномочия могут быть осуществлены в рамках, заданных параметрами законных прав человека и гражданских прав конкретного обвиняемого. Существуют определенные проблемы с правами человека и гражданскими правами в части изъятия собственности, которые могут быть рассмотрены теми, кто лоббирует расширение полномочий, как решение проблем принудительной компенсации. В США существует представление, что «досудебное замораживание средств равноценно изъятию собственности без отправления правосудия»<sup>47</sup>, а конституция (четвертая поправка) обеспечивает защиту от изъятия собственности без процессуальных гарантий.

При гражданском судопроизводстве полномочия на отслеживание, замораживание и арест средств должны осуществляться частным лицом, так как гражданский иск против обвиняемого в торговле людьми является, как правило, частным делом.<sup>48</sup> Обычно гражданский судья надзирает за осуществлением таких полномочий. Такие полномочия, если они существуют, имеют больше ограничений, чем полномочия государства, и суды с большей осторожностью будут разрешать их осуществление. Например, они могут ограничить решение о компенсации до размера, эквивалентного заявленному ущербу, а не всех средств, они могут разрешить розыскные полномочия

<sup>45</sup> Ст. 12.

<sup>46</sup> Ст. 3.

<sup>47</sup> United States Attorneys' Manual. Department of Justice, 1997, Sec. 2084.  
URL: [http://www.usdoj.gov/usao/eousa/foia\\_reading\\_room/usam](http://www.usdoj.gov/usao/eousa/foia_reading_room/usam).

<sup>48</sup> Гражданские полномочия могут быть шире, если они осуществляются государством против конкретного частного лица, чем между частными лицами.

или полномочия на отслеживание средств только при очень ограниченных обстоятельствах, т.е. в случаях, когда истцы доказывают большой риск исчезновения этих средств (см. раздел 5.7 «Характеристики по странам: Соединенное Королевство»). Такие процессы тоже дорогостоящие в плане судебных издержек и связанных с ними материальных затрат, а оплата таких расходов не обязательно покрывается предоставляемой юридической помощью.

Если активы обнаружены и арестованы или заморожены, то требуются полномочия для их конфискации с целью оплаты судебных решений по гражданским искам или распоряжений о компенсации. В случае ведения гражданского дела конфискация обычно ограничивается назначенным размером убытков, тогда как в уголовном деле все средства, выявленные в связи с преступлением или всей преступной деятельностью, могут быть конфискованы в зависимости от положений данной юрисдикции. Поэтому должна существовать четкая правовая связь между конфискованными средствами и оплатой распоряжений о компенсации (см. законы Соединенного Королевства и Албании). Если этого нет, то может возникнуть препятствие или задержка с выплатой компенсации. И наоборот, все или некоторые средства могут быть использованы для создания или поддержки фонда по выплате компенсаций жертвам преступлений или жертвам преступлений, связанных с торговлей людьми, в частности.

Ст. 14(2) UNTOC, ОБСЕ, Управление верховного комиссара ООН по правам человека и Совет Европы рекомендуют использовать средства, нажитые преступным путем, для компенсации жертв или для оказания поддержки жертвам преступлений или проведения их реабилитации (см. раздел 3). Это может осуществляться различным образом, например, посредством создания или направления активов преступников в общий фонд компенсации всех жертв преступности; создания или содействия созданию общего фонда средств торговцев людьми для выплаты компенсаций всем жертвам торговли людьми; использования личных активов торговца людьми для выплаты компенсаций его собственным жертвам; использования фондов для предоставления услуг или поддержки жертвам торговли людьми или жертвам преступлений в целом; посредством любой комбинации упомянутых вариантов. Однако необходимо заметить, что создание схемы для поддержания жертв не отвечает международным правовым требованиям об эффективных компенсационных механизмах для конкретной жертвы.

И, наконец, все эти вопросы уместны только в случае, если преступник имеет активы или будет иметь их в будущем (в период, когда решение суда может быть приведено в исполнение), хотя все зависит от методов сбора в каждой конкретной стране. Во Франции закон позволяет осуществлять выплату компенсаций за счет пособий и заработной платы, полученных от государства во время нахождения преступника в тюрьме.

Ни одной из рассматриваемых в данном исследовании стран не удалось разработать ни практику отслеживания, ареста и конфискации активов, которая обеспечила бы получение компенсационных выплат, ни создания государственных фондов по оказанию помощи жертвам торговли людьми. (В Соединенном Королевстве известная правительственная структура, несущая ответственность за арест активов, нажитых

преступным путем, была широко раскритикована за неудачи в работе и за неспособность добыть деньги — см. раздел 5.7 «Характеристики по странам: Соединенное Королевство».) Они не создали эффективной системы принудительного исполнения решений по компенсациям вследствие слабости процедур принудительного взыскания, отсутствия или недостаточного применения полномочий по аресту активов. Технически и практически достаточно сложно внедрить усовершенствования в эту сферу деятельности, поскольку это зависит еще и от общей системы верховенства закона и от бюджетных возможностей. Тем не менее, мы выделяем здесь эти проблемы, поскольку они тесно связаны с эффективным применением компенсационных механизмов.

### 3.5. Проблемы юрисдикции и транснациональных исков

В связи с тем, что торговля людьми имеет транснациональный характер, возникают особые проблемы. Жертвы, поменявшие юрисдикцию с места совершения преступления, или жертвы, признанные жертвами торговли людьми, встречаются с трудностями, подавая компенсационные иски из-за границы. Они также сталкиваются с трудностями, когда торговец людьми переходит под другую юрисдикцию по обвинению или же когда преступник или ответчик по гражданскому или трудовому судебному процессу имеют средства, помещенные, как правило, за пределами территории страны. Эти проблемы еще более усложняются, когда заинтересованные страны не связаны договорами о сотрудничестве по данному вопросу, как страны-члены Совета Европы или Европейского Союза.

В рамках Европейского Союза были предприняты усилия для ускорения процесса выплаты транснациональных компенсационных исков через механизмы, финансируемые государством, путем разработки директивы, направленной именно на решение таких проблем, а также принятие практических шагов по обмену информацией.<sup>49</sup> Эта инициатива направлена на улучшение доступа к правосудию для жертв преступлений, связанных с насилием над личностью, имевших место в других странах. Правительство США также предоставляет информацию об иностранных схемах компенсации жертв преступлений, размещенную на веб-сайте Департамента юстиции.<sup>50</sup> Кроме того, существует целый ряд норм по международному сотрудничеству, например, в области представления доказательств, принудительного исполнения судебных решений

<sup>49</sup> См. Council Directive 2004/80/EC of 29 April 2004 relating to compensation to crime victims; European Judicial Atlas in Civil Matters на Интернет-странице Европейской Комиссии.

URL: [http://ec.europa.eu/justice\\_home/judicialatlascivil/html/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_en.htm). Информация о принудительном исполнении судебных решений в Европе доступна на Интернет-странице European Judicial Network: Civil and Commercial Matters.

URL: [http://ec.europa.eu/civiljustice/enforce\\_judgmentjudgment/enforce\\_judgmentjudgment\\_int\\_en.htm](http://ec.europa.eu/civiljustice/enforce_judgmentjudgment/enforce_judgmentjudgment_int_en.htm).

<sup>50</sup> См. Directory of International Crime Victim Compensation Programs.

URL: <http://www.ojp.usdoj.gov/ovc/publications/infores/intdir2005/colleague.html>.

и ареста активов, но они направлены, в основном, на укрепление сотрудничества между странами-членами Европейского Союза или Совета Европы.<sup>51</sup>

Чем проще и удобнее схема компенсации, тем она более доступна для лиц, находящихся в другой стране. Однако возникают очевидные лингвистические и коммуникационные барьеры и трудности, сопряженные с предоставлением доказательств, с расходами на поездку и с необходимостью получения визы для участия в судебных заседаниях, а также с ограниченными возможностями перемещения и инвестирования полученных средств.

Были предприняты попытки решить эти проблемы, например, в Мексике некоторые НПО специально организованы для оказания помощи возвращающимся из США для ведения их гражданских исков из-за границы.<sup>52</sup> Кроме того, в некоторых странах действует такой визовый режим, который позволяет жертве оставаться в стране в течение всего времени рассмотрения иска (см. США), хотя необходимо помнить, что жертва может захотеть вернуться домой и лишь позднее принять решение о подаче иска.

Если жертва репатрируется вскоре после получения компенсации, ей может понадобиться помощь для перевода денег и их инвестирования. Это может оказаться особенно сложно, если жертва, возвращающаяся домой, является ребенком и по возвращении домой будет недостаточно защищена.

НПО, оказывающие помощь в реинтеграции, могли бы сосредоточить свои усилия на сборе необходимой информации и получении специальных знаний для оказания помощи жертвам, а страны происхождения могли бы попробовать установить институциональные связи с органами, оказывающими поддержку жертвам в странах пребывания, для получения информации и поддержки лиц, предъявляющих иски.

Когда преступник экстрадируется или передается для привлечения к ответственности в другую юрисдикцию, его активы, вероятно, будут находиться в другом месте, а для обеспечения исполнения любого распоряжения о компенсации потребуются трансграничное сотрудничество, как это предусмотрено УНТОС.<sup>53</sup> Кроме того, жертвы рискуют потерять возможность подачи гражданского иска в уголовном судопроизводстве или требования о компенсации, если дело рассматривается в другой стране, если только им не будет предоставлен специалист, который поможет предпринять необходимые юридические меры. Это может оказаться особенно сложным, если дело, рассматриваемое за границей, не основано на некоторых или всех фактах, относящихся к собственно делу жертвы (например, если есть другие жертвы или доказательства преступлений, не относящихся к данной конкретной жертве).

<sup>51</sup> В рамках Европейского Союза доступен следующий ресурс: European Judicial Network: Civil and Commercial Matters. Указ. соч.

<sup>52</sup> Centre de los Derechos del Migrante и Global Workers Justice Alliance (последний находится в Нью-Йорке, несмотря на то, что работает со странами Центральной Америки).

<sup>53</sup> Ст. 12, 13, 14 и 18.

Такого рода сложности существуют с обеспечением соблюдения законности во всех транснациональных уголовных делах, связанных с торговлей людьми, и они всегда представляют собой серьезную проблему. Поэтому чрезвычайно важно устанавливать рабочие отношения между государственными органами и НПО в странах происхождения и пребывания. Однако такие взаимоотношения должны охватывать и взаимное сотрудничество по всем вопросам соблюдения прав жертв преступлений, включая требование компенсации по всем отраслям права, и не ограничиваться только уголовным законодательством. Это положение подкреплено обязательствами, предусмотренными ст. 25(2) UNTOC, в которой также поощряется заключение двусторонних соглашений и по другим вопросам оказания взаимной юридической помощи.

### 3.6. Верховенство закона

Компенсационный механизм не может функционировать лучше, чем вся правовая среда. Учитывая, что компенсационные механизмы основываются главным образом на системах правил и процедур, реализуемых судебными или государственными служащими, эффективность их деятельности зависит от состояния системы верховенства закона в конкретной стране. Там, где существуют проблемы с независимостью, компетентностью или честностью государственных служащих, доступ к получению компенсаций может быть подвержен риску. Жертвы не будут доверять системе в той мере, чтобы подать иск. Аналогичным образом местные проблемы, такие, как длительные гражданские процессы (в некоторых странах они затягиваются на годы) оказывают влияние на эффективность компенсационных механизмов. Там, где эти проблемы существуют и создают практические трудности в местных условиях, проведение правовой или институциональной реформы, нацеленной на улучшение компенсационных механизмов, может оказаться лишь тратой сил, а для решения основных проблем могут потребоваться совсем другие меры.

В некоторых случаях плохое функционирование компенсационного механизма для жертв торговли людьми может быть связано просто с незнанием прокуроров, как работать с преступлениями, связанными с торговлей людьми (например, относительно недавняя криминализация торговли людьми во Франции по сравнению с США) или с тем, что полиция, прокуроры и судьи пользуются новыми правовыми понятиями или полномочиями (например, моральный ущерб в Румынии или арест имущества в Албании). Во всех юрисдикциях правовые изменения не влекут за собой немедленных изменений на практике, и иногда практические меры, которые нужны для их реализации, запаздывают (например, обучение судей, рекомендации для прокуроров). В таком случае МПО и НПО могут оказать помощь странам, не имеющим соответствующих правовых традиций, путем развертывания деятельности по наращиванию потенциала. Однако необходимо соответствующим образом корректировать ожидания того, что может быть достигнуто в течение короткого периода времени, часто в условиях ограниченных ресурсов и недостаточного опыта на национальном уровне.

И, наконец, вопросы усовершенствования всей законодательной системы или процедур (например, системы гражданских исков при уголовных делах) могут оказаться

чрезвычайно трудными, если только один государственный орган будет стремиться к достижению прогресса. Не только государственный орган, работающий по вопросам торговли людьми, но и другие заинтересованные структуры (например, Департаменты юстиции, внутренних дел, суды) должны выступать за реформирование или создание компенсационных механизмов.

### 3.7. Выводы

В разных странах существуют различные варианты обеспечения выплаты компенсации жертвам торговли людьми. Самым распространенным является выплата компенсаций через уголовное судопроизводство или выплата компенсации жертвам преступлений с насилием над личностью за счет государственных средств. Самостоятельно поданные иски на выплату компенсации/возмещение ущерба по гражданскому или трудовому судопроизводству менее изучены и менее известны.

Существуют определенные правовые или процессуальные проблемы (например, квалификационные критерии, длительность процедур, необходимость получения юридической помощи, существование определенных категорий ущербов), которые могут означать, что все существующие системы в значительной степени неэффективны с точки зрения обеспечения выплаты компенсаций жертвам торговли людьми. Это касается как случаев подачи исков против правонарушителя, так и случаев требования компенсации от государства. Существующие системы могут оказаться недоступными для жертв торговли людьми, хотя сами по себе компенсационные механизмы представляются соответствующими международным стандартам в области предоставления компенсаций. Трудности, с которыми сталкивается любой человек, желающий получить доступ к правосудию, усугубляются в случае, если таким человеком является жертва торговли людьми, которая среди всех прочих факторов, может не иметь законного статуса пребывания в стране, где подается иск, она может сталкиваться с языковыми трудностями или бояться подавать иск из-за сложности процедур или из-за боязни торговца/эксплуататора.

Там, где принимаются решения о выплате компенсации, могут возникнуть сложности, связанные с неэффективными методами сбора и принудительного исполнения в случае ареста имущества. К другим проблемам относятся сложности транснационального сотрудничества, а также тот факт, что компенсационные механизмы дискредитируются отсутствием верховенства закона.

Вследствие этих проблем коллективные иски, посредническое урегулирование и дела, возбужденные против работодателей государством (например, инспекцией контроля над условиями труда) могут иметь больше возможностей обеспечения компенсационных выплат жертвам торговли людьми, особенно в случаях трудовой эксплуатации, чем при подаче иска отдельным лицом. Иски на получение компенсаций из государственных программ будут более успешными, если пересматриваются квалификационные критерии с целью принятия во внимание особых обстоятельств жертв торговли людьми. Другим вариантом может быть создание специальных фондов для жертв торговли людьми.

## 4. Роль НПО и гражданского общества в оказании поддержки и продвижения прав жертв

Гражданское общество, представленное различными союзами, активистами, лоббистами, организациями диаспор и НПО, исторически оказывало мощное воздействие на национальные и международные стандарты по защите прав жертв, трудовых прав и прав мигрантов, включая право на получение компенсации и эффективные средства правовой защиты. Как уже было отмечено в данном докладе, эффективное действие компенсационных механизмов и прав жертв не ограничивается только существованием соответствующей правовой системы, но также зависит от той помощи, которая оказывается жертвам торговли людьми для их информирования о своих законных правах и оказания содействия в преодолении любых барьеров возникающих на практике. Такая помощь должна предоставляться государственными структурами, обладающими соответствующей компетенцией. Однако, как показывает практика, обычно неправительственные организации более эффективны в оказании подобных услуг. БДИПЧ ОБСЕ рекомендует, чтобы в рамках механизма перенаправления жертв торговли людьми на национальном уровне (МПЖ) государства устанавливали активные рабочие отношения с такими группами, в частности, чтобы они финансировали или субсидировали их деятельность.<sup>54</sup>

В данном разделе рассматриваются позиции НПО в поддержку выплаты компенсаций жертвам торговли людьми, а также роль гражданского общества в стране в обеспечении эффективных и доступных для жертв компенсационных механизмов. Следует подчеркнуть, что чем дольше лоббировался этот вопрос на национальном уровне и чем громче был голос лоббистов, тем более эффективен национальный режим по защите прав жертв (см. США<sup>55</sup>), включая реализацию права на компенсацию.

<sup>54</sup> См. Механизмы перенаправления жертв торговли людьми на национальном уровне. Указ. соч.

<sup>55</sup> Crime Victims' Rights in America: An Historical Overview. National Center for Victims of Crime. URL: <http://www.ojp.usdoj.gov/ovc/ncvrvw/1999/histr.htm>.

#### 4.1. Общественная деятельность по продвижению прав жертв на компенсацию

На международном уровне существуют различные группы, работающие над вопросами, связанными с выплатой компенсаций жертвам торговли людьми. Они работают над этими вопросами с точки зрения борьбы с торговлей людьми; доступа к правосудию жертв преступлений; с точки зрения трудовых прав, прав рабочих-мигрантов и прав проституток. Очень важно признать роль каждой группы при разработке стандартов по защите жертв и взаимообогащения при рассмотрении вопросов, связанных с торговлей людьми.

Деятельность, связанная с правами жертв преступлений, имеет давнюю историю. Тем не менее, права жертв преступлений и «виктимология» стали предметом изучения как раз в 1980-х годах во время разработки Декларации основных принципов правосудия для жертв преступления и злоупотреблений властью<sup>56</sup>, принятой в 1985 году. На национальном уровне правительства стали реагировать на поставленную проблему, расширяя права жертв в уголовном производстве США и внедряя схему компенсации из государственного фонда во Франции. Вскоре в 1993 году были внесены предложения по международным стандартам средств юридической защиты и восстановления прав человека и по нарушениям гуманитарного права<sup>57</sup>, которые были приняты лишь в 2005 году после лоббирования этих вопросов международным сообществом НПО<sup>58</sup>.

На национальном уровне были предприняты многочисленные инициативы по продвижению прав жертв преступности и реализации политики по защите прав жертв (см. Institut National d'Aide aux Victimes Et de Médiation (INAVEM) и партнеры (Франция) и Victim Support (Соединенное Королевство)). European Forum for Victim Services (EFVS) объединяет все эти организации, и отстаивает свои позиции в рамках Европейского Союза по вопросам содействия и расширения прав жертв преступлений, включая вопросы «содействия справедливой и равной компенсации жертвам преступлений в Европе, независимо от национальности конкретной жертвы». EFVS может также предоставлять информационные ресурсы жертвам во всех странах ЕС.<sup>59</sup> Многие другие НПО организуются для защиты прав определенных категорий жертв и в целом борются за предоставление схожих возмещений, при этом часто получение компенсаций является одной из основных тем их деятельности.<sup>60</sup>

<sup>56</sup> См. приложения.

<sup>57</sup> См. предложения Тео ван Бовена, UN Doc E/CN.4/Sub.2/1993/8, параграф 137.

<sup>58</sup> Joint Written Intervention Concerning the Principles and Guidelines on the Right to a Remedy and Reparation for Victims of Gross Violations of International Human Rights Law and Serious Violations of International Humanitarian Law. United Nations Commission on Human Rights, 10 February 2005. URL: <http://www.redress.org/publications/Principles2005.pdf>.

<sup>59</sup> См. веб-сайт Victim Support Europe. URL: <http://www.euvictimservices.org>.

<sup>60</sup> См., например, веб-сайт REDRESS. URL: <http://www.redress.org>.



Международное сообщество НПО, продвигающие принципы защиты прав жертв торговли людьми и принявшее участие в разработке Протокола о торговле людьми, заняло активную позицию по включению принципов прав жертв в переговорный процесс и продолжило лоббировать эти права и их внедрение на национальном уровне. Особенно много комментариев было представлено по вопросам выплаты компенсаций.<sup>61</sup> Исследования были сосредоточены на необходимости получения информации и упреждающей помощи со стороны полиции, эффективных законов по конфискации имущества и использованию средств для выплаты компенсации жертвам торговли людьми, признания статуса жертвы/потерпевшей стороны в уголовных делах, делая доступными схемы компенсации, финансируемые государством, и позволяя жертвам оставаться в стране все время, пока рассматриваются гражданские иски по компенсации.<sup>62</sup> В 2006 году Global Alliance Against Traffic in Women создал конференцию «Доступ к правосудию»<sup>63</sup>, которая выявила, что даже в тех редких случаях, когда преступник осужден, в целом во всем мире случаи получения жертвой компенсации оказались чрезвычайно редкими, а механизмы действия слабы и недостаточны.<sup>64</sup>

С иной точки зрения, связанной с означенной проблемой, PICUM преследует цель стимулирования уважения прав мигрантов, не имеющих документов, на территории Европы путем стимулирования уважения социальных прав (включая трудовые права и доступ к правосудию) и легализации мигрантов без документов. Было заявлено, что «отстаивание прав мигрантов без документов в правовой системе» является одним из основных способов защиты рабочих-мигрантов без документов.<sup>65</sup> Были рассмотрены посреднические и коллективные действия, судебные иски и использование государственных агентств в качестве способов защиты этих прав, в частности при невыплате заработной платы:

«Одна из самых распространенных форм эксплуатации трудовых мигрантов без документов касается заработной платы. Работодатели не только предлагают заработную плату ниже минимального уровня, но выплачивают ее рабочим без документов позже и во многих случаях не выплачивают вовсе».<sup>66</sup>

<sup>61</sup> Pearson E. Historical Development of Trafficking – The Legal Framework for Anti-Trafficking Interventions. Cunneen M. Lobbying in Europe. – In: Challenging Trafficking in Persons: Theoretical Debate and Practical Approaches. Nomos, GTZ, 2005.

<sup>62</sup> Human traffic, human rights: redefining victim protection. Anti-Slavery International, 2002, pp. 57-59.

<sup>63</sup> Access to Justice. – In: Alliance News, No. 26, December 2006.

<sup>64</sup> Там же, p. 7.

<sup>65</sup> Ten Ways to Protect Undocumented Migrant Workers. Указ. соч.

<sup>66</sup> Там же, p. 69. PICUM активно сотрудничает с другими неправительственными организациям на территории Европы, собирает информацию о законодательстве и практике по защите социальных прав, и формулирует рекомендации по улучшению юридического и социального статуса данных мигрантов. См. в бюллетенях, публикациях и на сайте PICUM. URL: <http://www.picum.org>.

Национальные НПО по противодействию торговле людьми также лоббируют вопросы, связанные с правами жертв в своих странах, они готовят доклады, в которых анализируют осуществление этих прав, включая компенсацию. Зачастую национальные НПО имеют больше возможностей информировать жертв о механизмах компенсации, существующих в других странах, или рекомендуют им агентства, к которым можно обратиться по этому вопросу. В США НПО оказали мощное влияние на правовую реформу в вопросах оказания помощи жертвам торговли людьми посредством разработки типового законодательства, согласно которому компенсация за преступные действия по торговле людьми является обязательной, снизив бремя доказывания жертвами торговли людьми путем подачи исков через механизмы компенсации, финансируемые государством, и включив торговлю людьми в список преступлений, жертвы которых имеют право на получение компенсации. Кроме того, НПО разработали типовое законодательство для штатов, которые создают основания для предъявления гражданского иска по факту торговли людьми.

Профсоюзы и рабочие организации участвуют в разработке международных стандартов, участвуя в структурах МОТ, являющейся трехсторонней организацией. Они могут также подавать жалобы на нарушение конвенций МОТ.<sup>67</sup> Многие профсоюзы активно занимаются расширением информированности трудовых мигрантов об их правах, например, Профессиональный союз работников строительства и промышленности строительных материалов Российской Федерации среди таджикских рабочих-мигрантов в Москве и Trades Union Congress в Соединенном Королевстве, который недавно открыл сайт для польских рабочих.<sup>68</sup> Рабочим-мигрантам, вероятно, больше, чем другим рабочим, необходима поддержка профсоюзов именно потому, что зачастую они оказываются в незащищенном положении и не способны отстоять свои трудовые права. В то же время рабочим, действующим самостоятельно, обычно трудно сопротивляться всем формам эксплуатации со стороны работодателя, которая может превратиться в принудительный труд. Профсоюзные организации могут предоставлять мигрантам целый спектр услуг, включая услуги по переводу, обеспечению информацией о трудовых правах на языке мигрантов и представлению рабочих по вопросам увольнений, трудовой дисциплины и разрешения трудовых споров.<sup>69</sup> В связи с незащищенностью определенных рабочих были также высказаны предложения о наделении профсоюзов самостоятельным правом в рамках трудового законодательства, в частности, правом следить за соблюдением законов независимо от рабочих в условиях, когда отдельные рабочие не хотят выступать с жалобами из-за страха перед работодателем или когда они сами не хотят подавать жалобы.<sup>70</sup>

<sup>67</sup> В соответствии с процедурами статьи 24 Конституции МОТ.

<sup>68</sup> См. веб-сайт Praca w Brytanii. URL: <http://www.pracawbrytanii.eu>.

<sup>69</sup> Более подробно о правах профсоюзов см. Ryan B. (ed.). Labour, Migration and Employment Rights. London, 2005, p. 99.

<sup>70</sup> Там же.

#### 4.2. Оказание неправительственными организациями поддержки жертвам

Как указывалось во вступлении к этому разделу, НПО проявили себя чрезвычайно эффективными при оказании содействия жертвам торговли людьми даже в тех случаях, когда государственные органы не справлялись со своими обязанностями. Приведем несколько примеров партнерства на национальном уровне государственного и частного сектора или соглашений о сотрудничестве, когда государство и НПО работают сообща на основе официальных отношений, в целях продвижения интересов жертв и оказания поддержки отдельным жертвам. Такие соглашения способствуют соответствующей идентификации жертв торговли людьми и обеспечивают их информацией и услугами, включая правовую защиту.<sup>71</sup> Например, создание рабочих групп в 42 штатах США, состоящих из федеральных правоохранительных органов, органов штатов, местных органов правопорядка и НПО:

«явилось способом вовлечения НПО, финансируемых из средств федеральных грантов и оказывающих помощь жертвам преступлений в правоохранную деятельность в их областях. Местное сообщество и религиозные организации играют чрезвычайно важную роль в установлении контактов с теми жертвами, которые изолированы по географическому, культурному или языковому принципу».<sup>72</sup>

Даже там, где нет таких формальных механизмов, ясно, что поддержка осуществляется благодаря деятельности добровольцев или заключению официальных соглашений с НПО. Многие НПО оказывают профессиональную поддержку жертвам торговли людьми, например, Poppy Project в Соединенном Королевстве, Сестры в России, La Strada в Украине и Молдове, ADPARE в Румынии, Coalition Against Slavery and Trafficking, Safe Horizon, и Polaris Project в США. Однако существуют также агентства, которые направляют свою деятельность на:

- предоставление бесплатных универсальных юридических и консультационных услуг (таких, как юридические центры и бюро консультирования граждан в Соединенном Королевстве, Юридический центр гражданских инициатив в Албании);
- обеспечение прав жертв преступности (члены INAVEM во Франции, Victim Support в Соединенном Королевстве);
- консультирование специфических групп иммигрантов и диаспор (Юридический и миграционный центр/Таджикский фонд в России, Chinese Information and Advice Centre в Соединенном Королевстве, Florida Immigrant Advocacy Center во Флориде (США), Refugee Women's Network (США), Refugee Women's Alliance (США), Asian Pacific American Legal Centre (США));

<sup>71</sup> Равно, как и убежище, медицинская и психологическая помощь, юридические консультации по вопросам занятости и иммиграции.

<sup>72</sup> Attorney General's Annual Report to Congress on U.S. Government Activities to Combat Trafficking in Persons Fiscal Year 2005. Department of Justice, June 2006.

- консультации по правам мигрантов и рабочих-мигрантов, не имеющих документов (например, Groupe d'information et de soutien et des immigrés (GISTI) во Франции, Sweatshop Watch (США) и Workers' Rights Law Center) (США);
- консультации специфических групп рабочих (например, Kalayaan в Соединенном Королевстве, работающие с домашними работниками, Collectif de défense des travailleurs étrangers dans l'agriculture des Bouches-du-Rhône (CODETRAS) во Франции, Farmworkers' Legal Services в США);
- союзы, предоставляющие консультации и представляющие интересы отдельных граждан по вопросам трудовых прав (Transport and General Workers Union (TGWU), Всеобщая конфедерация рабочих во Франции и Профессиональный союз работников строительства и промышленности строительных материалов Российской Федерации).

НПО, работающие по вопросам, варьирующимся от проблем насилия в семье до дискриминации, также напрямую предоставляют услуги жертвам насилия. Такое активно работающее сообщество консультантов представляет собой ценный капитал в сфере борьбы с торговлей людьми, однако некоторые существующие ресурсы не всегда могут быть максимально использованы на пользу жертвы. Например, органы по оказанию поддержки жертвам, имеющие опыт работы в сфере подачи исков о компенсации, не всегда реагируют на нужды жертв торговли людьми или не относятся к тем, кто оказывает помощь, что подтверждается отсутствием в Соединенном Королевстве исков на получение компенсаций из средств государственной программы от жертв преступлений. Это значит, что консультации по такой специфической теме, как требование компенсаций, могут оказываться неспециалистами, в то время как жертва могла бы получить выгоду, если бы обратилась в другой орган.

Реальные и практические трудности, с которыми сталкиваются жертвы торговли людьми, предпринимая шаги по получению компенсации, недавно были выделены МОМ, которая была активно задействована в процесс организации и финансирования помощи жертвам торговли людьми за последние 13 лет. В недавно выпущенном руководстве для НПО по вопросам оказания помощи жертвам торговли людьми констатируется: «Жертвы должны быть проинформированы о своих правах на компенсацию и возмещение ущерба и по возможности получить помощь при составлении таких исков».<sup>73</sup> В то же время, если жертвы торговли людьми получают консультации по вопросам компенсационных выплат, важно, чтобы одновременно оказывались также консультации психологов и оценивался уровень риска, которому подвергается жертва при формулировании основания для подачи иска, например, в странах, где безопасность жертвы не гарантируется в связи со слабыми правовыми нормами, коррупцией, либо же элементарной нехваткой средств.<sup>74</sup>

<sup>73</sup> The IOM Handbook on Direct Assistance for Victims of Trafficking. Geneva, International Organization for Migration, 2007, p. 280.

<sup>74</sup> Там же, pp. 282-283.

#### 4.3. Выводы

Право на компенсацию для жертв преступности в целом и жертв торговли людьми, в частности, было бы невозможно внедрить и реализовать без активной роли гражданского общества. НПО могут представлять собой движущую силу, которая побудила бы правительства внедрить необходимые перемены. В целом, усилия, предпринимаемые в связи с продвижением прав жертв и прав на компенсацию, свойственны целому ряду различных организаций, зачастую разобщенных вследствие собственных узко групповых интересов. Поэтому они не всегда осведомлены о совпадении интересов или о том, насколько полезными могут быть приобретенные ими знания и опыт, которыми могут воспользоваться другие участники. Поэтому было бы весьма полезным для НПО развивать и стимулировать совместные действия, преодолевая различные групповые интересы, по вопросам компенсации, предоставления консультаций и оказания помощи жертвам.

## 5. Характеристики по странам

Данные характеристики по странам были составлены в апреле 2007 года. С этого времени была добавлена дополнительная информация, например, если были внесены значительные изменения в законодательство, или были рассмотрены какие-либо дела, или нашему вниманию были представлены какие-либо важные вопросы. Однако данные характеристики не были серьезно пересмотрены.

### 5.1. Албания

#### 5.1.1. Правовые и институциональные основы

Албания является участником основных международных конвенций по проблемам, связанным с торговлей людьми, принудительным трудом и миграцией (за исключением Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей). Она также подписала Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми и ЕССVVC.<sup>75</sup> Албания не является членом Европейского Союза, но после подписания 12 июня 2006 года Соглашения о стабилизации и присоединении она стала потенциальным кандидатом на вступление в ЕС. В Албании существуют проблемы коррупции и слабой системы верховенства права, которые Европейский Союз требует решить в рамках процесса присоединения к ЕС.<sup>76</sup>

Правительство создало межведомственную рабочую группу, которая в 2001 году разработала национальный план действий по борьбе с торговлей людьми. Кроме того, существует государственный комитет, а в ноябре 2005 года при Министерстве внутренних дел был создан Центр национального координатора борьбы с торговлей людьми, деятельность которого поддерживает подразделение по борьбе с торговлей людьми.<sup>77</sup> В настоящее время эти структуры работают в рамках национальной стратегии, раз-

<sup>75</sup> См. таблицу ратификации в приложениях.

<sup>76</sup> Council Decision of 30 January 2006 on the principles, priorities and conditions contained in the European Partnership with Albania and repealing Decision 2004/519/EC. Council of the European Union.  
URL: [http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/site/en/oj/2006/l\\_035/l\\_03520060207en00010018.pdf](http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/site/en/oj/2006/l_035/l_03520060207en00010018.pdf).

<sup>77</sup> Распоряжение Премьер-министра № 203 от 19 декабря 2005 года.

работанной на период 2005-2007 годы, и национального механизма перенаправления, принятого в 2005 году. В 2005 году совместным приказом Министерства внутренних дел, Министерства иностранных дел и Министерства труда, социального обеспечения и равных возможностей был образован совместный орган, ответственный за координацию и мониторинг процесса перенаправления для предоставления помощи, защиты, реинтеграции жертв и потенциальных жертв торговли людьми, их регистрации и предоставления периодических отчетов.

В июне 2006 года были созданы региональные комитеты по борьбе с торговлей людьми, в которые вошли представители правоохранительных органов, социальных служб, органов образования и здравоохранения, местных органов власти и других заинтересованных сторон. В октябре 2006 года заработала бесплатная национальная горячая линия для сообщения о фактах торговли людьми. Была также принята отдельная национальная стратегия по вопросам торговли детьми и заключено специальное соглашение с Грецией.<sup>78</sup>

В 2001 году торговля людьми была криминализована<sup>79</sup>, позднее этот вид преступления был включен в Уголовный кодекс (статья 110). В 2004 году были разработаны дополнительные положения, касающиеся торговли женщинами и детьми<sup>80</sup>, а также были внесены изменения в определение этого вида преступлений<sup>81</sup>. Кодекс объявляет преступлением торговлю людьми, как в целях сексуальной, так и трудовой эксплуатации. Кроме того, в 2004 году был создан специальный суд для рассмотрения тяжких преступлений и приняты законы по защите свидетелей и по борьбе с организованной преступностью, особое внимание в которых было уделено аресту имущества и конфискации (см. ниже).<sup>82</sup>

В Албании существуют многочисленные активно работающие НПО для оказания помощи и поддержки жертвам торговли людьми, включая центр социально-психологической поддержки Ватра, Юридический центр гражданских инициатив, организацию «Разные, но равные» и государственный приют для направления жертв. По имеющимся данным, сотрудничество НПО с правоохранительными органами по выявлению случаев торговли людьми и оказанию помощи жертвам укрепляется.<sup>83</sup>

<sup>78</sup> «Национальная стратегия борьбы против торговли детьми и защиты детей-жертв торговли» (2005 г.) и «Соглашение между правительством Греческой Республики и Советом министров Республики Албания о защите и оказании помощи детям-жертвам торговли людьми» (2006 г.).

<sup>79</sup> Закон № 8733 от 24 января 2001 года.

<sup>80</sup> Статьи 114b и 128b соответственно.

<sup>81</sup> Дополнено Законом № 9188 от 12 февраля 2004 года.

<sup>82</sup> Закон № 9205 «О сотрудничестве с правосудием и защите свидетелей» (2004 г.) и Закон № 9284 «О предупреждении и борьбе с организованной преступностью» (2004 г.).

<sup>83</sup> The Girls and the Trafficking: Study on the development of trafficking in women in Albania. Vatra, 2005.

### 5.1.2. Механизмы выплаты компенсаций и возмещения ущерба

#### 5.1.2.1. Государственные компенсационные программы

Несмотря на то, что страна ратифицировала ECCVVC, на момент подготовки отчета информация о существующих или планируемых государственных компенсационных программах отсутствовала.<sup>84</sup> Тем не менее, ознакомьтесь с представленным далее разделом, в котором описывается недавно внедренный механизм выплаты компенсации за счет активов торговцев людьми.

#### 5.1.2.2. Компенсация, назначаемая судом по гражданскому, уголовному или трудовому делу

##### *Уголовное и гражданское и судопроизводство*

По законам Албании выплата компенсации разрешается либо по гражданскому иску, заявляемому в ходе уголовного судопроизводства, либо по отдельному гражданскому иску, подаваемому в рамках гражданского судопроизводства. Основное различие между этими двумя способами заключается в том, что в рамках уголовного дела рассмотрение морального ущерба не предусматривается. И это может останавливать жертв торговли людьми от подачи иска, поскольку в большинстве случаев они подают иск на возмещение морального ущерба, а значит, должны рассматриваться в ходе гражданского судопроизводства, что связано с расходами, тратой времени и неопределенным результатом. Одно только это может послужить причиной значительного сокращения числа лиц, подающих иск на возмещение ущерба в Албании.

Ст. 58 Уголовно-процессуального кодекса разрешает жертвам преступлений возбуждать ходатайство об «уголовном преследовании преступника ... и получении компенсации за причиненный ущерб».<sup>85</sup> Ст. 61 гласит, что

«Лицо, которому причинен **материальный ущерб** вследствие уголовного преступления, или его наследники могут подать гражданский иск в уголовное судопроизводство против обвиняемого либо же лица, ответственного за возмещение ущерба (ответчика), с требованием восстановления собственности и возмещения ущерба за причинение вреда».

В этом случае жертва становится гражданским истцом в уголовном деле и может быть представлена в суде собственным адвокатом.<sup>86</sup> В конце судебного разбирательства при

<sup>84</sup> Июль 2007 года.

<sup>85</sup> Здесь возникла некоторая путаница из-за ссылки только на ущерб в ст. 58 и материальный ущерб в ст. 61. Возможно, поэтому можно трактовать право на возмещение морального ущерба в уголовном судопроизводстве. Тем не менее, представляется, что практикующие адвокаты или судьи понимают это право иначе.

<sup>86</sup> Ст. 67 Уголовно-процессуального кодекса.



вынесении приговора и определении стоимости суд должен рассмотреть иск о возмещении ущерба, удовлетворив его частично, полностью либо отклонив его.<sup>87</sup> Суд имеет полномочия выделить гражданское дело и направить его для рассмотрения в гражданском производстве, если сочтет, что оно может воспрепятствовать или замедлить ведение уголовного судопроизводства.<sup>88</sup> «Если полученные доказательства недостаточны для оценки ущерба, суд имеет право вынести решение о компенсации ущерба в полном объеме и передать дело в гражданское судопроизводство...».<sup>89</sup> Фактически, это стало общепринятой практикой, неважно оправдана она с юридической точки зрения или нет, хотя в последних докладах албанских НПО их представители утверждают, что ратификация ЕССVVC окажет определенное влияние на судебную практику, так как суд Тираны недавно принял к рассмотрению гражданский иск в рамках уголовного дела относительно «эксплуатации и принуждения к проституции».<sup>90</sup> Однако если уголовный суд отказывает в иске, оно не может быть снова передано в гражданское судопроизводство.<sup>91</sup>

Единственной формой возмещения морального ущерба, которая может быть предоставлена уголовным судом по просьбе гражданского истца, является публикация в газете приговора преступнику.<sup>92</sup>

В рамках программы развития справедливого судебного разбирательства ОБСЕ выявила, что законы о выплате компенсации недостаточно разработаны, поскольку ни по одному из рассматриваемых уголовных дел не был представлен иск о выплате компенсации.<sup>93</sup> Основное внимание данного исследования было сосредоточено на различных видах преступлений. Юридический центр гражданских инициатив провел отдельное исследование, в ходе которого было изучено 54 уголовных дела, связанных с торговлей людьми за период 2001-2003 годы, при этом не было выявлено ни одного случая предъявления иска о выплате компенсации.<sup>94</sup> В исследовании указывается, что причиной такого положения вещей является отсутствие бесплатной юридической помощи жертвам торговли людьми, низкий уровень информированности жертв торговли людьми о своих правах, некавалифицированная помощь юристов, боязнь жертв

<sup>87</sup> Ст. 68 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>88</sup> Ст. 62 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>89</sup> Ст. 395 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>90</sup> В этом случае жертве-истцу было выплачено 2 миллиона леке (примерно 16 000 евро) в качестве возмещения материального ущерба за упущенный доход, хотя сексуальная эксплуатация обычно считается незаконной деятельностью. Решение оспаривалось, но было оставлено в силе апелляционным судом. Тем не менее, решение не было исполнено. Информация, предоставленная Юридическим центром гражданских инициатив после семинара, организованного БДИПЧ в Барселоне в декабре 2007 года.

<sup>91</sup> Ст. 68 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>92</sup> Ст. 399 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>93</sup> Analysis of the Criminal Justice System of Albania. OSCE, 2006, p. 131.

<sup>94</sup> Monitoring of the Court decisions related to THB in the District Courts of Tirana, Vlora, Shkodra for the period 2001 – 2003. Centre for Legal Civil Initiatives, 2005.

торговли людьми подавать иски на получение компенсации по причине того, что они могут стать жертвой мести или опять стать жертвой торговли людьми.<sup>95</sup> Как отмечает председатель суда по тяжким преступлениям (который отвечает за дела, связанные с торговлей людьми), в суд никогда не подавались иски о выплате компенсации за причиненный ущерб.<sup>96</sup>

Учитывая ограничения уголовного судопроизводства в части возмещения только материального ущерба, жертвы торговли людьми скорее не смогут добиться удовлетворения иска, если они не смогут доказать утерятый доход, как это было в случае, описанном выше. Возможно, они не понесли материального ущерба или же столкнулись с такими трудностями представления доказательств такого ущерба, что сам иск оказывается бесполезным. Кроме того, органы следствия и обвинения не обязаны информировать жертв об их праве на компенсацию и, таким образом, получается, что информированность жертвы и уровень поддержки зависят от того, получают ли они консультации в неправительственных организациях. Необходимо, чтобы жертвы торговли людьми знали о своих правах на получение компенсации в ходе уголовного дела на самом раннем этапе с тем, чтобы были предприняты необходимые шаги для правильного составления искового заявления. Даже при действующем ограничении на возмещение ущерба, жертва могла бы подать иск, например, в отношении прибыли, «несправедливо полученной» торговцем людьми, но жертва никогда не знает о существовании такой возможности.

В Уголовно-процессуальном кодексе нечетко прописаны права жертвы. Жертва имеет право на представительство только в том случае, если ей предоставлен статус гражданского истца в уголовном разбирательстве. Таким образом, общее признание и роль жертвы в уголовном судопроизводстве занижена (например, отсутствие права задавать вопросы свидетелям), что, вероятно, на практике приводит к тому, что права жертв в целом не воспринимаются серьезно ни органами следствия, ни обвинением, ни судьями. Даже в случаях, когда жертве оказывается правовая помощь, представители вышеуказанных органов со своей стороны не имеют возможности осуществить принудительное исполнение решения в целях обеспечения законных прав жертвы.

Учитывая отсутствие информации о гражданских исках в уголовном судопроизводстве, нет никакой возможности оценить уровень принудительного взыскания. Однако, учитывая, что гарантии эффективного рассмотрения гражданских исков незначительны, то вероятно, что механизмы принудительного исполнения судебных решений также слабы.

Гражданский кодекс предусматривает компенсацию исков в гражданском судопроизводстве в случае, если какому-либо лицу был нанесен ущерб преступными

<sup>95</sup> Переписка по электронной почте между исследователем и адвокатами Юридического центра гражданских инициатив, 15 апреля 2007 года.

<sup>96</sup> Информация, полученная Присутствием ОБСЕ в Албании и переданная исследователю 20 апреля 2007 года.

действиями.<sup>97</sup> Право на подачу исков в гражданское судопроизводство распространяется и на иностранцев.<sup>98</sup> Представляется, что право на возмещение материального ущерба состоит в следующем:<sup>99</sup>

- а) ответчик возмещает «причиненный ущерб» и любую «упущенную выгоду»;
- б) «разумные расходы, понесенные с целью избегания или уменьшения ущерба»;
- в) «разумные расходы, понесенные в связи с получением компенсации во внесудебном порядке»;
- г) «...обязанность компенсировать вред (нанесенный здоровью) с учетом потери или снижения работоспособности лица, которому причинен вред, расходов на лечение, а также других расходов, связанных с причиненным ущербом» (представляется, что в соответствии с положениями ст. 641 и ст. 642 компенсация может быть увеличена, если впоследствии будет отмечаться дальнейшее ухудшение здоровья);
- д) компенсация за причинение смерти включает в себя возмещение расходов на проживание и содержание несовершеннолетних детей, супруги/а и иных иждивенцев, а также расходов на погребальные услуги;
- е) в ст. 644 предусмотрено право на подачу иска за несправедливо полученную ответчиком выгоду путем причинения истцу ущерба.

Ст. 625 Гражданского кодекса гласит, что иск может быть подан в связи с любым другим нематериальным ущербом (то есть моральным ущербом) в случае, если:

«а) лицу было причинено повреждение здоровья или нанесен урон его чести и личности, память умершего человека была осквернена и супруга умершего, прожившая с ним до самой его смерти, или его родственники второй степени родства обращаются с иском о компенсации, за исключением тех случаев, когда преступление было совершено в то время, когда умерший был еще жив и за ним было признано право на компенсацию за надругательство».

### *Иски по трудовым делам*

Албанский Трудовой кодекс рассматривает только правовые отношения, существующие между работодателем и работником. Если работа выполнялась против воли работника, такое положение дел рассматривается как нарушение основных принципов кодекса и требует исправления ситуации через другие юридические акты (например, Гражданский кодекс, Уголовный кодекс), поскольку в данном случае не признается существование каких-либо правовых отношений между работодателем и работником.

<sup>97</sup> Ст. 608.

<sup>98</sup> Ст. 3.

<sup>99</sup> Ст. 640-644 Гражданского кодекса.

Ст. 8 Трудового кодекса признает принудительный труд незаконным, но по сообщениям Юридического центра гражданских инициатив<sup>100</sup>, никаких санкций в этом случае не предусматривается. Оказывается, что единственная санкция, которая существует, это приказ о запрещении такой нелегальной деятельности и гражданская ответственность в соответствии с Гражданским кодексом.

### 5.1.2.3. Арест имущества

В соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом существует право наложения ареста на имущество при подаче гражданского иска в уголовном производстве.<sup>101</sup> Кроме того, согласно Закону № 9284 «О предупреждении и борьбе против организованной преступности», следственным органам и обвинению предоставляется право на розыск, определение принадлежности, расследование и наложение ареста на имущество, принадлежащего тем, кто, в частности, на разумных основаниях подозревается в участии в торговле людьми, а также их супругам и семьям.<sup>102</sup> Впоследствии суд может конфисковать это имущество в пользу государства.<sup>103</sup> Глава 7 того же закона гласит, что имущество может быть продано с целью, среди прочего, «возмещения убытков жертвам»<sup>104</sup>, а также обеспечения социальных нужд, например, «оказание помощи центрам по реабилитации жертв торговли людьми»<sup>105</sup>. Однако до сих пор этого еще не было сделано.

В ежегодном отчете национального координатора, опубликованном в феврале 2006 года, указывается, что данная «программа компенсации и реабилитации жертв торговли людьми, финансируемая, помимо иных источников, также за счет средств, конфискованных у торговцев людьми, ... будет реализована в ближайшем будущем». Тем не менее, к декабрю 2006 года не было ни одного случая, когда конфискованная собственность/активы были использованы для выплаты компенсации жертвам торговли людьми. Представители правительства объявили, что Совет министров готовит решение по этому вопросу.<sup>106</sup> Одним из приоритетов деятельности национального координатора на первое полугодие 2007 года является предоставление

<sup>100</sup> Электронная переписка между Юридическим центром гражданских инициатив и исследователем от 15 апреля 2007 года.

<sup>101</sup> Ст. 63.

<sup>102</sup> Ст. 3.

<sup>103</sup> Ст. 25 и ст. 30 Закона № 9284.

<sup>104</sup> Ст. 34(1).

<sup>105</sup> Ст. 34(2).

<sup>106</sup> В соответствии с Законом № 9284 «О предупреждении и борьбе против организованной преступности» это входит в сферу ответственности Министерства финансов. Однако в национальной стратегии борьбы с торговлей людьми подчеркивается, что кроме Министерства финансов, это входит также в сферу ответственности Министерства внутренних дел, Генеральной прокуратуры и Министерства юстиции.

«компенсаций жертвам за счет средств, преступно нажитых торговцами людьми, а также разработка постановления правительства о процедуре распоряжения преступно нажитым имуществом, конфискованным у организованных преступных группировок. Будет создана смешанная комиссия, которая будет принимать решения по каждому конфискованному имуществу, по его распределению на социальные нужды между местными органами власти и судебно-исполнительными органами, направляя при этом до 40% конфискованного имущества на выплату компенсаций жертвам».<sup>107</sup>

Остается только посмотреть, как будет работать этот механизм, как будут определяться жертвы и как будет происходить распределение средств между ними. Неясно также, сколько средств будет находиться в распоряжении этого фонда, и, возможно, будет необходимо подумать о предоставлении дополнительных государственных субсидий.

Необходимо также отметить, что такой компенсационный механизм не покрывает обязательства, предусмотренные ЕССVVC, которые Албания взяла на себя, ратифицировав данный документ. Эти обязательства предполагают выплату компенсации всем жертвам преступлений за счет средств государственной компенсационной программы.

#### 5.1.2.4. Оказание помощи жертвам

Органы следствия, обвинения или правосудия не обязаны информировать и консультировать жертв преступлений об их правах. Следовательно, это вряд ли будет происходить, если только какая-нибудь независимая организация не предпримет определенные шаги, чтобы обеспечить информирование жертв. В случае, если жертва выступает в уголовном деле в качестве гражданского истца, она имеет право быть представлена в суде адвокатом как участник процесса.<sup>108</sup> Однако факт отсутствия правовой помощи из-за невозможности оплаты или субсидирования услуг представительства в суде, может сдерживать жертвы от участия в процессе, если только такая услуга не будет предоставлена НПО на добровольной основе.

Как минимум, одна НПО – Юридический центр гражданских инициатив – предоставляет юридические консультации жертвам торговли людьми, однако представляется, что это не является частью государственной системы перенаправления. МОМ оказывает бесплатные юридические консультации государственному приемнику-распределителю, а НПО «Разные, но равные», поддерживает деятельность приюта. В целом приюты сотрудничают с НПО, например, с Юридическим центром гражданских инициатив и Юридической консультацией для несовершеннолетних. Качество услуг предоставляемых этими двумя организациями, достаточно высоко,

<sup>107</sup> Short-term priorities for the prevention and fight against trafficking in human beings and some of the main achievements in 2006. National Coordinator on the Fight against Trafficking in Human Beings. В архивах БДИПЧ.

<sup>108</sup> Ст. 67 Уголовно-процессуального кодекса.

поскольку обе организации имеют опыт оказания юридических консультаций. Принципиально важно, чтобы оказание юридической помощи распространилось и на услуги представительства в суде, а право на получение такой помощи было предусмотрено в уголовном процессе Албании.

### 5.1.3. Выводы по Албании

Существующие компенсационные механизмы, доступные для жертв преступлений, в частности, жертв торговли людьми, чрезвычайно слабы. Не существует государственной программы компенсаций или субсидий, равно как и реальных планов по их созданию, несмотря на ратификацию ЕССVVC. Для создания более четко организованной системы необходимо рассмотреть возможность создания программы выплаты компенсаций за счет средств, конфискованных у преступников, и/или за счет государственных фондов. Это даст возможность жертвам торговли людьми, которые не смогли установить личность преступника или его местонахождения, подавать иски на получение компенсации.

Жертва имеет право на возмещение материального ущерба в качестве гражданского истца в уголовном деле, но на самом деле ее не информируют об этом праве, и представляется, что это право используется редко. Дело, которое недавно рассматривалось, указывает на некоторый прогресс в отношении готовности судов рассматривать иски и принимать решения о выплате компенсаций по возмещению материального ущерба. Тем не менее, общее влияние этих проблем на права жертв торговли людьми в Албании требует от национального координатора пристального мониторинга рассмотрения гражданских исков в рамках уголовного судопроизводства наряду с отслеживанием статистических данных по количеству и видам судебных дел и приговоров. Кроме того, необходимо укрепить процессуальную правоспособность жертвы/гражданского истца в уголовном судопроизводстве и усовершенствовать реализацию ее права на подачу гражданского иска посредством:

- внедрения обязательства со стороны органов дознания, обвинения, правосудия информировать, консультировать и напоминать жертвам об их гражданских (и иных) правах на самом раннем этапе и постоянно в процессе рассмотрения дел;
- укрепления правовых обязательств органов дознания и обвинения по обеспечению сбора доказательственной базы и представления ее в суде в качестве обоснования иска;
- предоставления всем жертвам правовых консультаций и услуг по представительству жертвы в суде на бесплатной основе и на самом раннем этапе;
- принятия мер по предоставлению жертве и гражданскому истцу процессуальной правоспособности в уголовном разбирательстве со всеми вытекающими отсюда правами;
- обеспечения возможности подачи иска на возмещения как морального, так и материального ущерба в целях предотвращения необходимости проведения двух этапов судопроизводства, а также посредством пересмотра и уточнения

- а) определения морального и материального ущерба и б) видов и характера доказательной базы, необходимой для более четкого отражения нужд жертв преступлений, особенно жертв торговли людьми;
- предоставления методических рекомендаций и проведения обучения судей и прокуроров по вопросам реализации этих прав, установления и определения размера ущерба и обеспечения обоснования выплаты компенсаций в решениях суда;
- предоставления возможности судьям, рассматривающим уголовные дела, принимать решения о выплате компенсаций по долгу службы, т.е. без необходимости инициирования жертвой гражданского иска (см. Молдову или Украину).

Обсуждение в рамках круглого стола, организованное Присутствием ОБСЕ в Албании в декабре 2006 года, выявило также следующие недостатки в вопросах выплаты компенсаций жертвам торговли людьми:

- отсутствие в приютах и у юристов информации о возможности требовать компенсацию за причиненный ущерб;
- гражданские иски не должны отделяться от уголовного судопроизводства. Албанская судебная система известна своими проблемами, связанными с длительностью судебных процессов, особенно гражданского производства;
- нечеткое законодательство<sup>109</sup>.

Эти выводы были подтверждены настоящим исследованием.

Для улучшения общего положения жертвы преступления в уголовном судопроизводстве необходимо предоставление специализированной юридической помощи и представительства на самом раннем этапе общения с жертвой торговли людьми. В то же время гражданскому обществу необходимо активно выступать в поддержку прав жертв в целом. Предоставляемые услуги по представительству в суде должны улучшать качество составления исков и аргументации в поддержку гражданских исков, поданных жертвами торговли людьми, включая попытки предъявления исков о незаконно полученной прибыли.

#### **5.1.4. Положительная практика в Албании**

- Возможность требования доходов, полученных торговцем людьми от эксплуатации жертвы, в качестве возмещения ущерба;
- Существование национального координатора на государственном уровне;
- Усилия по совершенствованию закона о взыскании активов и правовой связи между конфискацией имущества и выплатой компенсации жертве.

<sup>109</sup> Информация от Присутствия ОБСЕ в Албании.

## 5.2. Франция

### 5.2.1. Правовые и институциональные основы

Франция является участником всех основных международных документов в области торговли людьми и принудительного труда, включая Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми.<sup>110</sup> Она также является стороной ЕССВСС.<sup>111</sup> Она не ратифицировала международные конвенции по правам мигрантов, за исключением Конвенции МОТ № 97 о трудящихся-мигрантах. Франция также является членом Европейского Союза, и обязана следовать всем европейским директивам и решениям.

Франция имеет давние традиции гражданского права. Закон «О внутренней безопасности» объявил торговлю людьми преступлением<sup>112</sup>, что определено в ст. 225-4-1 Уголовного кодекса и включает торговлю людьми как с целью сексуальной, так и трудовой эксплуатации. За такое преступление назначается наказание в виде тюремного заключения сроком на 7 лет и штрафа в размере 150 тысяч евро, а в случае применения «варварских пыток» возможно пожизненное тюремное заключение и штраф в размере 4,5 млн. евро.<sup>113</sup> В законе также рассматриваются вопросы, касающиеся проституции, безопасности и иммиграции. Вопросы торговли людьми решаются властями преимущественно сквозь призму наведения общественного порядка (например, наказание за осуществление покупки в ст. 225(9) и ст. 225(10) Уголовного кодекса). Обвинение по преступлению, квалифицированному в ст. 225(4), было выдвинуто лишь один раз по делу, касающемуся торговли детьми из Болгарии, по которому была назначена лишь символическая компенсация.<sup>114</sup>

<sup>110</sup> Ратифицирована 9 января 2008 года.

<sup>111</sup> См. таблицу ратификации в приложениях.

<sup>112</sup> Ст. 32 Закона № 2003-239 от 18 марта 2003 года, с изменениями по постановлению № 2007-1631 от 20 ноября 2007 года, ст. 22.

<sup>113</sup> Ст. 225.4.4 Уголовного кодекса.

<sup>114</sup> Суд нашел недостаточными основания для назначения выплаты больших размеров: «Генеральный Совет департамента Сены Сен-Дени, выступая в качестве специально назначенного администратора, подал гражданский иск о возмещении ущерба одному из детей-жертв торговли. Заявление было принято судом по всем пунктам обвинения. Однако, поскольку Генеральный Совет не представил возможностей оценки ущерба, суд пришел к выводу, что «достаточно сложно оценить такой ущерб в размере более 1 евро». Аналогичным образом Генеральный Совет Парижа выступал в качестве гражданского истца от имени одного из детей. И в данном случае суду было сложно оценить размер ущерба, нанесенного ребенку, и рассчитать убытки и проценты по ним, предъявляемые будущим приемным родителям, в размере более 1 евро». В дальнейшем было выиграно два процесса на сумму в 2 000 евро, в соответствии со ст. 475-1 Уголовно-процессуального кодекса». Выдержки из оценки МПЖ БДИПЧ во Франции. Выписки из решения суда: TGI Bobigny, 13<sup>ème</sup> chambre, Affaires Ministère Public c/ Sandov, Hristova, Landouer et autres, 2 février 2007. Более подробную информацию по данному делу см. также Dozens convicted in French trial over Bulgarian baby-trafficking network. — In: International Herald Tribune, 2 February 2007. URL: <http://www.ihf.com/articles/ap/2007/02/02/europe/EU-GEN-France-Baby-Trafficking.php>.



С 13 сентября 2007 года начал действовать указ, специально касающийся вопросов прав и защиты иностранцев, являющихся жертвами торговли людьми. Существует надежда, что доступ иностранных жертв к своим правам во время пребывания на территории Франции будет упрощен, благодаря введению данного указа, в который впервые внесено положение о предоставлении жертве срока на размышление.<sup>115</sup>

Существуют многочисленные официальные органы, занимающиеся вопросами торговли людьми и связанными с ней проблемами, включая Office Central pour la Répression de la Traite des Etres Humains, являющийся подразделением центрального управления уголовной полиции (Министерство внутренних дел), а также Office central de lutte contre le travail illégal, являющийся частью управления уголовной полиции Национальной жандармерии.

В стране создана разветвленная и активно действующая сеть НПО, работающих по широкому кругу проблем, связанных с жертвами преступлений, торговлей людьми, эксплуатацией детей, борьбой с рабством, продвижением прав жертв и оказанием поддержки лицам, не имеющим документов (нелегальных мигрантов), и жертвам принудительного труда и домашнего рабства.<sup>116</sup>

### 5.2.2. Программы компенсации и возмещения ущерба

Франция имеет долгую историю признания прав жертв, но конкретные меры начали приниматься только с 1980-х годов.<sup>117</sup> Были осуществлены многочисленные институциональные, процедурные и правовые меры, включая разработку ряда компенсационных программ и усиление роли жертвы в качестве гражданского истца. Кроме того, существует хорошо функционирующая сеть организаций, оказывающих поддержку жертвам преступлений.

#### 5.2.2.1. Государственные программы компенсации

Начиная с 6 июля 1990 года, жертвы преднамеренных, насильственных преступлений (или лица, находящиеся на их иждивении) обладают специальным статусом и имеют право на «национальную солидарность» в виде компенсационных выплат из Fonds

<sup>115</sup> Décret n° 2007-1352 du 13 septembre 2007 relatif à l'admission au séjour, à la protection, à l'accueil et à l'hébergement des étrangers victimes de la traite des êtres humains et du proxénétisme et modifiant le code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile (dispositions réglementaires).

<sup>116</sup> Существует также объединение НПО из 22 групп, которое занимается деятельностью, связанной с борьбой с торговлей людьми. См. веб-сайт Collectif «Ensemble contre la traite des êtres humains». URL: <http://www.contrelatraite.org>.

<sup>117</sup> В 1982 году Робер Бадинтер организовал комитет под руководством проф. Мильеза с целью изучения положения жертв. Итоговый отчет послужил основой для организации целого ряда служб по оказанию поддержки жертвам и внесению изменений в процедуры. Более подробная информация о предпосылках создания французской правовой системы в части оказания помощи жертвам представлена в работе Brien M.E.I. and Hoegen E.H. Victims. — In: Criminal Justice Systems, Vol. 22, 2000, pp. 295-352. URL: <http://rechten.uvt.nl/victimology/Brienenhoegen/BH.html#index>.

de Garantie des victimes des actes de Terrorisme et d'autres Infractions (FGTI).<sup>118</sup> Управление этими выплатами осуществляет Commission d'indemnisation des victimes d'infractions (CIVI).<sup>119</sup>

Для подачи заявления на получение компенсации жертва должна сообщить о преступлении в полицию. При этом не обязательно, чтобы преступник был изобличен или осужден. В случае, если ведется уголовное судопроизводство, нет необходимости ждать его завершения. Кроме того, нет необходимости предъявлять гражданский иск против преступника.

Полная компенсация выплачивается жертвам тяжких преступлений в следующих случаях:

- а) при совершении преступления, повлекшего за собой смерть, постоянную утрату трудоспособности или полную нетрудоспособность на срок в один месяц и более; **или**
- б) при совершении преступления, заключающегося в изнасиловании, сексуальной агрессии, торговле людьми<sup>120</sup> или преступлении на сексуальной почве против несовершеннолетних детей моложе 15 лет<sup>121</sup>.

FGTI предоставляет очень скудную информацию о видах ущерба, подлежащих полному возмещению, но констатирует, что «Во внимание принимаются все виды ущерба, как в отношении жертв, так и получателей выплат умершей жертвы: физический, экономический, моральный и т.д...».<sup>122</sup> В информации, предоставленной французским правительством в Европейскую комиссию, это определено следующим образом:<sup>123</sup> «учитываются все потери или вред, нанесенные лицу вследствие нападения, будь то в патримониальной или непатримониальной форме»<sup>124</sup>, согласно определению ответственности, вытекающему из общего французского права.

В случаях, когда жертвы преступлений не соответствуют квалификационным критериям для получения компенсации в полном размере из FGTI (например, в случае

<sup>118</sup> Более подробную информацию см. веб-сайт FGTI. URL: <http://www.fgti.fr/anglais/index.htm>.

<sup>119</sup> Постановлением № 77-5 от 3 января 1977 года была создана CIVI, внесены изменения постановлениями № 81-82 от 2 февраля 1981 года, № 83-608 от 8 июля 1983 года, № 90-589 от 6 июля 1990 года и № 2000-516 от 15 июня 2000 года.

<sup>120</sup> Дополненный в 2005 году Закон № 2004-204 от 9 марта 2004 года, ст. 169, вступил в силу 1 января 2005 года.

<sup>121</sup> По определению s706(3) Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>122</sup> См. веб-сайт FGTI. URL: <http://www.fgti.fr>.

<sup>123</sup> Электронные источники информации по электронным материалам ЕС о выплате компенсаций жертвам преступлений доступны на URL: [http://ec.europa.eu/civiljustice/comp\\_crime\\_victim/comp\\_crime\\_victim\\_fra\\_en.htm#1](http://ec.europa.eu/civiljustice/comp_crime_victim/comp_crime_victim_fra_en.htm#1).

<sup>124</sup> «Патримониальный» означает потери, понесенные непосредственно или вследствие потери кормильца.

преступления против лица, повлекшего его нетрудоспособность на период менее одного месяца или жертвы преступлений против собственности), они имеют право на получение ограниченной компенсации, если соответствуют определенным критериям, включающих проверку уровня нуждаемости.<sup>125</sup> В этом случае размер выплачиваемой компенсации ограничивается суммой 3 984 евро в 2008 году.<sup>126</sup>

Компенсационные программы используются только тогда, когда преступление совершено на территории Франции (Французской метрополии, заморских департаменты или территорий), и получение выплат из этих программ могут запрашивать:

- а) граждане Франции;
- б) граждане стран, являющихся членами Европейского Союза;
- в) граждане стран, на которые распространяются международные договоры или соглашения, иностранцы, **проживающие на законных основаниях** во время совершения преступления или подачи заявления.

Если же преступление было совершено за границей, право на компенсацию имеют только граждане Франции.

Выплаты компенсации могут быть сокращены или отклонены в случае, если жертве не удастся доказать прямую причинную связь между преступлением и убытком или вредом. Если жертва оказывается виновной, компенсация также может быть сокращена или отклонена, например, жертва нанесла оскорбления, принимала участие в драке или серьезных правонарушениях.<sup>127</sup> Это положение также распространяется на родственников умершей жертвы. CIVI также произведет соответствующие вычеты с учетом ранее полученных платежей в фонд социального обеспечения и частного страхования. Размер компенсации может быть сокращен на любую сумму, назначенную лицу, предъявившему иск в качестве гражданского истца в уголовном деле (см. ниже), или от жертвы могут потребовать возместить эту сумму, если она будет получена позже.

Важно, что FGTI может взять на себя функцию предъявления иска ответчику в уголовном деле. Сообщается, что в таком случае возмещение гражданских исков происходит успешнее, чем если бы жертва выдвигала такие иски самостоятельно, поскольку сотрудничество между судами и FGTI налажено лучше.<sup>128</sup>

Заявление на получение компенсации должно быть подано в течение трех лет с момента совершения преступления или же в течение одного года со дня вынесения

<sup>125</sup> По определению s706-14 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>126</sup> См. веб-сайт FGTI. URL: <http://www.fgti.fr>.

<sup>127</sup> «Например, нарушение может быть вменено в вину в случае неосторожности, высказывания оскорблений, участия в драках или правонарушениях». См. веб-сайт FGTI. URL: <http://www.fgti.fr/francais/infra/infra-condition.htm>.

<sup>128</sup> S706 9-11 Уголовно-процессуального кодекса; см. также Brien and Hoegen. Указ. соч., p. 311.

окончательного приговора по уголовному делу. CIVI также имеет возможность продлить предельный срок в случае наличия веских оснований. Такая же процедура применима к любому виду запрашиваемой компенсации.

По заявлению жертвы может быть произведена предварительная выплата. В заявлении должна быть представлена следующая информация:

- а) дата, место и обстоятельства, при которых произошло преступление (с приложением записи о регистрации поданного иска, документов уголовного дела и т.д.);
- б) суд, в котором рассматривалось дело (с приложением копии решения суда);
- в) вид травм, продолжительность нетрудоспособности (с приложением медицинской справки, больничного листа, результатов медицинского освидетельствования);
- г) заявления, представленные не по спору между сторонами, информация о начале судебного рассмотрения, уже выплаченные суммы в виде компенсации (с приложением квитанций на выплату суточных надбавок, обеспечивающих прожиточный минимум, пенсий, сумм, оплаченных преступником, страховщиком и пр.);
- д) размер компенсации, запрашиваемой у CIVI.

Если в заявлении указан вид компенсации за счет средств, выплачиваемых людям, доходы которых находятся ниже черты бедности (ст. 706-14 Уголовно-процессуального кодекса), должны быть указаны источники доходов заявителя (подтвержденные справкой об уплате подоходного налога за предшествующий год), причина отсутствия страховки, а также детали любых серьезных ситуаций материального или психологического характера, возникших вследствие преступления.

Как только заявление подано в CIVI, магистрат начинает расследование. Магистраты обладают достаточно широкими полномочиями: среди всего прочего, они могут затребовать копии отчетов о преступлениях, а также все документы судебного разбирательства, даже если оно еще продолжается; они могут вызывать свидетелей и проводить расследования в том объеме, в каком считают необходимым. Затем CIVI отправляет полное досье в FGTI. После этого у FGTI есть два месяца для того, чтобы сделать предложение заявителю. Если заявитель принимает такое предложение, FGTI направляет соглашение в адрес председателя CIVI, и он выдает свое одобрение на выплату компенсации. Если же заявитель отклоняет предложение или если FGTI возражает против выплаты компенсации, приводя обоснованные причины, этап разбирательства дела не по спору между сторонами завершается и дальнейшее рассмотрение проходит в CIVI. В этом случае CIVI направляет заявление в службу уголовного преследования и в FGTI для предоставления ими комментариев не позднее двух недель до даты начала слушания. Не менее, чем за два месяца до указанной даты, вызываются заявитель и FGTI. Слушание является закрытым. CIVI принимает решение о выплате компенсации или об отклонении заявления. Она направляет уве-

домление о принятом решении заявителю и в FGTI. FGTI выплачивает назначенную компенсацию в течение одного месяца с момента уведомления.

Заявитель и FGTI имеют право на апелляцию. Апелляция подается юристом в течение одного месяца с момента уведомления о принятом решении. Ходатайство о выплате, подаваемое в суд, может быть представлено председателю CIVI, который должен дать ответ в течение месяца с момента получения ходатайства.

В 2004 году FGTI 16 877 заявлений. Сумма компенсаций, выплаченных в 2004 году, составила 209 541 638 евро<sup>129</sup>, а средства, изъятые в том же году у преступников, составили 32 миллиона евро<sup>130</sup>. То есть 15% всего бюджета было возвращено. Однако сюда не входят общие затраты, связанные с функционированием данной программы.

Преимуществом такой системы является возможность предъявления требования о компенсации тогда, когда нарушитель еще не установлен, уголовное дело еще не возбуждено, а сама процедура оказывается относительно простой. Если преступление классифицировано как преступление, связанное с торговлей людьми, то у жертвы имеется доступ к юридической помощи, компенсация выплачивается в полном объеме (включая материальный и моральный ущерб). Сама система может также играть существенную роль при предъявлении ответчику требования о возмещении ущерба, обеспечивая, таким образом, что ответственность его за выплату ущерба не отменена, при этом жертва освобождена от бремени взыскания выплаты по гражданскому иску.

В случае применения этого механизма к жертвам торговли людьми могут возникнуть проблемы. Дело, которое не квалифицировано как торговля людьми (ст. 225-4 Уголовного кодекса), не может быть автоматически определено как предоставляющее право на получение компенсации в полном объеме. По таким делам право на получение компенсации по этой программе предоставляется только тогда, когда заявитель может привести доказательства того, что он пострадал от насилия, повлекшего смерть, постоянную нетрудоспособность или нетрудоспособность на срок, превышающий один месяц.<sup>131</sup> При проведении данного исследования не был выявлен ни один случай, когда жертва торговли людьми получила компенсацию по этой программе как жертва торговли людьми.<sup>132</sup> Был выявлен один случай, когда факты дела были схожи с фак-

<sup>129</sup> См. URL: [http://ec.europa.eu/justice\\_home/judicialatlascivil/html/pdf/manual\\_cv\\_fra\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/pdf/manual_cv_fra_en.pdf).

<sup>130</sup> См. веб-сайт FGTI. URL: <http://www.fgti.fr/francais/connaitre/stats.htm>.

<sup>131</sup> См. Code of Criminal Procedure на сайте [legifrance.gouv.fr](http://www.legifrance.gouv.fr). URL: [http://www.legifrance.gouv.fr/html/codes\\_traduits/cpptextA.htm](http://www.legifrance.gouv.fr/html/codes_traduits/cpptextA.htm).

<sup>132</sup> В апреле 2008 года БДИПЧ получило информацию от Министерства юстиции, что за период с 1 января по 31 декабря 2007 года FGTI заявил о наличии 5 дел, связанных с жертвами торговли людьми, имеющих право на получение компенсации. Однако на момент сдачи этого материала в печать было невозможно получить точную информацию по этим 5 делам, включая информацию по фактам данных дел, были ли они классифицированы как относящиеся к торговле людьми, подали ли жертвы иски на компенсацию, и было ли принято какое-либо решение CIVI.

том торговли людьми, но дело было квалифицировано как «получение безвозмездных услуг от уязвимого лица».<sup>133</sup> Тем не менее, уголовный суд также пришел к заключению о том, что по делу имело место обычное насилие. И поскольку был установлен факт насилия, делом смогла заняться CIVI. Изучив медицинское заключение, CIVI пришла к выводу о том, что жертва имеет право на получение компенсации на основании постоянной частичной нетрудоспособности (5%). Было сделано заключение, что нетрудоспособность возникла непосредственно вследствие словесных угроз, приведших к психологическим проблемам. В частности, отмечалось, что жертва была поставлена в опасное экономическое и материальное положение, она была социально изолирована, что, собственно, и привело к социальной и психологической уязвимости. Жертве была выплачена компенсация в размере 6 000 евро за все виды ущерба.<sup>134</sup>

Дополнительные проблемы, с которыми может столкнуться жертва торговли людьми, связаны с необходимостью «законно проживать» во Франции. Жертва может незаконно проживать не по своей вине (это может быть прямым следствием преступления, связанного с торговлей людьми) либо не иметь временной визы. Здесь властям предоставляется некоторая свобода принимать решение по собственному усмотрению. Ограничения на основе «репутации» заставляют заявителя воздерживаться от совершения наказуемого деяния, и не совсем понятно, включает ли это ограничение тех, кто считается нелегально въехавшим в страну или незаконным резидентом. К тому же предъявляются серьезные требования к документам. В соответствии с такими требованиями жертва должна получить помощь юриста.

#### 5.2.2.2. Компенсация, назначаемая судом по гражданскому, уголовному или трудовому делу

##### *Уголовное и гражданское судопроизводство*

Жертва преступления получает право участия в разбирательстве в качестве гражданского истца. Статья 2 Уголовно-процессуального кодекса гласит, что гражданский иск о возмещении ущерба вследствие преступления, административного нарушения или проступка может быть подан всеми, кто лично пострадал непосредственно от такого нарушения. При этом достаточно предъявить доказательства урона или вреда, причиненного данным нарушением, для того, чтобы предъявить требование о возмещении ущерба без ограничения максимального размера требуемой суммы (раздел 420(1) Уголовно-процессуального кодекса). Возмещение ущерба может быть возложе-

<sup>133</sup> Ст. 225(13) Уголовного кодекса: Использование неоплаченных услуг или услуг, оплаченных, но не в том размере, в каком это должно было быть в связи со сложностью работы, выполненной лицом, чья уязвимость или зависимость очевидна или известна преступнику, наказывается 5-летним сроком заключения в тюрьму и наложением штрафа в размере 150 000 евро. См. URL: [http://www.legifrance.gouv.fr/html/codes\\_traduits/code\\_penal\\_textan.htm](http://www.legifrance.gouv.fr/html/codes_traduits/code_penal_textan.htm).

<sup>134</sup> Материалы дела на французском языке у Бенедикта Буржуа из Comité contre l'Esclavage Moderne. Решение было принято в ноябре 2005 года.

но на обвиняемого наряду с другим уголовным наказанием, включающим тюремное заключение.

В информационной брошюре правительства о правах жертв детально описаны виды компенсации ущерба, на которые могут претендовать гражданские истцы, а именно:

- а) ущерб вследствие нанесения физического или психического увечья;
- б) ущерб вследствие причиненных неудобств, например, невозможность продолжать заниматься обычной повседневной деятельностью, как, к примеру, занятия спортом или любимым делом;
- в) моральный ущерб — не поддающийся количественному измерению, например, разлука с любимым человеком, потеря репутации; и
- г) материальный ущерб, например, испорченное или разрушенное имущество.<sup>135</sup>

Ответственность за представление доказательств по делу лежит на обвинителе и/или на суде, ведущем судебное следствие, несмотря на то, что заявитель становится стороной, участвующей в процессе. Тем не менее, жертва может нанять адвоката для своего представительства в суде<sup>136</sup>, а стоимость адвокатских услуг может быть включена в требование на возмещение ущерба, равно как и стоимость услуг других экспертов<sup>137</sup>. Гражданский истец имеет целый ряд прав, например, право на заявление претензии судье, право задавать вопросы свидетелям<sup>138</sup>, право на получение уведомления о процедурных решениях и информации о времени судебного разбирательства<sup>139</sup>, а также право на подачу апелляции по поводу фактов, препятствующих ее гражданскому иску.

По согласованию с государственным обвинителем жертва может подать иск о возмещении ущерба чиновнику, проводящему расследование, или следователю управления полиции на этапе дознания. Обычно это простое перечисление фактов и констатация причиненного ущерба. Следователь их официально регистрирует. Заявление может быть направлено просто по факсу или заказным письмом с уведомлением о вручении, направленном в суд не позднее 24 часов до начала слушаний. Необходимо представить доказательства причиненного вреда. В этом случае личное присутствие заявителя на заседании не обязательно. Однако жертва может также предъявить требования о возмещении ущерба, лично присутствуя на слушаниях. Иск можно предъявить с момента предварительного следствия вплоть до дня, когда выносится решение/приговор суда.

<sup>135</sup> Les droits des victimes. Ministère de la Justice. p. 6. URL: [http://www.vos-droits.justice.gouv.fr/art\\_pix/guide\\_victime.pdf](http://www.vos-droits.justice.gouv.fr/art_pix/guide_victime.pdf).

<sup>136</sup> Ст. 424 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>137</sup> Ст. 375, 475 и 543 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>138</sup> Ст. 460 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>139</sup> Ст. 391 Уголовно-процессуального кодекса.

Гражданский иск не может быть принят в случае, если ответчик не признан виновным в совершении наказуемого деяния, за исключением двух обстоятельств, когда дело разбиралось в суде присяжных, т.е. вина ответчика определялась не юристами, или же когда ответчику был вынесен оправдательный приговор.<sup>140</sup>

В иске необходимо указывать суммы по каждому пункту понесенных потерь или ущерба, включая материальный и моральный ущерб. К иску должны прилагаться документальные доказательства, например, медицинская справка, больничный лист, утрата дохода, квитанции, счета и пр. В случаях причинения вреда суд по своему усмотрению или по требованию заявителя может назначить экспертное освидетельствование с тем, чтобы определить степень причиненного вреда. В ожидании результатов такой экспертизы жертва может получить предварительную компенсацию.<sup>141</sup> Суд может назначить выплату всей суммы компенсации в случае доказанности, независимо от того, достаточно ли у ответчика средств для покрытия всей суммы ущерба. Судья, выносящий приговор, вероятно, назначит выплату в рассрочку в случае, если в его распоряжении мало информации о наличии средств у ответчика, если это не было составной частью следственного процесса.

Фактическая выплата ущерба лицом, совершившим преступление, может положительно повлиять на принятие других судебных решений по данному делу. Например, нарушитель может получить положительное заключение на просьбу отсрочить или отменить тюремное заключение. Выплата компенсации может сыграть существенную роль при мировом урегулировании спора (например, в делах, которые не доводятся до судебного разбирательства, а заранее урегулируются между нарушителем и жертвой после мирового урегулирования при помощи судебного посредника). Прокуроры, вероятно, снимут обвинение, если компенсация выплачена в результате достижения мирного урегулирования.<sup>142</sup>

В противном случае обычной практикой является попытка юристов, представляющих интересы истца и ответчика, достичь в конце судебного разбирательства соглашения о выплате, а если это не удастся, то применяются обычные методы принудительного исполнения решения.<sup>143</sup> К сожалению, однако, именно гражданский истец выступает основным участником исполнительного производства против ответчика, который не желает производить оплату. Юристы и организации по оказанию помощи жертвам оказывают услуги после вынесения приговора и помогают им пройти через надлежащие процедуры принудительного исполнения судебного решения. Но эти процедуры чрезвычайно сложны, и для того, чтобы они были успешными, необходимо сотрудничество со стороны государственных органов и ответчика. Если приговор, вынесенный нарушителю, содержит требование выплаты компенсации жертве, сотрудник службы

<sup>140</sup> Ст. 372, 470 и 541 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>141</sup> Ст. 464 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>142</sup> Brienens and Hoegen. Указ. соч., ch. 8.

<sup>143</sup> Информация от Бенедикта Буржуа из Комитета по борьбе против современного рабства.



пробации или тюрьмы должен связаться с жертвой и обсудить практические детали осуществления выплаты (или, в соответствии с собственными методическими рекомендациями правительства относительно прав жертвы, она должна сама связаться с тюремными властями).<sup>144</sup> Если ответчик находится в заключении, администрация тюрьмы автоматически открывает счет, на который будут перечисляться средства заключенного за весь период его пребывания в тюрьме, а часть этих средств должна автоматически перечисляться жертве.<sup>145</sup> Жертва может также обратиться к судебному приставу, который может оказать помощь в ведении переговоров или в получении денежных средств из заработной платы или с банковского счета, который, в свою очередь, может обратиться с просьбой о сотрудничестве к государственному обвинителю и получении доступа к базе FICOVA (базе данных обо всех действующих банковских счетах во Франции), что позволит выявить банковские счета должника. Эта процедура достаточно сложна и проблематична для жертвы, у которой могут затребовать какие-то данные о нарушителе, которые она не сможет предоставить. Жертва может выдвинуть требования к другому имуществу ответчика, но возможность обеспечить эти требования зависит от помощи, предоставляемой обвинителем, по установлению места нахождения ответчика, его имущества и по конфискации последнего.

В сущности, очень сложно использовать все эти полномочия, а обвинители не торопятся раскрывать причины таких трудностей.<sup>146</sup> В 1993 и в 1998 годах в своих отчетах Министерство юстиции отмечало, что даже частичная выплата ущербов была весьма ограниченной, а в 2000 году научные сотрудники пришли к выводу, что принудительное исполнение продолжает оставаться значительной проблемой во Франции.<sup>147</sup> Comité contre l'Esclavage Moderne представляет детали одного дела, когда судья использовал творческий подход для того, чтобы обеспечить выплату компенсации: в предвидении гражданских исков он вынес решение о том, чтобы ответчик выплатил 22 000 евро в качестве гарантии освобождения под залог. Эти деньги затем были удержаны судом и в конце судебного разбирательства были автоматически доступны для выплат в качестве возмещения ущерба в сумме 18 000 евро и 4 000 евро судебных издержек.<sup>148</sup>

И хотя к концу 2006 году не было ни одного реального дела, связанного с торговлей людьми, в судах рассматривалось множество гражданских дел по возмещению ущерба в уголовном судопроизводстве в связи с торговлей людьми, например, в случае подневольного домашнего рабства.<sup>149</sup> Неясно, получили ли на самом деле эти жертвы

<sup>144</sup> Les droits des victimes, указ. соч., р. 33.

<sup>145</sup> Ст. 728-1 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>146</sup> Brienen and Hoegen, указ. соч., pp. 339-342.

<sup>147</sup> Там же.

<sup>148</sup> Информация от Бенедикта Буржуа из Comité contre l'Esclavage Moderne.

<sup>149</sup> См., например, Esclavage Encore – Actualites juridique. Comité contre l'Esclavage Moderne, avril et novembre 2006.

возмещение, вынесенное решением суда, поскольку получить информацию об исполнении судебного решения оказалось невозможным:

*Дело Сильядин.*<sup>150</sup> 15-летняя тоголезская девушка была привезена во Францию для работы в качестве домработницы во французской семье с обещаниями того, что ее отправят в школу и обеспечат получение законного статуса иммигранта. За работу ей не платили, школу посещать не разрешали, паспорт отобрали. В скором времени ее «одолжили» другой семье (семья Б). Девушка служила домработницей и была вынуждена работать с 7:30 до 22:30. Единственно, что ей было разрешено, это, в виде исключения, посетить церковь в одно воскресенье. Она спала в комнате с младенцем на полу на матрасе и должна была вставать к ребенку по ночам. Девушке удалось убежать. Она устроилась работать в другом месте за соответствующую плату, но по настоянию семьи ее вернули обратно в семью Б, где ей опять обещали узаконить ее иммиграционный статус, однако обещания снова были нарушены, и все осталось без изменений. В какой-то момент девушке удалось вернуть свой паспорт, она смогла описать свое положение соседке, которая рассказала об истории этой девушки неправительственной организации. Тогда полиция предприняла меры против этой семьи, был возбужден иск, и суд первой инстанции принял решение о выплате ущерба в размере 15 245 евро. В октябре 2003 года суд по трудовым делам также принял решение о выплате заявителю суммы 31 238 евро в качестве задолженности по заработной плате.

*Дело Фатимы О,* апрель 2005 года.<sup>151</sup> Мужчина был приговорен к 12 годам тюремного заключения, а его жена — к 6 месяцам тюрьмы. Кроме того, они должны были выплатить ущерб в размере 35 000 евро и 15 000 евро соответственно за принуждение к рабству двух марокканских девушек и за изнасилование одной из них. Г-н и г-жа Угальми привезли Фатиму из Марокко, оформили фиктивный брак с братом мужа. Когда девушка отказалась заниматься проституцией, она подверглась неоднократным избиениям. Мажда, так звали другую девушку, была в то время несовершеннолетней, она дала показания, что ее заставляли оказывать сексуальные услуги в качестве оплаты за нелегальный въезд во Францию.

*Мими Теле Менсах* была признана виновной в 2006 году в сексуальной агрессии и насилии с применением пыток и варварским отношением. Ответчица была приговорена к 6 годам тюремного заключения и выплате 25 000 евро в качестве компенсации за моральный ущерб каждой из двух жертв. На момент совершения преступления, тоголезские жертвы еще были несовершеннолетними, их привезли во Францию с обещанием оплачиваемой работы в качестве нянь и получения образования. Они не получали ни зарплаты, ни

<sup>150</sup> Это дело было представлено в ЕСПЧ. Заявление № 73316/01, 26 июля 2005 года.

<sup>151</sup> FATIMA O. — APRES LE PROCES. Comité contre l'Esclavage Moderne. 21 avril 2005. URL: <http://www.esclavagemoderne.org/actujuridique.php?id=27>.

образования и в течение нескольких лет подвергались унижению, заключению, побоям и крайней степени насилия.<sup>152</sup>

Права, предоставляемые гражданским истцам в уголовных делах, достаточно широкие и позволяют присуждать жертвам выплату материального и морального ущерба. Тем не менее, механизм принудительного исполнения представляется еще не столь совершенным, чтобы обеспечить получение жертвами хотя бы частичной фактической выплаты ущерба из средств ответчика.

#### *Судопроизводство по трудовому праву*

Во Франции все рабочие формально имеют минимальную защиту, даже если они работают на незаконной основе.<sup>153</sup> Статья L 341-6 Трудового кодекса гласит, что работодатель является единственной стороной, несущей ответственность за то, что нанимает на работу лиц без документов. Таким образом, лица без документов, принятые на работу, рассматриваются как жертвы, поэтому они могут обратиться в суд с иском против работодателя о нарушении своих прав. Это основано на допущении, что работодатель получает прибыль, выплачивая низкую заработную плату, не производя выплаты по социальному обеспечению и т.д. Права рабочих вытекают из факта существования трудовых взаимоотношений с работодателем.<sup>154</sup> Таким образом рабочий, не имеющий документов, имеет право на: достойную заработную плату (которая не может быть ниже гарантированной минимальной заработной платы), оплату работы за сверхурочное время, пособия, предусмотренные коллективным договором; компенсацию за ежегодный оплачиваемый отпуск; а также фиксированную компенсацию при увольнении (эта компенсация не может быть меньше размера месячной заработной платы).

При этом всегда существуют юридические препятствия по доказательству существования трудовых взаимоотношений между работодателем и неофициально нанятым работником. Однако возможности доказать оказываются ограниченными, даже при наличии свидетельских показаний, поэтому здесь представляется важным обращение за поддержкой к профсоюзам, при этом для получения такого представительства вовсе не обязательно быть членом профсоюза.

Неправительственные организации GISTI<sup>155</sup> и PICUM сообщают о том, что во французских судах усиливается тенденция рассматривать лица, не имеющие документов, как штатных сотрудников, особенно если эта работа выполняется удаленно. В та-

<sup>152</sup> Olivia et Mabelle: esclaves en HLM. — Dans: Esclavage Encore, Comité contre l'Esclavage Moderne, No. 29, juillet 2006. URL: [http://www.esclavagemoderne.org/img\\_ee/ee29.pdf](http://www.esclavagemoderne.org/img_ee/ee29.pdf).

<sup>153</sup> Информация размещена на сайте PICUM. URL: [http://www.picum.org/BASIC\\_SOCIAL\\_RIGHTS/France.htm](http://www.picum.org/BASIC_SOCIAL_RIGHTS/France.htm). См. также Sans-papiers mais pas sans droits. GISTI, juin 2006, pp. 49-51. URL: [http://www.gisti.org/doc/publications/2006/sans-papiers/np\\_sans-pap-pas-sans-droits\\_4.pdf](http://www.gisti.org/doc/publications/2006/sans-papiers/np_sans-pap-pas-sans-droits_4.pdf).

<sup>154</sup> Согласно ст. L 341-6-1 Трудового кодекса.

<sup>155</sup> Sans papiers mais pas sans droits. Указ. соч., p. 51.

ком качестве они выступают как подлежащие ответственности перед законом и не считаются жертвами, имеющими свои права. Все реже и реже применяется принцип, устанавливающий, что мигранты без документов, неофициально принимаемые на работу, считаются жертвами. В результате становится все труднее добиваться получения правовой защиты и компенсации задержанной заработной платы.

Когда исследователи МОТ интервьюировали французских практикующих адвокатов о реализации этих прав, они узнали, что хотя право на истребование компенсации за нарушение трудовых прав и существует, нет никаких гарантий, что иммиграционные власти не воспользуются данным процессом для того, чтобы арестовать или задержать жертву. Данные интервью показали, что иногда работники получали эти деньги, но, к сожалению, не было предоставлено информации ни по одному фактическому делу (тем не менее, см. дело Сильядин выше).<sup>156</sup>

Комитет по борьбе с современным рабством сообщает о том, что они используют трудовое право для предъявления иска о невыплаченной заработной плате параллельно с инициированием уголовного разбирательства и выработали судебную практику в этом направлении. Эта процедура может быть использована, даже если работодатель имеет дипломатический статус.<sup>157</sup>

#### 5.2.2.3. Арест имущества

В статье 225-25 Уголовного кодекса Франции предусматривается возможность конфискации имущества ответчика в качестве дополнительного наказания за преступление, связанное с торговлей людьми (разделы 1бис и 2 главы V Уголовного кодекса). Сюда включена «конфискация любой или всей собственности любого вида, движимого или недвижимого, находящейся в совместном или раздельном владении». В недавнем деле, связанном с торговлей младенцами, обвинитель требовал применить эту меру к преступнику, но суд отказал.<sup>158</sup>

#### 5.2.2.4. Оказание помощи жертвам

В разделах 53(1) и 75 Уголовно-процессуального кодекса указывается, что следственные органы должны информировать жертв об их правах, которые, в частности, включают право на получение компенсации за потери и причиненный вред. Жертвы торговли людьми, являющиеся несовершеннолетними иностранцами, свидетели и гражданские истцы имеют право на получение юридической помощи. Эта помощь должна оказываться с самого начала разбирательства, когда следственный отдел полиции должен

<sup>156</sup> Yun G. et Poisson V. *Le trafic et l'exploitation des immigrants chinois en France*. International Labour Organization, 2004, p. 106.

<sup>157</sup> Информация от Бенедикта Буржуа из Comité contre l'Esclavage Moderne.

<sup>158</sup> TGI Bobigny 13ème chambre, Affaires Ministère Public c/ Sandov, Hristova, Landouer et autres, 2 février 2007. Благодарим Джоржину Ваз Кабрал за информацию, представленную в данном абзаце.

проинформировать жертву об ее праве на получение консультации, начиная с этапа дознания и до вынесения обвинения.

Хартия о правах жертвы была принята в 2002 году, в ней мало деталей, но она содержит основную информацию для жертв. Министерство юстиции недавно разработало 40-страничное руководство о правах жертв, в котором охватываются все вопросы, касающиеся компенсации, гражданских исков и получения юридической помощи.<sup>159</sup>

Закон 2003 года о внутренней безопасности позволяет жертвам торговли людьми получать разрешение на проживание в стране и разрешение на работу, но на ограниченных условиях, включающих условие сотрудничества со следствием.<sup>160</sup> В 2006 году эти нормы были слегка ослаблены, позволяя жертве получить вид на жительство (*permis de séjour*), (а не разрешение на пребывание (*autorisation de séjour*), действующее только в течение трех месяцев), что обеспечивает большую безопасность жертвы. И хотя законодательство не определяет срок действия вида на жительство, сентябрьский указ 2007 года уточняет, что вид на жительство действителен в течение не менее шести месяцев и может быть продлен на все время судебного разбирательства.<sup>161</sup>

Министерство занятости и социального согласия, а также муниципальные власти Парижа финансируют проживание и защиту лиц, включая некоторых жертв торговли людьми, нуждающихся в безопасной обстановке. Неправительственная организация *Accompagnement Lieux d'accueil Carrefour éducatif et social (ALC)* получает финансирование для перенаправления жертв в безопасное местожительство (используя возможности сети приютов *Accueil Sécurisant (Ac.Sé)*).<sup>162</sup> И хотя развитие такого сотрудничества государства с НПО представляет собой положительный момент, оно все же ограничено по своему масштабу и воздействию. В период с февраля 2002 года по август 2007 года 323 человека были направлены в приюты *Ac.Sé*, и только 235 были в них размещены.<sup>163</sup>

В стране существует 150 независимых организаций по оказанию поддержки жертвам, большинство из которых образуют национальную сеть агентств под названием *INAVEM*.<sup>164</sup> *INAVEM* предоставляет также горячую линию для консультаций (*08VICTIMES*), по которой в 2005 году поступило 28 300 запросов. Консультацию можно также получить по электронной почте. Данные организации получают финан-

<sup>159</sup> Les droits des victimes. Указ. соч.

<sup>160</sup> См. также Закон № 2006-911 от 24 июля 2006 года об иммиграции и интеграции.

<sup>161</sup> Ст. 1, раздел 1, Указ № 2007-1352 от 13 сентября 2007 года о разрешении на проживание, защите, приеме и предоставлении жилища иностранцам-жертвам торговли людьми и насилия и об изменении положения о въезде и пребывании иностранцев и права на жилище (постановления подзаконного акта).

<sup>162</sup> Более подробную информацию о *ALC* и *Ac.Sé* см. веб-сайт *Ac.Sé*. URL: <http://www.acse-alc.org>.

<sup>163</sup> Conférence de lancement du Guide pratique – Identifier, accueillir et accompagner les victimes de la traite des êtres humains. Coordination *Ac-Sé*, Association *ALC*, 26 septembre 2007.

<sup>164</sup> Более подробную информацию см. веб-сайт *INAVEM*. URL: <http://www.inavem.org>.

сирование от государства, как на национальном, так и на местном уровне (в 2004 году финансирование всей сети INAVEM составило 17,6 миллионов евро). Консультация предполагает консультирование и оказание помощи в получении доступа к медицинским, правовым, психологическим и социальным службам и предоставляется бесплатно. Являясь национальным органом, INAVEM также занимается координацией проблем жертв, содействует изменению политики и расширению информированности о правах и нуждах жертв, особенно в сотрудничестве с профессионалами, работающими с жертвами. Нет информации о том, имеет ли эта организация опыт работы именно с жертвами торговли людьми. Тем не менее, они владеют определенной базой знаний, которая должна быть доступна для этой группы жертв.

Лица, не имеющие законного статуса, а также жертвы торговли людьми могут также получить бесплатную юридическую помощь от широкой сети неправительственных организаций, многие из которых имеют в своем штате юрисконсультов или юристов, или же могут направить к профессиональным юристам для получения бесплатной правовой помощи. Не все эти организации сосредотачивают свое внимание именно на вопросах, связанных с жертвами торговли людьми, но и занимаются вопросами сопутствующих или пересекающихся проблем, например, CODETRAS представляет собой ассоциацию нескольких НПО, оказывающих поддержку сельскохозяйственным работникам. Правовая поддержка оказывается одним из членов этой ассоциации ESPACE; GISTI оказывает поддержку по вопросам прав мигрантов; Comité contre l'Esclavage Moderne работает с работниками, подвергшимися эксплуатации в условиях рабства или схожих с рабством условиях.

### 5.2.3. Выводы по Франции

Франция имеет хорошо развитые программы получения компенсации за счет государственных средств и средств обвиняемого и показывает некоторые положительные примеры надлежащей практики в этом отношении. Предоставляется правовая помощь, существует широкая сеть активно действующих опытных НПО. Тем не менее, эти системы не были разработаны с учетом жертв торговли людьми, а наказания за совершение преступления, связанное с торговлей людьми, практически не существует. А это значит, что доступ к получению компенсации на практике ограничен. Также широко распространены проблемы, связанные с механизмом принудительного исполнения, и это значит, что хотя решения о выплате компенсаций и принимаются, выплаты производятся крайне редко. И на жертву торговли людьми ложится тяжелое бремя необходимости предпринимать меры для получения денег, если судебные органы и юристы не способны и не хотят искать творческие пути по обеспечению выплаты. Процедуры принудительного исполнения становятся особенно сложными, если жертва больше не проживает во Франции (например, в связи с истечением срока действия вида на жительство).

Трудовое законодательство традиционно защищает всех рабочих, не имеющих документов. Тем не менее, НПО сомневаются в том, что работники могут пользоваться этим правом без того, чтобы сведения о них не были переданы иммиграционным

властям. Существуют процедуры обеспечения выплаты невыплаченной заработной платы, и НПО активно их используют наряду с уголовным судопроизводством.

#### 5.2.4. Положительная практика во Франции

- Предварительные выплаты за счет средств государственных компенсационных программ;
- Государственные компенсационные программы предусматривают преследование обвиняемого в рамках гражданского судопроизводства;
- Возмещение всех ущербов за счет средств государственных компенсационных программ;
- Государственные компенсационные программы рассматривают психологическое насилие как одну из форм насилия;
- Необязательно предъявлять гражданские иски в начале уголовного производства, они могут быть предъявлены вплоть до последнего дня, когда выносится приговор суда;
- Полиция обязана информировать жертвы об их правах;
- Судами принят принцип выплаты существенных сумм по возмещению морального ущерба;
- Жертвы участвуют в уголовном разбирательстве в качестве гражданского истца и имеют право на получение бесплатной юридической помощи;
- Использование средств, внесенных в качестве гарантии освобождения под залог, для возмещения ущерба;
- Существование широкой активно действующей сети НПО для оказания помощи различным видам жертв и примеры партнерства между НПО и государственными органами;
- Развивается судебная практика ведения уголовных дел параллельно с применением трудового права. Суд по трудовым делам присудил выплатить невыплаченную заработную плату по делу Сильядин, которая почти в два раза превышала размер гражданского иска, присужденного по уголовному делу.

### 5.3. Молдова

#### 5.3.1. Правовые и институциональные основы

Молдова является участником основных международных конвенций, касающихся проблем торговли людьми и принудительного труда, а также Конвенции № 97 МОТ о трудящихся-мигрантах. Страна подписала Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми, предусматривается подписание ЕССVVC<sup>165</sup>. Молдова не является членом Европейского Союза, однако она подписала Соглашение о партнерс-

<sup>165</sup> См. п. 1.2 об обязательствах, предусматриваемых национальным планом действий.

тве и сотрудничестве с ЕС и является участником плана действий, разработанного Комиссией Европейского Союза, как части Европейской политики добрососедства.<sup>166</sup>

С 2000 года работает специальное подразделение прокуратуры по рассмотрению дел, связанных с торговлей людьми, и других аналогичных преступлений. Уголовный кодекс, принятый в 2002 году, определяет торговлю людьми преступлением (статьи 165 и 206), а Верховный суд дал расширенные комментарии по поводу характера и сути данного вида преступления.<sup>167</sup> Кроме того, был принят закон о предупреждении и пресечении торговли людьми<sup>168</sup>, который утвердил национальный план действий. Для реализации этого плана был учрежден национальный комитет. Он определяет задачи других государственных административных органов и министерств, а также правоохранительных органов в сфере борьбы с торговлей людьми. Он определяет ряд мер, направленных на защиту, оказание помощи и принятие обязательств по реабилитации жертв торговли людьми, многие из которых планируется реализовывать с привлечением неправительственных организаций.<sup>169</sup>

Постановлением правительства от 8 декабря 2006 года было введено в действие Положение об организации и функционировании центров по оказанию помощи и защите жертв торговли людьми. Оно было разработано по инициативе Министерства здравоохранения и социальной защиты во исполнение закона о предупреждении и пресечении торговли людьми, принятого в 2005 году. В Положении детально разработана процедура создания и функционирования территориальных центров по оказанию помощи и защиты; перечислены виды услуг, оказываемые центрами; Положение предусматривает финансирование центров за счет средств федерального и местных бюджетов, что будет проконтролировано правительством и местными органами власти. Получателями услуг центров являются жертвы торговли людьми, потенциальные жертвы, а также дети жертв.<sup>170</sup>

6 сентября 2005 года правительства Молдовы и Соединенных Штатов Америки подписали письмо-соглашение о совместной работе по созданию межведомственного центра по борьбе с торговлей людьми. Специальное правоохранительное подразделение по борьбе с торговлей людьми, ранее находившееся в подчинении Министерству внутренних дел, было переведено в этот новый центр. Центр осуществляет программу защиты свидетелей и имеет свой аналитический отдел. Одной из задач программы

<sup>166</sup> См. Moldova на сайте European Commission External Relations.

URL: [http://ec.europa.eu/comm/external\\_relations/moldova/intro/index.htm](http://ec.europa.eu/comm/external_relations/moldova/intro/index.htm).

<sup>167</sup> Постановление Пленума Высшей судебной палаты Республики Молдова № 37 от 22 ноября 2004 года «О практике применения законодательства по делам о торговле людьми и торговле детьми».

<sup>168</sup> Закон № 241-XVI от 20 октября 2005 года и № 164-167/812 от 9 декабря 2005 года.

<sup>169</sup> Копии соответствующих законов, национального плана действий, и т.д. см. *Trafficking in Human Beings in Moldova: Normative Acts*. OSCE and La Strada Moldova, Chisinau, 2006.

URL: [http://www.osce.org/documents/mm/2006/06/19678\\_en.pdf](http://www.osce.org/documents/mm/2006/06/19678_en.pdf).

<sup>170</sup> Протокол технического координационного совещания под председательством Миссии ОБСЕ в Молдове, декабрь 2006 года.



по защите свидетелей является расширение услуг по защите свидетелей, включая предоставление консультаций в ходе всего судебного процесса.

В стране имеется сеть эффективно действующих НПО, осуществляющих деятельность по оказанию помощи и поддержки жертвам торговли людьми. К ним относятся La Strada, Комитет по предотвращению торговли женщинами и реабилитационный центр, работающий под управлением МОМ. Все эти организации также осуществляют деятельность по защите жертв торговли людьми, проводят исследования в этой области, а также предоставляют услуги жертвам торговли людьми посредством механизмов перенаправления.

### 5.3.2. Программы компенсации и возмещения ущерба

Закон о предупреждении и пресечении торговли людьми фактически повторяет существующее законное право на получение компенсации, не развивая его дальше:

«Жертвы торговли людьми имеют право на компенсацию причиненного ущерба в соответствии с законом».<sup>171</sup>

Тем не менее, целью национального плана по предупреждению и борьбе с торговлей людьми<sup>172</sup> является внедрение правовых норм, обеспечивающих доступ к получению компенсации за счет торговцев людьми или государства<sup>173</sup>, и обеспечение внедрения законов и положений, предоставляющих доступ к компенсациям<sup>174</sup>. Предполагается, что компенсация за счет государственных средств будет обеспечиваться путем:

«пополнения фонда по выплате компенсаций жертвам торговли людьми за счет средств, полученных в результате ареста и конфискации имущества, приобретенного преступным путем».

Кроме того, предполагается:

«поднять уровень информированности жертв о возможностях получения компенсации ... [путем] оказания жертвам правовой помощи на всех стадиях уголовного разбирательства» и «обеспечения информационными материалами о правах и возможностях их осуществления в ходе судебного процесса».

И хотя ответственность за исполнение этих положений лежит на государственных органах, большая часть этой работы выполнялась неправительственными организа-

<sup>171</sup> Ст. 23(2).

<sup>172</sup> Одобрено Постановлением правительства № 903 от 25 августа 2005 года.

<sup>173</sup> П. 1.2 (е).

<sup>174</sup> П. 4.4.

циями, так как государственные учреждения не выполняли своих обязанностей. Такое положение вещей может измениться с началом функционирования нового центра.<sup>175</sup>

#### 5.3.2.1. Государственные программы компенсации

Несмотря на обязательства, взятые в рамках национального плана действий, до сих пор не разработаны конкретные планы как по созданию государственных программ компенсации жертвам торговли людьми, так и фонда возмещения компенсаций за счет средств торговцев людьми.

До 2005 года статья 60(1) Уголовно-процессуального кодекса предусматривала государственные гарантии возмещения морального и материального ущерба, причиненного преступлениями, в том числе и преступлениями, связанными с торговлей людьми. Однако эта статья была изъята.

#### 5.3.2.2. Компенсация, назначаемая судом по гражданскому, уголовному или трудовому делу

*Уголовное и гражданское судопроизводство*<sup>176</sup>

В Конституции Молдовы записано, что:

«каждый человек имеет право на законное удовлетворение судом общей юрисдикции действий, нарушающих его законные права, свободы и интересы».<sup>177</sup>

Уголовный суд может потребовать от осужденного «оказать финансовую поддержку семье жертвы преступления» и возместить ущерб, причиненный ей, в срок, установленный судом.<sup>178</sup> Такое требование может включать возмещение морального и материального ущерба согласно статье 219 Уголовно-процессуального кодекса Молдовы:

«(2) ... 1) возврат любого имущества равноценного по стоимости имуществу, утраченному или разрушенному вследствие противоправных действий, преследуемых по уголовному закону;

<sup>175</sup> Функции Генеральной прокуратуры и Национального комитета по борьбе с торговлей людьми, см. Human Trafficking Assessment Tool Moldova Report. ABA CEELI, June 2005, p. 86.

<sup>176</sup> Материалы данного раздела в значительной степени заимствованы у Mann L.J. and Dolea I. OSCE Trial Observation Manual for the Republic of Moldova. OSCE Mission to Moldova, 28 February 2006. URL: [http://www.atnet.md/public/49/en/Final%20Trial%20Monitoring%20Manual%20\\_28%20Feb%2006\\_.pdf](http://www.atnet.md/public/49/en/Final%20Trial%20Monitoring%20Manual%20_28%20Feb%2006_.pdf).

<sup>177</sup> Ст. 20(1) о свободном доступе к правосудию.

<sup>178</sup> Ст. 90(6)(d),(e) Уголовного кодекса.

- 2) возмещение расходов, понесенных в связи с утраченным или разрушенным имуществом или с восстановлением качества, товарного вида, а также с ремонтом разрушенного имущества;
  - 3) возмещение упущенной выгоды вследствие противоправных действий, преследуемых по уголовному закону;
  - 4) возмещение морального ущерба или в отдельных случаях ущерба, нанесенного профессиональной репутации.
- (3) Материальный ущерб определяется как совершение деяний, преследуемых по уголовному закону, если он отражает расходы, понесенные на:
- 1) лечение и медицинскую помощь, оказанную пострадавшей стороне;
  - 2) погребение пострадавшей стороны;
  - 3) выплату страховки, возмещение убытков и пенсий;
  - 4) исполнение депозитного соглашения.
- (4) Определяя размер денежной компенсации за моральный ущерб, суд может принять во внимание физические страдания жертвы, эстетический ущерб, потерю надежды на жизнь, потерю веры в супружескую верность, потерю чести вследствие оговора, психологические страдания, связанные со смертью близких родственников и т.д.».

Существуют достаточно широкие определения ущерба, которые могут охватывать невыплаченную заработную плату и физические страдания, тем самым жертва получает широкие возможности при предъявлении иска, а судья достаточные юридические полномочия для вынесения решения о компенсации в случае доказанности понесенного убытка.

Национальное уголовное законодательство устанавливает различия между «жертвой преступления», «гражданским истцом», «пострадавшей стороной» и «свидетелем». Объем прав участника процесса зависит от его статуса. Жертвы имеют право требовать быть признанным пострадавшей стороной или гражданским истцом.<sup>179</sup>

«Жертва» определяется как любое физическое или юридическое лицо, понесшее **моральный, физический или материальный ущерб** вследствие преступления. Жертва должна подать иск в компетентные органы, чтобы быть официально зарегис-

<sup>179</sup> Activity Report 2003-2006. Chisinau, Centre for Prevention of Trafficking in Women, 2007, p. 19. URL: [http://www.antitrafficking.md/rep/arts/raport\\_eng.pdf](http://www.antitrafficking.md/rep/arts/raport_eng.pdf) По этому отчету классификация жертв торговли людьми, представленная этой организацией, выглядит следующим образом: «В качестве жертвы – из общего числа пострадавших от торговли людьми только 22% получили статус жертвы, то есть один из пяти пострадавших. В качестве потерпевшей стороны – 79% из всего числа пострадавших в результате торговли людьми были признаны потерпевшими. Каждый пятый (20%) был признан потерпевшим несколько раз. В качестве гражданского истца – были признаны те, кто ходатайствовал об определении и возмещении ущерба, причиненного им в результате преступления. То есть 85% от общего числа жертв». (Однако эти цифры могут отражать двойной учет, поскольку жертвы могут иметь одновременно больше, чем один статус.)

трированной в качестве жертвы преступления.<sup>180</sup> (В национальном законодательстве отсутствует положение, признающее жертвами лиц, являющихся родственниками жертвы.) Жертвы имеют право на получение информации от следственных или судебных органов относительно принятых решений, касающихся прав и интересов жертвы.<sup>181</sup>

Согласно уголовному процессуальному праву, жертвы также имеют право быть признанными «гражданскими истцами» в гражданском деле в рамках уголовного судопроизводства против того же обвиняемого.<sup>182</sup> Это дает право жертве требовать возмещения морального или материального ущерба, причиненного в результате преступления и возбужденного дела.<sup>183</sup> Выступая в качестве стороны гражданского процесса, жертва вправе также требовать возврата собственности, изъятой органами с ее согласия в качестве доказательства в суде, а также возврата собственности, изъятой лицом, совершившим преступление.<sup>184</sup>

Жертва может быть признана «потерпевшей стороной», т.е. физическим лицом, которому в результате преступления причинен моральный, физический или материальный ущерб. Сразу же после определения квалификационных критериев и по согласованию с жертвой в соответствии с законодательством следственные органы издают постановление, признающее жертву пострадавшей стороной.<sup>185</sup> Наряду с получением дополнительных прав потерпевшая сторона также принимает на себя обязательства давать показания следственным органам, органам обвинения и суду.

Выступая в судебном процессе в качестве официальной стороны, пострадавшая сторона и гражданский истец получают право подавать ходатайства, поддерживать обвинения, а также представлять на рассмотрение документы и иные доказательства. Они имеют право подавать жалобы на действия следователя или суда. Они имеют право участвовать в судебных прениях по вопросам причиненного ущерба.<sup>186</sup>

Наследники пострадавшей стороны или гражданского истца приобретают те же права, что и умерший.<sup>187</sup> Жертве, имеющей статус пострадавшей стороны или гражданского истца, должна быть предоставлена возможность на возмещение расходов, понесенных во время судебного разбирательства.<sup>188</sup> Это включает возмещение расходов, связанных с выявлением свидетелей, находящихся в другой стране, транспортных расходов,

<sup>180</sup> Ст. 58(1),(2) Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>181</sup> Ст. 58(3) и 62 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>182</sup> Ст. 58(3)(6) Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>183</sup> Ст. 61 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>184</sup> Ст. 62(1)(20) Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>185</sup> Ст. 59(1)-(2) Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>186</sup> Ст. 60 и 62 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>187</sup> Ст. 81 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>188</sup> Ст. 7 Рамочного решения ЕС о статусе жертв в уголовном судопроизводстве.

а также расходов на установление технологических видов связи, например, телефонной или видео связи.

Уголовно-процессуальный кодекс требует, чтобы все судебные решения включали решение о возбуждении гражданского иска. Он предоставляет суду право принимать решение о возмещении материального ущерба и решение относительно специальной конфискации независимо от того, был ли жертвой предъявлен иск.<sup>189</sup> Суд также имеет право на выделение гражданского иска и направление его в гражданское судопроизводство для принятия окончательного решения.

Многочисленные возможности установления статуса в уголовном суде могут показаться путанными и на практике потребовать от жертвы многократной дачи показаний. Тем не менее, они предоставляют жертве процессуальную правоспособность и, соответственно, права и дают ей возможность на представительство в судебном заседании.

Уголовно-процессуальный кодекс требует исполнения «решений суда по гражданским делам, приказов и судебных решений».<sup>190</sup> После вынесения окончательного решения суд выдает заявителю ордер на выплату компенсации. Документ о немедленном исполнении также может быть выдан после вынесения окончательного приговора.<sup>191</sup> Судебный пристав приступает к процедуре исполнения приказа по требованию заявителя или на основании приказа судьи.<sup>192</sup> Однако в соответствии с новым кодексом ответственность за «надлежащее и быстрое исполнение приговора» лежит на Управлении по приведению в исполнение судебных решений при Министерстве юстиции.<sup>193</sup> Имеются сообщения о том, что такая система исполнения судебных решений является «запутанной».<sup>194</sup> Гражданско-процессуальный кодекс также предусматривает исполнение судебных решений<sup>195</sup>, в том числе и немедленное исполнение в отдельных случаях<sup>196</sup>, несмотря на возникновение проблем, связанных с отказом государства применить процедуру исполнения, объясняемую нехваткой средств<sup>197</sup>.

Согласно данным неправительственной организации Centre for Prevention of Trafficking in Women (CPTW):

---

<sup>189</sup> Ст. 385 (11) и ст. 397(1),(2),(4),(5) Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>190</sup> Ст. 336 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>191</sup> Ст. 338 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>192</sup> Ст. 343 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>193</sup> Ст. 349 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>194</sup> Протокол на техническом координационном совещании, 8 февраля 2006 года.

<sup>195</sup> Ст. 258 Гражданско-процессуального кодекса.

<sup>196</sup> Ст. 255 Гражданско-процессуального кодекса.

<sup>197</sup> Протокол на техническом координационном совещании, 8 февраля 2006 года.

**«большинство гражданских исков, поданных в суд против торговцев людьми, относится к искам о возмещении только морального ущерба** в связи с тем, что отсутствует доказательная база, подтверждающая причинение материального ущерба. Более того, расходы, понесенные в связи с репатриацией, лечением, восстановлением документов и судебные издержки, оплачивались СРТВ и МОМ. **В среднем размер морального ущерба, запрашиваемый жертвами торговцев людьми, составляет 50 тысяч леев.** В двух третях судебных разбирательств после вынесения обвинительного приговора суды принимают, в принципе, иски по возмещению материального ущерба, подготовленные юристами СРТВ, направляя их в гражданское судопроизводство для определения точного размера морального и материального ущерба, заявленного жертвой».<sup>198</sup>

106 прекращенных дел, связанных с торговлей людьми за период с 2004 по сентябрь 2005 годов, было проанализировано в совместном отчете по проекту, осуществленному Посольством США и Высшей судебной палатой. 45% (38) из 84 жертв подало иски о возмещении ущерба, 11% из которых (9) было удовлетворено. К сожалению, в отчете не указаны причины отклонения и удовлетворения исков. Представляется, что некоторые иски были переданы на рассмотрение гражданским производством. Средний размер компенсации жертве составил 12 618 леев. Из отчета неясно также, было это возмещение материального или морального ущерба.<sup>199</sup>

В отчете СРТВ за 2005 год указано, что из 79 жертв 38 возбудили гражданские иски за причинение ущерба преступными деяниями.<sup>200</sup> Все 8 гражданских исков о возмещении ущерба, рассмотренных в суде, были удовлетворены, а также в двух случаях были приняты административные меры. Минимальная сумма, полученная жертвой, составила 5 000 леев, а максимальная равнялась 180 000 леев. (В отчете не приводятся никаких подробностей дел, неясно также, каково соотношение между исками по возмещению материального и морального ущерба.)

Не приведены также объяснения диспропорции между размерами предъявленных и удовлетворенных исков, равно как и основания для предъявления исков на возмещение морального ущерба. Кроме того, нет конкретных данных о том, получили ли жертвы присужденных сумм компенсации. Поэтому, сложно понять судебную практику в отношении реализации жертвой права на получение компенсации в Молдове. Было бы весьма полезным, если бы была проведена последовательная оценка всех дел, связанных с торговлей людьми, по которым было проведено судебное расследование. Как бы то ни было, в Молдове существует практика предъявления исков на

<sup>198</sup> Activity Report 2003-2006. Указ. соч., р. 19.

<sup>199</sup> Cojocarui C. and Wiseman H. Trafficking in Persons – An in-depth Analysis of Closed Criminal Case Files in Moldova for 2004-September 2005. June 2006, р. 28.

<sup>200</sup> Имейте в виду, что некоторые из этих примеров, а также примеры, приведенные в отчете Посольства США (см. там же), могут быть одними и теми же. СРТВ выступала в качестве партнера при подготовке отчета Посольства.

возмещение морального ущерба и принятия их судами, хотя и с разбросом присуждаемых сумм.

В случаях, когда проблемы с подачей гражданского иска в процессе уголовного дела не решены, или же в случае, когда уголовное дело не заведено, жертвы торговли людьми могут возбудить судебное дело против торговца людьми/эксплуататора в гражданском судопроизводстве. Это предусмотрено статьей 1398 Гражданского кодекса. Согласно этой статье лицо, применяющее незаконные действия в отношении другого лица, обязано возместить материальный, а в случаях, предусмотренных законом, и моральный ущерб, причиненный действием или бездействием.

### *Иски по трудовым делам*

Статья 44 Конституции Молдовы запрещает применение принудительного труда. В случаях применения принудительного труда может быть возбуждено дело по гражданскому или уголовному судопроизводству, как будет описано ниже. Жертва может также воспользоваться статьями Трудового кодекса.

Статья 7 Трудового кодекса запрещает принудительный труд, определяемый как принудительное склонение лица к выполнению работы, которую по собственному желанию и воле он бы не выполнял. К действиям, определяемым как принудительный труд, согласно статье 7, пункту 4, относятся:

- несвоевременная выплата заработной платы или ее частичная выплата;
- неспособность работодателя обеспечить коллективную или индивидуальную социальную защиту или случаи, когда здоровье или жизнь работника подвергается опасности.

Статья 329 Трудового кодекса гласит, что работодатель обязан полностью компенсировать материальный и моральный ущерб, причиненный работнику вследствие его работы или незаконного отстранения от работы. Иски по трудовым спорам могут быть поданы в суд в течение одного года с момента увольнения или вынужденного увольнения вследствие нарушения его прав или же в течение трех лет с момента наступления соответствующего права для работника.<sup>201</sup>

В случае принудительного труда согласно статье 7 Трудового кодекса работник может подать иск в суд по статье 355 Трудового кодекса, даже тогда, когда у него нет письменного трудового договора, подписанного работодателем. Письменный трудовой договор необходим только в тех случаях, когда работодателем выступает компания. Статья 58 пункт 3 Трудового кодекса гласит, что если трудовой договор не подписан, он считается подписанным на неопределенный срок и вступившим в силу с даты, когда работодатель нанял работника. Если работник сумеет доказать, что он был нанят на работу, работодатель будет обязан подписать соответствующий договор.

<sup>201</sup> Ст. 355 Трудового кодекса.

### 5.3.2.3. Арест имущества

Уголовно-процессуальное законодательство в Молдове разрешает государству брать на себя право собственности на имущество, которое было использовано при совершении преступления, или на доходы, полученные от совершенного преступления. Если это имущество больше не существует, государство имеет право конфисковать имущество равной ценности. Имущество подлежит конфискации, даже если преступнику еще не вынесен обвинительный приговор.<sup>202</sup> Такие полномочия не получили широкого применения для возмещения жертвам компенсации при рассмотрении дел, связанных с торговлей людьми.

Национальный план действий предполагает создание компенсационного фонда для жертв торговли людьми за счет средств, полученных в результате ареста и конфискации имущества торговцев людьми, нажитого преступным путем. На момент проведения исследования не было предпринято никаких мер для реализации этого плана.

### 5.3.2.4. Оказание помощи жертвам

Национальный план действий гарантирует предоставление правовой помощи жертвам торговли людьми на всех этапах судебного разбирательства. Точно также закон о предупреждении и пресечении торговли людьми гласит, что «свободный доступ к правосудию» является базовым принципом борьбы против торговли людьми.<sup>203</sup> Уголовно-процессуальный кодекс требует, чтобы жертве были предоставлены бесплатные юридические услуги в соответствии с обязанностью суда обеспечить защиту и безопасность жертв и свидетелей. Юридическая помощь жертвам может быть обеспечена либо по их просьбе, либо по инициативе суда.<sup>204</sup> Жертвы, являющиеся иностранными гражданами или лицами без гражданства, также имеют право на получение бесплатной юридической помощи на всех этапах уголовного процесса, а также гражданского производства в отношении дел, связанных с торговлей людьми.<sup>205</sup> Генеральная прокуратура, в частности, «осуществляет контроль за соблюдением прав человека, включая жертв торговли людьми». Однако правительство не выделяет средства для оказания такой помощи и, фактически, эти услуги предоставляются неправительственными организациями и филиалами МОМ за счет средств из других источников.

Согласно этому закону, из всех форм «социальной реабилитации» и оказания «защиты и помощи» жертвам особо выделяется «юридическая помощь».<sup>206</sup> Центры по

<sup>202</sup> Ст. 106(1),(4) Уголовно-процессуального кодекса, см. также ст. 203-210 (выделение общей процедуры ареста имущества).

<sup>203</sup> Ст. 4(е) закона о предупреждении и пресечении торговли людьми, № 241-XVI, 20 октября 2005 года.

<sup>204</sup> Ст. 58(4)(2) Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>205</sup> Ст. 24(4) закона о предупреждении и пресечении торговли людьми.

<sup>206</sup> Ст. 16 и 20(1) закона о предупреждении и пресечении торговли людьми.



защите (предусмотренные законом от декабря 2006 года) должны иметь средства для оказания «срочной юридической помощи», а неправительственные организации могут защищать и оказывать помощь жертвам торговли людьми, включая защиту их интересов в уголовных или гражданских делах.<sup>207</sup> Все еще остается неясной роль новых центров в подкреплении обязательств правительства или в финансировании услуг адвокатов по представительству в судах.<sup>208</sup>

Чрезвычайно важно, чтобы жертвы/свидетели осознали различные варианты своего участия в судебном разбирательстве. Объем прав жертвы на получение информации зачастую меняется в зависимости от ее процессуального статуса, например, статуса потерпевшей стороны, стороны гражданского процесса, или свидетеля, поэтому так важна их осведомленность по этим вопросам на самой ранней стадии. На самом деле наблюдается тенденция направления жертв в НПО для получения консультаций, поэтому представляется достаточно сложным оценить роль государства в осуществлении жертвой права на получение информации.

### 5.3.3. Выводы по Молдове

Государство предприняло серьезные шаги в области законодательных и практических мер регламентирования проблем, связанных с торговлей людьми и с оказанием поддержки жертвам торговли людьми. Кроме того, правительство могло бы рассмотреть ратификацию ЕССVVC и реализацию государственных программ или программ возмещения компенсации жертвам торговли людьми, финансируемых из других источников.

Уголовные суды могут принимать решения о выплате компенсации по иску, поданному жертвой в возмещение самых разных видов ущерба. К тому же судья вправе по собственной инициативе разрешить вопрос о возмещении материального ущерба, причиненного преступлением. Нет никаких доказательств применения такого права, инициированного судом в ходе уголовных дел, но это право очень важно, и оно существует не во всех странах. Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает подробные и конкретные права жертв преступлений, которые могут меняться в зависимости от их статуса в ходе судебного разбирательства. Кроме того, они имеют право быть представленными в суде на бесплатной основе, хотя на практике такое право государством не обеспечивается. Ряд исков о возмещении морального ущерба был успешным. Тем не менее, качество, успех исков и их исполнение требует дальнейшего анализа с тем, чтобы выявить существующие барьеры для осуществления права жертвы на компенсацию. Соответствие качества и характера иска и определения его размера может быть достигнуто путем обеспечения руководящими материалами, посредством обучения юристов, прокуроров и судей. Многие решения, принятые по искам, могут остаться неисполненными. Необходимо уделять более пристальное

<sup>207</sup> Ст. 17(1) и 20(1),(7) закона о предупреждении и пресечении торговли людьми.

<sup>208</sup> Ст. 11(5) закона о предупреждении и пресечении торговли людьми.

внимание развитию механизма более эффективного исполнения судебных решений и практики ареста имущества.

Существует также право в отношении использования принудительного труда, когда иски подаются в суды по трудовым делам, по которым присуждаются компенсации. Такое право применимо даже тогда, когда выясняется, что нет официально подписанного трудового договора.

В стране действует сеть активных и профессиональных НПО, которые оказывают поддержку, предоставляют консультации и оказывают услуги по представительству жертв в судебных процессах, иногда выполняя, таким образом, функции государства (например, оплачивая расходы по доставке свидетелей).

#### 5.3.4. Положительная практика в Молдове

- Наличие закона о предупреждении и пресечении торговли людьми, который укрепляет и усиливает иные существующие права и улучшает координацию;
- Признанное законом право на получение бесплатной юридической помощи;
- Право быть участником уголовного дела;
- Возможность инициирования судом выплаты некоторых элементов компенсации;
- Существование принятой судебной практики по возмещению морального ущерба в делах, связанных с торговлей людьми;
- Государство предпринимает шаги для координации и финансирования государственной программы защиты и поддержки жертв торговли людьми;
- Наличие сети активных НПО по оказанию поддержки и помощи жертвам, в том числе, по предоставлению юридической помощи и услуг по представительству в суде и отстаиванию и защите интересов жертв;
- Создание специализированного подразделения прокуратуры по борьбе с торговлей людьми.

### 5.4. Румыния

#### 5.4.1. Законодательная основа

Румыния является стороной UNTOS и Протокола о торговле людьми, Конвенции МОТ № 130 о принудительном труде, Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми и ECCVVC. Являясь страной, недавно принятой в члены Европейского Союза, Румыния связана обязательствами по всем соответствующим директивам и решениям.

В последнее время Румыния предприняла меры по приведению своего национального законодательства в соответствие с международными обязательствами. Были приняты и введены в действие следующие законы: Закон № 678/2001 о борьбе с торговлей людьми, Закон № 211/2004 о некоторых мерах, направленных на защиту жертв пре-

ступлений, и Закон № 272/2004 о поддержке и защите прав ребенка. Были созданы два специализированных органа: национальное агентство по защите семьи и национальное агентство по пресечению торговли людьми и мониторингу помощи, оказываемой жертвам торговли людьми.

В стране имеется ряд неправительственных организаций, активно работающих в сфере предоставления юридических консультаций и оказания помощи, а также поддержки функционирования приютов и оказания других услуг. Представляется, что данные услуги не основаны на соглашении с правительством, хотя и предоставляются в сотрудничестве с ним.

#### **5.4.2. Программы компенсации и возмещения ущерба**

##### **5.4.2.1. Государственные программы компенсации<sup>209</sup>**

Закон о некоторых мерах, направленных на защиту жертв преступлений вступил в действие 1 января 2005 года.<sup>210</sup> В законе рассматривается целый ряд вопросов, как-то: оказание юридической помощи, оказание жертвам консультационных услуг, выплаты компенсаций в качестве возмещения материального ущерба за счет средств государственного фонда. Выплата компенсаций предусмотрена только для «жертв тяжких преступлений», которые включают преступления, связанные с насилием над личностью и преступления, совершенные на сексуальной почве.<sup>211</sup> Закон распространяется на преступления, совершенные на территории Республики Румыния, когда заявителем выступает румынский гражданин или иностранец, законно проживающий в Румынии, в случаях, когда такие обязательства вытекают из международных соглашений, к которым присоединилась Румыния.

Закон гласит, что в этих случаях выплата компенсации жертвам предоставляется на основании запроса/заявления только в случае, если «в течение 60 дней с момента совершения преступления жертва уведомила об этом органы уголовного преследования».<sup>212</sup> Тем не менее, 60-дневный срок может считаться с момента, когда для жертвы разрешились проблемы физического или психологического характера, которые препятствовали уведомлению правоохранительных органов о случившемся.

<sup>209</sup> Этот раздел был подготовлен благодаря информации и помощи Александру Сурчела, адвоката НПО ADPARE, Румыния, с использованием материала от Victims – Support and Assistance. Council of Europe, September 2006, pp. 234-235. См. также документа, представленного Еуджией Кивулеску, генеральным прокурором Апелляционного суда города Плоешты, на конференции, организованной Институтом Людвига Больцмана в Вене в марте 2007 года.

<sup>210</sup> Внеочередное постановление Правительства № 211/2004 о некоторых мерах, направленных на защиту жертв преступлений.

<sup>211</sup> Определяются как убийство, покушение на убийство, серьезные телесные повреждения и преднамеренные преступления, повлекшие за собой смерть или серьезные телесные повреждения, насилие, сексуальное надругательство над несовершеннолетним, сексуальные извращения, совершенные над несовершеннолетним или с особой жестокостью.

<sup>212</sup> Ст. 23(1) Закона № 211/2004 о некоторых мерах, направленных на защиту жертв преступлений.

ся. Это значит, что для того, чтобы получить право на подачу иска, жертва должна захотеть участвовать в судебном производстве. Такое положение вещей было проанализировано ЮНИСЕФ, который представил различные точки зрения на данную проблему:

«Государственные органы, за исключением судов общей юрисдикции, полагают, что это хорошая норма в том смысле, что она побуждает жертву сотрудничать с судебными органами в деле раскрытия и судебного преследования преступления. В то же время она чинит препятствия потенциальным «спекулянтам», т.е. лицам, которые готовы предъявлять иски на получение компенсации, не будучи признанными потерпевшей стороной.

Тем не менее, представители гражданского общества, социальные работники и психологи, которые непосредственно занимаются вопросами восстановления и реабилитации жертв торговли людьми, предупреждают, что такая позиция властей приводит к ситуации, когда жертва не получает никакой помощи как раз тогда, когда она больше всего нуждается в ней, поскольку жертве преступления необходимо более длительное время для восстановления поведенческой стабильности. По мнению некоторых опытных в этой области психологов, нарушения в результате посттравматического стресса могут проявиться в течение 6-12 месяцев после того, как жертва была освобождена из рабства. Не в последнюю очередь имеет значение решение, которое жертва должна принять для себя о готовности противостоять негативному общественному мнению, связанному с обстоятельствами, в которых она оказалась (или воспринимаемому жертвой таковым в связи с другими факторами), преодолеть недоверие к государственным институтам (также подогреваемое торговцами людьми с целью удержания жертвы в рабстве) и, не в последнюю очередь, чтобы избежать психологического комплекса связи с агрессором. (Несомненно, торговцы людьми все успешнее пользуются этим оружием.)»<sup>213</sup>

Однако окончательное решение о выплате компенсации не зависит от того, установлена ли личность лица, совершившего преступление. В действительности закон содержит целый ряд критериев, обусловленных тем, установлен преступник или нет. В случае, если преступник установлен, дается годичный срок с момента завершения уголовного дела для подачи иска. Кроме того, жертва также должна подать гражданский иск в уголовное судопроизводство (за исключением случаев, когда судебное производство по делу прекращено), преступник должен быть платежеспособным или безвестно отсутствующим, а жертва не должна получить полной компенсации от страховщика. В случае, когда преступник не установлен, у жертвы есть трехлетний период

<sup>213</sup> Evaluation of Antitrafficking Policies in Romania. UNICEF, p. 43.  
URL: [http://www.childtrafficking.org/pdf/user/UNICEF\\_Evaluation\\_of\\_Antitrafficking\\_Policies\\_in\\_Romania.pdf](http://www.childtrafficking.org/pdf/user/UNICEF_Evaluation_of_Antitrafficking_Policies_in_Romania.pdf).

для подачи иска, а если жертва является несовершеннолетним лицом, то трехлетний срок наступает с момента достижения жертвой 18 лет.

Существуют и другие критерии, дающие жертве право на получение компенсации, и связанные с личностью самой жертвы, а именно жертва не должна быть признана виновной в участии в организованной преступной группировке либо в совершении других тяжких насильственных преступлений. Жертва также не должна провоцировать преступника на самооборону, ни давать повод преступнику для агрессии. Под «провоцированием», вероятно, имеется в виду физическое нападение, а под «поводом» — словесная стычка.

Иски о выплате компенсации подаются в суды второй инстанции по месту жительства жертвы. В каждом регионе созданы службы испытательного срока и защиты жертв. Иски о компенсации рассматриваются Советом по выплате финансовых компенсаций жертвам преступлений, в состав которого входит, как минимум, два судьи. Процедура не требует дачи устных показаний, но обычно жертва должна присутствовать на заседании.

Если заявление подается без промедления, то «предварительная выплата» может быть предоставлена уже в самом начале расследования.

Выплаты компенсаций, осуществляемые за счет средств государственной программы, покрывают расходы на госпитализацию, медицинские услуги, расходы на погребение, на возмещение материального ущерба (например, ущерб, нанесенный определенному имуществу, имеющему рыночную ценность), на потерю доходов и содержание иждивенцев.

Программа не предоставляет возмещения морального ущерба, хотя соответствующий иск и может быть подан в гражданское судопроизводство (см. ниже). Любые выплаты, осуществленные в результате гражданского иска о возмещении виновником ущерба или же выплаченные по страховке, могут быть вычтены из компенсационных выплат (или наоборот).

Несмотря на теоретическое сходство с европейскими стандартами, данная программа еще не работает как надо с точки зрения ее практического применения. Хотя государственные фонды не особенно забюрократизированы, их финансирование остается недостаточным. Кроме того, по-прежнему существует проблема враждебности или антагонизма в поведении судей и прокуроров по отношению к жертвам торговли людьми, воспринимаемых ими «столь же виновными, как и преступники».<sup>214</sup> Существуют также проблемы, связанные с информированием жертв об их правах (см. ниже раздел 5.4.2.4 «Оказание помощи жертвам»).

<sup>214</sup> Ответы на анкету адвоката ADPARE.

Законодательство не слишком много уделяет внимания детям. Это объясняется тем, что возмещение ущерба ограничивается определенными видами материального вреда. В случае присуждения компенсации в денежном выражении эти средства должны находиться в управлении законных опекунов ребенка, а в этой области как раз обычно отсутствует защита или наблюдение со стороны органов, занимающихся защитой детей. Это означает, что денежные средства могут быть использованы не в пользу детей.

Эта программа находится еще в начальной стадии своего развития, и до настоящего времени не выявлено ни одного случая успешного иска, предъявленного жертвой торговли людьми, по которому она получила бы государственную компенсацию. Жертвы торговли людьми ограничены критериями доказанности жестокости преступления, лимитом времени для сообщения о преступлении и видами причиненного ущерба (например, никакого возмещения морального ущерба).

#### **5.4.2.2. Компенсация, назначаемая судом по гражданскому, уголовному или трудовому делу**

В соответствии с Румынскими Уголовным кодексом и Гражданским кодексом<sup>215</sup>, гражданский иск может быть подан против торговца людьми, против его родителей/опекунов (если он несовершеннолетний) или против его работодателя (если преступление связано с работой преступника). Иск может быть возбужден одновременно с уголовным делом и предъявлен тому же судье, либо же он может быть выделен в отдельное судебное дело гражданским производством. На практике первый вариант встречается чаще всего. Бывают случаи (правда, чрезвычайно редкие), когда гражданский иск завершается успешно, даже когда уголовное дело не имеет успешного завершения. Однако, если гражданский иск, поданный в уголовном деле, не завершается успешно, он не может быть перекавалифицирован и подан отдельно в гражданское производство.

Право на подачу гражданского иска не зависит от гражданства или проживания на территории Румынии. Иск на получение компенсации за счет государственной программы может быть подан даже тогда, когда преступление не относится к разряду «тяжких». Уровень тяжести преступления может лишь повлиять на размер возмещаемого ущерба.

Как и во всех юрисдикциях, необходимо подтвердить наличие причинной связи между ущербом, причиненным совершенным преступлением, и ущербом, заявленным в иске. Эта связь должна быть установлена путем представления доказательств на судебном заседании, на котором обычно присутствуют как заявитель, так и ответчик. Учитывая, что большинство гражданских исков рассматривается в ходе уголовного производства, то как жертва, так и обвиняемый дают устные показания в ходе уго-

<sup>215</sup> Ст. 998-1002 Румынского Гражданского кодекса устанавливают ответственность за ущерб, причиненный противоправными действиями.

ловного процесса.<sup>216</sup> Необходимо отметить, что, если иск рассматривается только гражданским производством, присутствие и устные показания заявителя не всегда обязательны.

Совершенно очевидно, что требование о физическом присутствии жертвы в уголовном суде и необходимость давать устные показания со всеми вытекающими отсюда рисками и травмами для жертвы, являются одним из основных сдерживающих факторов участия в уголовном деле и достижения успеха по иску о компенсации. Кроме того, уголовные дела могут длиться очень долго, часто на их рассмотрение уходят даже не месяцы, а годы.

Гражданские суды могут принимать решения по тем же категориям, что и программа компенсации с добавлением возмещения «морального» ущерба. Это предполагает компенсацию исключительно за причинение физического вреда и психического расстройства, моральных страданий, стресса, ущемления репутации и престижа. Концепция возмещения морального ущерба была вновь введена после падения коммунистического режима. Расчет и выплата морального ущерба все еще широко дискутируются юристами и представителями судебных органов Румынии. Это может привести к некоторой избирательности и несоответствия принятых решений. Такой ущерб рассчитывается судом в соответствии с данными, имеющимися у суда, по факту иска, поданного жертвой, серьезности иска и любого морального ущерба. Доказательства причиненного ущерба должны быть представлены независимо от характера судебного производства (например, ущерб за причинение физического вреда и психического расстройства требует представления медицинских справок). Все другие виды ущерба должны быть подтверждены квитанциями и документами или же свидетельскими показаниями по договорам или доходам на сумму ниже 250 леев.<sup>217</sup>

По данным румынского прокурора, было выявлено только четыре случая торговли людьми, когда жертве была назначена компенсация. Такое ограниченное число исков напрямую влияет на веру других жертв торговли людьми в то, что судебная система гарантирует возмещение ущерба.<sup>218</sup> НПО ADPARE сообщила об одном деле, связанном с сексуальной эксплуатацией трех женщин в Турции, в результате одна из них оказалась беременной, она предъявила иск на возмещение материального и морального ущерба в гражданское производство. Двум жертвам была присуждена компенсация в размере 5 000 леев, компенсация третьей составила 4 000 леев. Торговцы людьми были приговорены к тюремному заключению на 12 лет 8 месяцев и 8 лет. Результаты дела были обобщены, и в 2006 году был подан встречный иск в Апелля-

<sup>216</sup> Определенный вид защиты предусмотрен законом № 682/2002 о защите свидетелей.

<sup>217</sup> До ревальвации лея в 2006 году бремя заявителя по предоставлению документальных подтверждений по всем контрактам или доходам на сумму свыше 250 леев было очень тяжелым (250 леев составляли очень малую сумму). Это мешало подаче исков. Однако 250 новых леев эквивалентно 2,5 млн. старых леев, так что проблема оказалась решенной.

<sup>218</sup> Информация, предоставленная Юлией Дьякону, прокурором, на семинаре БДИПЧ в Барселоне, декабрь 2007 года.

ционный суд. Тем не менее, проблемы, связанные с исполнением решений суда, все еще сохраняются.

После вынесения судом решения о возмещении гражданского иска жертва сталкивается с проблемой получения этой компенсации от торговца людьми/опекуна/работодателя. Если выплата не производится по доброй воле, жертва должна обратиться к судебному исполнителю в гражданском исполнительном производстве, что само по себе чрезвычайно сложно и сопряжено со значительными затратами. Очевидно, что компенсация, возможно, никогда не будет выплачена.

#### *Иски по трудовым делам*

В соответствии с положениями Трудового и Гражданского кодексов может быть возбужден иск о невыплаченной или недоплаченной заработной платы в зависимости от вида заработной платы. Доходы, получаемые в соответствии с Трудовым кодексом, должны быть на уровне минимальной заработной плате, устанавливаемой правительством ежегодно, которая может быть пересмотрена в зависимости от условий рынка труда. По сообщениям НПО, в Румынии были выявлены лишь несколько случаев эксплуатации рабочих-мигрантов, поэтому имеющийся опыт оказывается явно недостаточным, чтобы получить представление о том, с какими трудностями приходится сталкиваться рабочим-мигрантам при подаче исков в рамках судебной системы Румынии.

#### **5.4.2.3. Арест имущества**

Закон о борьбе с торговлей людьми предоставляет четкие права на арест имущества, если суды имеют дело с преступлениями, подпадающими под этот закон. Этот закон распространяется на «денежные средства, ценности или другое имущество, полученное в результате совершения преступлений» или «которые послужили орудием совершения преступления». Сюда также включены «транспортные средства, используемые для перевозки жертв торговли людьми, и помещения, используемые для проживания этих лиц,... если они принадлежат преступникам». Однако все еще остается неясным, как будут распоряжаться этими средствами (например, будут ли они направлены в государственный фонд) или они будут использованы для возмещения любых ущербов или компенсаций исков, предъявляемых свидетелем в суде.

#### **5.4.2.4. Оказание помощи жертвам**

Теоретически, любой орган правосудия (органы следствия, обвинение, судебные органы) обязаны информировать жертв об их правах при первом же контакте с ними. Эта практика недостаточно хорошо применялась вплоть до появления Закона № 211/2004 о некоторых мерах, направленных на защиту жертв преступлений, содержащего более конкретные положения по этому вопросу чем в законе о борьбе с торговлей людьми. Тем не менее, применение этого права все еще недостаточно, и НПО продолжают брать на себя эту роль. По сообщениям одного практикующего адвоката, хотя деятельность



НПО и является эффективной, она проводится в отсутствие официального соглашения о сотрудничестве с властями и недостаточно финансируется.<sup>219</sup>

Лица, предоставившие комментарии, также настаивают на том, что в связи с отсутствием в любом законе определения такого понятия, как «жертва», жертва может быть неправильно квалифицирована или не признана как таковая, и тогда жертва теряет право на получение защиты, включая получение компенсации.<sup>220</sup> Например, в ходе судебного процесса судьи зачастую неправильно квалифицируют жертву как «свидетеля», а не как «потерпевшую сторону», в результате чего она лишается некоторых законных прав.<sup>221</sup>

Согласно Закону о борьбе с торговлей людьми и Закону о некоторых мерах, направленных на защиту жертв преступлений, в течение трех месяцев (или шести месяцев, если речь идет о детях) жертвам преступлений, подпадающих под эти законы, должна быть оказана бесплатная психологическая помощь. Такие консультации должны предоставляться государственной службой по защите свидетелей и социальной реинтеграции жертв.

Несмотря на имеющееся в Законе о борьбе с торговлей людьми (ст. 44) обязательство об оказании юридической помощи жертвам торговли людьми, закон допускает неясное определение того, кто имеет право на получение помощи, какой вид помощи должен оказываться, распространяется ли это право на гражданское судопроизводство и на гражданские иски о компенсации ущерба. Поэтому закон подвергся критике.<sup>222</sup> Представляется, что на практике юридическая помощь обычно предоставляется по заявлению прямым жертвам жестоких преступлений, включая всех жертв торговли людьми<sup>223</sup>, косвенным жертвам в случае смерти прямой жертвы, в случае, если жертва является несовершеннолетним лицом, или если жертва не имеет никаких средств. Однако даже при оказании юридической помощи оплата услуг адвокатов за эту работу столь низка, в связи, с чем качество оказываемой помощи может быть низким. Именно эти факторы стали причиной того, что специализированные НПО берут на себя эту роль, используя свои собственные средства.

Недавно созданное национальное агентство по пресечению торговли людьми и мониторингу помощи, оказываемой жертвам торговли людьми, должно проводить работу по мониторингу и улучшению оказания помощи жертвам торговли людьми, однако в связи с тем, что это вновь созданный орган, пока еще трудно оценить его работу.

<sup>219</sup> См. анализ, сделанный судьей Николетой Стефарой, о защите свидетелей. Доступно в материалах, посвященных проблемам торговли людьми на сайте Antitrafic.  
URL: [http://www.antitrafic.ro/sections/1/asfgds/?t\\_id=0p12p4&lang=en](http://www.antitrafic.ro/sections/1/asfgds/?t_id=0p12p4&lang=en).

<sup>220</sup> Evaluation of Antitraficking Policies in Romania. Указ. соч., р. 42.

<sup>221</sup> Там же.

<sup>222</sup> Там же, р. 63 and recommendation No. 3, р. 95. См. также анализ, сделанный судьей Николетой Стефарой. Указ. соч.

<sup>223</sup> Ст. 44 Закона о борьбе с торговлей людьми.

В 2006 году агентство было реорганизовано, а Министерство юстиции объявило, что оно будет состоять из 15 региональных центров и иметь телефонную линию доверия. Для временных приютов и центров восстановления от травм были организованы транзитные центры. Тем не менее, даже по данным правительства, принятые меры смогли оказать помощь лишь очень ограниченному числу выявленных жертв (в 2006 году только 132 жертвы из более 1 000 получали такую помощь).

#### 5.4.3. Выводы по Румынии

Румыния предприняла серьезные шаги по улучшению положения жертв преступлений в целом и жертв торговли людьми в частности. Эти меры нашли свое отражение в ратификации страной ЕССВСС и Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми.

Чтобы жертвы торговли людьми смогли почувствовать ощутимую пользу от недавно разработанной системы оказания помощи, необходимо пересмотреть положения о возмещении ущерба, включив в них компенсацию за моральный ущерб. Существующее ограничение видов ущерба, а также обязанность участвовать в уголовном процессе в качестве гражданского истца означает, что жертвам торговли людьми приходится преодолевать два этапа, добиваясь получения компенсации. Это может отпугивать жертв от участия в процессе, а также требовать значительного времени. Вместо этого государство могло бы рассмотреть такую систему, когда все виды компенсации выплачиваются государством, а само государство получает право преследовать в судебном порядке лицо, совершившее преступление, и возмещать таким образом свои убытки по выплате компенсации жертвам (сравните предлагаемую систему для Украины и систему во Франции). В случае, когда жертва не может идентифицировать виновного, она имеет право только на возмещение материального ущерба. Другой критерий, а именно требование определения степени насилия и наличие временных рамок, может также негативно сказаться на жертве торговли людьми и должен быть пересмотрен после проведения оценки и анализа. Такой анализ мог бы также включать мониторинг и оценку скорости рассмотрения исков и оказания помощи жертвам торговли людьми.

Жертва имеет возможность предъявлять гражданский иск при уголовном производстве на все виды ущерба и получать юридическую помощь для этого. Обязательство государственных органов предоставлять жертвам информацию об их правах было в последнее время усилено. Тем не менее, представляется, что на практике все услуги по представительству в суде и предоставлению информации по-прежнему предоставляются неправительственными организациями, которым удается успешно отстаивать необходимость возмещения морального ущерба.

Положительным сигналом является и тот факт, что суды готовы принимать решения о возмещении морального ущерба в разумных размерах, хотя основа для проведения расчетов остается все еще неясной.

Как и во всех юрисдикциях, необходимо уделить особое внимание положениям, относящимся к аресту имущества и исполнению судебных решений и, хотя все права определены, они не используются для обеспечения выплаты компенсаций жертвам.

Законом предусмотрено право на получение юридической помощи и информации. Тем не менее, в этих вопросах приходится по-прежнему полагаться в основном на неправительственные организации. Было бы полезным прояснить некоторые положения закона в отношении оказания юридических услуг жертвам торговли людьми и обеспечения их представительства в суде, а также обеспечить необходимую подготовку независимых юристов для представления жертв в суде, а также должную оплату их услуг.

#### 5.4.4. Положительная практика в Румынии

- Создание национальных агентств с четко прописанными обязанностями в области оказания услуг жертвам торговли людьми;
- Положительный фактор, связанный с наличием государственной программы компенсаций, хотя и находящейся в процессе становления;
- Создание государственных органов, занимающихся администрированием компенсаций и координацией деятельности по оказанию помощи жертвам торговли людьми;
- Способность выплачивать предварительные компенсации за счет государственной программы;
- Согласие судов рассматривать иски жертв торговли людьми на возмещение морального ущерба;
- Получение законного права на бесплатную юридическую помощь и информацию;
- Предоставление практической помощи многочисленными специализированными НПО.

### 5.5. Российская Федерация

#### 5.5.1. Законодательная основа

Российская Федерация является участником основных международных конвенций, касающихся проблем торговли людьми и принудительного труда. Она является членом Совета Европы, но не подписала ни Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми, ни ECCVVC. Российская Федерация связана обязательствами по декларациям и документам ООН.<sup>224</sup>

Торговля людьми была объявлена преступлением в 2003 году путем внесения изменений в Уголовный кодекс, которые ввели три новых преступления, связанных с торговлей людьми (статья 127(1)), с использованием рабского труда — статья 127(2)

<sup>224</sup> См. таблицы ратификации в приложениях.

и с детской порнографией (242(1)). Были также внесены изменения в законодательство, касающееся вербовки в деятельность проституцией (статья 240) и организацию проституции (статья 241).<sup>225</sup>

В России существует несколько активных НПО и профсоюзов, работающих с жертвами трудовой эксплуатации (Юридический и миграционный центр/Таджикский фонд, Профессиональный союз работников строительства и промышленности строительных материалов Российской Федерации, Ассоциация вынужденных мигрантов и другие) и сексуальной эксплуатации (например, Коалиция «Ангел», Центр «Сестры» и другие). Нет ни одного национального официального договора с государством о предоставляемых ими услугах, но согласно данным исследований, проведенных в России, возможности такого официального сотрудничества, включая типовую форму договора, широко обсуждались.<sup>226</sup> В отношении Российской Федерации были высказаны замечания со стороны Международной конфедерации свободных профсоюзов по поводу неудовлетворительных услуг по оказанию защиты жертвам и в связи с отсутствием на национальном уровне согласованных мер реагирования на торговлю людьми, включая специальное законодательство и стратегию борьбы с торговлей людьми.<sup>227</sup>

МОТ определила проблемы миграционной политики, которые могут приводить к тому, что трудовые мигранты попадают в ловушку, оказываясь в ситуации эксплуатации<sup>228</sup>, а также проблемы, касающиеся реагирования на использование детского труда<sup>229</sup>. Однако ожидается, что новые более либеральные положения по вопросам миграционной политики, вступившие в силу 15 января 2007 года, смогут помочь улучшить положение рабочих-мигрантов.<sup>230</sup>

В настоящее время рассматривается проект закона по борьбе с торговлей людьми, разработанный рабочей группой Государственной Думы<sup>231</sup> в 2003 году, который предусматривает «создание системы органов для борьбы с торговлей людьми и содержит положения, касающиеся предотвращения торговли людьми, а также защиты и ре-

<sup>225</sup> Федеральный Закон № 162-ФЗ «О внесении изменений и дополнений в Уголовный кодекс Российской Федерации» от 21 ноября 2003 года, вступивший в силу 16 декабря 2003 года.

<sup>226</sup> Информация от Елены Тюрюкановой, исследователя проблем, связанных с торговлей людьми, для БДИПЧ.

<sup>227</sup> Report of the Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations. International Labour Organization, 2008, p. 206. URL: <http://www.ilo.org/ilolex/gbe/ceacr2008.htm>.

<sup>228</sup> Тюрюканова Е. Принудительный труд в современной России: нерегулируемая миграция и торговля людьми. Международная организация труда, 2006. URL: [http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---declaration/documents/publication/wcms\\_082007.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---declaration/documents/publication/wcms_082007.pdf).

<sup>229</sup> Report of ILO Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations. Указ. соч., pp. 260-261.

<sup>230</sup> Информация от Елены Тюрюкановой. См. также Trafficking in Persons Report 2007. U.S. Department of State. URL: <http://www.state.gov/g/tip/rls/tiprpt/2007/82807.htm>.

<sup>231</sup> Проект закона доступен на веб-сайте Государственной Думы. URL: <http://www.duma.gov.ru/comlaw/job/conf.shtml>.

абилитации жертв»<sup>232</sup>. Окончательное принятие и реализация этого закона может значительно усилить деятельность России в решении проблем, связанных с торговлей людьми.

### 5.5.2. Программы компенсации и возмещения ущерба

Право жертв преступлений на компенсацию отражено в статье 52 Конституции Российской Федерации:

«Права потерпевших от преступлений и злоупотреблений властью охраняются законом. Государство обеспечивает потерпевшим доступ к правосудию и компенсацию причиненного ущерба».

Это относится только к законной возможности подачи иска о возмещении ущерба со стороны лица, которое причинило этот ущерб, но не содержит гарантий со стороны государства о выплате компенсации. Как будет более подробно представлено далее, государство взяло на себя ответственность за выплату компенсации при ограниченных обстоятельствах, когда государство может считаться прямо или косвенно ответственным, при этом преступление, связанное с торговлей людьми, не классифицируется как таковое.<sup>233</sup>

В целом признается, что случаи выплаты компенсации в уголовном судопроизводстве в России достаточно редки. Эти проблемы активно обсуждались на недавно прошедшем круглом столе, организованном неправительственной организацией Сопротивление в Государственной Думе.<sup>234</sup>

#### 5.5.2.1. Государственные компенсационные программы

Ни для жертв торговли людьми, ни для жертв преступлений в целом не существует каких-либо государственных компенсационных программ.<sup>235</sup>

<sup>232</sup> Report of the Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations. Указ. соч., р. 206.

<sup>233</sup> По данным Марианны Кочубей из Министерства внутренних дел, представленным в *Forced Labour in the Russian Federation Today: Irregular migration and trafficking in human beings*. Указ. соч.

<sup>234</sup> «Проблемы правового и социального статуса жертв в России», состоявшегося 15 января 2007 года в Государственной Думе РФ. См. Трунов И.А. Проблемы соблюдения прав и свобод жертв преступности. URL: <http://www.pvlast.ru/archive/index.pr378.php>. См. также веб-сайт политической партии «Единая Россия». URL: <http://www.edinros.ru/news.html?id=118380>.

<sup>235</sup> Однако выплата компенсаций государством уже была известна. В 1998 году Российская Федерация разработала механизм выплаты компенсации жертвам террористических актов за счет средств федеральных округов. См. Федеральный Закон № 130-ФЗ «О борьбе с терроризмом» от 25 июля 1998 года.

### 5.5.2.2. Компенсация, назначаемая судом по гражданскому, уголовному или трудовому делу

#### *Гражданское и уголовное судопроизводство*

При уголовном судопроизводстве жертва может выдвинуть гражданский иск против обвиняемого, который рассматривается одновременно с уголовным делом.<sup>236</sup> Иск может содержать как моральный, так и материальный ущерб, как это определено Гражданским кодексом:<sup>237</sup>

«Статья 150. Нематериальные блага

1. Жизнь и здоровье, достоинство личности, личная неприкосновенность, честь и доброе имя, деловая репутация, неприкосновенность частной жизни, личная и семейная тайна, право свободного передвижения, выбора места пребывания и жительства, право на имя, право авторства, иные личные неимущественные права и другие нематериальные блага, принадлежащие гражданину от рождения или в силу закона, неотчуждаемы и непередаваемы иным способом. В случаях и в порядке, предусмотренных законом, личные неимущественные права и другие нематериальные блага, принадлежавшие умершему, могут осуществляться и защищаться другими лицами, в том числе наследниками правообладателя...

Статья 151. Компенсация морального вреда

Если гражданину причинен моральный вред (физические или нравственные страдания) действиями, нарушающими его личные неимущественные права либо посягающими на принадлежащие гражданину другие нематериальные блага (см. Ст. 150), а также в других случаях, предусмотренных законом, суд может возложить на нарушителя обязанность денежной компенсации указанного вреда. При определении размеров компенсации морального вреда суд принимает во внимание степень вины нарушителя и иные заслуживающие внимания обстоятельства. Суд должен также учитывать степень физических и нравственных страданий, связанных с индивидуальными особенностями лица, которому причинен вред».

В статье 150 более подробно представлено, что может составлять моральный ущерб, посредством определения нематериальных ценностей, хотя это определение не является исчерпывающим. В этом Гражданский кодекс отличается от гражданских кодексов многих стран бывшего Советского Союза или других стран Восточной Европы, гражданские кодексы которых зачастую не содержат указаний относительно значения морального ущерба. Трактовка понятия морального ущерба оставлена на усмотрение судьи. Такое толкование может привести к осложнениям, так как величина ущерба оценивается на основании «разумности» и «справедливости», понятия, кото-

<sup>236</sup> Ст. 44 (1) Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>237</sup> Ст. 130, 150 и 151 Гражданского кодекса.

рые, как оказалось, достаточно сложные для судебной интерпретации. В результате, размер присужденного ущерба был минимален.

Начиная с 1992 года, Кодекс определяет, что гражданский иск, поданный в уголовное судопроизводство, выделяется в особую процедуру. На практике судьи рассматривают такие иски после вынесения приговора по уголовному делу, так что если наказание не вынесено, то это также может задержать рассмотрение гражданского иска.

В начале расследования существует формальная процедура, когда жертвы подписывают протокол, констатирующий, что они официально признаются «потерпевшими» и будут участвовать в уголовном судопроизводстве в этом качестве. Во время этой процедуры дознаватель или следователь официально извещают жертв об их правах, включая право на подачу гражданского иска во время уголовного судопроизводства. Иск не может быть инициирован судом *ex officio*, поэтому очень важно, чтобы жертва воспользовалась своим правом на предъявление иска именно на этом этапе. Обвинитель может инициировать иск только от имени детей, инвалидов или других лиц, которые по разным причинам не могут защитить свои права.<sup>238</sup> Поэтому пострадавшая сторона должна подать гражданский иск и представить доказательства в обоснование этого иска. Поскольку гражданские иски регламентируются различными законами, пострадавшая сторона не может правильно обосновать свой иск без юридической помощи. На практике такая помощь не оказывается на безвозмездной основе.<sup>239</sup> Органы следствия и обвинение должны собрать достаточное количество улик, чтобы доказать, что подозреваемый совершил преступление, но они не обязаны собирать доказательства, подтверждающие характер и размер ущерба, нанесенного жертве. За это полностью отвечает истец. Если суд находит, что ущерб не доказан, он может отклонить гражданский иск.

Жертвы торговли людьми имеют возможность предъявить иск против торговца людьми независимо от того, начато ли уголовное расследование или судебное разбирательство в гражданском судопроизводстве. Как это обычно происходит по всем гражданским делам, жертва должна доказать факты действий, которые, по ее утверждению, привели к ущербу, и представить доказательства размера этого ущерба. Кроме того, что эта процедура долгая и затруднительная, многие эксперты полагают, что торговцы людьми или работодатели/эксплуататоры могут иногда прибегать к протекции высокопоставленных чиновников из правоохранительных органов и быть неуязвимыми по отношению к судебным искам. Кроме того, мигранты живут в страхе возмездия, которое легко вершится в ситуации, когда они слабо или совсем не защищены правоохранительными органами.

Проводя оценку российского МПЖ, исследователи БДИПЧ получили информацию от НПО, работающих в сфере оказания помощи жертвам преступлений, что им неизвестно ни об одной жертве торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации,

<sup>238</sup> Ст. 44, пункт 3 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>239</sup> Трунов. Указ. соч.

которая направила иск о компенсации посредством гражданского или уголовного судопроизводства. Российские НПО указывают следующие причины этого: боязнь восстановления контакта с торговцем людьми, желание жертвы забыть о том, что с ней произошло, неверие в суды.<sup>240</sup> Однако также часто поднимается проблема о том, что на жертву оказывается давление по поводу подачи иска сразу же после контакта жертвы с правоохранительными органами или агентствами по оказанию помощи жертвам. Обычно проходит очень большой промежуток времени, прежде чем начинается гражданское судопроизводство (например, три года с момента возникновения ущерба в соответствии с российским Гражданско-процессуальным кодексом). Сами российские НПО констатируют, что после периода стабилизации женщины сожалеют о том, что не подавали раньше иск. Поэтому организации по оказанию помощи и консультаций жертвам могли бы сообщать своим клиентам о том, что они могут начинать гражданское судопроизводство в течение всего этого трехлетнего периода, и им не обязательно использовать это право сразу. Но необходимо помнить, что это может вызвать определенные практические трудности, связанные, например, с определением места пребывания ответчика.

Сообщается об одном факте выплаты 144 000 рублей (44 000 рублей в качестве возмещения невыплаченной заработной платы и 100 000 рублей компенсации за моральный ущерб), присужденных Хорольским судом Приморского района жертве эксплуатации, работнику животноводческой фермы.<sup>241</sup> Такие случаи должны быть задокументированы и переданы гласности для того, чтобы повысить информированность властей и жертв торговли людьми о существующих возможностях получения компенсации.

#### *Иски по трудовым делам*

Российское законодательство запрещает использование принудительного труда согласно статье 37 Конституции и статье 4 Трудового кодекса. Трудовой кодекс дает определение «принудительного труда», которое распространяется на ситуацию, связанную с «нарушением установленных сроков выплаты заработной платы или выплатой ее не в полном размере», при этом не уточняются требования в отношении других форм принуждения или угроз.

Статья 381 Трудового кодекса предусматривает обстоятельства, при которых может быть рассмотрен индивидуальный трудовой спор, и определяет, что работодатель и лицо «ранее состоявшее в трудовых отношениях с этим работодателем» правомочны подавать иски. На практике многие жертвы торговли людьми являются лицами, не имеющими документов, поэтому их трудовые отношения не являются официальными и зарегистрированными, а это значит, что они не защищены данным Трудовым кодексом. Статья 11 регулирует трудовые отношения с участием иностранных гражд-

<sup>240</sup> Цитирование по интервью неправительственных организаций Центр «Сестры» and Коалиция «Ангел».

<sup>241</sup> Более подробную информацию см. в пресс-релизе на сайте <http://www.prosecutor.ru/pressrelease/print/118697842>.



дан, имеющих легальный статус (т.е. тех, которые имеют разрешение согласно статье 18). Дополнительной проблемой является тот факт, что, когда рабочие-мигранты хотят оспорить свое дело, они могут быть ограничены в свободе передвижения, что делает невозможным их обращение к адвокату, НПО или в суд<sup>242</sup>, либо же они боятся депортации в связи со своим нелегальным статусом. Таким образом, в российском трудовом законодательстве не предоставляется защита нелегальных рабочих-мигрантов<sup>243</sup>.

Тем не менее, по искам о компенсации жертвам трудовой эксплуатации проводились успешные переговоры представителями профсоюзов или НПО от имени жертв торговли людьми или рабочих-мигрантов, подвергшихся трудовой эксплуатации. Профессиональный союз работников строительства и промышленности строительных материалов Российской Федерации сообщает, что зачастую работодатели боятся возможной явки в суд и готовы просто после переговоров по телефону уладить разногласия, например, в случае невыплаты или неполной выплаты заработной платы или в случае производственных травм. Следовательно, эти иски рассматриваются не в рамках законодательной базы. Кроме того, профсоюзы имеют доступ только к тем местам работы, где работает хотя бы один член их профсоюза, а рабочие должны вступать в профсоюзы, чтобы иметь возможность быть ими представленными и получать от них помощь.<sup>244</sup>

Согласно другой НПО, оказывающей помощь, в основном, таджикским трудовым мигрантам, Юридический и миграционный центр/Таджикский фонд, суды менее эффективны в обеспечении исков на компенсацию, чем просто проведение переговоров. НПО получает информацию о работниках и работодателе от лица, запрашивавшего помощь, а затем приступает к переговорам по телефону, после чего угрожает обратиться в суд и требует помощи от соответствующего профсоюза. Они также обращаются к Федеральной миграционной службе, которая может оштрафовать работодателей за использование нелегальных рабочих. Такие методы привели к успешным искам.<sup>245</sup>

Однако многие из самых уязвимых рабочих-мигрантов, подвергшихся торговле людьми или трудовой эксплуатации, работают в компаниях, где нет профсоюзов, без контрактов или разрешений на работу и зачастую оказываются в ситуации, когда свобода их перемещения или общения ограничена. Поэтому они не могут воспользоваться помощью профсоюзов, и подача исков о компенсации/возмещении ущерба на основе трудовых отношений становится весьма затруднительной и труднодоказуемой

<sup>242</sup> Принудительный труд в современной России: нерегулируемая миграция и торговля людьми. Указ. соч., сс. 24-25.

<sup>243</sup> Там же, с. 27.

<sup>244</sup> Информация получена БДИПЧ во время интервью представителей Профессионального союза работников строительства и промышленности строительных материалов Российской Федерации, Москва, июль 2006 года.

<sup>245</sup> Информация получена от Елены Тюрюкановой в процессе исследований, проводимых для БДИПЧ по оценке МПЖ.

в суде. Все эти вопросы требуют рассмотрения на фоне того, что даже легальные рабочие сталкиваются с трудностями в отстаивании своих трудовых прав.<sup>246</sup>

### 5.5.2.3. Арест имущества

В начале расследования органы следствия или прокурор могут обратиться в суд с просьбой ограничить возможность распоряжаться активами с тем, чтобы воспрепятствовать лицу, находящемуся под следствием, быстро избавиться от них.<sup>247</sup> Конфискация имущества или его использование в качестве компенсации возможны в рамках уголовного процесса по определенным преступлениям (включая торговлю людьми).<sup>248</sup> Ограничения касаются:

*Ст. 104.1 а и б: Денег, ценностей и иного имущества, полученных в результате совершения преступлений и любых доходов от этого имущества (или эквивалента в любой «преобразованной форме», например, доходы, полученные от совершения преступления, использованные для покупки дома);*

*Ст. 104.1 в: Денег, ценностей и иного имущества, используемых или предназначенных для финансирования терроризма, незаконного вооруженного формирования, преступного сообщества (преступной организации);*

*Ст. 104.1 г: Орудий, оборудования или иных средств совершения преступления, принадлежащих обвиняемому.*

(Деньги или имущество, переданные другому лицу, подлежат конфискации, если лицо, принявшее имущество, знало или должно было знать, что оно получено в результате преступных действий. Если используется имущество, то может быть конфискована сумма, равная его денежной ценности.)

При вынесении приговора в конце уголовного процесса судья принимает решение о том, могут ли изъятые или задержанные активы быть использованы непосредственно для выплаты компенсации или взыскания убытков в гражданском порядке или же они должны быть просто конфискованы.<sup>249</sup> Однако для того, чтобы это произошло,

<sup>246</sup> Report of the Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations. Указ. соч. «...Комитет отзывает свое прежнее замечание по поводу существующего явления накопления задолженности по заработной плате, затрагивающего миллионы трудящихся и членов их семей, а также необходимость усилить работу правительства по воспрепятствованию распространения этого явления. С сожалением отмечается, что отчет правительства еще не получен. Кроме того, Комитет учитывает замечания, полученные от Независимого союза рыбаков Камчатки о применении Конвенции. Рабочие организации отмечают, что задолженность по заработной плате перед рыбаками и работниками рыбной отрасли — отрасль экономической деятельности, насчитывающая 20 000 рыбаков, 80 000 рабочих мест на берегу — не погашается в принципе и не разработано никаких соответствующих и эффективных мер для погашения задолженности по заработной плате. Комитет предлагает правительству отреагировать на эту проблему с тем, чтобы эти комментарии могли быть подробно рассмотрены на следующем заседании правительства».

<sup>247</sup> Ст. 115 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>248</sup> Ст. 15.1, 104.1-3 Уголовного кодекса, ст. 115 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>249</sup> Ст. 230, 299 Уголовно-процессуального кодекса.

жертва должна подать иск о компенсации до окончания расследования в суде первой инстанции.<sup>250</sup> Нет никакой информации о подобных исках, поданных по делам, связанным с торговлей людьми.

#### 5.5.2.4. Оказание помощи жертвам

Согласно Уголовно-процессуальному кодексу органы следствия или обвинения обязаны предоставить информацию о правах потерпевшей стороны, включая право на подачу гражданского иска. При этом не предусмотрено оказание юридической помощи жертве/потерпевшей стороне для представительства ее интересов в суде.

В масштабе страны не существует никакой программы оказания помощи жертвам торговли людьми из средств государственного фонда, хотя существует институт омбудсмена или офис Уполномоченного по правам человека в Российской Федерации, который в прошлом занимался вопросами прав жертв преступлений<sup>251</sup>, который имеет полномочия рассматривать и отслеживать ситуацию по жалобам граждан на нарушение прав человека, включая жалобы, поданные иностранцами, проживающими на территории Российской Федерации, а также анализировать законодательство с целью поднятия проблем по правам человека<sup>252</sup>. В докладе омбудсмена за 2006 год проблема торговли людьми не рассматривается особо, хотя впервые был включен раздел о правах и свободах человека в контексте проблем миграции.<sup>253</sup> В докладе также упомянуты проблемы эксплуатации и недолжного отношения правоохранительных органов к лицам, подвергающимся рабскому труду:

«По имеющимся экспертным оценкам, общая численность постоянно находящихся в России нелегальных иммигрантов колеблется от 5 до 10 млн человек и имеет устойчивую тенденцию к увеличению. Проблема очевидна. Суть ее не только в том, что все эти люди не выполняют свои обязанности перед российским государством, в частности не платят налоги, но и в том, что, не имея установленного правового статуса, они остаются бесправными и подвергаются в связи с этим откровенной эксплуатации вплоть до принуждения к труду. Негативные последствия такого положения велики. В российском обществе формируется терпимое отношение к жестоким формам эксплуатации иммигрантов. Представители власти, прежде всего сотрудники правоохра-

<sup>250</sup> Ст. 44(2) Уголовно-процессуального кодекса (пункт, введенный Федеральным законом № 92-ФЗ от 2 апреля 2003 года).

<sup>251</sup> См. Доклад о деятельности уполномоченного по правам человека в российской федерации в 2003 году, основное внимание которого уделено в основном жертвам террористических актов. URL: <http://www.ombudsmanrf.ru>.

<sup>252</sup> Ст. 15 Федерального Конституционного Закона «Об Уполномоченном по правам человека в Российской Федерации». URL: <http://www.ombudsmanrf.ru/institut/fkz.shtml>.

<sup>253</sup> См. Доклад о деятельности уполномоченного по правам человека в российской федерации в 2006 году. URL: <http://www.ombudsmanrf.ru>.

нительных органов, вымогают у «нелегалов» взятки, облагают незаконными поборами. Работодатели их обманывают».<sup>254</sup>

В том же докладе омбудсмен констатировал, что в 2006 году офисы по правам человека в России получили на 10% больше жалоб от беженцев, внутренне перемещенных лиц, мигрантов, россиян, живущих за границей, однако при этом не было указано, сколько из них составляют мигранты и какого рода жалобы были направлены.

Как уже было сказано выше, в стране существует целый ряд НПО, которые оказывают помощь жертвам определенных преступлений, как, например, рабочим-мигрантам, женщинам/девушкам, подвергшимся торговле, женщинам, подвергшимся насилию, жертвам терроризма и т.д. НПО предлагают новые виды помощи российским мигрантам и жертвам торговли людьми, однако эти организации имеют недостаточное финансирование и сообщают, что им приходится урезать юридическую помощь.<sup>255</sup>

### 5.5.3. Выводы по Российской Федерации

Как подчеркивалось в предыдущем разделе, отмечается недоверие к правовой системе в целом, особенно к тому, что она может позволить жертве получить компенсацию или возмещение ущерба в результате уголовного судопроизводства. Это отражается в отношении НПО и отдельных лиц к судебной системе и подрывает полезность существующих законов и процедур, так как они не используются. На практике прокуроры и следователи обязаны информировать жертв об их правах на требование компенсации, но на самом деле это вовсе не означает, что такое право действительно реализуемо. Жертвы не получают бесплатной юридической консультации и представительства в суде, они не знают, как ведется дело и как получить доказательства, вследствие чего иски не подаются. Нет информации ни об одном случае выплаты компенсации, присужденной в ходе уголовного дела за преступление, связанное с торговлей людьми.

В стране не разработана государственная компенсационная программа для жертв тяжких преступлений или, в частности, для жертв торговли людьми. Однако было несколько успешных дел, проведенных при посредничестве НПО и профсоюзов, по получению невыплаченной заработной платы от работодателей, использующих трудовую эксплуатацию.

### 5.5.4. Положительная практика в Российской Федерации

- НПО и группы гражданского общества оказывают активную поддержку широкому кругу жертв торговли людьми и эксплуатации;

<sup>254</sup> Там же.

<sup>255</sup> Информация, полученная от Елены Тюрюкановой.

- Усилия профсоюзов и НПО, направленные на ведение переговоров по вопросам выплаты торговцами людьми/эксплуататорами компенсации и ущерба, показывают, что эти решения оказываются продуктивными;
- Судьи могут напрямую использовать арестованные активы для выплаты истцам при гражданском судопроизводстве;
- Наличие независимого механизма по работе с жалобами. Офис омбудсмена может быть использован для продвижения положительных изменений в области защиты прав жертв преступлений, а также для определения проблем в частных случаях.

## 5.6. Украина

### 5.6.1. Правовые и институциональные основы

Украина является участником международных конвенций, касающихся проблем торговли людьми и принудительного труда. Она также подписала Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми и ECCVVC.<sup>256</sup> Она не является членом Европейского Союза, но начала переговоры по «улучшенному договору».<sup>257</sup>

Правительство разработало государственную программу по борьбе против торговли людьми на период до 2010 года.<sup>258</sup> Усилия правительства, предпринимаемые в борьбе против торговли людьми, координируются межведомственным Координационным советом. В 2005 году было создано Управление полиции по борьбе с торговлей людьми. Эти органы и многочисленные НПО, созданные для оказания помощи, обеспечения убежища и поддержки жертв торговли людьми, получают помощь от международных организаций и доноров. В настоящее время имеется семь региональных приютов для жертв торговли людьми. Вскоре откроется еще один приют в Луганске.

Правовая система Украины основывается на кодексах, в которых еще ощущается влияние советской системы. В 1998 году сексуальная и трудовая эксплуатация были объявлены преступлением, затем последовали изменения в 2001<sup>259</sup> и в 2006 годах, когда появился закон «Об изменениях, вносимых в Уголовный кодекс Украины о повышении ответственности за преступления, связанные с торговлей людьми или с вовлечением в проституцию»<sup>260</sup>. Кроме того, были также приняты правовые

<sup>256</sup> См. таблицу ратификаций в приложениях.

<sup>257</sup> EU-Ukraine start negotiations on new Enhanced Agreement. European Union, 2 March 2007. URL: <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/07/275&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>.

<sup>258</sup> Принято Кабинетом министров, март 2007 года.

<sup>259</sup> Принят Верховной Радой 5 апреля 2001 года, вступил в силу 2 сентября 2001 года.

<sup>260</sup> Торговля людьми определяется как преступление в ст. 149 Уголовного кодекса.

и институциональные нормы, регламентирующие деятельность частных агентств по трудоустройству.<sup>261</sup>

Стратегия по обеспечению защиты законных прав и интересов жертв преступлений была принята президентским указом 28 декабря 2004 года.

### 5.6.2. Программы выплаты компенсаций и возмещения ущерба

#### 5.6.2.1. Государственные компенсационные программы

Украина предпринимает усилия по приведению своего национального законодательства в соответствие с действующими и прогнозируемыми международными обязательствами в отношении жертв преступлений. В настоящее время разработано два проекта законов о компенсациях жертвам преступлений в Украине.

Один из этих законов был подготовлен Министерством юстиции, это проект Закона «О компенсациях жертвам тяжких преступлений», он находится на подготовительном этапе и еще не прошел Кабинет министров. БДИПЧ ОБСЕ предоставило обширные комментарии по этому проекту закона. Данный закон предусматривает создание государственной системы обеспечения выплаты компенсаций в случае, если на территории Украины было совершено преднамеренное преступление, связанное с насилием против личности, которое повлекло за собой нанесение ущерба здоровью или смерть.<sup>262</sup> Закон предусматривает, что государство будет выплачивать компенсацию жертве независимо от того, выявлен ли преступник, возбуждено ли против него уголовное дело и определено ли его местонахождение. Когда это возможно, государство может впоследствии возбудить гражданский иск против преступника с целью получения от него компенсации, выплаченной жертве «авансом».<sup>263</sup>

Предполагается, что управлять этой программой будут комиссии, образованные Министерством труда и социальной политики.<sup>264</sup> Право на получение компенсации ограничено, оно предоставляется только гражданам Украины, лицам без гражданства, постоянно проживающим на территории Украины, гражданам стран-членов Совета Европы, в которых существуют компенсационные программы, постоянно проживающим в Украине, либо гражданам государств-участников ЕССВС.<sup>265</sup>

<sup>261</sup> Kiryan T. and van der Linden M. Trafficking of migrant workers from Ukraine: Issues of labour and sexual exploitation. International Labour Organization, 2005, p. 45.  
URL:[http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---eclaration/documents/publication/wcms\\_082022.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---eclaration/documents/publication/wcms_082022.pdf).

<sup>262</sup> Ст. 2 проекта Закона «О компенсациях жертвам тяжких преступлений».

<sup>263</sup> Там же, ст. 22.

<sup>264</sup> Там же, ст. 12.

<sup>265</sup> Там же, ст. 4.

Для того чтобы реализовать свое право на компенсацию, жертва или заявитель должны сообщить о преступлении в течение 48 часов с момента наступления «реальной возможности» сообщения этой информации и должным образом выполнить процессуальные обязанности в случае проведения уголовного расследования.<sup>266</sup> (Среди документарных доказательств необходима копия постановления суда, подтверждающая статус жертвы.)<sup>267</sup> Основанием для отказа предоставления компенсации являются обстоятельства, при которых жертва сознательно согласилась на риск увечья или смерти; случаи, когда жертва сама нанесла себе увечья или лишила себя жизни; или когда жертва несет ущерб в результате участия в политическом или военном конфликте.<sup>268</sup> Ущерб включает потерю заработка, расходы на медицинское обслуживание, госпитализацию и улучшение здоровья, расходы на погребение и содержание иждивенцев. Хотя моральный ущерб не возмещается, закон прямо разрешает жертве преследовать ответчика в судебном порядке наряду с предъявлением данного иска.<sup>269</sup>

В случае если не удастся выявить обвиняемого, закон прямо вводит возможность выплаты компенсации жертвам торговли людьми, что ранее не было предусмотрено, и предоставляет гарантии такой выплаты государством. В других случаях закон представляет государство просто в качестве посредника в гражданском судопроизводстве, снимая тем самым с жертвы бремя возбуждения гражданского иска наряду или независимо от уголовного судопроизводства, при этом гарантируя ей выплаты. Жертва может также подать иск на возмещение других видов ущерба, не покрываемых государственной компенсационной программой, если она сама ведет дело через прокурора или своего собственного адвоката (см. ниже). Однако в этом случае жертва подвергается двум стрессовым процедурам — первая связана с судом, вторая — с комиссией, но возмещение материального ущерба гарантируется государством.

Второй проект закона «О компенсации за счет государства материальных ущербов, причиненных гражданам в результате преступлений» был предложен тремя депутатами парламента. Парламентская комиссия по законодательной поддержке органов правопорядка рекомендовала отклонить этот проект закона. Данная рекомендация была поддержана Парламентом в решении, принятом 19 апреля 2007 года.

#### **5.6.2.2. Компенсация, назначаемая судом по гражданскому, уголовному или трудовому делу**

##### *Гражданское и уголовное судопроизводство*

Статья 28 Уголовно-процессуального кодекса устанавливает, что лицо, понесшее материальный или моральный ущерб вследствие преступления, имеет право подать

<sup>266</sup> Там же, ст. 5.

<sup>267</sup> Там же, ст. 8.

<sup>268</sup> Там же, ст. 11.

<sup>269</sup> Там же, ст. 6.

гражданский иск в ходе уголовного процесса против обвиняемого, который должен понести материальную ответственность за свои действия. Если жертва умерла, иск может быть подан одним из ограниченного круга родственников, а если жертва несовершеннолетнего возраста, то иск должен быть подан одним из родителей или назначенным опекуном. Этот иск должен быть рассмотрен судьей вместе с уголовными обвинениями, а размер ущерба устанавливается на основе доказательств, представленных в ходе судебного процесса. Иск подается до начала судебного расследования, хотя есть основание утверждать, что он не может быть отклонен, если подан в ходе судебного расследования.<sup>270</sup> Можно также предъявить отдельный гражданский иск после завершения уголовного дела, используя гражданское процессуальное право до тех пор, пока дело не будет прекращено производством в ходе уголовного процесса.

Прокурор обязан представить суду факты и доказательства по иску, а судья по уголовному делу должен вынести решение по нему, представив веские аргументы в пользу своего решения. Единственным исключением может быть случай, если жертва преступления не явилась в суд или если обвиняемый оправдан.<sup>271</sup>

Ущерб, нанесенный жертве, предусматривает возмещение материального ущерба, определяемого статьей 22 Гражданского кодекса, а именно:

- 1) потери, понесенные лицом вследствие разрушения или ущерба собственности, и расходы, понесенные или которые будут понесены лицом для восстановления его нарушенных прав (фактические убытки);
- 2) доход, который лицо могло бы получить в нормальных обстоятельствах, если бы его право не было нарушено (упущенная выгода);

и морального ущерба, определенного статьей 23(3) Гражданского кодекса:

- 1) физическая боль и страдание, причиненные физическому лицу вследствие инвалидности или другого ущерба здоровью;
- 2) психическое страдание, причиненное физическому лицу вследствие незаконных действий против этого лица, членов его семьи и близких родственников;
- 3) психическое страдание, причиненное физическому лицу вследствие разрушения или ущерба его собственности;

<sup>270</sup> «Суд не может отклонить гражданский иск, поданный лицом, который понес материальный или моральный ущерб вследствие преступления, совершенного против него или ее по причине подачи такого иска в ходе судебного разбирательства». Решение судейской коллегии судебной палаты по уголовным делам Верховного суда Украины от 12 октября 2004 г.

<sup>271</sup> Пункт 3 Постановления 3 Пленарного заседания Верховного суда Украины от 31 марта 1989 года «О практике применения судами Украины законодательства о возмещении материального ущерба, нанесенного вследствие преступления, и о возврате необоснованно полученной собственности».



- 4) ущерб, нанесенный чести и достоинству, деловой репутации физического или юридического лица.<sup>272</sup>

Размер финансовой компенсации за моральный ущерб определяется судом в зависимости от характера правонарушения, тяжести физического или психического страдания, ухудшения дееспособности жертвы и лишения возможности ее использования, степени вины лица, причинившего моральный ущерб, если вина может быть признана основанием для возмещения и с учетом других соответствующих обстоятельств. Моральный ущерб возмещается независимо от материального ущерба, подлежащего возмещению.

Согласно исследованию, проведенному Координатором проектов ОБСЕ в Украине в 2006 году, только 45 из 198 человек подали иски, и по ним суды часто, вопреки их правовым обязанностям, не представляли причины отказа в принятии исков или же не могли определить размер возмещения.<sup>273</sup> Согласно другому исследованию, проведенному при финансовой поддержке со стороны Координатора проектов ОБСЕ в Украине, из 51 уголовных дел, открытых по факту сексуальной эксплуатации в Украине, жертвами было подано только 20 исков о компенсации. По всем этим делам была предоставлена хотя бы частичная компенсация. Основной причиной того, что жертвы не подавали иски, было отсутствие информации о полном объеме своих прав. Они или вообще не были проинформированы о своих правах, или были проинформированы только частично (например, о том, что они могли бы также подать иски о моральном ущербе). Кроме того, в качестве других причин отказа от подачи исков, жертвы также отмечали отсутствие доверия к системе получения компенсации и отсутствие желания связываться с бюрократией, страх возмездия и отсутствие доказательств материальных убытков, подлежащих возмещению.

Небольшому числу жертв было рекомендовано не подавать гражданские иски, поскольку им сказали, что это окажет на них негативное влияние в ходе судебного процесса, поскольку судья может заподозрить, что они дают показания исключительно ради получения выгоды. В некоторых случаях сотрудники правоохранительных

<sup>272</sup> См. также пункт 3 Постановления 4 Пленарного заседания Верховного суда Украины от 31 марта 1989 года «О судебной практике по делам, связанным с возмещением морального (нематериального) ущерба» дополненного как: «моральный ущерб определяется как нематериальные потери, понесенные вследствие морального или физического страдания или иного негативного влияния, нанесенного физическому или юридическому лицу незаконными действиями или бездействием других лиц». Strelakov Y. *Ukrainian Legislation Against Trafficking in Human Beings*. OSCE, 2006: «В соответствии с действующим законодательством моральный ущерб может включать унижение человеческого достоинства; нанесение вреда авторитету или деловой репутации; моральные страдания, вызванные нанесением вреда здоровью; нарушение прав собственности (включая интеллектуальную собственность), прав потребителей и других гражданских прав; незаконное расследование или судебное преследование; нарушение нормальных социальных отношений вследствие невозможности вести активную социальную жизнь; разрыв отношений с другими лицами и другие негативные последствия».

<sup>273</sup> Там же.

органов не могли найти никакой другой причины, почему жертва отказывалась давать свидетельские показания, кроме как то, что торговцы людьми заплатили жертвам, чтобы убедить их не давать показаний в суде.

Исследователи выявили, что в тех случаях, когда иски все же подавались в суд, следователям не хватало профессионализма, суммы исков были необоснованно завышены и не подкреплены документально. Когда иски подавались адвокатами, их качество улучшалось. Все иски были направлены на возмещение, в основном, морального ущерба, так как жертвы либо не несли материальных убытков либо же не сохранили доказательств таких расходов из-за срока давности совершенного преступления (в 5 исках из 20 было требование о возмещении материального ущерба). 5 исков были полностью удовлетворены, но чаще всего возмещение было частичным, например:

- Иск на возмещение морального ущерба в размере 50 000 гривен и материального ущерба в размере 17 000 гривен был в результате удовлетворен в размере 2 000 гривен;<sup>274</sup>
- Иски на сумму 10 000 и 5 000 гривен были снижены до 2 000 гривен каждый;
- Иски на возмещение морального ущерба на сумму 50 000 гривен по двум делам были удовлетворены в размере 20 000 гривен каждый.<sup>275</sup>

Как выяснилось, размер компенсации варьируется по целому ряду причин: недостаточное доказательство морального ущерба; отсутствие установленных правовых норм

<sup>274</sup> Информация по делу из материалов Координатора проектов ОБСЕ в Украине: женщина из Днепропетровска, которая часто посещала ОАЭ, попросила свою дочь в Украине найти бедных девушек и предложить им поехать поработать в ОАЭ в качестве официанток, сиделок или проституток. В целом было завербовано около 6-7 девушек (одной из жертв было 11 лет). Всю подготовку поездки (включая заключение фиктивного брака для получения виз) организовали торговцы людьми. По приезду все девушки были принуждены к занятию проституцией, все заработки отнимались торговцами. Возвратившись в Украину, две жертвы обратились в полицию. Торговцы людьми попытались оказать влияние на жертв, предложив им выплату «компенсации». Позднее одна из жертв отказалась от преследования в суде, предположительно потому, что она получила деньги от торговца. Приговор суда составил 5 лет тюремного заключения из них 3 года условно. Приговор был относительно «мягким» по нескольким причинам, но в основном, из-за негативного отношения суда к поведению жертв — они стали ссориться друг с другом. Также иск был составлен следователем таким образом, как будто девушки знали, что едут работать в сфере секс-индустрии, а теперь пытаются получить обещанные им деньги, а не использовать юридические средства для возмещения морального ущерба.

<sup>275</sup> Информация по делу из материалов от Координатора проектов ОБСЕ в Украине: В течение 2001-2004 годов трое мужчин из Житомира, предварительно договорившись с двумя женщинами из России, хитростью завербовали трех несовершеннолетних деревенских девочек для работы в качестве «высокооплачиваемых» официанток в кафе в Москве, которое принадлежало сестре одного из вербовщиков. В Москве несовершеннолетним угрожали и заставляли оказывать сексуальные услуги мужчинам. Жертвы страдали от физического насилия и попали в долговую кабалу. Через какое-то время девочкам удалось убежать и вернуться в Житомирскую область. Суд счел, что лица, совершившие насилие, были виновны в торговле людьми и приговорены к 8, 6 и 3 годам тюремного заключения с возмещением морального ущерба жертвам.

для «измерения» морального ущерба; обстоятельства ответчика; слишком большая сумма, заявленная в иске; неправильное поведение жертвы в суде; и один случай некомпетентного составления иска. Однако чрезвычайно важно, что до настоящего времени ни одна из жертв не получила этой компенсации, несмотря на постановление суда. Причиной этому является сложность и длительность процедур, необходимых для конфискации имущества, отсутствие имущества, подлежащего конфискации, или же обычные трудности, связанные с исполнением судебных решений, и деятельностью системы судебных приставов в Украине.

Из приговоров видно, что судьи вносят корректировки при определении убытков в зависимости от того, верят ли они тому, что жертва знала о том, что уезжает для того, чтобы работать в сфере секс-индустрии. По крайней мере, один иск был отклонен, когда суд поставил под сомнение репутацию и мотивы жертвы:

«... она добровольно поехала на работу в Чешскую Республику без какого-либо принуждения. Она знала, какой работой ей предстоит заниматься. Она согласилась отдавать часть своего дохода обвиняемому. Она не подала ни одного иска на возмещение материального ущерба до того, как была приглашена в Отдел по борьбе с организованной преступностью».<sup>276</sup>

Это дело является необычным, поскольку доказано, что данная женщина является жертвой торговли людьми, она облагалась необоснованными «штрафами» и подвергалась побоям, работая проституткой на чешско-германской границе. Однако даже в этих обстоятельствах судья не склонен был считать данную жертву заслуживающей возмещения по иску по причине того, что ее трудоустройство не было принудительным. В другом случае вердикт гласит, что:

«Суд частично принимает гражданский иск жертвы Б. Суд считает, что совместные действия обвиняемых нанесли моральный ущерб жертве в связи с тем, что она была продана в сексуальное рабство. В то же время жертва добровольно согласилась поехать в Москву и заняться проституцией, тем самым поставив себя в положение объекта продажи».<sup>277</sup>

В исследовании «Ukrainian Legislation Against Trafficking in Human Beings» рассматривается случай возмещения двум жертвам, отправленным в сексуальное рабство в Турцию, 20 000 и 15 000 гривен. Тогда как в другом случае размер компенсации морального ущерба был уменьшен, поскольку судья определил, что жертва согласилась работать проституткой:

«Определяя размер возмещения морального ущерба, суд не согласился с размером в 10 000 гривен на человека, заявленных жертвами Л. и Е., и определил, что только 1 200 гривен может быть назначено в качестве компенсации, пос-

<sup>276</sup> Приговор от 26 августа 2004 года.

<sup>277</sup> Приговор Харьковского суда от 10 ноября 2004 года.

кольку жертвам не удалось доказать, что ущерб был нанесен в большем размере, так как они согласились работать проститутками и были задержаны на границе».<sup>278</sup>

Самая большая компенсация, отмеченная в данном исследовании, составила 20 000 гривен, которая была определена по двум делам. Несколько меньшей, а именно 10 000 гривен, была компенсация для трех жертв по отдельному делу. Самый низкий размер возмещения морального ущерба, т.е. 1 000 гривен, был определен в другом деле.<sup>279</sup>

#### *Иски по трудовым делам*

По существу украинское трудовое законодательство не регулирует случаи «эксплуатации» потому, что в советском трудовом законодательстве «эксплуатация» рассматривалась как отжившее явление. Новый проект Трудового кодекса уже несколько лет обсуждается как в парламенте, так и за его пределами, предоставлялась экспертная оценка данного закона со стороны МОТ, и до сих пор этот документ остается весьма спорным законопроектом. Также не были созданы специальные суды по трудовым спорам, а нарушение трудового законодательства должно оспариваться в суде первой инстанции или в административном суде в зависимости от основания иска.

Статья 173 Уголовного кодекса предусматривает наказание за тяжкое нарушение трудового договора, а принуждение жертвы выполнять работу, не оговоренную в договоре, значится как одно из потенциальных нарушений. То же преступление существует в отношении трудового договора о работе за границей.

#### **5.6.2.3. Арест имущества**

Согласно статье 29 Уголовно-процессуального кодекса органы следствия и обвинения обязаны предпринимать меры для гарантирования возможности конфискации имущества обвиняемого в тех случаях, когда наказание может предусматривать конфискацию (включая торговлю людьми). Однако исследование показывает, что во многих случаях, связанных с торговлей людьми, это оказалось безуспешным в связи с тем, что обвиняемые не зарабатывали больших сумм денег за преступление (выступая, главным образом, в качестве вербовщиков) и, следовательно, не имели собственности, или потому, что иждивенцы обвиняемого нуждаются в средствах (например, его дети) или потому, что обвиняемый хорошо подготовился, зарегистрировав собственность на имя своего друга или родственника или же быстро избавившись от нее до начала расследования.

Если в ходе уголовного процесса может быть доказано, что собственность была приобретена преступным путем, тогда она может быть использована для возмещения

<sup>278</sup> Strekalov. Указ. соч., ch. 8.

<sup>279</sup> Там же.

убытков независимо от того, была ли собственность приобретена совместно с другим лицом. Согласно статье 125 Уголовно-процессуального кодекса, любая собственность преступника может быть использована для компенсации, если конфискация является одной из санкций, применяемых за совершенное преступление.

НПО предложили создать фонд конфискованного имущества, за счет которого может оплачиваться компенсация и судебные издержки.

#### 5.6.2.4. Оказание помощи жертвам

Следственные органы обязаны информировать жертв об их правах, включая право на подачу гражданского иска.<sup>280</sup> Кроме того, в соответствии с решением Пленума Верховного суда Украины, Указа № 13 от 2 июля 2004 года, суды обязаны гарантировать соблюдение и уважение прав жертв. Верховный суд постановил:

«1. Обратит внимание судов на то, что согласованное и неуклонное соблюдение на всех этапах уголовного судопроизводства положений уголовного-процессуального законодательства Украины, предусматривающего права жертв преступлений, является одним из основных предварительных условий реализации прав граждан на защиту в суде от незаконных нарушений, как об этом гласит статья 55 Конституции Украины».

Законный статус «жертвы» дает ей определенные права жертвы торговли людьми<sup>281</sup>, включая право на представительство, будь то в лице адвоката, друга или близкого

<sup>280</sup> Ст. 122 Уголовно-процессуального кодекса «Процедуры извещения жертвы о ее правах». Дознаватель, признающий лицо в качестве жертвы преступления, должен объяснить данному лицу ее права, предусмотренные в ст. 49 настоящего кодекса, и отметить эти вопросы в резолюции, заверенной подписью жертвы.

Если преступление нанесло материальный ущерб лицу, предприятию, учреждению или организации, следователь должен известить жертву и ее представителя о праве подать иск в гражданское судопроизводство и занести эти положения в протокол допроса или послать письменное уведомление жертве; копия уведомления должна быть подшита к судебному делу.

<sup>281</sup> Wijers M. and Haveman R. Guidelines on Trafficking in Human Beings for the Criminal Justice Chain in Ukraine. European Union and International Organization for Migration, June 2006. «Лицо, признанное жертвой преступления, должно иметь право свидетельствовать по делу. Жертва и ее представители должны иметь следующие права: представлять доказательства, представлять прошения, знакомиться с материалами дела с момента окончания досудебного расследования, или с момента передачи дела в суд для судебного рассмотрения (по делам, по которым не проводится досудебное расследование), участвовать в судебном процессе, подавать прошения об отклонении, обжаловать действия лица, ответственного за судебное следствие, дознавателя, прокурора или суда, а также обжаловать судебный приговор или постановления суда и решения народных судей и, при условии наличия соответствующих причин, право на обеспечение собственной безопасности. В случаях, оговоренных в Уголовно-процессуальном кодексе, жертва должна иметь право подтверждать обвинения в ходе судебного разбирательства лично или через своего представителя. Жертва может принимать участие в судебных дебатах».

родственника (или социального работника или представителя НПО)<sup>282</sup>. Жертва предлагает представителя, а руководитель следствия или судья судебного разбирательства принимают или отклоняют это предложение. Жертвы и представители могут участвовать в суде в качестве сторон и иметь равные права и свободы при представлении доказательств, их рассмотрении и доказывания в суде их соответствия.<sup>283</sup> Кроме того, выступая в качестве «гражданского истца», жертва пользуется и другими правами.<sup>284</sup>

Однако при осуществлении своих прав жертва не получает никакой бесплатной юридической помощи или услуг адвокатов, оплачиваемых государством, что нарушает права жертвы:

«без адвоката шансы жертвы доказать свою версию дела минимальны. Теоретически предполагается, что прокурор должен защищать интересы жертвы; на практике жертва чрезвычайно зависима от защиты своих интересов адвокатом».<sup>285</sup>

Из всех случаев, рассмотренных выше, менее половины жертв были представлены адвокатом. Они не могли либо найти адвоката, либо оплатить его гонорар, либо не захотели воспользоваться услугами рекомендованного адвоката. В нескольких случаях один и тот же адвокат представлял интересы нескольких жертв. Часто адвокаты не встречались со своими клиентами до проведения судебных слушаний и не готовили их к судебному процессу. Была представлена обширная информация о качестве представительства, при этом некоторые представители жертв были признаны неопытными и не некавалифицированными для своей работы.

### 5.6.3. Выводы по Украине

Были предприняты значительные усилия по разработке свода законов, обеспечивающих реализацию юридических прав жертв в Украине, включая руководство о характере и объеме убытков. Кроме того, было сделано предложение о разработке компенсационной программы, финансируемой государством, которая, хотя и будет ограничена в размерах в связи с тем, что охватывает только жертв насилия над личностью и возмещает только материальные убытки, заслуживает похвалы, и может

<sup>282</sup> Ст. 52.

<sup>283</sup> Статья 16 (1) Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>284</sup> Wijers and Haveman. Указ. соч. «Гражданский истец или его представители имеют следующие права: представлять доказательства; представлять прошения; участвовать в судебном рассмотрении; подавать запросы дознавателю и суду с просьбой принять меры с целью обеспечения исполнения своих исков; подавать гражданский иск; просматривать материалы дела с момента окончания досудебного разбирательства или с момента передачи дела в суд (в случаях, когда не предусматривается досудебное разбирательство); подавать прошения об отклонении; обжаловать действия лица, ответственного за расследование, дознавателя, прокурора и суда, а также обжаловать приговор суда или решения в объеме гражданского иска; и при определенных причинах право на обеспечение безопасности».

<sup>285</sup> Там же.

действительно изменить ситуацию к лучшему в том смысле, что компенсации действительно будут выплачиваться. Однако государство должно предпринять серьезные усилия, чтобы обеспечить назначение и обучение членов комиссии, предоставление им доступа к административной системе и снабдить их директивами, позволяющими принимать согласованные решения.

В остальном право преследовать обвиняемого в рамках уголовного процесса хорошо проработано, как и право на получение информации о своих правах и на представительство в судебных процедурах. Разработано также прецедентное право, по которому компенсация назначается в случаях, определяемых как торговля людьми в целях сексуальной эксплуатации. Это произошло благодаря активной деятельности сообщества НПО и адвокатов, оказывающих помощь и предоставляющих консультационные услуги жертвам торговли людьми, что позволило развить судебную практику.

Поэтому в принципе суды признают, что жертвы имеют право на подачу иска о компенсации и на получение возмещения убытков. Наиболее уместным оказалось возмещение морального, нежели материального ущерба в связи с тем, что в большинстве случаев жертвы торговли людьми оказались неспособными представить документарные доказательства материального ущерба. К сожалению, как и во многих юрисдикциях, жертвы редко, если вообще получают выплаты по присужденным им компенсациям.

Тем не менее, практика уголовного судопроизводства оказывается противоречивой, когда дело касается составления гражданских исков, рассмотрения исков, принятия решения об обоснованности и размере присуждаемых выплат. Существуют свидетельства того, что при принятии решения по искам судьи иногда руководствуются собственными представлениями о жертвах торговли людьми, а не доказательствами. К тому же существуют доказательства выплаты торговцами людьми «отступных» своим жертвам с тем, чтобы убедить их отказаться от судебного дела. Это еще раз подчеркивает необходимость директивных указаний и обучения судей и прокуроров по делам, связанным с торговлей людьми, а также по процедуре согласованного расчета размеров убытков по искам.

В настоящее время трудовое законодательство не предлагает никаких доступных средств правовой защиты, но оно может измениться в случае принятия нового Трудового кодекса.

#### **5.6.4. Положительная практика в Украине**

- Предпринимаются попытки создать государственный фонд для выплаты компенсаций по делам, связанным с преступлениями против личности. Модель предполагает, что государство получает возможность подавать иск против торговца людьми/эксплуататора от имени жертвы, выполняя, таким образом, моральный долг по вынуждению преступника платить, а также позволяет государству возместить часть средств;

- Закон обязывает информировать жертвы об их правах на требование компенсации на раннем этапе;
- Существует прецедентное право на подачу исков на возмещение морального ущерба, выплачиваемого в случаях, связанных с торговлей людьми в целях сексуальной эксплуатации;
- Обеспечивается представительство в лице адвокатов, что имеет положительное влияние на иск;
- Усилия групп гражданского общества и их работа по консультированию жертв оказали значительное воздействие на развитие принципа предоставления компенсации.

## 5.7. Соединенное Королевство

### 5.7.1. Правовые и институциональные основы

Соединенное Королевство является стороной UNTOC и Протокола о торговле людьми, а также ECCVVC. Страна также ратифицировала Конвенцию МОТ № 130 о принудительном труде, но только одну из конвенций, предусматривающих защиту мигрантов (МОТ № 97 о трудящихся-мигрантов). Недавно правительство подписало Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми и приступило к реализации мер по осуществлению требований этой Конвенции.<sup>286</sup>

Соединенное Королевство имеет традицию общего права. Национальное законодательство, объявившее торговлю людьми преступлением, включает разделы 57-60 Закона 2003 года «О преступлениях на сексуальной почве» (торговля людьми в целях сексуальной эксплуатации) и раздел 4 Закона 2004 года «Об убежище и иммиграции» (торговля людьми в целях эксплуатации труда). Имеются также некоторые другие законодательные меры, относящиеся к вопросам торговли людьми, а именно Закон 2004 года «О посредниках по найму рабочей силы», создано Управление по регулированию деятельности посредников по найму рабочей силы, и Закон 2002 года «О доходах от преступной деятельности», рассматривающий вопросы отмывания денег и ареста имущества.

В организационном плане в Соединенном Королевстве нет национального докладчика или координатора по вопросам торговли людьми. Однако недавно правительство опубликовало национальный план действий в области торговли людьми.<sup>287</sup> Под патронажем Министерства внутренних дел (заместителя министра полиции, охраны

<sup>286</sup> New Deal for Trafficking Victims. – In: The Guardian, 24 March 2007. URL: <http://www.guardian.co.uk/immigration/story/0,,2041718,00.html>. Примите к сведению, что с апреля 2007 года в Соединенном Королевстве появилось несколько новых инициатив по проблемам, связанным с торговлей людьми, они еще не скорректированы, за исключением тех, которые относятся к проблемам компенсации.

<sup>287</sup> См. документы на сайте Home Office. URL: <http://www.homeoffice.gov.uk/documents/human-traffick-action-plan>.



и общественной безопасности) в 2005 году была создана министерская группа по вопросам торговли людьми, а также консультативная группа заинтересованных сторон, объединяющая другие компетентные органы. Кроме того, в стране функционирует рабочая группа, занимающаяся вопросами нелегальной занятости, под руководством министра внутренних дел по вопросам иммиграции, гражданства и национальностей. В 2006 году был создан центр по проблемам торговли людьми, целью которого является координация усилий правоохранительных органов, направленных на обеспечение правопорядка.<sup>288</sup> Кроме того, в Лондоне был организован Poppy Project, объединяющий на условиях партнерства полицейский департамент, иммиграционную службу и НПО, целью проекта является выявление жертв и оказание помощи ограниченному числу жертв сексуальной эксплуатации.<sup>289</sup>

Правительство подвергалось критике за то, что к разработке закона о противодействии торговле людьми подошло с позиций законодательства об иммиграции, а не с позиций прав человека<sup>290</sup>, а недавно появились сообщения о проблемах, связанных с лицензированными посредниками по найму рабочей силы.<sup>291</sup>

## 5.7.2. Программы компенсации и возмещения ущерба

### 5.7.2.1. Государственные программы компенсации

Criminal Injuries Compensation Authority (CICA) управляет программой, финансируемой из государственных средств, которая предусматривает выплату компенсаций жертвам преступлений, связанных с насилием, которым был причинен физический или психический ущерб, который не является «незначительным». Преступление должно быть совершено на территории Англии, Шотландии или Уэльса<sup>292</sup>, а иск должен быть подан в течение двух лет с момента совершения преступления<sup>293</sup>. Программа предусматривает также выплату компенсаций родственникам лица, умершего в результате преступления, и лицам, имеющим близкие родственные связи с жертвой преступления, которым был причинен моральный вред, связанный с их присутствием в момент преступления или с их непосредственной вовлеченностью в проблемы после него. Виды ущербов включают элемент как морального, так и материального ущерба:

- а) Компенсация, присуждаемая за **боль и страдания**, причиненные физическим или психическим повреждением. Фактически выплачиваемая сумма устанавли-

<sup>288</sup> См. веб-сайт United Kingdom Human Trafficking Centre. URL: <http://www.ukhtc.org>.

<sup>289</sup> См. веб-сайт Poppy Project. URL: [http://www.eaves4women.co.UK/POPPY\\_Project/POPPY\\_Project.php](http://www.eaves4women.co.UK/POPPY_Project/POPPY_Project.php).

<sup>290</sup> Письмо/заявление, поданное Solicitors' International Human Rights Group в Министерство внутренних дел, 19 марта 2007 года.

<sup>291</sup> Migrants 'deceived and exploited'. BBC News, 25 April 2007. URL: [http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk\\_news/6593321.stm](http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/6593321.stm).

<sup>292</sup> Для Северной Ирландии существует другая программа.

<sup>293</sup> Если не возникнут другие обстоятельства.

ливаются в соответствии с «тарифом», состоящим из 25 уровней компенсаций за причинение вреда от 1 000 до 250 000 фунтов стерлингов (например, 27 000 фунтов за потерю одного глаза, 1 000 – 33 000 фунтов за половое преступление, 8 200 фунтов за причинение психического расстройства и временного психического беспокойства, подтвержденные психиатрическим диагнозом и длящиеся от 2 до 5 лет). Действующий тариф был установлен Парламентом в 2001 году.

- б) Компенсация за **смертельную** травму, выплачиваемую родителям, ребенку, супругу или партнеру. Установленный размер составляет 11 000 фунтов стерлингов, если иск на компенсацию предъявляет только одно лицо, или 5 000 фунтов, если таких заявителей больше. Если такое лицо было иждивенцем умершего, то ему тоже может быть выплачена компенсация.
- в) **Особые расходы:** расходы на погребение и расходы на специалистов по оказанию медицинской помощи или на оборудование могут быть включены в иск.
- г) **Потеря заработка:** получение компенсации возможно только в случае, если жертва нетрудоспособна в течение 28 недель с момента получения травмы, при этом необходимо представить письменное подтверждение от работодателя и врача.

Потеря заработка и специальные расходы (пункты «в» и «г») оплачиваются в размере максимум 250 000 фунтов, т.е. суммарный размер компенсации, выплачиваемой за счет средств программы, составляет 500 000 фунтов за одно увечье. Если жертве было нанесено более чем одно увечье, то компенсация выплачивается по трем самым тяжким увечьям в размере 100% от установленного тарифа за самое тяжелое увечье; плюс 30% от тарифа за второе по степени тяжести увечье; плюс 15% от тарифа за третье по степени тяжести увечье.

Для получения компенсации не требуется осуждения преступника в уголовном порядке. Однако жертва должна своевременно заявить в полицию и иметь медицинское подтверждение. Кроме того, жертва должна быть готова сотрудничать и помогать в расследовании и судебном преследовании (в 2004-2005 годах было отклонено 30% исков по причине несвоевременного заявления о случившемся или «отказа от сотрудничества»). Более того, СІСА может отказать или уменьшить размер компенсации, если жертва была вовлечена в преступную деятельность или же спровоцировала преступление своим агрессивным поведением или дракой (в 2004-2005 годах чуть менее 21% исков было отклонено именно по этой причине). Другим ограничительным моментом, который может повлиять на жертв торговли людьми, является тот факт, что на момент подачи заявления она не должна проживать или быть связанной с лицом, совершившим преступление, если только оно не было осуждено за преступление. Это ограничение введено для того, чтобы воспрепятствовать правонарушителю извлечь выгоду из выплачиваемой компенсации.

Заявление подается в СІСА, которая дает разрешение на получение конфиденциальной информации от следственных органов, врачей, больниц и т.д. Назначается лицо, кото-

рое занимается иском, с целью прийти к какому-то решению в течение года. Обычно, прежде чем принять решение, СІСА ожидает исхода судебного процесса, будет он отложен или продолжен. Дела, связанные со сложным расчетом причиненного ущерба, могут занять больше времени. Если заявитель не удовлетворен результатами, он может ходатайствовать о внутреннем пересмотре судебного решения. Если этот процесс окажется неудовлетворительным, то может быть подана апелляция в независимый орган — в апелляционную комиссию СІСА.

Информация и формы заявлений на получение компенсации по программе доступны в режиме он-лайн. Кроме того, СІСА предоставляет справочные материалы, подготовленные на языках национальных меньшинств и доступные на веб-сайте. Рассмотрение исков, поданных в СІСА заявителями, находящимися на территории ЕС, осуществляется в соответствии с Положениями 2005 года о жертвах международных тяжких преступлений (положения о компенсации) (Европейское сообщество), которые были введены в действие 1 июля 2006 года, однако эти положения не касаются исков заявителей, явившихся результатом преступлений, совершенных до 30 июня 2005 года.

По сравнению с процедурой гражданского судопроизводства СІСА оказывает жертвам услуги по хорошо отлаженной схеме. Эта структура гораздо более оперативна и менее бюрократизирована, чем гражданский суд. Преимуществом ее является также тот факт, что ответчик выводится из схемы, что само по себе весьма привлекательно для многих жертв, хотя в то же время она избавляет виновного в преступлении от моральной ответственности. С другой стороны, возмещение ущерба возможно только в случае соответствия всем критериям на право получения компенсации. А поскольку размер компенсации зафиксирован на уровне тарифа, то он не может быть больше размера компенсации, установленного гражданским судом. То есть размер компенсации может оказаться ниже, но доступней, чем при рассмотрении гражданских дел. Выплата компенсации осуществляется напрямую государством и не зависит от исполнения судебного решения по гражданскому иску. Однако, учитывая временные рамки, отведенные на принятие решения, и ограничительные требования на право получения компенсации, такая схема может быть менее доступна, чем постановление о компенсации, выносимое в ходе уголовного процесса (см. ниже). СІСА может принять решение о компенсации в то время, когда другие решения были уже исполнены, в таком случае будут вычтены соответствующие суммы.

В 2004-2005 годах общая сумма расходов СІСА, связанная с реализацией этого механизма с точки зрения администрирования и заработной платы, составила 19 миллионов фунтов стерлингов, и за этот период было рассмотрено 67 000 дел. Кроме того, было потрачено 321 миллион фунтов в качестве выплаты самих компенсаций.<sup>294</sup> Не совсем правильно сравнивать напрямую эти цифры с бюджетом других

<sup>294</sup> В 2004-2005 году было вынесено решение о 35 446 компенсациях, из них оплачено было только 56% в размере от 1 000 до 2 000 фунтов за причиненные боль и страдания. По шести делам было выплачено по 250 000 фунтов, максимальный размер, а в 10 случаях максимальная компенсация составила 500 000 фунтов, которая включала потерю заработка и особые расходы.

государств-участников ОБСЕ, учитывая разницу в заработной плате, прожиточном минимуме, численности населения, количестве поданных исков и т.д.; эти данные приведены для того, чтобы проиллюстрировать масштаб обязательств, взятых на себя государством.

Критерий, согласно которому жертва должна подвергнуться насильственному преступлению, причиняющему больший, а не незначительный вред, может оказаться барьером для обретения жертвой торговли людьми права на получение помощи в случае причинения ей только психологической травмы. Ограничительные критерии уже были применены против жертв эксплуатации труда (также определяемых как жертвы торговли людьми) в связи с тем, что они добровольно согласились участвовать в таком противоправном действии, как нелегальный въезд в Соединенное Королевство. Именно по этой причине родственникам 21 китайца — сборщика моллюсков, погибших во время прилива в заливе Моркам в 2004 году, было отказано в выплате компенсации, несмотря на то, что их эксплуататорам было выдвинуто обвинение в причинении смерти по неосторожности, искажающее ход правосудия и преступления, связанные с вопросами иммиграции.<sup>295</sup> По тем же основаниям было отказано в возмещении ущерба жертвам сексуальной эксплуатации. И хотя такое ограничение критериев на право получения помощи правомочно с точки зрения ЕССУС, все же оно не соответствует духу Протокола о торговле людьми и Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми, в соответствии с которыми предусмотрено, что выявление жертв торговли людьми является составной частью реагирования на проблему, включая выплату компенсации. В случаях, когда Соединенное Королевство не удалось предпринять все меры для выявления жертв торговли людьми, остается спорным вопрос, соответствует ли решение о невыплате компенсации международным обязательствам, взятым на себя страной. В случаях гибели жертвы в процессе эксплуатации, что тоже может быть связано с торговлей людьми, идентификация жертв становится еще более сложной. Тем не менее, официальные органы могли бы сделать выводы о случаях торговли людьми на основании сложившихся обстоятельств и воспользоваться своим дискреционным правом предоставить компенсацию. В случае с китайскими сборщиками моллюсков предполагается, что иммиграционные власти были осведомлены об эксплуатации китайцев задолго до их гибели, а также о той опасности, которой они подвергались, выполняя свою работу, однако они ничего не

<sup>295</sup> CPS sends signal to illegal employers after Morecambe Bay convictions. The Crown Prosecution Service. 24 March 2006. URL: [http://www.cps.gov.uk/news/pressreleases/archive/2006/117\\_06.html](http://www.cps.gov.uk/news/pressreleases/archive/2006/117_06.html). См. также Athwal H. Are Chinese Lives Cheaper? iRRnews, 8 July 2004. URL: <http://www.irr.org.uk/2004/july/ak000009.html>, где представлена информация об иске о компенсации ущерба. См. Shooter H. Cockle bay survivors recount their ordeal. SocialistWorkeronline, 24 July 2004. URL: [http://www.socialistworker.co.uk/article.php?article\\_id=1020](http://www.socialistworker.co.uk/article.php?article_id=1020): «семейный иск был отклонен, потому что жертвы «добровольно согласились» участвовать «в противоправном действии». Но они — люди и обращаться с ними нужно по-человечески...».

Адвокатам, представляющим группу, было направлено несколько запросов о подтверждении этого факта. Однако ответа получено не было, таким образом, отчеты остались неподтвержденными. Возможно, апелляция еще находится на рассмотрении.

предприняли, чтобы предупредить такой ход событий.<sup>296</sup> В результате право жертвы на жизнь, возможно также было нарушено. Таким образом, представляется, что узкое применение правил схемы, применяемой СИСА, больше ориентировано на регулирование иммиграции, чем на идентификацию жертв торговли людьми и выплаты компенсации по делам, связанным с торговлей людьми.

К другим документально подтвержденным проблемам, с которыми сталкиваются отдельные жертвы, претендующие на получение компенсации, относится их раннее возвращение в страну происхождения. Это означает, что в случаях, когда заявители уже подали иски, адвокаты сталкиваются с проблемами общения с заявителями для получения доказательств их физического или психического расстройства, а также информации от властей страны происхождения.<sup>297</sup> В случаях, когда заявители еще не подали иски до того, как покинуть страну, и обращаются за помощью к адвокатам Соединенного Королевства, адвокатские конторы могут не иметь права представлять интересы жертв в судах в связи с обязательствами (вытекающими из положений об отмывании денег), лично встречаться с клиентами и проверять их документы, а также знакомиться со всеми деталями их дела.<sup>298</sup>

К маю 2007 года в рамках Порру Проект адвокатам было передано 12 потенциальных дел о возмещении ущерба. По семи из них были предъявлены иски, и ожидалось решение. В июле 2007 года СИСА вынесла первое положительное решение в пользу жертв торговли людьми.<sup>299</sup>

«Две молодые женщины из Румынии были проданы в Соединенное Королевство в целях сексуальной эксплуатации. В течение ряда лет они подвергались преследованиям в виде рабства, принуждения к занятию проституцией, изнасилований и побоев. Им удалось убежать от своего эксплуататора в январе 2006 года, и их направили в Порру Проект. Они дали показания в уголовном суде против торговцев людьми, которые были приговорены к 21 году тюремного заключения. Преступники были признаны виновными не в торговле людьми, а в изнасиловании и организации проституции (*представляется, что закон о торговле людьми в то время еще не был принят*), тем не менее, сотрудники Порру Проект классифицировали их как жертв торговли людьми. При помощи адвокатов, оказывающих бесплатные юридические услуги, им удалось подать заявления в СИСА, на основании того, что они должны иметь право на получение компенсации за сексуальное насилие и за упущенную выгоду/доход за годы, в течение которых они обманным путем

<sup>296</sup> The scandal of Morecambe. – In: Daily Telegraph, 12 February 2004. URL: <http://www.telegraph.co.UK/opinion/main.jhtml?xml=/opinion/2004/02/13/dl1302.xml>.

<sup>297</sup> Информация, полученная от сотрудников Порру Проект, 19 апреля 2007 года.

<sup>298</sup> Интервью с Бровином Бирнсом из Solicitors' International Human Rights Group, 26 апреля 2007 года.

<sup>299</sup> Информация, предоставленная Anti-Slavery International и адвокатом Пароша Чандран, ноябрь 2007 года.

оказались в заточении у преступника. После долгих консультаций адвокатов с сотрудниками СІСА последняя приняла решение о присуждении одной из заявительниц компенсации в размере 66 000 фунтов стерлингов по следующим основаниям:

- а. **За сексуальное насилие**, которому она подвергалась в течение более трех лет, в размере 22 000 фунтов. Эта сумма соответствует стандартному тарифу СІСА, и представляет компенсацию за сексуальное насилие в течение более чем трех лет.
- б. **За потерю заработка/упущенную выгоду** в размере 40 000 фунтов. Эта сумма является **произвольной**, рассчитанной на основании 10 000 фунтов, выплачиваемых в год, за весь период времени, когда жертва удерживалась в заточении против ее воли.

Вторая заявительница получила компенсацию в размере 36 500 фунтов на основе таких же расчетов: 16 500 фунтов за постоянное сексуальное насилие в течение более чем трех лет и произвольную сумму компенсации за упущенную выгоду в размере 20 000 фунтов. Эта произвольная сумма несколько ниже, поскольку вторая жертва была моложе в то время, и ее способность зарабатывать была ниже, и она не находилась под контролем торговца такое долгое время».

Такое решение показывает, что при активной поддержке адвокатов этим молодым женщинам удалось убедить сотрудников СІСА в том, что они должны получить компенсацию потому, что не будь они жертвами торговли людьми, им бы удалось заработать деньги за соответствующий период времени. Судя по всему, такой расчет основан на суммах, отражающих их потенциальный доход в условиях официальной экономики. Остается теперь посмотреть, будут ли сотрудники СІСА столь же восприимчивы по отношению к подобным искам и подобного типа аргументам в уголовных делах, не подкрепленных вынесением приговора суда.

В декабре 2007 года появилось сообщение о том, что СІСА намеревается изменить толкование своих руководящих правил с целью предоставления возможности жертвам принудительной проституции и насильственного заточения подавать иски о компенсации в качестве жертв торговли людьми, подвергшихся сексуальной эксплуатации.<sup>300</sup>

#### 5.7.2.2. Компенсация, назначаемая судом по гражданскому, уголовному или трудовому делу

Поскольку в Соединенном Королевстве действует традиция общего права, жертва не имеет процессуальной правоспособности в уголовном процессе, она не может стать стороной гражданского процесса или быть представлена в суде. Не существует ника-

<sup>300</sup> 'Sex slaves' win cash in landmark legal deal. In: The Observer, 16 December 2007.

ких специальных положений, предоставляющих жертве, пострадавшей от торговли людьми, какое-либо специальное право относительно ее представления в суде или получения компенсации, отличающееся от прав жертв обычных преступлений (в отличие, например, от США). Существуют определенные процедуры, «благоприятные для жертвы» и недавно введенные в судебную практику (см. уголовный процесс ниже). Кроме того, существуют еще некоторые положения о вынесении решения о компенсации в уголовном суде, и жертва всегда может принять решение о возбуждении дела в гражданском суде там, где условия позволяют это сделать (см. гражданское судопроизводство ниже). Гражданское дело может быть возбуждено независимо от того, был ли вынесен приговор по уголовному делу.

Дела по защите трудовых прав ведутся, как правило, судами по трудовым делам.

#### *Уголовное судопроизводство*

Уголовное право предусматривает как реституцию собственности, так и возмещение компенсации за нанесенный урон. Если у жертвы в результате совершения преступления была незаконно отнята собственность, что подпадает под раздел 28 Закона «О воровстве» 1968 года, суд может вынести постановление об аресте и возврате имущества. Такое положение трактуется уголовным правом Соединенного Королевства как «возмещение убытков» и охватывает вполне определенную собственность, принадлежащую жертве, как например, имущество, паспорт и пр., которыми преступник завладел в результате совершенного преступления.

Кроме того, после вынесения приговора обвиняемому суд должен рассмотреть возможность вынесения постановления о выплате обвиняемым компенсации:

«о выплате компенсации (в пользу жертвы) за любой вред, нанесенный личности, урон или ущерб, причиненный в результате преступления или любого другого преступления, которое суд должен принять во внимание при определении наказания».<sup>301</sup>

Выплата компенсации осуществляется в случае

«нанесения телесных повреждений, причинения урона путем воровства или вреда собственности, потерь, понесенных вследствие мошенничества, потери заработка в связи с невозможностью работать, расходов на медицинское обслуживание, транспортные расходы, причинение боли и страданий...».

Невыплаченная или недоплаченная заработная плата в результате преступления сама по себе не подлежит возмещению, если только удастся доказать, что она подпадает под категорию «потери, понесенные в результате мошенничества», или если суд пожелает воспользоваться своим дискреционным правом. Мировой суд (рассматривающий

<sup>301</sup> Раздел 130 Закон «О полномочиях уголовных судов (назначение наказания)» 2000 года.

менее тяжкие преступления) может назначить максимальную компенсацию в размере 5 000 фунтов стерлингов, тогда как в судах присяжных не существует никаких ограничений по размерам компенсации.

На практике компенсация, присуждаемая по суду, не отражает в полной мере потери и ущерб, как если бы она была рассчитана в ходе гражданского производства. Суды могут неохотно выносить решения о возмещении ущерба, характер которого нечетко выражен, но где он является следствием психологической травмы. Это может быть чисто номинальная сумма, особенно если обвиняемый был приговорен к тюремному заключению, и у него не оказалось никакого имущества, подлежащего аресту (подробности по суммам см. ниже). При определении размера компенсации учитывается имущество обвиняемого, но сама система расчета никак не регламентируется. Обвиняемый имеет право возмещать ущерб в рассрочку и осуществлять выплаты суду, который, в свою очередь, будет производить выплаты жертве.

В Соединенном Королевстве жертва не выступает стороной уголовного процесса, и она не может подать иск на возмещение компенсации непосредственно суду. Поэтому в ходе судебного заседания жертва полностью зависит от следователя, прокурора и судьи, если она хочет, чтобы ее иск был рассмотрен судом. Представители Porru Project сообщают, что правоохранительные органы неохотно помогают жертвам в получении компенсаций, видимо из опасения, что возможность получения компенсации может быть оспорена адвокатами ответчика как результат обольщения женщин, склоняемых к даче показаний против торговцев людьми.<sup>302</sup> Полиция должна записать все подробности о потерях и ущербе, предложив жертве заполнить личное заявление. Затем прокурор должен поставить в известность суд о потерях и ущербе. Тем не менее, закон нечетко оговаривает обязанность прокурора предъявлять иск суду при вынесении приговора. Закон также определяет, что суд должен привести аргументы, почему компенсация не выплачивается в случае причинения смерти, телесных повреждений, урона или ущерба.

В методических рекомендациях службы государственного прокурора сказано, что

«Прокурор может обратить внимание суда на его полномочия присуждать возмещение компенсаций и предложить суду воспользоваться таким правом, когда это уместно».

Такое указание прокурорам могло бы быть прописано в законе более основательно и аргументировано с тем, чтобы обеспечить рассмотрение иска о выплате компенсации и подготовку соответствующей информации в обоснование этого иска для предъявления его в слушание по делу.<sup>303</sup> И далее в рекомендациях сказано, что:

<sup>302</sup> См. письмо организации Solicitors' International Human Rights Group Министерству внутренних дел, 19 марта 2007 года.

<sup>303</sup> Буклет «Prosecutor's Pledge», напечатанный в 2005 году, содержит несколько гарантий, среди которых следующие: «при вынесении приговора подавать заявку на выдачу приказа на компенсацию,



«Жертвы могут испытывать острую нужду, иметь телесные травмы или финансовые потери, поэтому они имеют право представлять суду данные факты и требования о компенсации. Суды уделяют значительное внимание вынесению решений о выплате компенсации, а в случае отказа, они должны представить убедительные доводы. Прокуроры должны зафиксировать, какого вида компенсации запрашиваются, какие решения принимаются, какие комментарии сопровождают решения судей о выплате компенсации или сокращении ее размера».<sup>304</sup>

Свод правил для жертв преступлений<sup>305</sup>, который обязывает органы уголовной юстиции (включая суд, полицию, суды, службы пробации и т.д.) соблюдать всеобъемлющий свод обязанностей по отношению к жертвам преступлений, не содержит ни одного слова относительно обязанности информирования жертв об их правах на компенсацию в уголовных судах или проверку исполнения иска.

30 апреля 2007 года Консультативный совет по вынесению приговоров выпустил методические рекомендации для судей и мировых судей по всем аспектам вынесения приговоров в делах, связанных с торговлей людьми. Эти рекомендации были разработаны на основе прецедентного права, политики правительства, обширных консультаций с адвокатами и учеными, а также со всеми заинтересованными сторонами.<sup>306</sup> По вопросу выплаты компенсации было указано, что это положение распространяется на все случаи эксплуатации, включая торговлю людьми:

«6.9 Судебные приказы о конфискации и выплате компенсации имеют особое значение в контексте преступлений, когда чрезвычайно велика вероятность того, что у преступника имеется собственность, которую можно арестовать,

---

реституцию или будущую защиту жертвы. Прокурор всегда рассматривает, должно ли быть сделано заявление на компенсацию или реституцию от вашего имени. В определенных обстоятельствах прокурор может также побудить суд вынести запретительный судебный приказ, чтобы в будущем обеспечить вашу личную безопасность. Поступая таким образом, прокурор будет учитывать то, о чем вы написали в своем личном заявлении». URL: [http://cps.gov.uk/legal/section15/chapter\\_c.html#10](http://cps.gov.uk/legal/section15/chapter_c.html#10).

<sup>304</sup> Там же.

<sup>305</sup> The Code of Practice for Victims of Crime. Office for Criminal Justice Reform, October 2005. URL: <http://www.homeoffice.gov.uk/documents/victims-code-of-practice?view=Binary>.

<sup>306</sup> В соответствии с разделом 172 Закона «Об уголовной юстиции» 2003 года суд обязан «учитывать» соответствующие рекомендации, а раздел 174(2) того же закона требует, чтобы суд обосновывал случаи вынесения различных приговоров, подпадающих под данные рекомендации. Тем не менее, это в основном относится к приговорам, которые выходят за рамки целого набора приговоров, приводимых в рекомендациях, например, наказание в виде выполнения общественных работ вместо отбывание тюремного срока. Случаи, связанные с невыплатой компенсации и конфискацией, вряд ли могут быть обжалованы по причине несоблюдения рекомендаций, но все же это возможно, особенно сейчас, когда соответствующие положения рекомендаций были недавно значительно усилены.

а также жертве эксплуатации был нанесен такой ущерб, который может заслуживать компенсации».<sup>307</sup>

Этот пункт четко увязывает возмещение компенсации со способностью взыскать имущество преступника (более подробно см. раздел 5.7.2.3 «Арест имущества»). В отношении дел, связанных непосредственно с торговлей людьми, в рекомендациях далее сказано следующее:

«10. Если обвиняемый получал доход от деятельности, связанной с вовлечением других лиц к занятию проституцией, суд должен рассмотреть возможность вынесения судебного решения о конфискации имущества в размере примерно равном полученной выгоде».<sup>308</sup>

Самые последние статистические данные, которые имеются о количестве решений о возмещении ущерба, вынесенных по уголовным делам, и о размерах присужденной компенсации, указывают на то, что в процентном отношении число дел, по которым были вынесены решения о компенсации, весьма незначительно, особенно по делам, связанным с сексуальным насилием. Это может объясняться тем, что судьи не желали выносить одновременно решения о компенсации и о наказании, связанном с лишением свободы. Кроме того, эти данные могут указывать на то, что у ответчиков было недостаточно средств для выплаты компенсации; а полномочия на арест имущества были подкреплены лишь недавно. Также размер компенсаций чрезвычайно низок. Отсюда можно сделать вывод, что выплата в размере менее 700 фунтов стерлингов за преступление на сексуальной почве или связанное с насилием, представляется жертве скорее как унижение, чем как акт правосудия.

#### Решения о компенсации, принятые по уголовным делам:

2005 год	Суд присяжных		Мировой суд	
	% дел, по которым вынесены решения о компенсации	Средний размер компенсации	% дел, по которым вынесены решения о компенсации	Средний размер компенсации
<b>Все виды преступлений*</b>	7%	£1 576	17%	£158
<b>Преступления на сексуальной почве†</b>	1%	£654	25%	£193
<b>Преступления, связанные с насилием†</b>	15%	£655	32%	£252
<b>Мошенничество/фальсификация†</b>	8%	£8 092	28%	£424
<b>Нанесение ущерба†</b>	15%	£660	49%	£212

Данные согласно «Home Office Statistical Bulletin: Criminal Statistics 2005 – England and Wales».<sup>309</sup>

\* Включают тяжкие и мелкие преступления, за исключением дорожных происшествий.

† Включают только тяжкие преступления, например, те, которые рассматриваются судами присяжных.

<sup>307</sup> Sexual Offences Act 2003. Sentencing Guidelines Council, part 6, p. 105, para. 6.9. URL: [http://www.sentencing-guidelines.gov.uk/docs/0000\\_SexualOffencesAct1.pdf](http://www.sentencing-guidelines.gov.uk/docs/0000_SexualOffencesAct1.pdf).

<sup>308</sup> Sexual Offences Act 2003. Указ. соч., p. 130, para. 10.

<sup>309</sup> Home Office Statistical Bulletin: Criminal Statistics 2005 – England and Wales. Office for Criminal Justice Reform, November 2006, p. 97.

В 2005 году не было вынесено решений о возмещении ущерба за преступления, связанные с торговлей людьми в целях сексуальной эксплуатации, хотя 12 человек были приговорены к немедленному тюремному заключению.<sup>310</sup> В ходе исследования не было выявлено ни одного случая вынесения решения о компенсации по уголовному делу за преступления, связанные с торговлей людьми. В равной мере на это указывали прокуроры, опрошенные в ходе изучения БДИПЧ МПЖ в Соединенном Королевстве, которые сообщили, что им не известен ни один случай принятия решения о компенсации по делам, связанным с торговлей людьми. Они говорили, что их приоритетной задачей было добиться осуждения и ареста имущества преступников с целью прекращения преступной деятельности.<sup>311</sup>

Если ответчик не выполняет обязательство по выплате компенсации, то суд имеет право применить принудительное исполнение решения. Принятие решения о принудительном исполнении входит в компетенцию суда с учетом всех обстоятельств дела. Суды могут принять решение о вычете определенной суммы из заработной платы виновного или, если виновный оказывается безработным, из средств государственных пособий. Они могут также вынести приказ о наложении ареста на имущество, на основании которого судебные приставы могут изъять имущество преступника и продать его в объеме, необходимом для покрытия размера компенсации и всех сопутствующих расходов. Два других способа принудительного исполнения решения предполагают «блокирование» автомобиля, принадлежащего преступнику (установление «колодок»), и включение всей суммы неоплаченной компенсации в список штрафов и решений суда, находящихся в открытом доступе, что может оказать существенное влияние на возможность преступника получать кредиты, снимать жилье и получать другие услуги. Крайней мерой является лишение свободы за неплатежи.<sup>312</sup> Любая произведенная и полученная выплата вычитается из суммы гражданского иска, который может быть осуществлен в принудительном исполнении, хотя такая выплата не учитывалась при расчете реального размера гражданского иска.

По крайней мере, одна неправительственная организация, Solicitors' International Human Rights Group, лоббировала правительство более активно применять это право выносить решения о предоставлении компенсаций в рамках уголовного дела, обосновывая это тем, что это поможет жертвам торговли людьми избежать участия в двух стадиях судебного разбирательства там, где выносится приговор по уголовному делу. Также сотрудники этой организации пришли к выводу, что поскольку жертвы репат-

<sup>310</sup> Точно также не было вынесено ни одного решения в пользу тех, кто был виновен в занятии проституцией «ради получения прибыли» (в Соединенном Королевстве эквивалент эксплуатации в целях проституции) в 2005 году. См. там же, Supplementary Tables Volume 2 Proceedings in the Crown Court.

<sup>311</sup> Проект отчета МПЖ, находящийся у автора. См. дело *R v Dulghieru and Others*, обвиненные в преступлениях, связанных с организацией нелегальной миграции, торговли людьми, контрабанды и отмывания денег в отношении женщин из Восточной Европы, вывезенных для занятий проституцией, в ожидании слушаний по конфискации имущества и возмещению ущерба.

<sup>312</sup> Информация, полученная от Her Majesty's Court Service.  
URL: <http://www.hmcourts-service.gov.uk/infoabout/attend/witness/compensation.htm>.

рируются на родину вскоре после вынесения приговора по уголовному делу, у них есть больше шансов на ведение дела в уголовном производстве, чем при помощи СІСА. Кроме того, было указано, что в идеальном варианте система вынесения судебных постановлений о компенсации должна быть пересмотрена с целью расширения понятий «урон» и «ущерб» и достижения тех размеров компенсации, которые выплачиваются СІСА. Они также предлагают, чтобы средства, составляющие государственный фонд, созданный за счет арестованного имущества, полученного преступным путем, могли быть использованы для оплаты компенсаций в случаях, когда у ответчика не хватает средств для такой выплаты.<sup>313</sup>

#### *Гражданские иски, подаваемые против торговцев людьми*

Судебные действия против торговцев людьми могут предприниматься по искам, предъявляемым по различным основаниям, как угроза физического насилия или незаконное лишение свободы. Иски могут быть предъявлены на возмещение различного вида ущерба, включая:

- а) «общие» убытки, такие, как эмоциональное расстройство, боль и страдания (то есть моральный ущерб);
- б) «специфические» убытки (то есть, материальный ущерб), такие, как потеря заработка и лишение перспектив продвижения по службе, стоимость медицинского обслуживания, расходы на жилье (например, адаптация жилья под нужды инвалида), специализированная медицинская помощь и оборудование, транспортные расходы (включая расходы по посещению заявителя родственниками в больнице) и расходы на лечение. Если речь идет о жертвах торговли людьми, то эта категория может быть расширена за счет невыплаченной или недоплаченной заработной платы, расходов, понесенных в связи с обращением в бюро по трудоустройству или иных ложных сборов, оплаченных торговцу людьми, с представлением в суд всех подтверждающих документов;
- в) будущий ущерб: особый ущерб, который может быть понесен в будущем и который наиболее трудно рассчитать (например, потеря дохода на протяжении жизни, возникшая в связи с причиненной стойкой нетрудоспособностью);
- г) ущерб, причиненный тяжелой утратой и ущерб, причиненный иждивенцам в случае смерти жертвы (фиксированный размер составляет 10 000 фунтов).

Эти гражданские иски могут рассматриваться только отдельно от уголовных дел в соответствии с процедурой гражданского судопроизводства и по инициативе жертвы. В этом случае критерий доказанности ниже, чем в уголовном деле, например, скорее на основе «баланса возможностей», чем «при отсутствии разумного сомнения». Если преступник уже осужден, то суд больше не рассматривает проблему виновности, а только проблему урона и ущерба.

<sup>313</sup> Письмо-заявление от Solicitors' International Human Rights Group в Министерство внутренних дел относительно национального плана действий, 19 марта 2007 год.

И хотя окончательный размер присуждаемого ущерба может оказаться больше, чем, например, размер, определяемый СИСА, или судебным решением о компенсации, ведение гражданского иска требует юридической помощи и представительства для того, чтобы получить оптимальный результат.

Исполнение решений по гражданским искам частным лицом требует обращения в суд за получением целого ряда прав, таких как обращение к судебным приставам для ареста имущества или выдача приказа на арест заработной платы. В настоящее время эти процедуры достаточно громоздки и требуют больших затрат, хотя правительство и предлагает усовершенствовать и «рационализировать» их в органах правосудия, в судах. В настоящее время в Парламенте рассматривается Закон «О принудительном взыскании».<sup>314</sup>

На время проведения исследования не было выявлено ни одного гражданского иска по делам о торговле людьми, и полагается, что не было принято ни одно решение.

### *Иски по трудовым делам*

Иски против торговцев людьми, по различным нарушениям, определяемым Законом «О труде» (нарушение договора, невыплаченная или недоплаченная заработная плата, поражение в правах, например, отпуск по болезни, нарушение правил охраны труда и техники безопасности) могут быть поданы судами по трудовым делам. Тем не менее, возникают серьезные практические проблемы, связанные с жертвами, пострадавшими от торговли людьми, заключающиеся в том, что иски должны подаваться строго в течение 11 недель, а мигранты могут не иметь права доступа к правосудию вообще. Если работник знал (или должен был знать), что его договор является незаконным (например, он не имеет легального статуса с правом работы или пользуется поддельными документами и т.д.), то он не имеет права подавать иск, и в его отношении может быть проведено расследование (в том числе и иммиграционными властями).<sup>315</sup> В прошлом суд по трудовым делам отказывался рассматривать дела, связанные с нелегальными работниками, аргументируя такой отказ тем, что контракт был получен мошенническим путем. В других случаях суд отклонял иски, поскольку минимальная заработная плата не распространялась на нелегальных рабочих-мигрантов на основании публичной политики.<sup>316</sup> Trades Union Congress добился судебного решения по

<sup>314</sup> Относительно проектов, дебатов и графика работы Парламента см.  
URL: <http://www.dca.gov.uk/legist/tribenforce.htm#lp>.

<sup>315</sup> Ситуация по каждому отдельному делу зависит от степени нелегальности и масштаба сговора работника с работодателем, согласившимся, на незаконные отношения. При условии, что было установлено, что работник не считал, что его контракт является незаконным, он мог бы подать иск о признании за ним всех трудовых прав, например, минимальный размер оплаты труда, отдых, незаконные вычеты из заработной платы (когда делаются вычеты без согласия работника на возмещение расходов на жилье) и нарушение положений об охране труда и соблюдения техники безопасности. Информация из переписки по электронной почте с Бронвином Бирнсом, Solicitors' International Human Rights Group, май 2007 года.

<sup>316</sup> Sharma v Hindu Temple. — In: Ten Ways to Protect Undocumented Migrant Workers. Указ. соч.

делу португальского рабочего, работающего в условиях, классифицируемых как условия принудительного труда. Однако компания постепенно впоследствии исчезла, и решение суда не могло быть исполнено.

Домашние рабочие обычно относятся к категории «нанятых работников» или, по крайней мере, «рабочих» согласно законодательству о труде Соединенного Королевства в зависимости от конкретных контрактных соглашений. Следовательно, они имеют все права наемного работника, включая права на охрану здоровья и охрану труда, на получение минимальной национальной заработной платы и предоставление отдыха, согласно Положению о продолжительности рабочего времени 1998 года. Но даже в этих случаях работники могут сталкиваться с проблемами при подаче исков, так как одной из основных проблем является представление доказательств. Обычно не ведется график рабочего времени, не указывается, сколько часов они проработали, сколько получили, если они получали оплату наличными на руки, и обычно их показаниям не верят в отличие от показаний, предоставляемых их работодателями, которые часто являются «уважаемыми людьми», например, врачами или богатыми семьями.<sup>317</sup> В Плане действий по противодействию торговле людьми, разработанном Министерством внутренних дел (на стр. 24) говорится, что домашние рабочие не будут больше относиться к категории «рабочих-мигрантов», а будут относиться к категории наемного работника, нанятого на обычных условиях и проживающего за пределами Соединенного Королевства. Потенциально это может лишить их трудовых прав, предоставляемых в Соединенном Королевстве. Накопление прав будет зависеть от типа визы домашнего рабочего, от того, как долго он работает в стране по сравнению с другими странами за весь период своих трудовых отношений. Короткий период работы в Соединенном Королевстве по сравнению со страной происхождения будет рассматриваться сильным аргументом в пользу того, что его трудовые отношения не могут поддерживаться законом о труде Соединенного Королевства.<sup>318</sup> К тому же неясные официальные права домашнего работника могут оказаться достаточным фактором, сдерживающим подачу иска, даже в тех случаях, когда дело является доказуемым.

В предложениях правительства, собранных в публикации «Making Migration Work for Britain», выпущенной в марте 2006 года, содержится намерение опять ввести ограничения на визы для домашних работников, которые существовали ранее, а именно, запретить им менять работодателей, находясь на территории Соединенного Королевства. Заинтересованные группы обеспокоены тем, что это приведет к положению эксплуатации рабочих, которые будут не в состоянии изменить ситуацию, где происходят злоупотребления, и по-прежнему остаются в стране. Ранее такое ограничение было снято после долгих лет кампании, развернутой по этой проблеме.

В ситуации, когда трудоустройство осуществляется через посредников по найму рабочей силы, когда различные организации выплачивают заработную плату и кон-

<sup>317</sup> Информация, полученная от Бронвина Бирнса, адвоката, май 2007 года и НПО Kalayaan. См. веб-сайт Kalayaan. URL: <http://www.kalayaan.org.uk>.

<sup>318</sup> Там же.

тролируют работу, одна из организаций может утверждать, что трудового договора не существует, так как «рабочие являются самостоятельно нанявшимися». Если такие аргументы признаются убедительными, то эти «самостоятельно нанявшиеся» рабочие будут иметь лишь некоторые трудовые права, а не все права «наемных работников». Например, только наемные работники могут подавать иски о незаконном увольнении (после 12 месяцев занятости), однако все рабочие имеют право на получение минимальной заработной платы, на отдых и отпуск согласно Положению о продолжительности рабочего времени.

Все рабочие могут возбудить судебное дело на дискриминационных условиях, когда факты могут быть доказаны, но в этом случае понадобятся качественные юридические консультации и представительство.

Королевская таможенная и акцизная служба также имеет полномочия требовать выполнения национального законодательства о минимальном размере оплаты труда посредством групп по соблюдению правовых норм.<sup>319</sup> Дела могут вестись также отдельными лицами в судах по трудовым спорам. Жалоба может подаваться отдельным лицом (например, по почте, по Интернету или при помощи государственной линии «телефон доверия») и должна рассматриваться конфиденциально.<sup>320</sup> Тогда инспекторы по соблюдению выполнения правовых норм имеют право проводить проверки работодателя, налагать штрафы и издавать предписания о выплате невыплаченной заработной платы работникам и бывшим работникам. В случаях, когда работодатели не соблюдают этих требований, группы по соблюдению правовых норм могут издать приказы и принудить к исполнению этих приказов в гражданском производстве (а также прибегнуть к принудительному исполнению решений суда по трудовым делам).<sup>321</sup> Однако процесс принудительного взыскания является долгим и сложным, а группы по соблюдению правовых норм не могут получать выплат от имени рабочих. Это значит, что личность истца может быть в конечном итоге раскрыта работодателю. Существуют также ограничения относительно полезности деятельности отдела, так как сотрудники утверждают, что минимальная заработная плата распространяется только на работающих легально, а они не обучены выявлять дела, связанные с торговлей людьми или эксплуатацией, чтобы направлять пострадавших для получения помощи.

Аналогичный орган существует и для лиц, работающих в сельскохозяйственном секторе: Agricultural Wages Team (AWT) обеспечивает выполнение Постановления

<sup>319</sup> В Соединенном Королевстве существует 16 таких групп по соблюдению правовых норм. См. веб-сайт Chartered Institute of Personnel Development. URL: <http://www.cipd.co.uk/subjects/pay/general/nmw>.

<sup>320</sup> См. веб-сайт HM Revenues & Customs. URL: <http://www.hmrc.gov.uk/nmw/complaint.htm>.

<sup>321</sup> Более подробную информацию об инструкциях для инспекторов см. веб-сайт HM Revenues & Customs. URL: <http://www.hmrc.gov.uk/manuals/dmbmanual/DMBM570060.htm>. Для работников см. National Minimum Wage Enforcement: Penalty Notice Policy. January 2007. URL: <http://www.dti.gov.uk/files/file36381.pdf>.

о заработной плате в сельском хозяйстве в Англии и Уэльса.<sup>322</sup> Правоприменительная деятельность АWT ведется в ответ на соответствующие жалобы, ей предшествует период неофициального разбирательства, целью которого является приведение сторон к мирному урегулированию проблемы. Проводятся официальные проверки учетных платежных документов работодателей. Если инспектор приходит к выводу, что рабочему была недоплачена заработная плата, инспектор может издать извещение о принудительном исполнении.<sup>323</sup>

В инструкциях, предназначенных для сельскохозяйственных рабочих относительно их прав и полномочий по истребованию реализации их прав, указывается, что, несмотря на то, что жалоба может быть подана анонимно, однако анонимность не может быть соблюдена, как только выдается извещение о принудительном исполнении.<sup>324</sup> Процедура принудительного исполнения весьма схожа с процедурой, применяемой группами по соблюдению правовых норм для других видов работ.

Информация о минимальной заработной плате и принудительном исполнении доступна на английской, литовском, латышском и польском языках на сайтах правительства. Однако ее достаточно трудно найти без кропотливого поиска.

У правительства есть независимый консультативный орган – Low Pay Commission (LPC), уполномоченная

«осуществлять контроль, оценку и пересмотр минимального размера оплаты труда и ее влияние, с учетом ... влияния на различные группы рабочих, включая рабочих-мигрантов».<sup>325</sup>

В отчете LPC за 2007 год анализируется воздействие законодательства на рабочих-мигрантов и работников, нанятых агентствами, и дается ряд рекомендаций, включая рекомендации по необходимости улучшения выполнения законодательства, касающегося нужд рабочих-мигрантов:

«Понимая позицию правительства, мы полагаем, что очевидность эксплуатации рабочих-мигрантов неопровержима и укрепила нашу уверенность в том, что эту проблему следует решать в качестве приоритетной задачи. Поэтому

<sup>322</sup> От имени государственного секретаря по экологии, продовольствию и сельскому хозяйству о применении прав, включенных в Закон «О заработной плате сельскохозяйственных рабочих» 1948 года, взятых из национального Закона «О минимальном размере оплаты труда заработной плате» 1998 года.

<sup>323</sup> См. веб-сайт Department for Environment Food and Rural Affairs. URL: <http://www.defra.gov.uk/farm/working/agwages/index.htm>.

<sup>324</sup> Minimum Wages for Agricultural Workers: Agricultura workers – Your rights and how you can expect them to be enforced. Department for Environment Food and Rural Affairs. URL: <http://www.defra.gov.UK/farm/working/agwages/pdf/awo-minwage.pdf>.

<sup>325</sup> Low Pay Commission Terms of Reference: 2008 Report. URL: <http://www.lowpay.gov.uk/lowpay/TOR.doc>.



мы рекомендуем, чтобы правительство в качестве своей программы обеспечения выполнения законодательства выбрало в качестве целевой группы в 2007/2008 годах низкооплачиваемый сектор, в котором характерна высокая концентрация рабочих-мигрантов».<sup>326</sup>

### 5.7.2.3. Арест имущества

В законодательстве Соединенного Королевства имеется множество законов и положений, касающихся ареста имущества и конфискации. Они различаются в зависимости от того, используются они в гражданском или уголовном производстве.

При рассмотрении уголовного дела суд может использовать полномочия, предусмотренные Законом «О полномочиях уголовного суда (вынесение приговора)» 2000 года относительно любого вида собственности, изъятой у преступника после его ареста. В соответствии с этими полномочиями преступник может быть лишен имущества, если оно было использовано или предполагалось к использованию для совершения или содействия совершению любого преступления (то есть, необязательно преступления, за которое обвиняемый понес наказание).<sup>327</sup> Доход, полученный от распоряжения этим имуществом, может быть передан жертве «в случае, когда в результате преступления ей было нанесено телесное повреждение, урон или ущерб» (раздел 145(1) (а)), и в случае, когда суд полагает, что средства, которыми располагает преступник, несоизмеримы для выдачи постановления о компенсации (раздел 145(2)). Согласно рекомендациям от Crown Prosecution Service (CPS) «обязанностью прокурора является ходатайство к суду рассмотреть возможность вынесения постановления о лишении имущества согласно соответствующим законодательным нормам».<sup>328</sup> Также «суд не должен выносить постановление, если не получено подтверждающих доказательств и не подготовлено ходатайство в суд».<sup>329</sup>

Закон «О доходах, полученных преступным путем» 2002 года, регламентирует полномочия государства на ограничение арест и конфискацию имущества, полученного преступным путем, в основном при ведении более серьезных дел, применяя гражданские иски. В настоящее время эту функцию выполняет Assets Recovery Agency (ARA) применением гражданского судопроизводства отдельно от уголовного преследования (например, когда преследование не ведется), а также судом. Тем не менее, недавно было объявлено, что в связи с возникновением проблем, с которыми столкнулось ARA при взыскании активов, достаточных для обоснования своего существования, оно будет упразднено в 2008 году, а его полномочия будут переданы Serious Organised Crime

<sup>326</sup> National Minimum Wage: Low Pay Commission Report 2007. Secretary of State for Trade and Industry, 2007, p. 230, para. 6.44. URL: [http://www.lowpay.gov.uk/lowpay/report/pdf/6828-DTi-Low\\_Pay\\_Complete.pdf](http://www.lowpay.gov.uk/lowpay/report/pdf/6828-DTi-Low_Pay_Complete.pdf).

<sup>327</sup> Раздел 143 Закона «О полномочиях уголовного суда (вынесение приговора)».

<sup>328</sup> См. веб-сайт The Crown Prosecution Service. URL: <http://www.cps.gov.uk/index.html>.

<sup>329</sup> *R v Pemberton (1982)*. 4 Cr App R (S) 328.

Agency и CPS.<sup>330</sup> Остается только дождаться и посмотреть, будет ли деятельность этих органов более успешной в изъятии в гражданском производстве имущества, полученного преступным путем, или же эти проблемы заложены в самой природе этой задачи. Полиция также имеет определенные полномочия в части изъятия наличности при противоправных действиях.

В уголовном деле закон применяется тогда, когда суд удовлетворяется тем, что преступник ведет «преступный образ жизни» и получает выгоду от «своего противоправного поведения» (часть 2, раздел 6). Преступник ведет преступный образ жизни, если рассматриваемое преступление включено в приложение 2 к закону, к которому относится торговля наркотиков, отмывание денег, торговля людьми в целях сексуальной и трудовой эксплуатации, сутенерство и содержание борделей.

Сам Закон «О доходах, полученных преступным путем», предлагает, чтобы конфискованное имущество было доступно для удовлетворения гражданских исков, которые может подать жертва. Если суд считает, что жертва «возбудила или намеревается возбудить судебное преследование ответчика в части возмещения урона, вреда или ущерба», на него распространяется еще более сильное обязательство по вынесению постановления о конфискации доходов, полученных преступным путем (часть 2, раздел 6(б)). К сожалению, это законное право не подчеркивается в методических рекомендациях для прокуроров и им не предлагается предпринимать определенные шаги, чтобы выяснить намерения жертвы в связи с подачей гражданского иска. К тому же нет никакой правовой связи между конфискованным имуществом и оплатой по постановлению о компенсации, вынесенному в ходе уголовного процесса в соответствии с Законом «О полномочиях уголовного суда (вынесение приговора)» 2000 года (несмотря на то, о чем говорится в методических рекомендациях о вынесении приговора – см. «Уголовное судопроизводство» выше в этом разделе).

В целом намного большее внимание уделяется деятельности полиции и прокуроров по применению ими своих новых полномочий по аресту и конфискации имущества, нежели обеспечению получения жертвой компенсации за счет тех же доходов. Было бы полезно дополнить методические рекомендации для прокуроров, выпущенные CPS, и отразить в них проблемы, связанные с выплатой компенсации жертвам при конфискации имущества, учитывая, что прокурор является, в принципе, основной движущей силой, благодаря которой производится арест и конфискации имущества.

В гражданских делах отдельное частное лицо имеет ограниченные права по поиску имущества ответчика. Однако по его заявлению ему должно быть предоставлено судом такое право. Точно так же истец может подать ходатайство о «замораживании» имущества ответчика в размере, определяемом заявленным ущербом (такой приказ может быть также выдан в международном масштабе, согласно судебному пос-

<sup>330</sup> Assets Recovery Agency abolished. BBC News, 11 January 2007.

URL: [http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk\\_news/6251339.stm](http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/6251339.stm).

См. веб-сайт Serious Organised Crime Agency. URL: <http://www.soca.gov.uk>.

тановлению о замораживании счетов во всем мире). Чтобы добиться выдачи такого постановления заявитель должен подготовить хорошо аргументированный гражданский иск; должна быть «реальная перспектива» того, что активы находятся в пределах юрисдикции, и существует серьезная угроза исчезновения этих активов. Полезность и успешность этих полномочий в деле, связанном с торговлей людьми, зависит от того, насколько оперативно они применяются в конкретном деле. Например, если гражданский процесс начинается после закрытия уголовного дела, его эффект будет ограничен, потому что активы могут испариться, быть спрятаны или арестованы. Однако если принять оперативные меры против ответчика с относительно «глубокими карманами» в ситуации, когда активы легко проследить, такие полномочия могут быть полезны. Для того, чтобы предпринять соответствующие шаги, потребуется юридическое представительство, и весьма вероятно, что расходы будут весьма высокими.

#### **5.7.2.4. Оказание помощи жертвам**

Некоторые жертвы торговли людьми получили временный вид на жительство, благодаря их участию в Poppy Project, но такое право было предоставлено лишь ограниченной категории жертв торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации. Большинство жертв вернули в страну происхождения. В настоящее время выявленные жертвы торговли людьми имеют право обращаться за визой с тем, чтобы остаться в Соединенном Королевстве по гуманитарным причинам или в соответствии с законодательством о предоставлении убежища. Такое право не распространяется именно на жертв торговли людьми, но все же оно было предоставлено по ограниченному числу дел, связанных с торговлей людьми. Граждане стран, являющихся новыми членами Европейского Союза, имеют право оставаться в Соединенном Королевстве, но не имеют права «обращаться за помощью к государственным фондам» в течение первых двух лет проживания. Как уже отмечалось в предыдущих разделах, отсутствие четкого визового режима для жертв торговли людьми на период размышления, восстановления и участия в судебных процессах создало определенные барьеры для жертв торговли людьми для получения доступа к компенсации для возмещения ущерба.

В зависимости от ситуации, в которой находится жертва, она может знать или не знать о праве на получение компенсации. Маловероятно, что жертва будет проинформирована следственным органом о существовании постановлений о компенсации или о такой организации, как СІСА, если только она не будет опрошена следственными органами и не получит статус свидетеля в уголовном процессе. Поскольку свидетели не представлены юридически отдельно в уголовном процессе, консультирование и представление иска на получение постановления о выплате компенсации должно относиться к ответственности следственного органа и прокурора как участников уголовного дела, НПО, занимающегося оказанием услуг по поддержке жертв, сотрудника суда, чиновника, ответственного за оказание поддержки свидетелям. Жертвы могут быть проинформированы о праве на возбуждение дела гражданским производством или о подаче иска через СІСА, в результате консультаций адвоката, занимающегося вопросами их иммигрантского статуса, НПО, оказывающей им поддержку, к примеру,

национальной неправительственной организации (например, Victim Support) или специалиста из службы по борьбе с торговлей людьми, как, например, Poppy Project.

Ведение дела при помощи СИСА возможно без юридической помощи и представительства, но в целях представления наиболее более аргументированной и обширной доказательной базы, всегда лучше прибегнуть к помощи опытного адвоката, особенно в тех случаях, когда жертва плохо знает английский язык. В таких случаях оказание юридической помощи не предусматривается, и только юридические центры, бюро по консультированию граждан или же юристы, оказывающие услуги на безвозмездной основе, могут помочь в этом деле.

Чтобы возбудить дело по трудовому или гражданскому иску, жертва должна, прежде всего, иметь право на первичную юридическую помощь, чтобы узнать, будет ли успешным дело по возбуждению судебного преследования торговца людьми/эксплуататора (например, существует ли основание для иска, достаточно ли веские факты, можно ли установить местонахождение ответчика и вручить ему повестку, реально ли исполнение распоряжений суда, была ли произведена оплата ответчиком), а также как будет проходить судебный процесс и как долго. Адвокат, предоставляющий услуги по договору с общественной юридической службой на безвозмездной основе для профсоюзов или некоммерческого консультационного агентства, может оказать такую первичную юридическую помощь.

В делах по трудовым спорам юридическая помощь для покрытия расходов по представительству в суде не предусматривается, такая помощь должна быть обеспечена на бесплатной основе, на основе оплаты личного гонорара или на основе условного гонорара («дело проиграно – нет оплаты»). Появилась еще одна проблема: начиная с 1 апреля 2007 года изменения, внесенные в положение об общественной юридической службе, означают, что адвокатам по трудовым спорам было запрещено предоставлять юридические услуги на основе очень низкого гонорара в делах, по которым предусмотрено оказание услуг юрисконсульта. Это значит, что они получают одинаковый гонорар независимо от объема проведенной по делу работы.<sup>331</sup> И как следствие, многие юридические конторы могут принять решение не оказывать услуг юрисконсульта клиентам по делам о трудовых спорах, а брать только клиентов, которые оплачивают гонорары на частной основе.

По гражданским делам адвокат или организация смогут предоставить услуги по представительству, оказывая правовую поддержку через общественную юридическую службу. Решение об оказании такой помощи будет зависеть от очень ограничительных финансовых критериев и от оценки адвокатом шансов на успех дела. В гражданских делах, связанных с нанесением телесных повреждений, если только они не квалифицируются как «преднамеренный случай», оказание правовой помощи не предусматривается. Иски, вытекающие из дел, связанных с торговлей людьми, не

<sup>331</sup> Некоторые чрезвычайно дорогостоящие дела будут оплачены полностью, но это не является общей практикой.

подпадают под эти ограничения, если они не основаны на исках по неосторожности, например, исках, поданных против работодателя по факту нарушения обязательств по охране здоровья и соблюдению техники безопасности, рассматриваемых гражданскими судами.

Ограничения на предоставление бесплатной юридической помощи означает, что представительские услуги могут быть оказаны только в случае, когда адвокат предлагает ее на бесплатной основе или на основе условного гонорара («дело проиграно – нет оплаты»). В гражданских делах условный гонорар должен быть увязан с покупкой страхового полиса в целях покрытия расходов противной стороны в случае проигрыша.

В настоящее время юридические консультации, касающиеся всех видов исков о компенсации и гражданских исков, предоставляются целым рядом перегруженных некоммерческих агентств (таких, как юридические центры, бюро по консультированию граждан и т.д.), союзов и адвокатов, работающих в основном на безвозмездной основе.<sup>332</sup> Существует также ряд специализированных агентства, например, Kalayaan, работающих с домашними работниками. Несмотря на все усилия этих организация, оказание правовой помощи все еще недостаточно, учитывая сложность проблем и уязвимость лиц, подвергшихся торговле людьми. Многие мигранты, подвергающиеся эксплуатации, испытывают затруднения в получении консультаций и правовой помощи из-за языковых проблем, из-за страха по поводу своего статуса иммигранта или мести со стороны торговцев или даже своих приятелей.

### 5.7.3. Выводы по Соединенному Королевству

Существование щедрой государственной системы, предусматривающей возмещение как материального, так и морального ущерба, позитивно. Эта система также продемонстрировала свою гибкость в вопросах возмещения компенсации жертвам торговли людьми. Однако предусмотренные в ней ограничения представляют определенные проблемы для жертв торговли людьми, особенно в отношении ограничительных критериев предоставления права на получение помощи и ограниченной категории жертв, также размера предоставляемых компенсаций. Государственная система ограничена также видами преступлений, связанных с причинением вреда, которые не всегда подпадают под категорию «психологического насилия», и требуют пересмотра с целью предоставления всем жертвам торговли людьми автоматического права на получение помощи. Можно было также рассмотреть вопрос о создании отдельного фонда в рамках программы СИСА (с возможным финансированием на счет средств, полученных преступным путем), который бы был предназначен специально для жертв торговли людьми. Это означало бы, что критерии для получения права на помощь и виды ущерба могли бы быть пересмотрены и адаптированы с учетом особенностей такого рода дел.<sup>333</sup> Можно было бы провести специальное обучение персонала СИСА и арбитров

<sup>332</sup> См. веб-сайт Access to Justice Alliance. URL: <http://www.accesstojusticealliance.org.uk>.

<sup>333</sup> Благодарность Бронвину Бирнсу и адвокатам Solicitors' International Human Rights Group за это предложение.

для организации такой системы и для рассмотрения исков. Такие иски можно было бы рассматривать в ускоренном порядке. Отдельная система несколько не снижает необходимость рассматривать каждое дело по существу.

К положительным моментам следует отнести и существование права на выдачу распоряжений о выплате компенсации в уголовных делах, особенно в отсутствие возможности «приобщения» гражданского иска, однако прокуроры и судьи предпринимают недостаточные шаги для того, чтобы рассматривать и принимать такие распоряжения. Существует больше вероятности, что выплаты по таким распоряжениям будут произведены, а также легче обеспечивать осуществление этих выплат. Однако размер выплачиваемых в настоящее время компенсаций столь мал, что существует риск того, что их выплата скорее унижает пострадавших, нежели помогает им. Необходимо усовершенствовать директивы, направляемые судьям, по вопросам возмещения компенсаций по делам, связанным с торговлей людьми, чтобы компенсации отражали характер причиненного ущерба и его размер. Полиция и прокуроры должны предпринимать более активные меры в отношении ареста имущества, принадлежащего подозреваемым торговцам людьми. Имущество, изъятое в соответствии с Законом «О доходах, полученных преступным путем», должно быть предоставлено в распоряжение жертв торговли людьми, а связь между этими правами и правами уголовных судов распоряжаться этим имуществом должна быть прояснена. Интересы жертвы все еще остаются недостаточно представленными в уголовных процессах, а уважение и осуществление их прав не является ни обязательным, ни установленным законом.<sup>334</sup>

Ограничения на доступ к правосудию и обеспечение трудовых прав можно проиллюстрировать тем фактом, что заявления в гражданский суд или в суд по трудовым спорам «не всплыли» в делах, связанных с торговлей людьми и эксплуатацией. Это может быть объяснено целым рядом причин, относящихся к общей процедуре гражданского судопроизводства в Соединенном Королевстве, включая отсутствие или сокращение юридической помощи, а также нецелесообразность длительной и отдельной процедуры для жертв торговли людьми (которые могут пожелать или быть вынуждены выйти из процесса). Проблема исполнения решений по трудовым спорам особенно важна в делах, связанных с трудовой эксплуатацией. И хотя прецедентное право в этой области не ограничило эти права полностью, оно все же остается ограниченным, и правительство может предпринять дальнейшие меры по ограничению этих прав. Доступ уже ограничен в результате создания практических преград, особенно для нелегальных иммигрантов, которые испытывают страх высылки (страдая при этом от страшной эксплуатации), а существующие правовые преграды еще более усугубляют ситуацию.

<sup>334</sup> Существенные проблемы были выявлены и представлены рекомендации в отчете Victims and Witnesses: Providing Better Support. Audit Commission, 2 December 2003. URL: <http://www.audit-commission.gov.uk/reports/NATIONAL-REPORT.asp?CategoryID=&ProdID=7CF96FD1-C357-4fe8-AD04-CC1783620077>.

Необходимо усилить инспекции по заработной плате, занимающиеся вопросами, связанными с обеспечением выплаты минимальной заработной платы, а информация об их полномочиях должна быть более доступна для рабочих, особенно мигрантов. Минимальный размер оплаты труда, принятый на национальном уровне, должен распространяться на жертв торговли людьми, и они должны иметь доступ к защите своих прав в случаях эксплуатации. Инспекторы должны быть уполномочены выявлять случаи торговли людьми в процессе своей работы.

Жертвы торговли людьми получают недостаточно информации, а также правовой и материальной помощи для того, чтобы знать о своих правах на получение компенсации. Их негарантированный статус пребывания или депортация является еще одной преградой для предъявления иска на компенсацию. Необходима программа выдачи разрешений на проживание, а также лучший доступ к услугам по предоставлению консультаций и услугам представительства. На прокуроров и полицию должна быть возложена обязанность информирования жертвы о ее правах и возможностях представительства в суде. Судьи должны осознавать свои полномочия по выдаче распоряжений о компенсации, не ожидая специального заявления, и должны быть больше готовы к тому, чтобы использовать это право наряду с вынесением приговора о лишении свободы.

Вовлечение НПО в процесс выявления жертв торговли людьми и оказания им помощи ограничивается краткосрочным финансированием одной НПО, находящейся в Лондоне. И хотя этот шаг является положительным, необходима более широкая сеть консультационных центров и агентств по оказанию поддержки, которая бы работала также в других регионах и с большим числом жертв торговли людьми.

Проблемы, существующие при нынешних системах выплаты компенсаций в Соединенном Королевстве, наверное, лучше всего подтверждаются тем фактом, что во время исследования был выявлен лишь один случай получения компенсации и что соответствующее прецедентное право весьма ограничено во всех сферах права.

#### **5.7.4. Положительная практика в Соединенном Королевстве**

- Наличие эффективной и доступной государственной системы по возмещению материального и морального ущерба;
- Возможность принятия решения уголовными судами о выдаче распоряжений о компенсации с полномочиями принудительного взыскания;
- Наличие национального плана действий;
- Возможность предоставления адвокатами бесплатных услуг и право на получение бесплатной юридической помощи в ограниченных случаях;
- Практическая помощь, предоставляемая многочисленными специализированными НПО;
- Наличие национального законодательства о минимальном размере оплаты труда и наличие правоприменительных органов.

## 5.8. Соединенные Штаты Америки

### 5.8.1. Правовые и институциональные основы

#### 5.8.1.1. Международные обязательства

Соединенные Штаты являются стороной UNTOC и Протокола о торговле людьми. Соединенные Штаты не ратифицировали Конвенцию МОТ о принудительном или обязательном труде или Конвенцию МОТ о трудящихся-мигрантах, но ратифицировали Конвенцию МОТ об упразднении принудительного труда (№ 105), а также Конвенцию МОТ об искоренении наихудших форм эксплуатации детского труда (№ 182).

#### 5.8.1.2. Национальное законодательство: правовая и институциональная база— история вопроса<sup>335</sup>

Самые первые законодательные акты Соединенных Штатов о борьбе с рабством восходят к периоду после Гражданской войны.<sup>336</sup> В течение большей части двадцатого века современные проявления рабства и кабального труда преследовались в соответствии с Титулом 18 Свода законов США § 1584 (кабальный труд) или Титулом 18 Свода законов США § 1581 (пеонат).<sup>337</sup> Ситуация изменилась в октябре 2000 года, когда был утвержден TVPA.<sup>338</sup> Закон был одобрен Конгрессом в ответ на дело *United States v. Kozminksi*. По делу *Kozminksi* Верховный суд узко толкует статут о кабальном труде, применяемый только в делах, «касающихся насильственного оказания услуг путем или под угрозой физического или правового принуждения».<sup>339</sup> Отчасти потому,

<sup>335</sup> Примечание о терминологии: Уголовные законы кодифицируются как Титул 18 Свода законов США. Закон обычно обозначается либо по названию, либо по номеру статьи закона (обозначаемой знаком §) в рамках Титула 18. Обычный способ цитирования, например, Закона «О кабальном труде», выглядит следующим образом: Титул 18 Свода законов США, § 1584. Часть законодательных норм, известных как «Закон» может содержать множество отдельных законов, обозначенных отдельным номером. В рамках Титула 18 уголовные законы, объединенные одной темой, объединяются в «главы». Так, все положения, касающиеся торговли людьми, объединены в главу 77 (под названием «Кабала, рабство и торговля людьми»). Закон «О защите жертв торговли людьми» дополнил число законов главы 77 Титула 18. Каждый закон имеет свой собственный номер раздела.

<sup>336</sup> Закон «О работоторговле» в редакции 1909 года, известный ранее как Титул 18 Свода законов США § 423 (редакция 1940 года) и Закон «О правах хозяина» 1874 года, бывший Титул 18 Свода законов США § 446 (редакция 1940 года).

<sup>337</sup> См. *United States v. Kozminksi*. 487 США 931, 945 (1988) (представляющий § 1584 как консолидацию двух прежних законов).

<sup>338</sup> Pub. L. No. 106-386, 114 Stat. 1464 (утвержденный 28 октября 2000 года).

<sup>339</sup> По делу *Kozminksi* Верховный суд США решил, что § 1584 «ограничивается случаями принуждения насильственно или под угрозой физического или правового принуждения». Принимая TVPA, Конгресс оговорил, что такое определение должно относиться также к психологическому принуждению.



что толкование Верховным судом статута о кабальном труде не применялось в делах о психологическом принуждении, Конгресс решил проблему, приняв TVPA.

Новые законы объявляют преступлением принудительный труд, торговлю людьми в целях кабалы, рабства, или принудительного труда, торговлю детьми в целях сексуальной эксплуатации или принуждения к ней, мошенничество или принуждение, противоправное поведение в отношении документов в целях торговли людьми а также попытки нарушить существенные условия.<sup>340</sup> Кроме того, TVPA предусматривает обязательную реституцию в пользу жертв, а также конфискацию имущества в уголовном и гражданском порядке.<sup>341</sup> Закон «О перераспределении полномочий по защите жертв торговли людьми» (TVPRA) 2003 года предусматривает основание гражданского иска за нарушение §§ 1589, 1590 и 1591.<sup>342</sup> TVPRA 2005 года, утвержденный в 2006 году, расширил программы помощи жертвам. TVPA и TVPRA будут более подробно представлены далее.

С институциональной точки зрения в Соединенных Штатах нет национального докладчика или координатора деятельности по борьбе с торговлей людьми. Ответственность за противодействие торговле людьми, защиту жертв торговли людьми и преследование в уголовном порядке торговцев распределена между несколькими агентствами на федеральном уровне. Так, была создана межведомственная рабочая группа, так называемая Старшая оперативная группа по вопросам политики под руководством директора Управления по мониторингу и борьбе против торговли людьми Государственного департамента, которая подчиняется президентской межведомственной специальной группе по мониторингу и борьбе с торговлей людьми. В ее состав входят высокопоставленные сотрудники более чем 10 агентств и ведомств федерального правительства.<sup>343</sup> В рамках этой группы Департамент здравоохранения и социальных служб выдает подтверждение совершеннолетним иностранным гражданам о том, что они являются жертвами «тяжких форм торговли людьми», предоставляя им, таким образом, возможность получения пособий, медицинской помощи, продовольственных карточек и жилья.<sup>344</sup> Департамент внутренней безопасности занимается расследованием случаев торговли людьми и предоставляет иммиграционные послабления негражданам, идентифицированным как жертвы торговли людьми. Департамент юстиции преследует торговцев людьми в уголовном порядке. Кроме того, Департамент

<sup>340</sup> Титул 18 Свода законов США §§ 1589-1592, 1594(a).

<sup>341</sup> Титул 18 Свода законов США §§ 1593, 1594(b) и (c).

<sup>342</sup> Pub. L. No. 108-193, 117 Stat. 2875 (2003) (утвержденный 19 декабря 2003 года).

<sup>343</sup> Относительно деятельности Старшей оперативной группы по вопросам политики, см. Attorney General's Annual Report to Congress on U.S. Government Efforts to Combat Trafficking in Persons FY 2006. Department of Justice, May 2007, p. 40. URL: <http://www.usdoj.gov>. См. также Report on Activities to Combat Human Trafficking FY 2001-2005. Department of Justice, pp. 5-7. URL: [www.usdoj.gov](http://www.usdoj.gov).

<sup>344</sup> Признание в качестве жертвы тяжелых форм торговли людьми представляет собой административный процесс, который не влияет на подачу иска о возбуждении уголовного дела, на получение государственной компенсации или на идентификацию в качестве жертвы преступления.

труда и Equal Employment Opportunities Commission (ЕЕОС) расследуют обвинения в нарушении прав работников и дискриминации, а также могут подавать гражданские иски от имени работников. Кроме того, многие штаты имеют свое собственное законодательство по вопросам борьбы с торговлей людьми<sup>345</sup>, создано 42 совместные рабочие группы на уровне представителей федеральных властей и властей штата, целью деятельности которых является координация действий правоприменительных органов и органов социального обеспечения.<sup>346</sup> Очень активно работают НПО, занимающиеся вопросами борьбы с торговлей людьми.

### 5.8.1.3. Программы компенсации и возмещения ущерба

Существует три пути, посредством которых жертва торговли людьми может получить финансовую компенсацию. Эти три механизма могут сработать одновременно, зачастую это так и происходит. При этом статус иммигранта не является юридической преградой для получения доступа к любому из этих механизмов возмещения ущерба. Точно так же не существует никаких требований для работников, подвергающихся жестокому обращению или эксплуатации, по предоставлению официального освидетельствования того, что они являются жертвами жестокой формы торговли людьми, для получения компенсации. Официальное освидетельствование является административной мерой, которая инициирует предоставление некоторых иммиграционных и иных социальных льгот, и вовсе не является необходимым условием для получения компенсации по уголовному делу или гражданскому иску или для подачи заявления на получение пособий из государственных фондов.

Во-первых, для возмещения материального ущерба, причиненного ей вследствие преступления, жертва преступления может обратиться в государственный фонд по выплате компенсаций. И хотя в разных штатах эти программы различаются, как правило, жертвы могут возместить материальный ущерб, понесенный в связи с получением медицинской помощи и помещением в больницу, оказанием стоматологических услуг, получением консультаций по поводу психических расстройств, потерей заработка вследствие увечий, полученных в результате преступлений, потерей возможности содержать иждивенцев погибшей жертвы, в связи с расходами на погребение и похоронные услуги.<sup>347</sup> Заметим, что «потеря заработка вследствие увечий, причиненных в результате преступлений», не предполагает возмещения финансовых потерь, понесенных жертвой торговли людьми, которой просто не выплатили или недоплатили

<sup>345</sup> 34 штата приняли свои собственные законы о борьбе с торговлей людьми. См. веб-сайт Center for Women Policy Studies. URL: [www.centerwomenpolicy.org](http://www.centerwomenpolicy.org).

<sup>346</sup> Каждая рабочая группа состоит из сотрудников United States Attorney's Office, представителей различных правоохранительных органов федерального, окружного и местного значения, а также представителей неправительственных организаций. См. отчет помощника Генерального прокурора, отдел гражданских прав для подкомитета по правам человека и правопорядку, Юридического комитета, Сената Соединенных Штатов. Becker G. C. Legal Options to Stop Human Trafficking. 26 March 2007.

<sup>347</sup> См. F.A.Q: Benefits. National Association of Crime Victim Compensation Boards. URL: <http://www.nacvcb.org/faq/3.html>.

за работу, которую ее вынуждали выполнять. Скорее это определение касается тех жертв, которые стали нетрудоспособными в результате увечий, причиненных им самим противоправным действием. Подача иска на возмещение ущерба в этом случае совершенно обоснованна и не требует судебного представительства, однако на федеральном и местном уровне существует целая сеть агентств, которые могут оказать помощь в этом процессе. Если жертва нанимает адвоката, то в некоторых штатах предусмотрено возмещение части судебных издержек.<sup>348</sup> Процесс предполагает подачу требования о покрытии расходов, включая все квитанции об оплате и иные подтверждения, но не требует дачи устных показаний.

Во-вторых, жертва, идентифицированная по уголовному делу как жертва, практически всегда имеет право на получение постановления о возмещении ущерба. Понятие «возмещение убытков» относится к тем средствам, которые ответчик по уголовному делу обязан выплатить жертве или жертвам преступления по постановлению суда. Собственно, это то же самое, что и понятие «компенсация жертвам насилия». Постановление о возмещении убытков выносится судом, когда ответчику вынесен приговор. Возмещение убытков является обязательным для всех преступлений, связанных с торговлей людьми и с насилием над личностью. Таким образом, уголовное дело, возбужденное по заявлению жертвы, пострадавшей от торговли людьми, вовсе не должно содержать обвинение в торговле людьми для получения постановления суда о возмещении убытков. Ниже более подробно будут рассмотрены те потери, по которым предоставляется возмещение убытков.

Поскольку жертва не возбуждает уголовного дела и не является стороной по уголовному делу, постановления суда о возмещении убытков выносятся судом независимо от того, имеет ли жертва торговли людьми представительство в суде. Судебное представительство должно помочь жертве лишь четко сформулировать убытки и добиться, таким образом, получения большей компенсации. На практике все или практически все лица, получившие статус жертвы в уголовных делах, имеют представительство в суде.<sup>349</sup> Если жертва, определенная как сторона уголовного дела, не имеет такого представительства, то обвинение может оказать помощь в направлении дела адвокатам по гражданским делам.

В-третьих, жертва может предъявить гражданский иск на возмещение ущерба. Понятие «ущерб» подразумевает финансовые средства, присуждаемые судом по гражданскому иску. Размер возмещаемого по гражданским искам ущерба больше, чем возмещение ущерба по уголовным делам, поскольку возмещение по гражданскому иску предусматривает возмещение как материального, так и нематериального ущерба. Гражданские истцы могут также предъявить «групповые» или «коллективные»

<sup>348</sup> См. веб-сайт New York State Crime Victims Board. URL: [www.cvb.state.ny.us](http://www.cvb.state.ny.us).

<sup>349</sup> Тот факт, что жертва по уголовному делу имеет своего собственного адвоката, не означает, что она признана участником процесса. Адвокат помогает жертве в различных вопросах, включая получение иммиграционных и иных льгот, но не выступает в качестве адвоката, представляющего жертву в уголовном деле.

иски от лица не указанных по имени или не обнаруженных пострадавших. Судебный процесс по гражданскому делу является единственным вариантом возмещения ущерба, при котором требуется юридическое представительство жертвы в суде. В стране существует ряд неправительственных организаций и организаций, частично финансируемых государством, которые оказывают помощь жертвам торговли людьми.

Как по гражданским, так и по уголовным делам споры часто урегулируются до судебного процесса. Это означает, что стороны приходят к соглашению. В гражданском производстве это называется «мировая», в уголовном — «сделка между сторонами». Когда стороны гражданского процесса заключают мировую, ответчик обычно выплачивает сумму в размере меньшем, чем он предполагал выплатить по постановлению гражданского суда. Мировая обычно предполагает выдачу особого судебного распоряжения о так называемой «обеспечительной мере» с целью предупреждения повторных противоправных действий. Когда участники уголовного процесса договариваются о сделке между сторонами, ответчик соглашается признать свою вину за преступления, которые оказываются менее значительными и не столь тяжкими, чем те, за которые он мог бы получить наказание по суду. То есть преступник по-прежнему наказывается в соответствии с законом, но в результате сделки между сторонами, а не в результате судебного разбирательства.

Сделки между сторонами или мировые часто являются выгодными для жертв, пострадавших от торговли людьми, поскольку они способствуют получению реального возмещения ущерба или выплаты компенсации. Ответчик, признавший свою вину за преступление, обязан оплатить любой ущерб до того, как ему будет вынесен приговор. Кроме того, размер ущерба, установленный в результате сделки по уголовному делу, может быть выше, чем размер, определенный судом. По сделке между сторонами виновный может согласиться на возмещение ущерба большего размера, чем это предусмотрено законом.

#### 5.8.2. Программы компенсации жертвам преступности

Выплата компенсаций жертвам преступлений предусматривается программами штата по выплате компенсации. В каждом из 50 штатов, а также в округе Колумбия, в Содружестве Пуэрто-Рико и на Виргинских островах есть свои собственные программы компенсации жертвам преступлений. Федеральное правительство частично финансирует эти программы через фонд помощи жертвам преступлений, но прямой федеральной программы компенсации нет.<sup>350</sup> Остальная часть финансирования фонда компенсации жертвам преступлений каждого штата происходит за счет сборов и штрафов, налагаемых на преступников, совершивших преступление в данном штате. И хотя программы отдельных штатов различаются между собой, все же у них много общих черт, обусловленных требованиями Закона «О жертвах преступлений»

<sup>350</sup> По данным National Association of Crime Victim Compensation Boards штаты выплачивают жертвам до 60% компенсаций. См. веб-сайт National Association of Crime Victim Compensation Boards. URL: <http://www.nacvcb.org>.

(VOCA). Закон требует, чтобы штат предоставил компенсацию жертвам и оставшимся в живых наследникам жертв насилия. Жертвы, пострадавшие от торговли людьми, имеют право на возмещение компенсации в том же размере и в том же порядке, что и жертвы других видов преступлений.

Анализ государственных программ компенсации, выложенных на веб-сайтах, показывает, что обычно требование о гражданстве не выдвигается.<sup>351</sup> Чтобы получить право на компенсацию, жертвы должны (1) в оперативном порядке сообщить о совершенном преступлении; (2) сотрудничать с правоохранительными органами; (3) своевременно подать заявление; (4) не быть виновными в противоправных действиях; и (5) доказать, что понесенные расходы или потери не покрываются страховкой или другими государственными программами. Требования о возбуждении уголовного дела не содержится. Кроме того, Office for Victims of Crime, занимающееся разработкой директивных документов и рекомендаций для компенсационных программ штата, призывает учитывать потенциальные преграды для сотрудничества с правоохранительными органами, такие, как возраст, трудности культурного и языкового общения, психологические факторы, стыд или полученные травмы.

VOCA санкционирует покрытие за счет государственных программ медицинских расходов, консультаций по расстройству психического здоровья, потерю заработка, если это связано с физическим увечьем, полученным вследствие преступления, а также расходов на погребение. В некоторых штатах предусматривается возмещение других потерь за «причиненную боль и страдания» (известных также как «моральный ущерб»), однако VOCA запрещает использование государственных средств для возмещения ущерба, нанесенного собственности. Штаты могут устанавливать верхний предел выплат по возмещению расходов на медицинские или связанные с ними услуги, на восстановление физического и психического здоровья, а также на оплату консультационных услуг.

Поскольку на получение возмещения ущерба, если это вообще когда-либо происходит, часто уходит длительное время, «программы компенсации обычно предусматривают предварительную выплату, а не вынуждают жертву ждать возмещения ущерба». Поэтому на сайте New York State Crime Victims Board говорится, что получение жертвами компенсаций от бюро «создает право требования в пользу штата по любому судебному распоряжению о возмещении ущерба. Это требование Бюро применимо, если распоряжение о возмещении ущерба содержало компенсацию в пользу заявителя, покрывающую тот же ущерб, что и ущерб, покрываемый Бюро».<sup>352</sup> Калифорнийский

<sup>351</sup> Алабама является исключением, так как от жертвы требуется проживание в Соединенных Штатах на законных основаниях, правда, с оговоркой, что если жертва признана как жертва торговли людьми, она имеет право на компенсацию, независимо от того, соответствует ли она этому требованию или нет.

<sup>352</sup> См. информацию для прокуроров на веб-сайте New York State Crime Victims Board. URL: <http://www.cvb.state.ny.us/home.aspx>.

закон выдвигает то же требование относительно возмещения ущерба жертве третьей стороной. В других штатах действуют аналогичные положения.

Максимальный размер компенсаций обычно варьируется от 10 000 до 30 000 долларов, но в некоторых штатах есть и более высокие верхние пределы.<sup>353</sup> Для каждой государственной программы в штатах открыты веб-сайты, на которых выложены формы заявлений. Многие формы заявлений теперь представлены также на испанском языке. Если заявление отклоняется, начинается стадия апелляционного процесса. Во всех штатах существуют агентства по оказанию помощи жертвам, есть координаторы такой деятельности практически во всех правоохранительных и прокурорских службах, предоставляющих помощь в составлении заявлений. Кроме того, существуют фонды срочной помощи для жертв, столкнувшихся с чрезвычайными финансовыми проблемами, связанными с преступлением. Анализ на национальном уровне программ штатов по возмещению компенсаций, проведенный за 2005 финансовый год<sup>354</sup>, показывает, что было удовлетворено 158 588 заявлений, а 56 155 заявлений было отклонено, как не соответствующих требованиям или завершенных. Самое большое число выплат было предоставлено на покрытие медицинских/стоматологических услуг.

Две ведущие неправительственные организации, занимающиеся проблемами борьбы с торговлей людьми, Safe Horizon (Нью-Йорк) и Coalition to Abolish Slavery and Trafficking (Лос-Анджелес) сообщают, что от имени своих клиентов они в обычном порядке подают заявления и получают компенсации из фондов для жертв преступлений.<sup>355</sup> Закон Калифорнии предусматривает, что жертвы, признанные жертвами торговли людьми, несомненно, имеют право на получение компенсации из фондов для жертв преступлений, а бюро по выплате компенсаций не может отказать в принятии заявления по причине отсутствия отчета полиции. В Нью-Йорке бюро по делам жертв преступлений принимает документы, не являющиеся отчетами полиции.

Преимуществом выплаты через бюро по делам жертв преступлений заключается в том, что заявления являются относительно короткими и простыми и не требуется юридическое представительство. Недостатком такой процедуры является ограничение размера выплат непосредственно убытками, понесенными в результате данного преступления, поэтому размер выплат невелик. А самые значительные финансовые убытки жертвы, пострадавшей от торговли людьми, могут быть вызваны тем, что в течение недель, месяцев или лет она не получала оплату или оплата производилась

<sup>353</sup> В Калифорнии, например, общая сумма компенсаций за преступления, имевшие место по состоянию на 1 января 2001 года и позднее, не может превысить 70 000 долларов. См. веб-сайт State of California Victim Compensation and Government Claims Board. URL: <http://www.vcgcb.ca.gov>.

<sup>354</sup> Под федеральным финансовым годом понимается период с 1 октября по 30 сентября следующего года. 2005 финансовый год начинается в 2004 году, а заканчивается в 2005 году.

<sup>355</sup> Электронное сообщение от Чарльза Сонга, директора юридической службы, Coalition to Abolish Slavery and Trafficking, от 11 апреля 2007 года; электронное сообщение от Флорри Бурк, старшего руководителя международных программ, программ борьбы с торговлей людьми, Safe Horizon, от 11 апреля 2007 года.

в минимальном размере. Программы штатов по выплате компенсации жертвам преступлений не предусматривают компенсации экономического характера, связанных преступлениям по торговле людьми.

### **5.8.3. Компенсация, назначаемая судом по гражданскому, уголовному или трудовому делу**

#### **5.8.3.1. Возмещение убытка по уголовным делам**

Если преступнику выносится приговор за преступление, связанное с торговлей людьми или с насилием над личностью, суд должен вынести распоряжение о возмещении убытков жертвы. Это обусловлено действием двух законов: Законом «Об обязательном возмещении убытков жертв» (MVRA) и TVPA. TVPA является более комплексным законом, а процедуры взыскания и обеспечения исполнения всех постановлений о возмещении убытков содержатся в MVRA. Чтобы понять, как в принципе работает процедура возмещения убытков для жертв торговли людьми, необходимо понять, что такое возмещение убытков в целом.

#### ***Обязательное возмещение убытков за преступления, связанные с насилием***

В Соединенных Штатах под «реституцией» понимается выплата лицом, осужденным за уголовное преступление, средств жертве на основании постановления суда.<sup>356</sup> Обвинительный приговор, выносимый судом или по мировой сделке между сторонами, является с правовой точки зрения одним и тем же, а также является результатом судебного решения о признании вины и вынесения приговора. Принцип реституции гласит, что «правонарушитель обязан в той степени, в какой это, возможно, восстановить жертве то благосостояние, которое было ранее».<sup>357</sup> То есть, принцип возмещения ущерба по гражданскому иску был введен в американскую систему уголовного правосудия. Целью реституции является возмещение жертве тех убытков, которые были

<sup>356</sup> Существует отличие между реституцией в смысле «как технико-юридический термин, означающий «право в случае несправедливого обогащения» и «реституция» как часть приговора по уголовному делу». Kull A. Restitution's Outlaws. — In: Chicago-Kent Law Review, Vol. 78, No. 17, 2003; И хотя реституция была первоначально обозначена в законе о реституции из неосновательного обогащения, изменилось само понятие. «На основании введения законов о реституции в пользу жертв преступлений в федеральную структуру вынесения приговоров в 1982 году, ущерб и реституция больше не являются автономными принципами ... По существу, компенсация также больше не толкуется как возмещение ущерба, полученное по судебному иску в гражданском судопроизводстве, а была введена в уголовное разбирательство в виде реституции в пользу жертвы». Trang L. The Taxation of Crime Victim Restitution: An Unjust Penalty on the Victim. — In: Loyola of Los Angeles Law Review, Vol. 35, 2002, pp. 1319, 1320.

<sup>357</sup> United States v. Webb. 30 F.3d 687, 689 (6th Cir. 1994) (цитируется история Закона «О защите свидетелей жертв преступлений», S. Rep. No. 532, 97th Cong. 2nd Sess. 1, 30 (1982), перепечатано в 1982 году в USCCAN 2515, 2536).

непосредственно нанесены преступлением, хотя виды ущерба, подлежащего возмещению по реституции, ограничиваются законом.

Реституция не всегда была традиционной чертой американской судебной системы. До 1982 года суды могли выносить решения о реституции только как условие приговора к пробации (условного наказания). Однако благодаря движению в защиту прав жертв преступлений 70-80-х годов прошлого столетия, реституция была переведена в категорию способа признания ущерба, нанесенного жертве.<sup>358</sup> И начиная с 1982 года, Конгресс постепенно расширял права на реституцию, сначала предоставляя судам дискреционное право, а затем сделав реституцию обязательной для определенных видов преступления. В 1996 году, когда Конгресс принял MVRA, он утвердил реституцию в качестве обязательной меры для всех видов насильственных преступлений и практически для всех имущественных преступлений в случае соответствия положениям.<sup>359</sup>

Для вынесения решения о реституции по делам, не удовлетворяющим требованиям обязательной реституции, суд также может воспользоваться своим дискреционным правом.<sup>360</sup> Вынося дискреционное решение о реституции, суд должен рассмотреть как размер ущерба, нанесенного жертве преступления, так и наличие финансовых средств у обвиняемого. В деле *United States v. Calimlim*, ответчики, которые были приговорены за нарушение Титула 18 Свода законов США § 1589 (принудительный труд) — использование принудительного домашнего труда в течение 19 лет — утверждали, что положение об обязательной реституции не охватывает период времени до введения в действие TVPA.<sup>361</sup> Суд отказался рассмотреть, ограничивался ли Закон «О реституции» только лишь периодом после введения TVPA, «потому что факты по этому делу являются для суда более чем достаточным основанием для того, чтобы воспользоваться своим дискреционным правом ... для вынесения решения о реституции за весь период времени». Суд постановил, что жертва имела право на реституцию в размере 916 635,16 долларов.

Даже в тех случаях, когда реституция не является обязательной, сделка между сторонами требует от подсудимого выплатить реституцию. Реституция, выплачиваемая по сделке между сторонами, может также покрывать потери, которые не могли быть покрыты реституцией по закону. Например, в деле *United States v. Boehm* ответчик признал себя виновным в том, что замышлял совершить преступление, связанное с торговлей детьми в целях сексуальной эксплуатации. Он согласился выплатить 1,2 млн. долларов трастовому фонду в пользу жертв. В пресс-релизе органов обвинения

<sup>358</sup> Kleinhaus B. *Serving Two Masters: Evaluating the Criminal or Civil Nature of the VWPA and MVRA Through the Lens of the Ex Post Facto Clause, the Abatement Doctrine, and the Sixth Amendment*. — In: *Fordham Law Review*, Vol. 73, May 2005, pp. 2711, 2719-2720 (описание целей движения в защиту прав жертв преступлений).

<sup>359</sup> Pub. L. No. 104-132, 110 Stat. 1214 (1996).

<sup>360</sup> См. Титул 18 Свода законов США § 3663 (закон о дискреционной реституции).

<sup>361</sup> 2007 WL 527481 (E.D. Wisc. 2007).



говорилось: «трастовый фонд может быть использован для оплаты расходов на образование и профессиональную подготовку жертв, которые в противном случае были бы им недоступны, согласно федеральным законам, если бы Боэм был осужден судом». Его приговорили к 11 годам и 3 месяцам лишения свободы.<sup>362</sup>

### ***Реституция для жертв торговли людьми***

TVPA признал реституцию обязательной для всех жертв торговли людьми.<sup>363</sup> Титул 18 Свода законов США § 1593 предусматривает, что в дополнение к любому наказанию, вынесенному на основании закона гражданским или уголовным судом, «суд выносит решение о реституции за любое преступление согласно настоящей главе». Постановление о реституции будет вынесено «на всю сумму ущерба, причиненного жертве». Это значит, что даже если нарушение, связанное с торговлей людьми, не повлекло преступления с применением насилия и не подпадает, в связи с этим под положения закона об обязательной реституции, жертвам, пострадавшим от торговли людьми, все равно будет выплачена реституция.

Понятие «жертва» определяется как «лицо, которому нанесен вред в результате преступления, подпадающего под определение настоящей главы» или их опекун или представитель (в случае его несовершеннолетия или недееспособности).<sup>364</sup> «Полная сумма ущерба, причиненного жертве» определяется как любые расходы, понесенные жертвой на покрытие:

- (1) медицинских услуг по восстановлению физического и психического здоровья или эмоционального состояния;
- (2) физической или реабилитационной терапии;
- (3) необходимых транспортных расходов, расходов на временное жилье и содержание детей;
- (4) утраченного дохода;<sup>365</sup>

<sup>362</sup> Attorney General's Annual Report to Congress on U.S. Government Activities to Combat Trafficking in Persons Fiscal Year 2005. Указ. соч., р. 19.

<sup>363</sup> Термин «жертва» употребляется здесь по отношению к лицу, которому причинен вред в результате преступления. Это не означает, что лицо должно быть квалифицировано Департаментом здравоохранения и социальных служб как жертва, пострадавшая от тяжелых форм торговли людьми. Такая сертификация Департамента является административной мерой, которая дает возможность жертве получить доступ к услугам и льготам. Такая мера не предпринимается ни органами обвинения, ни судом. См. веб-сайт U.S. Department of Health and Human Services. URL: [http://www.acf.hhs.gov/trafficking/about/cert\\_victims.html](http://www.acf.hhs.gov/trafficking/about/cert_victims.html). По уголовному разбирательству такой сертификации не требуется. Но в обоих случаях и при сертификации, и в уголовном разбирательстве жертва должна изъявить желание сотрудничать с правоохранительными органами. На практике уголовное разбирательство не может начаться без такого желания со стороны жертвы, поскольку эти дела в значительной степени зависят от показаний потерпевшего и их правдивости.

<sup>364</sup> Титул 18 Свода законов США § 1593(c).

<sup>365</sup> Проблема потери дохода будущего периода вытекает как из того, что жертва стала недееспособной вследствие увечья, причиненного преступлением, и потеряла трудоспособность, так и потому,

- (5) услуг адвоката, а также других сопутствующих расходов;
- (6) иного ущерба, причиненного жертве, причиненного жертве непосредственно в результате преступления.<sup>366</sup>

В уголовных делах, связанных с торговлей людьми, возмещение утраченного дохода включает

«Большую часть общего дохода или стоимости в пользу ответчика услуг, оказываемых жертвой, или труда или стоимости труда жертвы, гарантированной размером минимальной заработной платой и платой за сверхурочный труд согласно FLSA».

Основанием для двух теорий утраченного дохода является то, что жертвы, будучи вовлеченными в незаконную деятельность, например, занятие проституцией, могут получить реституцию за стоимость своей работы, выполняемой в пользу ответчиков. В пояснительной записке к модельному уголовному закону штата о борьбе с торговлей людьми Департамент юстиции объясняет:

«Первая мера реституции, стоимость для торговца людьми труда или услуг жертвы, не только мешает торговцам извлекать выгоду из совершенного преступления, но и позволяет избегать неприятной ситуации назначения оценки оплаты услуг в случае принудительной проституции».

В деле *United States v. Cadena* мексиканские девушки и женщины были завлечены ответчиком в Соединенные Штаты обещаниями легальной работы для того, чтобы принудить их к занятию проституцией в борделях на стоянке для жилых автоприцепов во Флориде. В 1999 году при вынесении приговора главарю и шести другим мужчинам ответчики оспаривали реституцию: «Если не считать незаконно полученных доходов от занятий проституцией, жертвы не понесли больше никакого материального ущерба, и по существу возмещение убытков здесь неприменимо». Соединенные Штаты ответили, что реституция, а не оплата жертвами за незаконную деятельность, лишит ответчиков «доходов от принудительного труда женщин». Объявляя ответчиков солидарно ответственными, суд назначил реституцию в размере

---

что в результате преступления наступила смерть жертвы, и ее иждивенцы требуют, чтобы им был возмещен ущерб на будущий период. Если, например, жертва, пострадавшая от торговли людьми, получила повреждения от преступника и стала, таким образом, временно или постоянно нетрудоспособной, она могла бы предъявить иск на возмещение потерь на будущий период. Это положение еще не встречалось в контексте торговли людьми. Включает ли выражение, предписанное законом, «упущенный доход» потерю заработка будущего периода, является предметом спора. По крайней мере, два апелляционных суда федерального уровня утверждают, что «упущенный доход» включает и такое понятие, как потеря заработка будущего периода.

<sup>366</sup> Титул 18 Свода законов США § 2259(b)(3). Иногда суды включают расходы на адвоката в реституцию.

примерно 1 миллион долларов в пользу 17 жертв.<sup>367</sup> Дело Cadena рассматривалось до введения в действие TVPA. Положения закона о реституции совершенно проясняют позицию государства, выраженную в деле Cadena, о том, что жертвы, пострадавшие от торговли людьми, должны получить возмещение стоимости своего труда, даже если их работа считается нелегальной.

Были также и другие значительные компенсации за преступления, связанные с торговлей людьми в целях сексуальной эксплуатации. Например, в деле United States v. Jimenez-Calderon суд присудил 135 000 долларов четырем мексиканским девушкам, которых насильно держали в борделе. В деле United States v. Babaev ответчик признал себя виновным в преступлении, связанном с контрабандным ввозом женщин из Азербайджана в США для работы в качестве проституток. Его приговорили к 10 годам лишения свободы и выплате реституции в размере 325 000 долларов. В деле United States v. Valle-Maldonado et al. ответчик признал себя виновным в преступлении, связанном с преступным сговором, предусматривающим сексуальную эксплуатацию, и был приговорен к выплате 135 000 долларов в пользу жертв. В деле United States v. Trakhtenberg ответчик признал себя виновным в сговоре о принудительном труде и был приговорен к выплате 66 380 долларов в качестве реституции.

Поскольку реституция не компенсирует боль и страдания, некоторые критики отмечают несоизмеримость выплат с реальной компенсацией жертв за страдания. «Реституция, исключающая возмещение ущерба за эмоциональный и физический вред, а также убытки, присуждаемые в порядке наказания, существенно занижают вред, причиненный жертве».<sup>368</sup>

### ***Процедуры, регулирующие все постановления о реституции***

Согласно TVPA, постановления о реституции выносятся и исполняются в порядке, предусмотренном MVRA. Этот закон определяет, что обвинитель должен посоветоваться с жертвой и предоставить суду перечень убытков, подлежащих возмещению. Уведомление направляется всем идентифицированным жертвам, и каждой жертве предоставляется возможность подать письменное показание, подтвержденное присягой, о размере ущерба, подлежащего возмещению. Государство несет ответственность за доказывание суду размера ущерба, при этом критерием является «наличие более веских доказательств», который значительно ниже критерия «доказанности при отсутствии обоснованного сомнения», необходимого для обеспечения уголовного наказания. Суд может потребовать дополнительных доказательств или устных показаний. Если ущерб жертвы не может быть установлен к дате вынесения приговора, суд может назначить дату окончательного решения об ущербе на более позднее время. Если же точный размер ущерба неизвестен, суду достаточно будет только провести ра-

<sup>367</sup> Member of Mexican Trafficking Ring Sentenced on Involuntary Servitude Charges. Department of Justice, 22 November 2002. URL: [http://www.usdoj.gov/opa/pr/2002/November/02\\_crt\\_689.htm](http://www.usdoj.gov/opa/pr/2002/November/02_crt_689.htm).

<sup>368</sup> Remedying the Injustices of Human Trafficking Through Tort Law. — In: Harvard Law Review, Vol. 119, 2006, pp. 2574, 2583.

зумную оценку ущерба. Если жертва впоследствии обнаружит дополнительный ущерб, он или она имеет 60-дневный период после обнаружения такого ущерба на подачу заявления в суд для изменения постановления о возмещении.

В каждом постановлении суда о реституции содержится распоряжение о возмещении каждой жертве всего размера ущерба, определенного судом, без учета экономической ситуации ответчика.<sup>369</sup> Тот факт, что жертва получила или должна получить компенсацию за счет страхования или иного источника, не будет рассматриваться судом при определении размера возмещения.<sup>370</sup> Однако суд может принять решение о возмещении этой компенсации организации, осуществившей такую выплату. Все жертвы должны получить выплаты до того, как будут предоставлены выплаты страховой компании. Если же впоследствии жертва получит возмещение по гражданскому иску за те же самые убытки, размер возмещения по постановлению о реституции должен быть уменьшен.<sup>371</sup> Ответчик, однако, несет бремя доказывания, что компенсация по гражданскому иску является компенсацией за тот же самый ущерб, определенный постановлением о реституции.<sup>372</sup>

Федеральное правительство контролирует исполнение распоряжения о реституции.<sup>373</sup> В период лишения свободы это решение может быть исполнено федеральным управлением тюрьмами. В период надзора после лишения свободы оно может быть исполнено инспектором, наблюдающим за условно осужденными. После периода надзора, следующего за периодом лишения свободы, оно может быть исполнено отделом по финансовым делам Департамента юстиции. Жертва тоже может участвовать в исполнении решения о реституции. MVRA предусматривает, что жертва, указанная в постановлении о реституции, может получить копию решения от сотрудника суда, вынесшего приговор. Жертва может зарегистрировать это судебное решение как обращение на взыскание имущества ответчика.<sup>374</sup>

В дополнение к федеральным законам о реституции каждый штат предоставляет судам дискреционное право вынесения постановления о реституции. В некоторых штатах законы предусматривают обязательную реституцию.<sup>375</sup> В девяти штатах дейс-

<sup>369</sup> Титул 18 Свода законов США § 3664(f)(1)(A).

<sup>370</sup> Титул 18 Свода законов США § 3664(f)(1)(B).

<sup>371</sup> Титул 18 Свода законов США § 3664(j)(2). Предположительно, вынесение решения о штрафных убытках не должно повлиять на размер реституции, хотя трудно предугадать, какие штрафные убытки будет выносить суд без присуждения компенсаторных убытков.

<sup>372</sup> См. Goodwin C. Imposition and Enforcement of Restitution. — In: Federal Probation, June 2000, pp. 62-72; United States v. Manzer. 69 F.3d 222, 230 (8th Cir. 1995) (факт, что ответчику не удалось доказать, что то же самое поведение стало основанием как для гражданского иска, так и постановления о реституции).

<sup>373</sup> См. Титул 18 Свода законов США § 3613.

<sup>374</sup> См. Титул 18 Свода законов США § 3664(m)(1)(B).

<sup>375</sup> Ordering Restitution to the Crime Victim. — In: Legal Series Bulletin, No. 6, November 2002, Office of Victims of Crime.

твуют законы о борьбе с торговлей людьми, которые также содержат положения об обязательной реституции.<sup>376</sup>

### 5.8.3.2. Основания для иска в гражданском судопроизводстве<sup>377</sup>

Жертва, пострадавшая от торговли людьми, может подать гражданский иск. Такая жалоба может быть подана независимо от любого решения о реституции, принятого уголовным судом. Нигде не содержится нормы, что уголовное обвинение является предварительным условием для подачи гражданского иска. Точно так же нигде не сказано о том, что жертва должна быть официально подтверждена как таковая государством, хотя отсутствие надежного статуса иммигранта и разрешения на работу могут создать логистические трудности для истца. Как гражданские, так и уголовные иски рассматриваются федеральными окружными судами, а также могут рассматриваться судом присяжных или по согласованию сторон, судьей. Критерием доказанности в уголовном разбирательстве является критерий доказанности при отсутствии обоснованного сомнения, тогда как таким критерием доказанности в гражданском производстве является более низкий критерий доказанности в силу наличия более веских доказательств. Критерий доказанности в силу наличия более веских доказательств означает, что истец должен только показать, что существует больше вероятности, что его заявления в суде правдивы, нежели ложны. Поскольку сроки исковой давности гражданских исков обычно короче, чем сроки исковой давности по уголовным делам, жертве, возможно, придется подать иск до завершения уголовного дела. Гражданский иск, однако, обычно остается открытым в суде до вынесения решения по уголовному делу.

Взыскание убытков в гражданском порядке выносится для возмещения убытков или страданий. Они включают как прошлые, так и будущие материальные потери (материальный ущерб) и нематериальные (моральный ущерб), такие, как эмоциональный ущерб, боль и страдания, неудобство и моральные и психические страдания. Штрафные убытки могут быть также вынесены в порядке наказания ответчика и удержания его от дальнейших противоправных действий. В гражданском иске истец указывает вид ущерба, по которому он требует возмещения, чаще всего все три вида, а размер самого ущерба оставляет на усмотрение суда. Возмещение, присуждаемое по гражданским искам, потенциально гораздо большее, чем возмещение, назначаемое по постановлению о реституции, поскольку традиционно гражданские иски покрывают гораздо больше видов убытков. Кроме того, некоторые законы предусматривают, что возмещение ущерба должно быть в два, а то и в три раза выше фактически понесенного материального ущерба.

<sup>376</sup> Этими штатами являются Аризона, Калифорния, Иллинойс, Индиана, Миссисипи, Миссури, Нью-Джерси, Пенсильвания и Род Айленд. См. веб-сайт Center for Women Policy Studies. URL: <http://www.centerwomenpolicy.org/programs/trafficking/map/statelist.cfm>.

<sup>377</sup> Этот раздел появился, в основном, благодаря беседам с практикующими адвокатами Кэтилин Ким, Даном Вернером и Кентом Фелти.

Жертва торговли людьми имеет множество оснований для гражданских исков в соответствии как с положениями законодательства, так и с положениями, не предусмотренными в законе (положениями общего права). Даже до введения в действие в декабре 2003 года TVPRA адвокаты по гражданским делам, представляющие интересы жертв торговли людьми, подавали иски в федеральный суд на основании различных теорий права.<sup>378</sup> (Хотя жертвы торговли людьми, указанные в таких исках, и являлись представителями различных профессиональных групп, включая домашних работников, сельскохозяйственных рабочих-мигрантов, рабочих предприятий, где работают в чрезвычайно тяжелых условиях, автору неизвестно ни об одном гражданском иске от жертвы торговли в целях сексуального рабства, что, возможно, вызвано тем, что жертвы испытывают стыд или смущение.) Основаниями для иска могут быть статуты о правах рабочих, анти-дискриминационные законы, RICO, деликтное и договорное право, Закон «О правонарушениях в отношении иностранных граждан» (ATCA), а также Тринадцатая поправка<sup>379</sup>.

Дела, связанные с эксплуатацией труда, которые затрагивают большое число рабочих, могут рассматриваться как «групповые» или «коллективные» иски. Такой механизм позволяет достаточно небольшому количеству истцов подать иск от имени каждого рабочего, который предъявляет такие же иски к ответчику. Это может быть мощным орудием в случае, когда трудно выявить жертвы или когда жертвы не хотят участвовать в судебных тяжбах, опасаясь за собственную безопасность.

До того как был принят TVPRA, НПО, занимающиеся проблемами торговли людьми, активно лоббировали возможность использования гражданских исков с тем, чтобы вред, нанесенный жертве, мог бы быть четко определен и возмещен. Они считали, что возможности использования гражданских исков были весьма ограниченными. «Определение взаимоотношений между торговцем людьми и жертвой как отношения между работодателем и наемным рабочим предполагало причинение меньшего вреда, который может быть скорректирован простым расчетом неоплаченной заработной платы или отработанного времени, и мало способствовало восстановлению права жертвы торговли людьми быть свободным от рабства».<sup>380</sup> С принятием TVPRA жертва торговли людьми теперь может предъявить гражданский иск о преступлении, связанном с торговлей людьми. Информация об этом законе и других основаниях для иска, а также соответствующие примеры будут приведены ниже.<sup>381</sup>

<sup>378</sup> До принятия TVPRA, адвокаты по гражданским делам вынуждены были полагаться на разнообразие трудовых прав и статуты о гражданских правах, целью которых является устранение ненадлежащего обращения с рабочими и эксплуатацию, а не принудительный труд и рабство.

<sup>379</sup> Тринадцатая поправка запрещает рабство и кабальный труд.

<sup>380</sup> Kim K. and Hreshchyshyn K. Human Trafficking Private Right of Action: Civil Rights for Trafficked Persons in the United States. — In: Hastings Women's Law Journal, Vol. 16, No. 1, Winter 2004, p. 25.

<sup>381</sup> Более подробный анализ возможных оснований для подачи иска жертвами торговли людьми представлен в работе Kim K. and Werner D. Civil Litigation on Behalf of Victims of Human Trafficking. Legal Aid Foundation of Los Angeles, 2005.

## ***TVPRA***

TVPRA включен в Титуле 18 Свода законов США § 1595. Раздел 1595 предусматривает, что лицо, ставшее жертвой согласно положениям § 1589 (принудительный труд), § 1590 (торговля людьми в целях кабальной зависимости) или § 1591 (торговля людьми в целях сексуальной эксплуатации), может предъявить гражданский иск против нарушителя и получить возмещение ущерба и расходов на адвокатские услуги в разумных пределах.<sup>382</sup>

С тех пор, как в декабре 2003 года был добавлен раздел 1595, практически не было вынесено ни одного судебного решения, интерпретирующего его.<sup>383</sup> И хотя он был включен в несколько дел, связанных с торговлей людьми, эти дела были улажены до судебного разбирательства или по ним все еще не принято решение. Таким образом, толкование «ущерба» согласно § 1595 является теоретическим, однако эксперты допускают, что эта фраза могла бы покрыть как штрафные, так и компенсаторные убытки. Также практики полагают, что Конгресс не имел в виду, чтобы положения § 1595 имели обратную силу.<sup>384</sup>

В одном из недавних дел, по которому было вынесено определение суда, хотя дело еще не рассматривалось в суде, истцы предъявили иск, заявив о нарушении FLSA, TVPRA, RICO, законы штатов о заработной плате, о нарушении контракта, о незаконном лишении свободы, беспределе, лишении права возражения на основании данного обещания. Истцы требовали компенсации в размере 3,2 миллиона долларов. В январе 2007 года в своем предварительном постановлении суд отклонил ходатайства ответчиков об увольнении по целому ряду причин, включая их аргумент о том, что в соответствии с TVPRA не было основания для подачи иска. Ответчики утверждали, что иск по TVPRA должен быть отклонен, поскольку истцы не заявляли, что к ним применялось физическое насилие или им были нанесены телесные повреждения. Суд не согласился с этим. «Достаточно сформулировать заявление о нарушении TVPRA, если утверждается, что истцов принуждали к труду «угрожающим нарушением закона или судебного процесса». Суд счел, что поскольку в заявлении утверждается, что истцам угрожали депортацией, этого достаточно, чтобы сформулировать требование о защите прав. Таким образом, суд счел, что угрозы о депортации, если они подтверждаются, являются нарушением закона или юридического процесса.

В дополнение к § 1595 почти половина штатов приняла законы о борьбе с торговлей людьми, а в ряде штатов закон находится на рассмотрении. По крайней мере, семь штатов предусматривают основания для обвинений по делам, связанным с торгов-

<sup>382</sup> Раздел 1595 также кодифицирует обычную практику отложения рассмотрения гражданских исков до завершения уголовных дел.

<sup>383</sup> Исключение составляет дело *Roy Abraham et al. v. B. J. Singh et al.* Case No. 2:04-CV-0044 (E.D. Louisiana, 5 July 2005). Суд утверждал, что § 1595 не может иметь обратной силы в ведении, предшествующем его введению. Эта часть судебного заключения не была оспорена.

<sup>384</sup> TVPRA также не оговаривает срока исковой давности. Закон, находящийся на рассмотрении, будет предусматривать 10-летний срок исковой давности.

лей людьми.<sup>385</sup> Некоторые из этих законов слишком подробны в отношении ущербов, которые может возместить истец, являющийся жертвой торговли людьми. Например, закон штата Коннектикут предусматривает, что истец может возместить реальный ущерб, а также ущерб, предусмотренный законодательством «в размере не более чем 1 000 долларов за каждый день принуждения одного лица другим», а также расходы на услуги адвоката. Закон Флориды предусматривает, что истец может возместить ущерб в тройном размере или утроенную реальную сумму, полученную ответчиком, а также расходы на адвокатские услуги и судебные издержки. Эти законы появились недавно, и авторам еще неизвестно ни об одном случае, который был бы рассмотрен гражданским судом по таким основаниям.<sup>386</sup> Модельные законы о борьбе с торговлей людьми также содержат основания для гражданских исков.<sup>387</sup> Многие из этих модельных законов более детально, чем TVPRA в отношении видов возмещаемого ущерба и сроков исковой давности.

### ***Законы о правах рабочих: FLSA и MSPA***

FLSA<sup>388</sup> устанавливает минимальную зарплату и сверхурочную оплату для наемных работников постоянной и частичной занятости. Сверхурочная оплата по ставке не

<sup>385</sup> См. California AB 22, Connecticut SB 153, Florida SB 250, Illinois HB 1299 (ограничение по жертвам торговли в целях сексуальной эксплуатации), Kentucky SB 43 (сексуальная эксплуатация детей), Oregon SB 578 и Washington HB 1175.

<sup>386</sup> Хотя в Калифорнии не было предъявлено ни одного дела по основаниям гражданских исков по преступлениям, связанным с торговлей людьми, другие гражданские дела рассматривались согласно закону штата, содержащего очень благоприятные положения о возмещении ущерба. НПО Lawyers' Committee for Civil Rights of the San Francisco Bay Area действовала активно, представляя интересы жертв торговли людьми и предъявив несколько исков о нарушениях закона о труде, а также деликтовые требования, например, о мошенничестве и эмоциональном расстройстве. По этим делам было достигнуто урегулирование до судебного разбирательства. Кроме того, филиппинская домашняя работница по фамилии Нена Руиз подала иск против своих работодателей, заявив, что они удерживали ее против ее воли и платили только 300 долларов в год за работу. В августе 2004 года она выиграла дело в суде штата Калифорния в размере 850 000 долларов, из них 551 000 долларов – фактические убытки, а 275 000 – штрафные убытки в суде, подав иск о кабальном труде, противоправном заточении, вторжении в личную жизнь, пренебрежительном отношении, мошенничестве и нарушении калифорнийских законов о заработной плате и рабочем времени. В деле ей помогала НПО Coalition to Abolish Slavery and Trafficking. Возмещение в два раза превысило размер ущерба согласно положению калифорнийского закона, который предусматривает удвоение компенсации, когда работодатель обманным путем заставил жертву поменять место жительства. См. Калифорнийский Кодекс о труде § 972 (предусматривающий удвоение ущерба за нарушение § 970 (ходатайство работника по основаниям искажения фактов). Раздел 970 был изначально принят в целях защиты рабочих-мигрантов. В штате Вашингтон предусмотрено аналогичное удвоение ущерба за умышленную невыплату заработной платы. В результате гражданского иска Нены Руиз, Департамент юстиции США наложил штраф на супружескую пару, которая наняла ее на работу. См. Tacoma Couple Indicted on Forced Labor Charges. Department of Justice.

<sup>387</sup> Примеры модельных законов в штатах представлены на странице Polaris Project. URL: <http://www.polarisproject.org>. Справочные материалы по вопросам торговли людьми представлены на странице Center for Women Policy Studies. URL: <http://www.centerwomenpolicy.org>.

<sup>388</sup> Титул 29 Свода законов США § 201-219.



меньшей, чем полуторакратная стандартная ставка, производится за работу более 40 часов в неделю, если не оговорены определенные исключения. FLSA распространяется на всех работников, независимо от того, имеют они гражданство или являются нелегалами.<sup>389</sup>

FLSA предусматривает выплату компенсаций, как за реальные, так и за ликвидные убытки.<sup>390</sup> Реальные убытки включают невыплаченную заработную плату, которая включает неоплаченную сверхурочную работу. Ликвидные убытки равны сумме невыплаченной заработной платы, которую отказались выплатить или потеряли в связи с нарушением закона. Ликвидные убытки предназначены для выплаты «компенсации за удержанную оплату работника, которая может быть трудно доказуемой или рассчитываемой в отсутствие механизма ликвидных убытков».<sup>391</sup> Они рассматриваются как реальные по природе своей, поскольку подразумевается, что они компенсируют убытки, которые несут работники в связи с неполучением законной заработной платы.<sup>392</sup> Подлежат возмещению также расходы на услуги адвоката и судебные издержки.

По FLSA срок исковой давности составляет два года, но увеличивается до трех лет за намеренное или повторное нарушение.<sup>393</sup> Если действиями работодателя истцу чинятся препятствия по подаче иска на основании FLSA, суды обычно приостанавливают действие закона о сроке исковой давности для обеспечения справедливости. По делу о домашней прислуге, в котором истец заявила о нарушении FLSA, а также о сговоре с целью лишения ее гражданских прав в нарушение 13-й поправки, суд счел, что в этом случае уместно отменить срок исковой давности, когда истец заявила, что когда бы она ни спрашивала об оплате, ответчики всегда отвечали ей уклончиво, говоря, что они держат ее деньги у себя, чтобы у нее были деньги, когда она решит вернуться на родину.<sup>394</sup> По делу о мастерских с потогонной системой в Эль Монте в Калифорнии более 100 тайских и латиноамериканских рабочих подали иск, заявляя о нарушениях FLSA, трудового законодательства Калифорнии и RICO, равно как и других законов общего права. Суд отказал ответчикам в отклонении иска, обосновывая это тем, что

<sup>389</sup> Fact Sheet #48: Application of U.S. Labor Laws to Immigrant Workers: Effect of Hoffman Plastics decision on laws enforced by the Wage and Hour Division. Department of Labor (описание, как Департамент труда обеспечивает соблюдение прав рабочих независимо от их гражданства или легального статуса).

<sup>390</sup> Единственным исключением из положения о ликвидных убытках FLSA является тот факт, что работодатель, считавший, что он действовал по доброй воле и имел веские основания верить, что не нарушал закона. См. Титул 28 Свода законов США § 260.

<sup>391</sup> Brooklyn Savings Bank v. O'Neil. 324 U.S. 697, 707 (1945).

<sup>392</sup> E.E.O.C. v. First Citizens Bank of Billings. 758 F.2d 397, 403 (9th Cir. 1985).

<sup>393</sup> Титул 29 Свода законов США § 255(a).

<sup>394</sup> См. Deressa v. Gobena. 2006 WL 335629 (E.D. VA 2006) (отклоняя жалобу ответчиков) (истец заявила о нарушении договора, деликтового требования общего права, FLSA и о сговоре по удерживанию ее в кабале в нарушение 13-й поправки и Титула 18 Свода законов США § 1585, но по неизвестным причинам истец в суд не обратилась к § 1595).

истцы не могли соблюсти срок исковой давности, поскольку удерживались силой внутри мастерских.<sup>395</sup>

MSPA определяет трудовые стандарты относительно заработной платы, жилья, транспортировки, предоставления сведений и регистрации сельскохозяйственных рабочих с требованием их регистрации работодателем в федеральном Департаменте труда. Закон требует, чтобы сельскохозяйственные подрядчики, работодатели и ассоциации предоставляли рабочим информацию о заработной плате, рабочем времени, условиях труда и обеспечивали их письменными документами, подтверждающими выплаченную им заработную плату и осуществленные вычеты. В случае обеспечения жильем должны соблюдаться стандарты охраны труда и здоровья. По MSPA частный истец может получить возмещение либо реальных убытков, либо убытков, полагающихся по закону, в размере до 500 долларов за каждое нарушение закона.<sup>396</sup> Однако MSPA не предусматривает возмещения истцу расходов на услуги адвоката.

Соблюдение MSPA и FLSA осуществляется Департаментом труда, которое имеет полномочия как оценивать штрафы, так и выдвигать обвинения против отдельных лиц. По данным Департамента труда в 2007 финансовом году было взыскано более 220 миллионов долларов просроченной заработной платы для оплаты 341 000 работников. Большая часть этих средств была получена в результате административных мер, предпринятых в соответствии с FLSA. В 2007 году было подано 24 950 жалоб, и для рассмотрения каждой жалобы потребовалось в среднем 97 дней.<sup>397</sup>

Более того, частные лица могут выдвинуть иск за нарушение прав, предусмотренных в MSPA или в FLSA резко возросло за последнее десятилетие, при этом некоторые суды присуждали компенсации в размере свыше 100 миллионов долларов за ущерб, причиненный рабочим.<sup>398</sup> Департамент труда возбудило судебные дела по нескольким значительным делам, связанным с эксплуатацией рабочих. В августе 2004 года Департамент достиг урегулирования, по которому на основании FLSA компания, оказывающая услуги по уборке и поддержанию чистоты, согласилась выплатить 1,9 миллиона долларов за просрочку выплаты заработной платы 775 работникам.<sup>399</sup>

<sup>395</sup> *Bureerong v. Uvawas*. 922 F Supp. 1450, 1463 (C.D. Cal. 1996). Это дело было урегулировано в 1997 году с возмещением 2 миллионов долларов. Уголовное дело закончилось приговором за сговор, кабальный труд и укрывание нелегальных иностранцев.

<sup>396</sup> Раздел 504(c)(1) MSPA. Заметим, что многочисленные нарушения одного положения Закона «представляют собой только одно нарушение в целях определения размера убытков, полагающихся по закону».

<sup>397</sup> 2007 Statistics Fact Sheet. Department of Labor. URL: <http://www.dol.gov/esa/whd/statistics/200712.htm>.

<sup>398</sup> *Wage Wars*. — In: *Business Week*, 1 October 2007.

<sup>399</sup> *Janitorial Firm Pays \$1.9 Million in Back Wages for Overtime*. Department of Labor, 25 August 2004.

Согласно MSPA и FLSA, совместные работодатели несут индивидуальную ответственность и поэтому смогли бы нести ответственность за нарушения.<sup>400</sup> Это означает, что крупный работодатель, который нанимает рабочих при помощи посредника, например, при посредничестве подрядчика сельскохозяйственных рабочих или кадрового агентства, не сможет избежать ответственности за ненадлежащее отношение к рабочим. Проверка факта занятости у нескольких работодателей, применяемая обычно судами, заключается в проверке, является ли рабочий экономически зависимым от одного или нескольких человек. В деле *Flores v. Albertsons*, нелегальные рабочие подали иск против крупной сети продовольственных магазинов за нарушение FLSA. Ответчики дали показания, что рабочие были независимыми работниками, нанятыми при посредничестве компании по уборке помещений. Компания по уборке помещений обанкротилась, в результате чего сеть продовольственных магазинов оказалась единственным потенциальным источником покрытия убытков. Суд отклонил ходатайство о вынесении решения в порядке упрощенного судопроизводства, посчитав, что остались еще существенные вопросы относительно того, имела ли данная сеть магазинов контроль над уборщиками, когда они работали в магазинах этой сети. В конечном итоге дело было улажено с выплатой 22,4 миллионов долларов.<sup>401</sup>

В деле *Bureerong v. Uvawas* гражданскими ответчиками были восемь фирм готовой одежды, одежда для которых изготовлялась швеями. Следовательно, ответственность, предусмотренная по гражданскому иску распространилась далеко за пределы уголовного разбирательства, которое затрагивало только непосредственно операторов Эль Монте, производителей швейных изделий.<sup>402</sup> Истцы заявили, что фирмы готовой одежды действовали как их «совместные работодатели», потому что «осуществляли значительный контроль за работой, выполняемой истцами».<sup>403</sup> Признавая, что розничные предприятия «не участвовали реально в производственном процессе, который происходил в Эль Монте» и что между ними не существовало «традиционных» трудовых отношений, суд констатировал, что FLSA предполагает широкое толкование и что для определения совместного работодателя необходимо посмотреть на «экономическую реальность взаимоотношений между сторонами».<sup>404</sup> Суд нашел, что заявления истцов подтвердили отношения занятости с точки зрения толкования FLSA, поэтому иск был

<sup>400</sup> По FLSA совместная занятость была предусмотрена в MSPA.

<sup>401</sup> Petrie J. S. \$22.4 Million FLSA Settlement for Contract Janitors. — In: Labor Law, Vol. 25, No. 1, February 2005.

<sup>402</sup> См. *United States v. Manasurangkun*. C.D. Cal. Подано 9 ноября 1995 года. Интересно, что некоторые штаты пытаются расширить уголовную ответственность дальше, чем это предусматривается федеральным законом. В Арканзасе получение материальной выгоды от торговли людьми является тяжким уголовным преступлением. См. *Arkansas HB 2979*. Во Флориде преступлением является получение чего-либо ценного в результате участия в деле, связанном с привлечением лица к принудительному труду. См. *Florida SB 250*. В Джорджии против корпорации может быть возбуждено дело, если ее агент действует в рамках своей трудовой занятости и такое действие санкционируется корпорацией или является частью незаконной деятельности. См. *Georgia SB 529*. Авторам неизвестно, было ли начато уголовное расследование в соответствии с этими законами данных штатов.

<sup>403</sup> 922 F. Supp. 1460.

<sup>404</sup> Там же, 1468.

принят к рассмотрению. Такое решение не только способствовало скорейшему урегулированию, при котором розничные предприятия согласились выплатить 2 миллиона долларов, что было чрезвычайно важно для истцов, поскольку в это время индивидуальные ответчики по уголовному делу не имели достаточно денежных средств.<sup>405</sup>

Возможно, самое крупное судебное расследование в соответствии с FLSA касалось дела о китайских и вьетнамских рабочих мастерских на Американских Самоа (см. текстовую вставку). Дело также показывает, как гражданские, административные и уголовные процедуры могут проходить одновременно.

#### **Дело Nguyen Thi Nga et al. v. Daewoosa Samoa, Ltd., Kil-Soo Lee et al.**

После долгих лет жестокого обращения с рабочими завода Daewoosa они решили подать коллективный иск в Верховный суд Американских Самоа, заявив, что им не выплачивалась заработная плата и нарушался договор. Когда начался судебный процесс, владелец завода Кил Су Ли решил отомстить рабочим, вовлеченным в судебную тяжбу, тогда к разбирательству подключилось и Департамент труда. Он оштрафовал компанию на сумму 213 000 долларов и получил 367 000 долларов за просрочку в выплате заработной платы 213 рабочим. «В тех случаях, когда бывшие рабочие завода вернулись в свои страны, Департамент труда организовал выплату причитающихся им сумм через американские посольства в этих странах». Но даже тогда, когда по постановлению Департамента труда выписывались чеки на получение заработной платы тем рабочим, которые еще оставались на заводе Daewoosa, Кил Су Ли оказывал давление и угрожал им, требуя передачи этих чеков ему. Рабочие, которые отказались от передачи чеков, были переданы властям для депортации.

По мере продолжения судебного разбирательства федеральные прокуроры также начали расследовать деятельность Ли. В 2001 году он был арестован, и ему были предъявлены целый ряд обвинений, включая принуждение к кабальному и принудительному труду. Тем временем, гражданский иск был передан в судебное рассмотрение. В апреле 2002 года Верховный суд Американских Самоа признал Daewoosa, Кил Су Ли и два агентства по трудоустройству, находящиеся в ведомстве вьетнамского правительства, солидарно и отдельно ответственными в соответствии с FLSA за невыплату своевременной заработной платы и неустойки перед рабочими в размере 3,5 миллионов долларов. Это составляет примерно 13 000 долларов на каждого из 270 рабочих. В фев-

<sup>405</sup> По уголовному делу в марте 1996 года правительство взыскало от ответчиков Эль Монте и распределило в пользу жертв более 1 миллиона долларов. Когда оставшееся личное имущество было продано с аукциона, государство распределило в ноябре 1997 года дополнительные 202 887 долларов. См. Personal Assets of EL Monte Slavery Perpetrators Produce More Back Wages For Employees. URL: [www.dir.ca.gov/DIRNews/1997/ir97-57.html](http://www.dir.ca.gov/DIRNews/1997/ir97-57.html).

рале 2003 года Ли было вынесено наказание уголовным судом. В июне 2005 года он был приговорен к 40 годам тюремного заключения и штрафу в размере 1,8 миллионов долларов в качестве возмещения жертвам, которые были признаны судом в качестве гражданских истцов. Поскольку Ли заявляет в настоящее время, что он банкрот, рабочие и их адвокаты пытаются оказать давление на Вьетнам, чтобы им было выплачено 3,5 миллионов долларов в соответствии с постановлением о реституции.<sup>406</sup>

Эти два закона о защите прав работников должны распространяться на всех рабочих независимо от их гражданства или иммиграционного статуса, но недавнее дело, рассматриваемое Верховным судом, позволило ответчикам выдвинуть аргументы о том, что иммиграционный статус имеет значение. Обычно такие аргументы ни к чему не приводят. В деле *Hoffman Plastics* 2002 года Верховный суд посчитал, что *National Labor Relations Board* не могло принять решение о выплате задолженности по заработной плате рабочему, не имеющему разрешения на работу, за период, после его незаконного увольнения за попытку организовать профсоюз.<sup>407</sup> Сделав вывод о том, что такое постановление, принятое административным судом, входит в противоречие с федеральной иммиграционной политикой, Верховный суд постановил, что возврат задолженности по заработной плате не может включать «оплату невыполненной работы, заработок, который не мог быть получен законно и работы, полученной в результате, прежде всего, преступного обмана».<sup>408</sup> После этого дела нижестоящие суды ограничили свое постановление, сообразуясь с реальными обстоятельствами: выплата задолженности административным органом за работу, которая никогда не выполнялась.<sup>409</sup> По результатам дела *Hoffman Plastics* Департамент труда выпустил справочный материал, в котором объяснялось, что оно «будет добиваться исполнения

<sup>406</sup> Wong B. Largest U.S. Human Trafficking Case Leads to 40-Year Sentence. — In: *Seattle Post-Intelligencer Reporter*, 29 June 2005; свидетельские показания д-ра Нгуен Дин Тханга перед Подкомитетом Палаты по Африке, права человека во всем мире и международные операции (20 июня 2005 года). Доступно на сайте: [foreignaffairs.house.gov/archives/109/21973.pdf](http://foreignaffairs.house.gov/archives/109/21973.pdf).

<sup>407</sup> *Hoffman Plastic Compounds, Inc. v. NLRB*. 535 U.S. 137 (2002).

<sup>408</sup> 522 U.S., 149.

<sup>409</sup> См. *Flores v. Lawton Limehouse, Sr.* (D.S.C. 2006) (утверждая, что иммиграционный статус не имеет никакого отношения к иску о невыплаченной заработной плате согласно FLSA или к иску на основании RICO); *Flores v. Albertsons, Inc.* (C.D. Cal. 9 April 2002) (отклонение ходатайства ответчиков о несоответствии иммиграционного статуса иску, поданному в соответствии с FLSA) (иск о договоре с иностранными нелегальными дворниками урегулирован в размере 22,4 миллионов долларов); *Liu v. Donna Karan Int'l*. 207 F. Supp. 2d 191 (S.D.N.Y. 2002); *Trejo et al v. Broadway Plaza Hotel* (S.D.N.Y. 2004) (истцы заявили о нарушении FLSA, Титул 18 свода законов США § 1589, и закона штата о труде, суд отклонил несоответствие по иммиграционному статусу). См. Ho C. and Chang J. *Drawing the Line After Hoffman Plastic Compounds v. NLRB: Strategies for Protecting the Undocumented Worker in the Title VII Context and Beyond*. — In: *Hofstra Labor & Employment Law Journal*, Vol. 22, 2005, p. 473.

FLSA и MSPA независимо от того, является работник легальным или нелегальным».<sup>410</sup> Департамент подчеркивает, что, согласно FLSA и MSPA, Департамент или отдельное лицо может требовать оплаты труда за фактически отработанное время на основании закона, определяющего оплату за такую работу. Этот справочный материал был распространен на китайском, корейском, тайском, вьетнамском и испанском языках.

***Законодательство о гражданских правах: Титул VII Закона «О гражданских правах» 1964 года и Закона «О гражданских правах» 1991 года***

Два основных закона, предусматривающих гражданские права, предоставляют всем работникам право на защиту от дискриминации независимо от их гражданства. Во-первых, Титул VII Закона «О гражданских правах» 1964 года<sup>411</sup> запрещает работодателям дискриминировать работников по расовым признакам, на основании цвета кожи, религиозной и национальной принадлежности, по половым признакам или по признакам беременности. Согласно положениям этого титула в этих случаях назначаются компенсаторные и штрафные убытки, которые, однако, ограничены размером работодателя. Во-вторых, Закон «О гражданских правах» 1991 года<sup>412</sup> запрещает дискриминацию по расовым признакам, а в некоторых случаях по национальной принадлежности при заключении договоров о занятости. Параграф 1981 Титула 42 Свода законов США разрешает возмещение компенсаторных и штрафных убытков в неограниченном размере и предусматривает более продолжительный срок исковой давности, чем Титул VII. Сокращенно эти два вида гражданских исков обозначаются в юридической практике как, соответственно, Титул VII и § 1981.

Чтобы подать иск на основе титула VII, заявляющего о трудовой дискриминации, истец должен сначала подать его в ЕЕОС. На сайте ЕЕОС указывается, что этот закон распространяется на всех рабочих независимо от их гражданского статуса, что особенно важно для жертв торговли людьми.<sup>413</sup> ЕЕОС может выдать письмо о «праве на иск» или сама подать такой иск в федеральный суд. Недавно ЕЕОС была привлечена к двум громким делам о торговле людьми.<sup>414</sup> Первое дело *Chellen v. Pickle* приводится

<sup>410</sup> Fact Sheet #48: Application of U.S. Labor Laws to Immigrant Workers: Effect of Hoffman Plastics decision on laws enforced by the Wage and Hour Division. Указ. соч.

<sup>411</sup> Титул 42 Свода законов США § 2000e-2(a)(1). «Незаконная практика трудоустройства» определяется частично как дискриминация против любого лица в части его компенсации, условий, сроков и льгот по трудоустройству по расовым признакам, цвету кожи, вероисповеданию, половой принадлежности или по национальному признаку».

<sup>412</sup> Титул 42 Свода законов США § 1981. Закон «О гражданских правах» 1991 года изменил Закон «О гражданских правах» 1866 года, который был первым всеобъемлющим законодательным актом о гражданских правах, принятый Конгрессом во исполнение 13-й поправки в Конституцию США. 13-я поправка объявляет рабство преступлением.

<sup>413</sup> «Федеральное законодательство запрещает работодателям принимать на работу лиц, не имеющих разрешения на работу, тем не менее, работодателям, использующим труд нелегальных рабочих, запрещена дискриминация против них».

<sup>414</sup> И хотя ни в одном деле не были предъявлены обвинения в торговле людьми, а в гражданских исках не заявлялось о правонарушении, связанном с торговлей людьми, описание условий, с которы-

ниже (см. вставку). По другому делу EEOC v. Trans Bay Steel EEOC подала иск на основе Титула VII, в котором заявлялось, что тайские рабочие, имеющие разрешение на работу, подвергались дискриминации и эксплуатации со стороны компании, которая помимо этого удерживала их незаконно, и изъяла против их воли паспорта, ограничила их передвижение, принуждая их при этом работать без оплаты труда. По делу была назначена выплата в размере 1 миллиона долларов в удовлетворение требования и компенсации.<sup>415</sup>

### Дело Chellen v. Pickle

Дело Chellen v. Pickle является на сегодняшний день самым значительным делом, связанным с торговлей людьми, по иску о нарушении гражданских прав.<sup>416</sup> В этом деле более 50 человек покинули свои дома в Индии и отправились работать в Тулсу, Оклахома, в компании John Pickle. У них были визы, разрешающие въезд в США в целях получения профессиональной подготовки в этой компании. В 2002 году 52 рабочих подали иск отдельно против компании и против Джона Пикла, заявив о нарушении FLSA, о расовой дискриминации согласно Титулу 42 Свода законов США § 1981, об обмане, незаконном лишении свободы, и преднамеренном нанесении эмоционального потрясения. EEOC возбудила дело от имени рабочих о нарушениях Титула VII и §1981. В иске указывалось, что компания ограничила передвижение рабочих, их право на общение, на личную жизнь, отправление религиозного обряда и доступ к медицинской помощи, она отобрала у рабочих паспорта, визы, билеты на самолет, угрожала им, что сообщит о них правоохранительным органам, если они покинут помещения без разрешения, наняла вооруженную охрану, чтобы воспрепятствовать самовольным уходам.<sup>417</sup>

После длительного судебного процесса без привлечения присяжных<sup>418</sup> суд вынес решение по гражданским искам в пользу истцов и присудил возмещение следующих убытков:

ми столкнулась каждая группа рабочих, звучит как типичное описание фактов торговли людьми. Тем не менее, не было вынесено решения о совершении правонарушения, связанного с торговлей людьми.

<sup>415</sup> EEOC Resolves Slavery and Human Trafficking Suit Against Trans Bay Steel for an Estimated \$1 Million. Equal Employment Opportunities Commission, 8 December 2006.

<sup>416</sup> EEOC описывает это как дело, связанное с торговлей людьми, хотя уголовного обвинения не было выдвинуто. См. Judge Orders John Pickle Co. to Pay \$1.24 Million to 52 Foreign Workers in 'Human Trafficking' Case. Equal Employment Opportunities Commission, 26 May 2006.

<sup>417</sup> Это описание взято из дела Chellen v. John Pickle Co. and John Pickle Jr. 446 F. Supp. 2d 1247 (N.D. Oklahoma 2006).

<sup>418</sup> На первом этапе суд без участия присяжных определил, что истцы были работниками, а не обучаемыми согласно FLSA. См. Chellen v. John Pickle Co., 344 F. Supp. 2d 1278 (N.D. Oklahoma 2004) (Chellen I). Суд тогда объединил стадии рассмотрения по ответственности и убыткам по всем искам и провел второе судебное заседание без участия присяжных в марте 2005 года.

- (1) выплату задолженности по заработной плате и неустойку, равную всему размеру упущенного заработка за умышленное нарушение FLSA;
- (2) возмещение реальных убытков в соответствии с положениями §1981 за причинение эмоционального и психического расстройства (1 000 долларов на каждого истца);
- (3) выплату штрафные убытки за грубое поведение (1 000 долларов на каждого истца);
- (4) проценты за период до вынесения судебного решения;
- (5) убытки за причинение вреда мошенничеством (заработная плата за 10 месяцев, когда им обещали, что они будут работать, но затем отказали в праве работать); и
- (6) убытки за причинение вреда незаконным лишением свободы (1 000 долларов на каждого истца);

Общий размер назначенного возмещения ущерба составил более 1,2 миллиона долларов в пользу 52 истцов.

Дело Chellen должно стать сигналом о том, что жертвы торговли людьми могут опираться на традиционные анти-дискриминационные законы, а также на законы о защите рабочих и о торговле людьми. Как заявил адвокат ЕЕОС:

«Мы ожидаем, что решение, подобное этому, которое использует положения о гражданских правах в Титуле VII и §1981 для решения нарастающей в стране проблеме, связанной с торговлей людьми, послужит бесценным прецедентом и даст в руки правительства еще один инструмент борьбы против эксплуатации и принудительного труда».<sup>419</sup>

### **RICO**

RICO объявляет незаконным для любого лица, нанятого предприятием, занимающимся торговлей между штатами, ведение дела «посредством рэкетирской деятельности или сбором незаконных долгов».<sup>420</sup> «Рэкетирская деятельность» определяется как поведение, нарушающее положение определенных законов. Мошенничество с использованием почты и телефона, мошенничество с документами, удостоверяющими личность, ненадлежащее использование виз, ввоз иностранных граждан в целях безнравственного использования — все это является видами рэкетирской деятельности, а TVPRA добавил новые виды преступлений, связанных с торговлей людьми, опреде-

<sup>419</sup> Judge Orders John Pickle Co. to Pay \$1.24 Million to 52 Foreign Workers in 'Human Trafficking' Case. Указ. соч.

<sup>420</sup> Титул 18 Свода законов США § 1962(c).



ленных в TVPA.<sup>421</sup> Для «схемы» необходимо наличие хотя бы двух видов рэкетирской деятельности.

Гражданский иск на основе RICO является мощным инструментом в борьбе против торговцев людьми, потому что он несет угрозу выплаты компенсации в тройном размере, то есть размер реального ущерба будет увеличен втрое. При этом будут учитываться измеримые убытки, нанесенные только бизнесу или собственности, а не другие виды ущерба, и только убытки, предположительно нанесенные рэкетирской деятельностью, а не другие неправомерные действия.<sup>422</sup> Однако рабочий, не получивший заработную плату должен представлять собой ущерб для компании, а тот факт, что иск может также содержать ущерб, причиненный личности, не «аннулирует положение, основанное на ... заявленном экономическом ущербе».<sup>423</sup>

Иски на основании RICO иногда оставались в силе, в то время как заявления о торговле людьми и рабстве не поддерживались. В деле *Does I v. The Gap* истцами выступали рабочие фабрики по пошиву готового платья, которые заявили, что заводы в Сайпан и розничные предприятия, которые закупали их продукцию, нарушали FLSA, RICO и другие законы о труде.<sup>424</sup> И хотя окружной суд счел, что истцы неадекватно сформулировали заявления о подневольном труде или кабале (общее право) в иске на основании RICO, а также не заявили о нарушении ATCA, дело было продолжено на основании других положений RICO. Истцы в конечном итоге договорились с производителями и розничными предприятиями о возмещении 20 миллионов долларов в качестве компенсации за просрочку в выплате заработной платы 30 000 рабочим и о разработке независимой системы мониторинга с целью прекращения потогонной системы труда.<sup>425</sup> Несмотря на этот явно обнадеживающий успех, весной 2006 года журналист сообщил, что «только 5,8 миллиона было переведено для прямой выплаты рабочим, однако реально выплачено было гораздо меньше».<sup>426</sup>

<sup>421</sup> До введения в действие TVPRA определение рэкетирской деятельности не включало §§ 1589, 1590 или 1591.

<sup>422</sup> Титул 18 Свода законов США § 1964(c); см. также *City of Huntsville v. Proliance Energy* (N.D. Alabama 2005) (положения могут толковаться как уполномочивающие, а не требующие, возмещения в тройном размере ущерба сохранились по другим причинам; *Anza v. Ideal Steel Supply Corp.* 547 U.S. 451 (2006) (не нашлось основания для компенсируемой травмы, когда вред не был нанесен непосредственно в результате рэкетирской деятельности).

<sup>423</sup> См. *Doe I v. Reddy*, 2003 WL 23893010 (N.D. Cal.) (данные о формальном вреде, нанесенном бизнесу или собственности, когда истцы заявляли, что они подвергались принудительному труду в течение длительного времени, не получая оплаты).

<sup>424</sup> *Does I v. The Gap*. 2002 WL 1000068 (D.N. Mar. I.).

<sup>425</sup> *The Saipan Victory*. Global Exchange. URL: <http://www.globalexchange.org/campaigns/sweatshops/saipan>.

<sup>426</sup> Clarren R. *Paradise Lost: Greed, Sex Slavery, Forced Abortions and Right-Wing Moralists*. — In: Ms. Magazine, Spring 2006.

### ***Нестатутные иски: деликтное и договорное право***

Адвокаты, ведущие дела, связанные с торговлей людьми, обычно включают в свои иски один или несколько деликтных требований по общему праву. Деликтное право разрешает возмещение как компенсаторных, так и штрафных убытков. Деликтное право в разных штатах различается, однако, следующие основания для иска были заявлены в делах о торговле людьми: незаконное лишение свободы, вмешательство в личную жизнь, причинение по умыслу или небрежности эмоционального расстройства, нападение, физическое насилие, мошенничество, небрежный присмотр и введение в заблуждение обманным или мошенническим путем. Поскольку деликтное право не является статутным, оно может быть менее жестким, и у судов есть возможность лучше учитывать отдельные виды вреда вследствие торговли людьми по деликтным искам общего права.<sup>427</sup> Кроме того, страховые полисы некоторых домовладельцев-ответчиков могут предусматривать возмещение ущерба за незаконное лишение свободы и вмешательство в личную жизнь. И хотя страховые полисы обычно не покрывают умышленные действия, правонарушения, связанные с незаконным лишением свободы и вмешательством в личную жизнь, могут быть совершены в результате небрежного или непредумышленного поведения.<sup>428</sup> В деле, которое касается домашнего работника, который становится жертвой в доме работодателя, наличие страхового полиса значительно увеличивает шансы того, что будет вынесено судебное решение о выплате в пользу жертвы.

Жертвы торговли людьми могут также предъявлять иски по договорным отношениям (нарушение договора) или по квази-договорным отношениям (необоснованное обогащение), но во многих штатах возмещение ущерба по договорным искам будет включать возмещение деликтных исков.<sup>429</sup>

### ***АТСА***

Другим возможным основанием для исков может стать АТСА 1789 года, предусматривающий, что федеральные суды США рассматривают гражданские дела иностранных граждан по первой инстанции за вред, причиненный нарушением международного

<sup>427</sup> Remediating the Injustices of Human Trafficking Through Tort Law. Указ. соч., р. 2589. «Тогда как суды могут сомневаться о вмешательстве в дела с признаками прав, установленных законодательными органами, они традиционно рассматривают процесс причинения вреда через общее право и поэтому лучше реагируют на деликтные иски против торговцев людьми».

<sup>428</sup> Стандартное страхование ответственности не покрывает преднамеренные действия и исключает покрытие «в ситуациях, когда застрахованный знал или должен был знать о высокой степени вероятности вреда». Baker T. Reconsidering Insurance for Punitive Damages. — In: Wisconsin Law Review, 1998, р. 101. Более подробно дискуссия о страховых полисах для домовладельцев представлена в работе Bahan D. and Batra P. Seeking Injustice for Trafficked Domestic Workers in American Courts. P. 8. Документ представленный на 8-й ежегодной международной конференции по исследованию проблем женщин (июнь 2005 года).

<sup>429</sup> Kim K. and Werner D. Указ. соч., pp. 50-52.

права или международного договора, подписанного США.<sup>430</sup> АТСА стал инструментом судебных споров по защите прав человека в Соединенных Штатах, обычно рассматривающих нарушения, совершенные экстерриториально, а суды выносят решения о возмещении как компенсаторных, так и штрафных убытков. Недавно этот закон был применен и в исках, связанных в торговлей людьми. Одним из успешных дел было дело *Jane Doe v. Lakireddy Bali Reddy*. Одиннадцать истцов, молодые женщины и девушки из Индии, подали иск против Лакиредди Бали Редди и членов его семьи, заявив о пeonате, кабальном и рабском труде, нарушении АТСА, RICO, 13-й поправки и различных законов общего права по деликтным искам, как нападение, физическое насилие, незаконное лишение свободы, мошенничество и обман, эмоциональное расстройство и пренебрежительное отношение. Окружной суд решил, что иски на основании АТСА могут быть приняты, так как «современные формы рабства нарушают нормы общего международного права не меньше, чем историческая система рабского труда». В конце концов, по делу была выплачена компенсация в размере 8,9 миллионов долларов.<sup>431</sup>

### ***Комментарии по гражданским искам***

В отношении жертв торговли людьми существует большое разнообразие исков. Анализ недавно поданных исков, связанных с торговлей людьми показывает, что большинство заявителей ссылаются на разнообразные основания для исков. Возмещение в соответствии с некоторыми законами, такими как положение о неустойке FLSA или положение о тройном размере компенсации RICO, может потенциально оказаться большего размера, чем возмещение, назначаемое на основании еще неопределенного положения о выплате ущерба TVPRA. Самыми распространенными оказываются иски по FLSA, RICO, деликтные иски и иски по договорному праву, однако в некоторых исках также заявляется о нарушении АТСА. Дела затрагивают самые разные категории рабочих — домашнюю прислугу, сельскохозяйственных рабочих-мигрантов, рабочих, имеющих разрешение на работу, хотя все они затрагивают лиц, не являющихся гражданами США. Не было обнаружено ни одного дела, связанного с проституцией, возможно, по причине клейма позора, которое сопряжено с подачей такого иска. Поскольку эти иски подавались совсем недавно, решений по ним еще не вынесено, и у нас нет никаких данных о том, были ли возмещены убытки.

<sup>430</sup> Титул 28 Свода законов США § 1350.

<sup>431</sup> Artz M. Reddy Victims Sue Their Own Lawyers. In: Berkeley Daily Planet, 28 June 2005. В этом деле Редди признал себя виновным в сговоре и перевозке несовершеннолетних для занятий нелегальной деятельностью по предоставлению сексуальных услуг и выплатил 2 миллиона долларов в возмещение ущерба в пользу четырех жертв в 2001 году. См. California Man Admits He Brought Indian Girls to U.S. for Sexual Exploitation, Pleads Guilty to Federal Charges. Department of Justice, 7 March 2001. Этот случай предшествовал введению в действие TVPRA, признающего торговлю людьми в целях сексуальной эксплуатации, преступлением. По сообщениям, Редди выплатил в качестве компенсации 2 миллиона долларов «в течение нескольких дней после приговора». См. Civil Lawsuit Settled in Reddy Sex-Slave Case. In: Berkeley Daily Planet, 9 April 2004.

В большинстве случаев заявители были представлены организацией, финансируемой Legal Services Corporation (LSC). Например, недавно организации по оказанию юридической помощи в Колорадо и Северной Каролине подали иски от имени, соответственно, рабочих ранчо и сельскохозяйственных рабочих. LSC финансируется федеральным правительством, а федеральные законы о торговле людьми особо подчеркивают, что организация по оказанию юридической помощи может представлять лицо, которое было квалифицировано государством как жертва, пострадавшая от тяжелых форм торговли людьми, независимо от ее иммиграционного статуса.<sup>432</sup> Другие дела были возбуждены по заявлениям юридических клиник на базе университетов, небольших юридических контор и НПО.

Один практикующий адвокат, ведущий гражданские дела и выступавший в судебном разбирательстве, связанном с торговлей людьми, подчеркивает, что дела, связанные с большим числом жертв или ответчиков, достаточно трудны для небольших НПО.<sup>433</sup> Ресурсы, необходимые только для документального производства, могут оказаться огромными. В некоторых случаях НПО установили партнерские отношения с адвокатами крупных частных юридических фирм. Нью-йоркская юридическая фирма Kaye Scholer, например, объединила усилия с двумя небольшими НПО, Farmworker Legal Services и Workers' Rights Law Center, чтобы представлять интересы мексиканских рабочих-мигрантов в деле о нарушениях, среди всего прочего, FLSA, MSPA, 13-й поправки, ATCA и RICO.<sup>434</sup> В деле *Chellen v. Pickle* единственному адвокату, представлявшему истцов, была оказана огромная помощь, когда юристы ЕЕОС присоединились к этому судебному делу.

Хотя представляется, что в США существует огромное число НПО, занимающихся вопросами борьбы с торговлей людьми, предоставлением юридической помощи, а также вопросами традиционных гражданских прав, прав иммигрантов и домашнего насилия, которые присоединились к движению против торговли людьми, наличие юридической помощи существенно зависит от того, был ли рабочий, подвергающийся эксплуатации, официально засвидетельствован федеральным правительством как жертва, пострадавшая от тяжелых форм торговли людьми. И хотя неправительственным организациям, в отличие от организаций, финансируемых LSC, не запрещено представлять интересы истцов, которым было отказано в статусе жертвы, наличие у истца неопределенного иммиграционного статуса и отсутствие разрешения на работу может оказаться техническим препятствием для возбуждения дела. Однако большинство НПО, представляющих иммигрантов, являющихся жертвами трудовой эксплуатации, готовы решать эти проблемы.

<sup>432</sup> Организации по оказанию юридических услуг могут также представлять гражданских лиц на предварительном этапе. Они должны прекратить оказывать эти услуги, если лицо окажется нелегалом и в сертификации ему отказано.

<sup>433</sup> Беседа с директором юридического отдела Данном Вернером, Workers' Rights Law Center, март 2007 года.

<sup>434</sup> *Javier H. v. Garcia-Botello et al.*, Case № 02-CV-523S (W.D.N.Y.).

Другой реальностью, характеризующей судебные процессы в США, является довольно высокая стоимость услуг по защите в судебном процессе. Если ответчик преследуется по уголовному и по гражданскому делу, он или она могут оказаться разоренными по завершении судебного разбирательства. Например, в деле *Ruiz v. Jackson* — деле домашнего работника против его бывших работодателей — ответчики заявили о банкротстве в самом начале процесса.<sup>435</sup>

И, наконец, одним из самых существенных препятствий является просто продолжительность процедуры. Сложные дела иногда требуют многих лет для принятия решения. В судах переполнены списки дел, назначенных к слушанию, а адвокатам ответчиков часто удается искусно отсрочить процесс. Со временем все стирается из памяти, для истцов становится чрезвычайно сложно соблюдать требования по предъявлению доказательств. Такие отсрочки особенно деморализуют истцов и срывают их планы.

### **5.8.3.3. Заключительные комментарии о компенсациях, назначаемых в уголовных и гражданских делах**

После введения в действие в декабре 2003 года TVPRA было подано очень мало исков на основании его положений. Большинство дел, на которых было судебное представительство жертв торговли людьми, было сосредоточено на получении льгот для иммигрантов. Многие организации, предоставляющие социальные услуги, которые традиционно оказывают помощь жертвам, не считают судебные споры средством для получения компенсации.

Адвокаты, ведущие гражданские дела, могли бы получить пользу от конференций или семинаров по вопросам судебных споров, связанных с жертвами торговли людьми, где они могли бы поделиться мнениями по поводу теоретического толкования ответственности, распространить копии жалоб и обсудить стратегию ведения дел. Через сеть Интернет можно было бы организовать центр по обмену информацией о жалобах и ходатайствах. Поскольку правительство финансирует многочисленные услуги, предоставляемые жертвам торговли людьми, и стимулирует работу LSC, которой дано право представлять интересы жертв торговли людьми в судах, и поскольку грант, выделенный Департаментом здравоохранения и социального обеспечения, был использован для издания «Civil Litigation on Behalf of Victims of Human Trafficking», возможно, имело бы смысл расширить правительственную помощь и на эту важную сферу. Тогда многие теории, связанные с ведением гражданских дел от имени жертв торговли людьми, могли бы быть опробованы на практике в суде. Учитывая резонанс гражданских процессов, они могли бы привлечь многочисленные частые фирмы для оказания услуг на безвозмездной основе, что особенно важно при ведении дел с большим числом жертв.

---

<sup>435</sup> Woman Forced Into Slavery Wins Jury Verdict Against California Couple. — In: Law Reporter, November 2004.

#### 5.8.4. Исполнение судебных решений о реституции и по гражданским делам

Существует проблема, подтвержденная убедительными документальными доказательствами, касающаяся взыскания компенсаций по постановлению суда для жертв преступлений. В 2005 году был проведен анализ пяти дел по финансовому мошенничеству, Government Accountability Office (GAO) выявило, что было взыскано только около 7% назначенных компенсаций.<sup>436</sup> GAO также выявило, что отделам по финансовым делам Департамента юстиции, ответственным за взыскание компенсаций, препятствовали длительные промежутки между уголовным преступлением и вынесением судебного решения, а также факты, свидетельствующие о том, что «для преступников, не выплачивающих свои долги по компенсациям, наступали лишь незначительные последствия».<sup>437</sup> Еще раньше GAO пришло к выводу, что некоторые факторы, способствующие возрастанию невыплаченного долга по уголовным делам — включающего как штрафы, так и возмещение ущерба — явились результатом неадекватного процесса по взысканию долгов.<sup>438</sup> Существенный рост задолженности по уголовным делам начался в 1996 году, то есть, когда возмещение стало обязательным согласно положениям MVRA.<sup>439</sup> В настоящее время закон об улучшении взыскания назначаемых судом долгов по уголовным делам и компенсаций находится на рассмотрении в Палате представителей и Сенате.<sup>440</sup>

Исследования, касающиеся сбора компенсаций для жертв торговли людьми, не проводились, но данные, построенные на отдельных наблюдениях, указывают на то, что жертвы, пострадавшие от торговли людьми, вполне могут столкнуться с подобными проблемами по возмещению ущерба, назначаемого судом, или компенсаций по гражданским искам. Когда жертвам по делу Cadena было назначено возмещение в размере 1 миллиона долларов, один из адвокатов ответчика заметил: «Это фиктивное возмещение. У них (у семьи Кадены) в любом случае ничего нет».<sup>441</sup> Жертвы по делу Kil Soo Lee еще должны взыскать либо компенсации по гражданским искам, либо возмещение по распоряжению суда.

Теперь, когда обязательное возмещение убытков является характерным признаком уголовного преследования за торговлю людьми, было бы чрезвычайно полезно

<sup>436</sup> Court-Ordered Restitution Amounts Far Exceed Likely Collections for the Crime Victims in Selected Financial Fraud Cases. GAO-05-80.

<sup>437</sup> Там же.

<sup>438</sup> Actions Still Needed to Address Deficiencies in Justice's Collection Processes. GAO-04-338, March 2004.

<sup>439</sup> Там же. Нефедеральная реституция — это реституция частным лицам, а не государству.

<sup>440</sup> H.R. 845, проект закона «Об улучшении изъятия средств для возмещения по уголовным делам» 2007 года, требует, среди прочего, от судов принимать постановления о немедленной оплате ущерба в полном объеме, охраняемый судебный приказ о «консервации» средств, предназначенных для возмещения ущерба и запретить условное осуждение осужденных, имеющих непоплаченные возмещения ущерба.

<sup>441</sup> Smith S. Smuggled into US, Forced into Prostitution, Try to Recoup \$1 M. — In: Palm Beach Daily Business Review, 8 April 1999.

систематизировать данные, чтобы проследить, получают ли на самом деле жертвы преступления возмещение ущерба.<sup>442</sup> Отделы по финансовым делам Департамента юстиции, ответственные за взимание возмещений за ущерб, должны поделиться информацией об уровне выплаты ущербов по уголовным делам. Эта информация могла бы быть полезной, поскольку фактический уровень выплат мог бы помочь обвинению принять решение о том, является ли мировое соглашение между сторонами, которое предусматривает оплату ущерба заранее, лучшим путем. Распоряжения о возмещениях в крупных размерах были частью исков к суду по уголовным делам.<sup>443</sup> Информация о темпах взыскания средств могла бы подвигнуть прокурора принять решение об аресте имущества до начала обвинения и обеспечить, таким образом, чтобы конфискованное имущество доступно для жертв в результате процесса снижения сумм или выдачи.<sup>444</sup> Это помогло бы избежать проблемы, отмеченной в исследовании ГАО, когда переводят свое имущество на членов семьи или других лиц или переводят средства на зарубежные счета.

### 5.8.5. Арест имущества

TVPA предусматривает меры по конфискации в уголовном или гражданском порядке любого недвижимого или личного имущества, которое является средством совершения преступления, связанного с торговлей людьми или полученного в результате торговли людьми.<sup>445</sup> Конфискация представляет собой инструмент действия государства, и конфискованное имущество переходит в собственность государства, однако существуют процедуры предоставления таких средств жертвам в качестве возмещения ущерба.

При процедуре конфискации суд должен определить, установило ли государство необходимую причинную связь между собственностью и преступлением. Заявления о конфискации оцениваются судом на основании критерия «наличия более веских доказательств». Поскольку конфискация представляет собой часть наказания за преступление, она недопустима без обвинительного приговора за основное преступление.

<sup>442</sup> Поскольку жертвы могут также возместить убытки по гражданским основаниям иска, было бы полезным собрать информацию об успешности получения средств в качестве выплаты компенсаций. Если доля успешных попыток невелика, то это могло бы убедить истцов пойти на урегулирование конфликта. Но поскольку этот процесс не находится в компетенции правительства США, то он зависит от частных практикующих адвокатов, которые могли бы собрать такую информацию и поделиться ею.

<sup>443</sup> См. *Doe v. Reddy* и *United States v. Boehm*. См. также *United States v. Ibrahim* (ответчик признал себя виновным в организации принудительного труда, кабального труда, в укрывательстве и сговоре, он согласился выплатить 78 000 долларов в качестве реституции жертве до вынесения приговора); *United States v. Aronov* (E.D. Mich. 2005) (согласился на реституцию в качестве сделки в размере 537 043 долларов).

<sup>444</sup> Рассматривается в разделе 5.8.5 «Арест имущества».

<sup>445</sup> Титул 18 Свода законов США 1594(b). В дополнение § 1594(c) содержит положения о конфискации имущества.

В большинстве случаев собственность, подлежащая конфискации, остается во владении ответчика до тех пор, пока суд не вынесет предварительный приказ на конфискацию.<sup>446</sup> Однако государство может потребовать выдать досудебный запретительный приказ после выдвижения обвинения в преступлении, либо же до начала обвинения, если суд определит, что позиция государства значительно сильнее, и что невыдача ордера на конфискацию смогло бы привести к тому, что собственность «будет разрушена» или «выведена из юрисдикции суда», либо иным образом станет недоступной для конфискации.<sup>447</sup> При некоторых обстоятельствах может быть издано временное запретительное судебное постановление без уведомления сторон или возможности для проведения слушания.<sup>448</sup>

После того, как собственность конфискована, существует три процедуры передачи ее жертвам преступлений: 1) ходатайство о выдаче, подаваемое жертвой в Отдел по конфискации имущества и отмыванию денег Департамента юстиции; 2) ходатайство о восстановлении, подаваемое федеральным прокурором от имени жертвы; 3) прекращение процедуры конфискации до того, как суд вынесет окончательный приказ о конфискации, путем издания постановления вместо вошедшего в силу в пользу жертвы.<sup>449</sup>

При уголовном преследовании ответчиков по делам, связанным с торговлей людьми, конфискация имущества является частью сделки о признании вины. Например, в деле *United States v. Zavala and Ibanez* пара признала себя виновной в замышлении принуждения к труду, а также в нарушении иммиграционных законов. Как часть сделки о признании вины, она согласилась на конфискацию своего жилья, оцененного в 220 000 долларов, а также на выплату 30 000 долларов. Главный ответчик также был приговорен к 15 годам тюремного заключения.<sup>450</sup> В деле *United States v. Maksimenko* один ответчик, которому вменялся сговор в совершении преступления, связанного с рабством, признал себя виновным и согласился на конфискацию доходов в размере более 500 000 долларов.<sup>451</sup>

<sup>446</sup> Федеральные правила уголовного судопроизводства 32.3 регламентируют конфискацию имущества. Правило 32.2(b) гласит, что суд должен вынести предварительный приказ о конфискации, насколько это возможно, сразу после вынесения вердикта или заявления подсудимого о признании вины, а выдача предварительного приказа разрешает осуществить конфискацию данного имущества. После конфискации вспомогательное производство может проводиться дополнительное разбирательство по вещному имущественному праву третьих лиц.

<sup>447</sup> Титул 21 Свода законов США § 853(e)(1)(B)(i).

<sup>448</sup> Титул 21 Свода законов США § 853(e)(2).

<sup>449</sup> «Термин «жертва» означает лицо, которому был нанесен материальный ущерб как прямое следствие совершения преступления, предполагающего конфискацию». Титул 28 Свода федеральных нормативных актов § 9.2(v).

<sup>450</sup> *Suffolk County Woman Sentenced for Her Role in Forced Labor and Alien Smuggling Scheme*. United States Attorney's Office, 9 November 2005.

<sup>451</sup> Attorney General's Annual Report to Congress on U.S. Government Activities to Combat Trafficking in Persons Fiscal Year 2005. Указ. соч., p. 19.



И хотя государственная политика заключается в том, чтобы конфискованное имущество было направлено на удовлетворение постановления о возмещении ущерба по уголовным делам, связанными с торговлей людьми, существующие процедуры восстановления и освобождения используются мало.<sup>452</sup> Причины тому неизвестны. Возможно, было достаточно средств, чтобы возместить ущерб по судебному решению без передачи конфискованного имущества, или прокуроры пренебрегают правом ареста имущества, или же у ответчиков совсем нет средств для ареста или реституции. Наверное, в первом примере такого рода обвинители по делу Maksimenko получили в гражданском суде ордер на конфискацию имущества, эквивалентного 570 000 долларов, и подадут ходатайство о восстановлении с тем, чтобы конфискованные средства и имущество можно было распределить между жертвами. 25 июня 2007 года главный ответчик Александр Максименко был приговорен к 14 годам тюрьмы и выплате реституции в размере 1,5 миллионов долларов за роль главаря в деле о стоворе.<sup>453</sup> В своем приговоре суд постановил арестовать более 500 000 долларов, находящихся на хранении в доме Максименко и на банковских счетах, а также около 30 000 долларов в драгоценностях для частичного удовлетворения постановления о возмещении ущерба.

Кроме конфискации имущества существуют и другие процедуры для сторон судебной тяжбы, являющихся частными лицами, для предупреждения исчезновения средств в ожидании решения по гражданскому делу. Эти процедуры регламентируются законами каждого из 50 штатов. В большинстве штатов существуют законы, разрешающие досудебное наложение ареста, когда истец подает иск против ответчика о причинении финансового ущерба. Однако штаты ограничивают досудебное наложение ареста определенными видами дел, как например, только договорными исками. Другие штаты предусматривают ограничения, основанные на статусе пребывания ответчика в стране.<sup>454</sup> Средства, размещенные за пределами штата, не могут быть объектом постановления о наложении ареста. В результате процедура досудебного наложения ареста используется крайне редко в гражданских делах от имени жертв торговли людьми или в делах по трудовым спорам.

---

<sup>452</sup> Электронное сообщение из Отдела по конфискации имущества и отмыванию денег, Департамент юстиции США, 24 апреля 2007 года.

<sup>453</sup> Livonia Man Sentenced to 14 Years in Prison and \$1.5 Million in Restitution for Forcing Eastern European Woman to Work at Detroit Area Strip Clubs. United States Attorney's Office. 25 June 2007.

<sup>454</sup> Wasserman R. Equity Renewed: Preliminary Injunctions to Secure Potential Money Judgments. — In: Washington Law Review, Vol. 67, 1992, p. 257 (описывает ограничения при наложении ареста и ограниченной географической досягаемости); Johansson L. E. The Mareva Injunction: A Remedy in the Pursuit of the Errant Defendant. — In: UC Davis Law Review, Vol. 31, 1998, p. 1091 (описывает нежелание американских судов разрешить досудебное освобождение и «дыры» в американских законах о досудебном наложении ареста).

### 5.8.6. Оказание помощи жертвам

#### 5.8.6.1. Права всех жертв преступлений

Жертва преступления имеет целый ряд защищенных законом гарантий своего права быть выслушанным, быть информированным, иметь право на охрану личной жизни и обеспечение безопасности. VOCA предусматривает для них особые права и способы их реализации. Закон устанавливает, что жертва имеет:

- (1) Право на разумную охрану от обвиняемого.
- (2) Право на разумное, точное и своевременное уведомление о любом судебном разбирательстве, об условно-досрочном освобождении, касающемся преступления или освобождения или побега обвиняемого.
- (3) Право не быть исключенным из любого публичного судебного разбирательства, если только суд после получения четких и убедительных доказательств не определит, что свидетельские показания жертвы могут быть существенно изменены, если жертва услышит другие показания на этом процессе.
- (4) Права быть выслушанным должным образом на любом публичном процессе в окружном суде, касающемся освобождения, заявления, приговора или условно-досрочного освобождения.
- (5) Разумное право советоваться с адвокатом государства в деле.
- (6) Право на полное и своевременное возмещение ущерба в соответствии с законом.
- (7) Право на разбирательство дела без необоснованных отсрочек.
- (8) Право на справедливое отношение и уважение его достоинства как жертвы и частной жизни.<sup>455</sup>

Жертвы должны информироваться официально назначенными сотрудниками, а именно, сотрудниками правоприменительных органов на этапе расследования и прокурорами после вынесения обвинения о своих правах, а также о месте, где они могут получить медицинскую или социальную помощь, о наличии, возмещении или освобождении, а также о программах возмещения компенсации жертвам преступлений, на которую жертва может иметь право, а также о государственных и частных программах, имеющих для предоставления консультаций, лечения и другой помощи. Жертвы должны быть также проинформированы о правовой защите и путях получения ее (включая охранный судебный приказ), что может предупредить их запугивание и преследование.<sup>456</sup>

Каждый сотрудник Департамента юстиции должен пройти обязательную подготовку по правам жертв. Существуют дисциплинарные санкции, включая временное отстранение или освобождение от работы, налагаемые на основании сознательного или беспричинного нежелания соблюдать положения федерального закона об обращении

<sup>455</sup> Титул 18 Свода законов США § 3771(a) (Права жертв преступлений).

<sup>456</sup> Титул 42 Свода законов США § 10607(b) и (c) (Идентификация жертв и описание услуг).

с жертвами преступлений.<sup>457</sup> В мае 2005 года Генеральный прокурор издал директиву относительно Закона «О правосудии для всех».<sup>458</sup>

#### 5.8.6.2. Несовершеннолетние жертвы

Разработаны многочисленные специальные положения, касающиеся несовершеннолетних жертв и вопросов, связанных с защитой личности. Суд может назначить опекуна для целей судопроизводства в целях наилучшего обеспечения интересов ребенка, ставшего жертвой или свидетелем преступления, связанного с насилием или эксплуатацией.<sup>459</sup> Опекун, назначаемый в целях судопроизводства, является законным опекуном, назначенным для недееспособной стороны, например, ребенка. В «Attorney General Guidelines for Victim and Witness Assistance» сказано, что прокуроры должны рассматривать, уместно ли ходатайство о назначении опекуна в целях судопроизводства в любом деле, где ребенок является жертвой или свидетелем преступления.

В некоторых делах, связанных с торговлей людьми, где жертвами являются дети, органы обвинения организовали приюты для длительного пребывания детей, предоставления консультаций, образования и обучения профессии.

#### 5.8.6.3. Права жертв торговли людьми

В дополнение к основным правам, предоставляемым жертвам всех видов представленных выше преступлений, лица, определяемые государством как жертвы тяжких форм торговли людьми, имеют определенные права. «Тяжкая форма торговли людьми» определяется законом как

- (A) торговля на сексуальной почве, при которой происходит побуждение к коммерческому сексу силой, мошенничеством или принуждением или когда жертве, которую побуждают к этому, еще не исполнилось 18 лет;
- (B) вербовка, сокрытие, перевозка, предоставление или получение от лица работы или услуг путем применения силы, мошенничества или принуждения в целях подвергнуть кабальному труду, пeonату, долговой кабале или рабству.<sup>460</sup>

Таким образом, процесс определения статуса является существенным барьером для эксплуатируемых работников, особенно в отношении их статуса, разрешения на работу и доступа к юридической помощи, хотя жертвы преступлений, статус которых все еще не определен, имеют право на стандартный набор услуг, предоставляемых жертвам. Лица, идентифицированные как жертвы торговли людьми, имеют право на

<sup>457</sup> См. Титул 18 Свода законов США § 3771(f)(1) и (2)(C).

<sup>458</sup> Attorney General Guidelines for Victim and Witness Assistance. Department of Justice. URL: [www.usdoj.gov/olp/final.pdf](http://www.usdoj.gov/olp/final.pdf).

<sup>459</sup> Титул 18 Свода законов США § 3509(h)(1).

<sup>460</sup> Титул 22 Свода законов США § 7102(8).

получение специальных услуг независимо от того, было ли предъявлено обвинение или был ли представлен обвинительный акт с указанием обвинений, связанных с торговлей людьми. Некоторые услуги, однако, не могут быть предоставлены гражданам Соединенных Штатов, так как они предназначаются только для лиц, имеющих статус иммигранта. Предоставляемые услуги и права относятся к следующим категориям:

- (1) Задержание — насколько это целесообразно и разрешено законом, жертвы, пострадавшие от тяжких форм торговли людьми, не должны быть формально задержаны.<sup>461</sup>
- (2) Информация — жертвам торговли людьми должна быть представлена информация об их правах на получение юридической помощи, на получение льгот для иммигранта, они должны быть проинформированы о существующих организациях, предоставляющих социальные услуги, о программах компенсации и оказания помощи жертвам, о возмещении ущерба и имеющихся медицинских услугах.<sup>462</sup>
- (3) Услуги переводчика — жертвы торговли людьми должны иметь разумный доступ к услугам письменного/устного переводчика, если они не могут общаться на английском языке или являются безграмотными на своем родном языке.<sup>463</sup>
- (4) Льготы для иммигрантов — если лицо имеет статус жертвы тяжких форм торговли людьми и соответствует критериям, приведенным ниже, оно также имеет право на два вида средств защиты иммигранта: (1) непрерывное пребывание<sup>464</sup> и (2) статус не иммигранта (обычно называемый Т-виза).

- «Непрерывное пребывание» — технико-юридический термин, обозначающий предоставление жертве торговли людьми временного легального статуса пребывания в Соединенных Штатах, даже если это лицо въехало в страну незаконно. Непрерывное пребывание предоставляется жертвам тяжких форм торговли людьми, которые являются потенциальными свидетелями в уголовном расследовании или преследовании. Когда лицо получает такой статус, оно получает также разрешение на работу. Запрос на предоставление разрешения на непрерывное пребывание должен быть направлен представителем правоохранительных органов.

- Т-виза выдается жертвам торговли людьми. Она позволяет ее владельцам оставаться в стране на законных основаниях, если они выполнили разумные просьбы правоохранительных органов о содействии расследованию и судебному преследованию по делам торговли людьми и если высылка из

<sup>461</sup> См. Титул 28 Свода федеральных нормативных актов § 1100.31. См. Attorney General Guidelines for Victim and Witness Assistance. Указ. соч., pp. 68-72.

<sup>462</sup> См. Титул 28 Свода федеральных нормативных актов § 1100.33.

<sup>463</sup> Там же.

<sup>464</sup> 22 Титул Свода законов США § 7105(c)(3).

США будет иметь для них серьезные и неблагоприятные последствия.<sup>465</sup> Т-виза позволяет ее владельцам оставаться в стране на законных основаниях в течение трех лет. В конце этого срока они могут подать просьбу на разрешение постоянного проживания. Для того, чтобы получить право на получение разрешения на постоянное проживание, заявитель должен доказать, что он не был замечен в аморальном поведении, выполнял все разумные просьбы правоохранительных органов или что депортация из Соединенных Штатов приведет к чрезвычайно тяжелым для него последствиям. Жертва может напрямую подать прошение о получении Т-визы, а по прошествии трех лет подать прошение об изменении ее статуса. Лица, имеющие Т-визу и не являющиеся иммигрантами, а также лица, запрашивающие изменение своего статуса, имеют право на получение разрешения на работу.

Существует ограничение на предоставление не более 5 000 Т-виз в год лицам, не являющимся гражданами, а также не более 5 000 лиц, не являющихся иммигрантами, могут получить в течение года изменение своего статуса. Количественные ограничения не касаются супругов, сыновей, дочерей, братьев и сестер, а также родителей жертв. За 2005 финансовый год было подано 160 заявлений на непрерывное пребывание и выдано 158 разрешений на непрерывное пребывание. Также в 2005 финансовом году 229 человек подало заявление на получение Т-визы, 112 заявлений было удовлетворено.<sup>466</sup>

- (5) Льготы для беженцев — жертва тяжкой формы торговли людьми имеет право на льготы, устанавливаемые для беженцев отдельно в каждом штате. Стандартные льготы обычно включают денежную помощь, медицинскую помощь, продовольственные талоны и жилье.<sup>467</sup>

<sup>465</sup> От несовершеннолетних жертв не требуется соблюдения требования на сотрудничество, равно как и от взрослых жертв, которые не способны оказать помощи по причине своей психологической или физической травмы.

<sup>466</sup> Attorney General's Annual Report to Congress on U.S. Government Activities to Combat Trafficking in Persons Fiscal Year 2005. Указ. соч., pp. 11-12. В докладе отмечается, что большое число отказов за 2005 финансовый год явилось результатом отказа 170 заявителям «по одному делу, когда было выявлено, что заявители не имели статуса жертвы торговли людьми, как этого требует TVPA». Программа по помощи иммиграции, согласно TVPA, явилась объектом критики НПО, занимающихся вопросами торговли людьми, и комментаторов, которые указывают на то, что двойное требование иметь статус жертвы «тяжких форм торговли людьми» и сотрудничать с правоохранительными органами не дает возможности адекватно защищать всех жертв. См. *Remedying the Injustices of Human Trafficking Through Tort Law*. Указ. соч. Kim and Hreshchysyn. Указ. соч.

<sup>467</sup> Одна НПО указывает, что пособия, различающиеся в разных штатах, весьма скромны. «В Калифорнии, например, жертвы получают помощь беженцам на период до восьми месяцев. Эта помощь заключается в выплате 300 долларов в месяц наличными, 120 долларов на льготные талоны, а также на получение медицинской помощи в течение этого периода». См. *Hidden Slaves: Forced Labor in the United States*. — In: *Berkeley Journal of International Law*, Vol. 23.

- (6) LSC — частная некоммерческая организация, созданная Конгрессом, которая финансирует программы по оказанию юридической помощи по всей стране для бедных людей. TVPA требует, чтобы LSC оказывала юридическую помощь жертвам торговли людьми независимо от их статуса иммигранта. Организации, которые получают гранты от LSC, могут оказывать помощь в получении статуса и в доступе к другим льготам для иммигрантов, а также могут подавать иски в суды от их имени. Однако если в конечном итоге жертве было отказано в статусе, представительство ее прав должно прекратиться. TVPRA требует, чтобы LSC предоставляла юридическую помощь и членам семьи жертвы. В 2005 году 11 организаций, субсидированных LSC, оказали помощь 141 жертве торговли людьми.<sup>468</sup>

Через Департамент здравоохранения и социальных служб федеральное правительство финансирует неправительственные организации, которые оказывают непосредственные услуги жертвам торговли людьми, а также организациям, которые предоставляют услуги по обучению и технической экспертизе. (За счет федерального гранта частично финансировалось издание «Civil Litigation on Behalf of Victims of Human Trafficking».) В 2005 году организациям, оказывающим такие услуги, было выделено примерно 3,2 миллиона долларов.<sup>469</sup> Кроме того, в 2005 году Управление по проблемам жертв преступлений Департамента юстиции профинансировало 25 проектов, оказывающих помощь жертвам, а также проект по оказанию технической помощи организациям, оказывающим услуги, и одной организации, занимающейся вопросами подготовки убежищ для жертв торговли людьми.

Все эти виды помощи жертвам торговли людьми зависят от получения статуса жертвы тяжких форм торговли людьми, определяемого государством. Для того, чтобы получить такой статус лицо не только должно быть жертвой одного из преступлений, определенных в законодательстве, но и «изъявит желание оказывать помощь в любой разумной форме в проведении расследования и судебного преследования» преступления, а также подать заявление на получение Т-визы или на предоставление статуса лица, чье непрерывное пребывание требуется для проведения расследования.<sup>470</sup> Жертва без документов не может получить статус и не имеет никаких законных прав оставаться в Соединенных Штатах и получить разрешение на работу. (Несовершеннолетние жертвы не обязаны сотрудничать с правоохранительными органами для того, чтобы получить письмо от Департамента здравоохранения и социальных служб, позволяющее им получать те же льготы и услуги, которые предоставляются в результате идентификации в качестве жертвы.)

<sup>468</sup> Attorney General's Annual Report to Congress on U.S. Government Activities to Combat Trafficking in Persons Fiscal Year 2005. Указ. соч., р. 10.

<sup>469</sup> Там же, р. 7. Не включает сумму, предоставленную организациям на уличную пропаганду. Там же, р. 37.

<sup>470</sup> Титул 22 Свода законов США § 7102(E)(i).

Таким образом, процесс идентификации жертвы представляет два непосредственных и совершенно очевидных препятствия. Во-первых, лицо может быть рабочим, подвергающимся эксплуатации или принудительному труду, которому не была выплачена или была недоплачена заработная плата, с которым плохо обращались, но такое обращение еще не соответствует уровню нарушения, подпадающего под определение уголовного закона о торговле людьми. Во-вторых, лицо может бояться правоохранительных органов или торговца людьми, вследствие чего не захочет сотрудничать в период проведения расследования и преследования по суду. Адвокаты указывают на то, что «с точки зрения жертв торговли людьми обвинительный характер закона делает предоставление помощи и услуг зависимым от обвинительного процесса и поэтому создает существенные препятствия на получение полного возмещения».<sup>471</sup>

Что касается жертв трудовой эксплуатации, которая не достигает уровня преступления, связанного с торговлей людьми, то они не получают ни льгот, предусмотренных TVPA, ни постоянного статуса проживания, ни юридической помощи от организаций, финансируемых государством для оказания бесплатной юридической помощи. В случаях торговли людьми, которые не могут быть определены как таковы, также не удастся добиться успеха. В США, однако, существует ряд организаций, которые занимаются проблемами прав рабочих и иммигрантов, такие организации исторически представляли интересы нелегальных иммигрантов и иногда достигали значительных побед в судебных процессах. Отсутствие права на получение помощи согласно TVPA вовсе не означает, что работник не может выиграть гражданский процесс по возмещению реальных убытков, но проблемы все же гораздо более сложные.

#### 5.8.7. Выводы по Соединенным Штатам

Соединенные Штаты имеют хорошо развитую правовую систему по возмещению ущерба, как в уголовном, так и в гражданском процессе. Кроме того, государственные органы возмещают всем жертвам преступлений реальные затраты, связанные с преступлением. Таким образом, жертва торговли людьми имеет, по крайней мере, возможность возместить потерянный доход путем возмещения ущерба в уголовном или гражданском производстве или получения компенсации за причинение боли и страданий, а также штрафные убытки, чтобы предотвратить неправомерные действия. И хотя права частных лиц на подачу иска, предоставляемые TVPRA, не апробированы, адвокаты по гражданским делам уже возбудили иск против торговцев людьми, применяя различные правовые теории, и одержали существенную победу в судебных процессах.

Теперь, когда существуют основания для гражданского иска за преступления, связанные с торговлей людьми, практика по гражданским делам должно значительно определить права, защищаемые этими уголовными законами. В аналогичном контексте, гражданские дела, проводимые согласно гражданскому Закону «О поражении

<sup>471</sup> Kim and Hreshchysyn. Указ. соч., р. 14.

в правах»<sup>472</sup>, способствовали развитию права наряду с уголовным Законом «О поражении в правах согласно видимости наличия законного права»<sup>473</sup>, и суды охотно используют примеры из гражданских дел для лучшего понимания уголовных дел. Поскольку практикующие адвокаты по гражданским делам, возможно, хотели бы раздвинуть границы — как с точки зрения того, что представляет собой принудительный труд или торговля людьми в целях сексуальной эксплуатации, так и с точки зрения того, кто несет ответственность перед истцом, являющимся жертвой — гражданские дела могут, в конечном итоге, расширить сферу уголовной ответственности. Другими словами, суд в уголовном деле, связанном с торговлей людьми, может принять во внимание тот факт, что подобная ситуация была основанием для установления ответственности по гражданскому праву. По аналогии суд может аргументировать, что то, что составляет «торговлю людьми» в гражданском праве, составляет «торговлю людьми» и в уголовном праве. А поскольку практикующие адвокаты по гражданским делам менее подвержены риску, чем государственные обвинители, их судебные процессы могут помочь определить правовые концепции торговли людьми.

#### 5.8.8. Положительная практика в Соединенных Штатах

- Возмещение ущерба является обязательным для всех жертв тяжких преступлений и для всех жертв торговли людьми, независимо от того, подпадает ли преступление, связанное с торговлей людьми, под определение преступления, связанного с насилием;
- Советы по вопросам выплаты государственных компенсаций помогают жертвам преступлений возмещать материальные потери без ограничений, обусловленных правом гражданства или легального статуса, а также без необходимости установления личности ответчика или лишения его свободы. Они также предоставляют финансирование в случае чрезвычайных обстоятельств;
- На административном уровне Департамент труда осуществляет мониторинг соблюдения работодателями законов о правах рабочих, и может определить денежный ущерб и получить платежи по задолженностям по заработной плате для работников. ЕЕОС выполняет аналогичные функции в соответствии с законодательством о гражданских правах;
- В соответствии с TVPRA существует четко определенное основание для гражданских исков. И хотя положение о возмещении ущерба нечеткое, возможно оно будет уточнено благодаря делам, решаемым в соответствии с FLSA и законодательством о гражданских правах, которые предусматривают возмещение реальных убытков за просрочку в выплате заработной платы и за причинение боли и страданий, а также возмещение штрафных убытков, расходов на адвокатские услуги и судебные издержки. Поскольку прецедентное право развивается в соответствии с TVPRA, это поможет судам оценивать также и преследование торговли людьми по уголовному производству.

<sup>472</sup> Титул 42 Свода законов США § 1983.

<sup>473</sup> Титул 18 Свода законов США § 242.



- Федеральное правительство финансирует LSC, которая, в свою очередь, финансирует ряд организаций по оказанию юридической помощи, которые уже помогли жертвам торговли людьми;
- Наличие эффективного движения в защиту прав жертв и культура уважения всех жертв преступлений также помогает жертвам торговли людьми. Хотя жертвы и не являются стороной уголовных процессов, они имеют законодательное право на защиту и право на получение помощи;
- Обязанности ответственных лиц, включая представителей правоприменительных органов, обвинителей и судов по отношению к жертвам могут быть истребованы жертвами в судах, таким образом, гарантируется, что их права будут учитываться;
- Гражданское общество очень активно, и растет число НПО, оказывающих услуги, в том числе и по правовому представительству жертв торговли людьми. Это означает, что все большее число гражданских исков подается против торговцев людьми;
- TVPA предусматривает создание визового режима, который позволяет жертвам, получившим статус жертвы торговли людьми иметь стабильный статус проживания, право на работу, а также подавать заявления на получение права постоянного жительства.

## 6. Выводы и рекомендации

Право на компенсацию жертв торговли людьми в основном заключается в праве на получение компенсации от правонарушителя, что предполагает, что государство должно обеспечивать правовые и процедурные механизмы ведения дел и приведения их в исполнение. Кроме того, появилась норма, предусматривающая, что такая компенсация должна быть выплачена государством жертвам преступлений над личностью с причинением физического или психического расстройства. Для некоторых стран такая норма имеет обязательную силу (например, для участников ЕССВСС). К тому же государства обязаны соблюдать основополагающие трудовые нормы, принятые МОТ, они обязаны обеспечивать эффективные средства правовой защиты в случае нарушения трудовых прав. Жертвы торговли людьми имеют также дополнительные права на защиту и получение помощи, которые позволяют им иметь доступ к средствам защиты своих прав, особенно к получению компенсации.

Хотя во всех рассматриваемых странах существует соответствующее уголовное, гражданское или трудовое судопроизводство, позволяющее предъявлять иски против торговцев людьми/эксплуататоров на получение компенсации, не во всех этих странах созданы государственные компенсационные схемы. Существующие компенсационные механизмы, независимо от того, предполагают они выплату компенсации государством или правонарушителем, все же ставят определенные барьеры перед лицами, подающими иски и получающими компенсационные выплаты. Эти механизмы сложны, дорогостоящи и длительны. Они предусматривают ограничительные критерии представления права на компенсацию и могут не покрывать весь спектр убытков, заявленных жертвой. Кроме того, компенсации по постановлениям суда могут не выплачиваться и не взыскиваться в связи с существованием определенных трудностей, связанных положениями о принудительном взыскании или об аресте имущества. Транснациональное сотрудничество, равно как и отсутствие системы верховенства закона могут также способствовать бездействию указанных систем.

Особая проблема касается схем, согласно которым правонарушитель должен компенсировать ущерб, поскольку такие выплаты довольно редки и совершенно незначительное число жертв торговли людьми получило компенсационные выплаты во всех рассматриваемых странах.

Государственная компенсация обеспечивает получение заявителем хотя бы каких-то выплат, даже если они не покрывают все понесенные убытки. Государственные схемы имеют возможности обеспечить отправление правосудия, поэтому они должны быть внедрены или усовершенствованы путем расширения критериев правомочности. Учитывая бюджетные ограничения таких схем, важно определить, должны ли они покрывать все виды преступлений или все виды ущерба. Ограничение видов преступлений ведет к ограничению числа жертв, имеющих право на компенсацию, а ограничение возмещаемых потерь ведет к сокращению сумм, получаемых каждым успешным заявителем. Оба варианта менее дорогостоящие, чем возмещение всех потерь для всех видов жертв.

Жертвы торговли людьми подвержены воздействию специфических факторов, присущих их положению, которые препятствуют их доступу к компенсациям даже в тех случаях, когда компенсационные механизмы хорошо отлажены. Необходимо преодолевать такие проблемы, как страх, языковой барьер, нежелание контактировать с властями, чувство унижения и нестабильность статуса иммигранта. Кроме того, доступ к средствам правовой защиты требует определенных знаний и поддержки. Информация о мерах правосудия и исках о компенсации ущерба чрезвычайно важна, она должна быть подана творчески, так, чтобы жертвы торговли людьми узнали о своих правах. Независимая юридическая помощь и поддержка всегда оказывают положительное влияние на успешное получение жертвой компенсационных выплат, однако такая помощь должна предоставляться бесплатно и как только жертва обратилась к властям или в специализированное агентство.

Из-за трудностей получения подробной информации ситуация с детьми осталась практически не изученной в данном докладе. Тем не менее, совершенно очевидно, что проблемы, с которыми сталкиваются жертвы торговли людьми, гораздо более сложные в случае, если жертвой является ребенок. Например, судебные процессы больше пугают детей, им больше нужны консультации, которые помогли бы им понять правовую систему и их права. Кроме того, существуют дополнительные специфические проблемы, касающиеся детей, которые необходимо решать на национальном уровне, например, необходимость в системах социальной работы с детьми и попечительства с тем, чтобы гарантировать мониторинг предоставления и расходования средств, полученных в качестве компенсации, включая гарантию того, что дети защищены от родителей или попечителей, действующих не в интересах детей.

Учитывая тот факт, что малое число жертв торговли людьми подает иски о компенсации и еще меньшее число получает такие выплаты, государства должны предпринимать больше усилий для усовершенствования компенсационных систем в пользу жертв торговли людьми в свете взятых на себя международных правовых обязательств. Не существует ни одной модели, которая гарантировала бы, что компенсации предоставляются всем или большей части жертв торговли людьми, в то же время существует целый ряд практических препятствий, которые, как оказывается, довольно трудно преодолевать. Поэтому необходимо обеспечивать наличие разнообразных средств

юридической защиты для того, чтобы жертвы торговли людьми имели хоть какой-то шанс успеха при подаче иска о компенсации.

Государства могут позаимствовать некоторые лучшие черты существующих систем для того, чтобы разработать или усовершенствовать собственные системы. Однако такая работа должна вестись наряду с разработкой комплексной политики по предоставлению компенсаций жертвам торговли людьми. Такая работа потребует консультаций с самими жертвами и НПО, представляющими их интересы. Государства должны рассматривать меры по проведению системных и правовых реформ в области гражданского, уголовного и трудового законодательства с целью улучшения доступа к правосудию; необходимо оказывать правовую помощь жертвам торговли людьми; направить работу учреждений по оказанию информации и защиты на жертв торговли людьми; обеспечивать возможность легализации жертв на период рассмотрения их исков; расширить полномочия инспекторов по труду и аналогичных органов по вынесению предписаний, включая предоставление компенсации, а также изучить внесудебные системы посредничества для ведения переговоров по компенсационным выплатам.

НПО и профсоюзы должны продолжать играть важную роль посредством оценки уголовных, гражданских и трудовых прав в своих странах и развития стратегии по продвижению прав жертв с целью улучшения доступа к компенсациям, а также предоставлять помощь, выступая посредником. НПО, работающие в области борьбы с торговлей людьми, должны использовать возможности установления контактов с другими группами, работающими с жертвами преступлений, защищающими права мигрантов и рабочих. Все эти группы весьма перспективны для работы по обеспечению выплаты компенсаций для жертв торговли людьми.

По результатам анализа восьми стран-членов ОБСЕ были представлены многочисленные рекомендации и практические идеи относительно улучшения осуществления права на получение компенсации, которые должны быть рассмотрены в различных национальных контекстах.

#### *Создание национальной культуры в области защиты прав жертв*

- Создать координирующий орган на национальном уровне для выработки политики и рекомендаций по вопросам прав жертв торговли людьми/их доступа к правосудию.
- Установить контакты с соответствующими правовыми органами соответственно в странах происхождения/пребывания с целью содействия защиты прав возвращающихся жертв торговли людьми.
- Обеспечивать доступную информацию относительно всех видов компенсационных схем, имеющих в странах пребывания/происхождения
- В сотрудничестве с группами жертв и НПО сосредоточить внимание на разработке политики в области прав жертв преступлений, стандартов и услуг, учитывающих нужды различных категорий жертв (например, детей, мигран-

тов, работников без документов, проституток, работающих по принуждению или добровольно, сельскохозяйственных рабочих и рабочих, трудящихся в чрезвычайно тяжелых условиях).

- Предоставлять информацию о правах жертв торговли людьми и о компенсационных схемах в простом и доступном формате, в идеальном варианте, переведенной на язык мигрантов и жертв в конкретной стране, а также распространять эту информацию доступным образом и посредством работы с населением.
- Включить права жертв торговли людьми в уголовное и трудовое законодательство путем внесения изменений во все соответствующие законы, например, в уголовное процессуальное право, в законы об оказании юридической помощи, в полномочия и обязанности инспекторов правоохранительных органов, инспекторов по труду, прокуроров и судей.
- Включить передовую практику других стран, особенно тех стран, в которых существуют аналогичные правовые традиции.

#### *Оценка и мониторинг права на компенсацию на национальном уровне*

- Осуществлять систематический анализ доступа к правосудию на национальном уровне, включая все компенсационные механизмы, особенно касающиеся жертв торговли людьми.
- Осуществлять регулярную оценку и мониторинг национальных компенсационных систем в целях оценки доступа к ним жертв торговли людьми.
- Осуществлять регулярную оценку и мониторинг исполнения судебных решений по гражданским делам и предписаний суда в уголовном судопроизводстве с целью повышения эффективности и скорости исполнения. Обращать особое внимание на нужды жертв торговли людьми (например, обеспечивать отсутствие необходимости принимать самим меры по принудительному взысканию).
- В случае, если государственный орган несет ответственность за координацию вопросов, касающихся торговли людьми, обеспечивать, чтобы собранные статистические данные об уголовных делах, связанных с жертвами торговли людьми, включали следующую информацию: подавались ли иски о компенсации, были ли назначены выплаты и в каком объеме; были ли произведены выплаты, какие меры были предприняты для ареста имущества торговца людьми, время, потраченное на осуществление этих мер.
- Государственный орган также должен собирать аналогичную информацию о частных гражданских исках и их исполнении, об исках, по которым компенсация получена благодаря государственным органам, например, инспекциям контроля над условиями труда, а также об исках, поданных в государственные программы по выплате компенсаций.
- Обеспечивать, что все виды ущерба по каждому компенсационному механизму были полными и единообразными и не требуют от жертвы прибегать к более, чем одному средству правовой защиты одновременно для возмещения всех своих потерь.

*Правоохранительные органы, юристы, прокуроры и судьи*

- Усилить правовые обязанности полицейских и прокуроров по предоставлению жертвам торговли людьми информации о праве на компенсацию на соответствующем языке и соответствующим образом.
- Проводить обучение полицейских, судей и прокуроров по вопросам прав жертв торговли людьми, их собственной роли в осуществлении этих прав (например, составление исков о компенсации, сбор доказательств нанесения ущерба, должное рассмотрение исков в судах).
- Подготовить практическое руководство и инструментарий для служебного пользования, например, в виде стандартных информационных листов или вопросников с целью облегчения реализации этих прав.
- Объединить руководство для юристов и других участников с целью обеспечения согласованного применения для каждой профессии или различных профессий. Избегать издания слишком большого количества директивных документов с неопределенным правовым статусом. Было бы полезным наличие одного базового документа, подкрепленного полномочиями в сфере принудительного взыскания, который бы направлял внимание должностных лиц и жертв в одном направлении.
- Рассмотреть преимущества создания специализированной группы прокуроров, работающих с делами по торговле людьми.
- В каждой прокуратуре назначить человека, ответственного за оказание поддержки жертвам/свидетелям (например, координатор по работе с жертвами и свидетелями в США).
- Разработать методы обмена информацией об изменении законодательства и прецедентном праве, например, в отношении расчета ущерба в разрезе и на стыке профессий (например, бюллетени, регулярные совещания судей или коллегии адвокатов).
- С целью стимулирования предоставления информации о преступлениях и возмещении ущерба жертвам торговли людьми обеспечивать, чтобы лица, имеющие неопределенный статус и обращающиеся в полицию или прокуратуру, не направлялись автоматически в иммиграционные службы.
- Адвокаты должны больше взаимодействовать с НПО и профсоюзами, оказывая помощь жертвам торговли людьми в совместной работе, творчески подходя к поиску решений для получения компенсации.
- Необходимо обучить адвокатов творчески подходить к применению гражданского и трудового законодательства при оказании помощи жертвам торговли людьми с целью максимального увеличения размера исков, например, проводить обучение по вопросам юриспруденции и практики в других правовых системах, заимствование правовой аргументации, использование творчески полученных доказательств. Профессиональные сообщества адвокатов (например, коллегии адвокатов) должны быть активными, повышать свои знания законов по правам жертв торговли людьми и компенсации, как страны происхождения, так и страны пребывания.

- Адвокаты должны объединять ресурсы и обмениваться опытом ведения дел по торговле людьми, а также предлагать бесплатную помощь в случае, если жертва торговли людьми не в состоянии оплачивать расходы.

#### *Государственные программы выплаты компенсаций*

- Ратифицировать Конвенцию Совета Европы о противодействии торговле людьми и ЕССVVC.
- Создать компенсационную схему, финансируемую за счет средств государства или субсидий.
- Рассмотреть использование конфискованного имущества в пользу этой программы.
- Разработать четкие критерии того, по каким видам преступлений положена компенсация, подчеркнуть необходимость применения этих принципов к фактам дела, нежели к технической классификации преступления (то есть, избегать ситуаций, когда компенсация в связи с преступлением по торговле людьми может быть предоставлена, но, обвинение редко возбуждает дело по факту торговли людьми).
- Пересмотреть характер преступлений, подлежащих компенсации за счет государства (например, расширить критерии правоприменимости сверх требований о физическом насилии, наносящем ущерб, и рассматривать вместо этого дополнительно психологическое насилие) с тем, чтобы охватывать различные многочисленные проявления преступления, связанного с торговлей людьми, например, когда работнику возбраняется покинуть помещение, при этом он фактически не подвергается насилию. Существующие показатели, позволяющие идентифицировать жертвы торговли людьми, могут быть использованы для разработки таких критериев.
- Смягчить требования, касающиеся характерных особенностей и местожительства, которые лишают жертву права на получение компенсации (например, незаконный въезд, незаконный статус).
- Гарантировать охват всех видов ущерба (морального и материального) программой компенсации жертв.
- Обеспечить четкое и прозрачное руководство по подсчету ущерба и его соотношения с иском по гражданским делам.
- Смягчить жесткие требования касательно всех видов доказательств, необходимых для представления жертвой торговли людьми с целью подтверждения своих потерь. (Критерии могут меняться в зависимости от фактов конкретного дела.)
- Обеспечить соразмерные сроки подачи заявлений (то есть в пределах месяцев, а не дней).
- Пересмотреть требования к жертвам торговли людьми, сотрудничающим с полицией по запросу о преступлении, например, принимать во внимание такие «уважительные причины», как страх за безопасность и недостаточность имеющихся мер защиты.

- Позволить государству преследовать правонарушителя по гражданскому законодательству с целью возмещения ущерба.
- Обеспечивать предоставление срочных и промежуточных выплат.
- Внедрить быстрые, упрощенные и доступные процедуры с независимым апелляционным производством.
- Обеспечить получение каждым заявителем юридической консультации с целью содействия правильному составлению иска и полному возмещению своих потерь.
- Усовершенствовать возможность подачи исков жертвами торговли людьми из-за границы, например, обращая особое внимание на соответствующие способы коммуникации, обеспечение информацией на различных языках и пр.
- Рассмотреть относительные достоинства внедрения программы специально для жертв торговли людьми (и обеспечение того, что имущество, конфискованное у преступников, может быть использовано для финансирования этой программы).
- Рассмотреть относительные достоинства внедрения государственной компенсационной программы за правонарушения, не подпадающие под классификацию преступлений, например, государственная компенсация, возмещающая экономические потери работников, подвергающихся эксплуатации.
- Рассмотреть расширение существующих программ для преступлений насилия над личностью с целью охвата всех категорий потерь и/или всех категорий жертв торговли людьми (включая тех, кто не подвергся насилию).

#### *Компенсации в гражданском и уголовном судопроизводстве*

- Обеспечивать, что постановления о выплате компенсаций, выносимые в ходе гражданского судопроизводства, не были унижительно малы, и предоставлять четкие указания о том, как они составляются.
- Обеспечивать, что постановления о выплате компенсаций, вынесенные в уголовном судопроизводстве, эффективно исполнялись и были приоритетны по сравнению с другими платежами, например, штрафами.
- Обеспечивать, что бремя исполнения предписания по компенсации/решению суда, не ложилось на плечи жертвы торговли людьми.
- Стараться определять, насколько это возможно, потребность участия жертвы преступления только по одному делу, например, гарантируя, что все виды ущербов могут быть возмещены всеми категориями судов. Там, где это невозможно, пытаться обеспечивать, что гражданское судопроизводство было доступно, упрощено и сужало бы для гражданских истцов потребность повторять устные показания, ранее данные ими в уголовном судопроизводстве.
- Обеспечивать бесплатную юридическую помощь и представительство для ведения всех процессуальных действий, касающихся компенсации/возмещения ущерба.



- Гарантировать, что все жертвы торговли людьми имеют процессуальные права, подкрепленные законом, такие, как право быть представленным в суде, право представлять доказательства в поддержку своего иска, право присутствовать в суде.
- В случае необходимости обучать судей, как правильно определять категорию жертв преступлений как потерпевшую сторону, имеющую право на подачу иска в судопроизводство.
- Обеспечить четкие директивы и обучение судей, как рассчитывать иски о возмещении убытков. Постоянно держать их в курсе изменений законодательства и прецедентного права с целью стимулирования ведения согласованной практики.
- Гарантировать, чтобы отношение работников суда к жертвам торговли людьми или их личные представления о моральном поведении не привели бы к непоследовательному применению директив в части оценки ущерба.
- Делать меньший акцент на необходимости предоставления документарных доказательств потерь и реформировать законодательство для того, чтобы принимались другие формы доказательности, включая лучшую подготовленность к принятию во внимание свидетельских показаний жертвы.
- Обеспечить, чтобы судьи всегда рассматривали заявления о компенсации, поданные в уголовном судопроизводстве, с такой же тщательностью, с которой они рассматривают дела против обвиняемых, и давали бы письменную аргументацию принятым решениям.
- Обеспечить, чтобы жертва торговли людьми имела право подавать апелляционную жалобу на решение суда по поводу существования иска или размера компенсации.
- Рассмотреть введение новой концепции убытков, например, убытков, присуждаемых в порядке наказания, или право на размер компенсации, эквивалентной несправедливому обогащению преступника/эксплуататора.
- Ввести в уголовное судопроизводство обязательные заявления о воздействии на жертву.
- Внедрить посреднические и альтернативные механизмы разрешения споров с целью стимулирования урегулирования путем переговоров.

#### *Трудовые права/права наемных работников*

- Принять и ввести в действие международные стандарты о принудительном труде, детском труде, о дискриминации, о рабочих-мигрантах, о заработной плате, о рабочем времени, о здоровье и безопасности, а также о частных агентствах по трудоустройству.
- Гарантировать, чтобы рабочие без документов не страдали от дискриминации при реализации своих трудовых прав, в частности, гарантировать, чтобы они имели право на справедливую заработную плату, право на компенсацию при несчастных случаях на производстве, право на организацию и защиту своих прав в судах по трудовым спорам;

- Гарантировать, что обеспечение работников товарами или услугами в качестве альтернативы заработной платы, равно как и вычеты за эти товары и услуги, является незаконным.
- Облегчить бремя доказывания рабочих отношений с работодателем-эксплуататором.
- Рассматривать посреднических и основных получателей услуг в цепочке субподрядных работодателей как солидарно ответственных за соблюдение трудового законодательства с целью усиления защиты жертв торговли людьми;
- Облегчить бремя доказывания исковых требования, например, посредством ввода упрощенных процедур компенсации работнику за невыплаченную заработную плату при обнаружении эксплуатации, влекущей за собой автоматическое наложение штрафов;
- Гарантировать, что суды по трудовым спорам не обязаны сообщать имена лиц, проходящих по делу, в иммиграционные службы.
- Гарантировать получение заявителями бесплатных юридических консультаций и помощи по исковым требованиям.
- Поддерживать профсоюзы в распространении ими информации о трудовых правах и средствах правовой защиты среди групп лиц, уязвимых с точки зрения торговли людьми и эксплуатации.
- Разрешить профсоюзам или соответствующим агентствам применять трудовое законодательство независимо от отдельных работников в случаях, когда эти работники не могут или не хотят предпринимать такие шаги, путем представительства этих работников в судебных заседаниях.
- Обучить суды по трудовым спорам/трибуналы правовым нормам, касающимся принудительного труда и торговли людьми, а также ознакомить их с соответствующими показателями с целью определения судебного дела.
- Усилить обучение и укрепить ресурсы инспекций контроля над условиями труда, особенно в отраслях, подверженных эксплуатации.
- Усилить полномочия инспекторов труда с тем, чтобы они могли выносить постановления о выплате компенсации и использовать другие штрафы, например, отзывать лицензии на деятельность.
- Поддерживать сотрудничество между различными агентствами и профсоюзами, гражданским обществом и государственными органами, имеющими полномочия по охране труда с целью осуществления мониторинга условий труда, оказания поддержки и помощи эксплуатируемым работникам и вмешательства в трудовую деятельность, подверженную эксплуатации.
- Внедрить независимый механизм подачи жалоб трудовыми мигрантами анонимно без боязни направления в иммиграционные службы и высылки.
- Гарантировать, чтобы организации рабочих и группы по защите прав мигрантов, были вовлечены в выработку политики по внедрению реформ в трудовое законодательство и порядок производства.

*Принудительное взыскание и арест имущества*

- Оценивать практику обеспечения исполнения судебных постановлений в гражданском и уголовном судопроизводстве и определять основные трудности принудительного взыскания.
- Гарантировать надлежащее и подкрепленное ресурсами обучение представителей правоохранительных органов.
- Внедрить и осуществлять мониторинг координации и связи между судами, системой испытания, тюрьмами, судебными исполнителями и заявителями (а также другими соответствующими органами)
- Гарантировать предоставление жертвам торговли людьми специализированных консультаций относительно исполнения и поддержки в случае, если они сами занимаются исками.
- Предусмотреть уголовные наказания за неуплату по постановлениям, вынесенным по уголовным делам.
- Обеспечить возможность выплаты компенсаций по постановлению суда в рассрочку.
- Конфискация имущества должна быть увязана с возмещением убытков, то есть должна существовать юридическая возможность резервирования имущества для оплаты постановлений по уголовным и гражданским искам.
- Гарантировать, что жертвы преступлений занимают высшую строчку в перечне «кредиторов» криминальных активов.
- Назначить специальных полицейских и прокуроров, ответственных за арест имущества, которых можно использовать в делах по торговле людьми.
- Ввести полномочия на замораживание, арест и конфискацию имущества при уголовных и гражданских делах на самом раннем этапе разбирательства, соблюдая при этом права человека.
- Внедрить эффективные способы отслеживания капитала, используя положения об отмывании денег, действующие законы о банках, регистрацию частной собственности и т.д.

*Право на информацию и помощь (см. также «Создание национальной культуры прав жертв преступлений»)*

- В ходе уголовного судопроизводства оказание юридической специализированной помощи должно быть бесплатным для всех жертв независимо от их статуса. Юристы, предоставляющие такую помощь, должны получать вознаграждение в размере, равном вознаграждению адвоката ответчика, и иметь равный статус.
- Бесплатная юридическая помощь должна оказываться жертвам торговли людьми, нуждающимся в консультациях по поводу их прав и представительства во время переговорного процесса и при составлении исков о компенсации.
- Обеспечить обучение юристов по работе в качестве адвокатов жертв преступлений с тем, чтобы они были знакомы с национальными и международными

- правами жертв преступлений, могли составлять иски о возмещении ущерба и гражданские иски, готовить аргументацию для возмещения ущерба в случае нетипичных категорий потерь, собирать доказательства в поддержку исков, содействовать аресту имущества при уголовных делах или замораживанию средств в случае ведения гражданских дел.
- Обеспечить государственное финансирование НПО, которые могут предоставлять консультационные и юридические услуги, а также услуги по поддержке жертв.
  - Обеспечить возможность получения вида на жительство для жертв торговли людьми как минимум на период рассмотрения иска и оказания услуг по обеспечению безопасности этих жертв.
  - Не взимать административных сборов при подаче заявлений о выплате компенсации.

#### *Роль НПО*

- НПО должны расширить свою сеть по охвату различных организаций (например, группы по борьбе с торговлей людьми, по поддержке жертв преступлений, рабочих-мигрантов) с целью обмена информацией и практикой получения компенсаций различными способами.
- НПО могли бы усилить свою роль в организации коллективных исков жертв торговли людьми с целью достижения урегулирования посредством выплаты компенсации и устранения нарушений других трудовых прав, например, стандартов охраны здоровья и безопасности труда.
- НПО, занимающиеся проблемами торговли людьми, должны предоставлять правовую поддержку жертв торговли людьми, которые подвергаются всем видам эксплуатации, и не должны ограничивать себя другими формами поддержки, например, психосоциальными, медицинскими, предоставлением приюта и др. В противном случае они должны устанавливать тесные рабочие отношения с другими организациями или юристами, которые могут оказывать такие услуги.
- Осуществлять мониторинг и представлять сообщения по вопросам выплаты компенсации и о соответствующих правах жертв преступлений.

#### *Роль международных организаций*

- Проводить мониторинг и оценку реализации действующих норм и составлять отчеты, доступные для общественности.
- Предпринимать активные шаги по продвижению прав жертв преступлений.
- Включить анализ вопросов, связанных с правами жертв преступлений и компенсациями, при проведении мониторинга судебных процессов.
- Собрать вместе практиков из различных стран с целью сравнения опыта и обмена примерами передовой практики, например, координаторов по работе с жертвами и свидетелями из США, НПО из США или Франции, которые

активно работают с гражданскими исками своих клиентов-жертв торговли людьми.

*Необходимость продолжения исследования*

- Проблемы трудового права, касающиеся жертв торговли людьми, включающие практику по подаче исков по невыплаченной или не до конца выплаченной заработной плате, по фактам несправедливого увольнения, дискриминации, потери права на получение отпускных и пособий по болезни, а также информация обо всех делах, возбужденных эксплуатируемыми рабочими-мигрантами в связи с нарушением трудового законодательства.
- Подробная информация об аресте имущества и конфискации, как в уголовном, так и в гражданском судопроизводстве.
- Информация об исполнении предписаний и судебных решений и выплате компенсаций жертвам торговли людьми.
- Специфические трудности, связанные с детьми (младше 18 лет) в части доступа к компенсации за преступление торговли людьми, и анализ того, что происходит с их компенсационными деньгами.

## Приложения: Международные нормы и обязательства

### 1. Юридически обязывающие документы, применимые на международном уровне

Конвенция ООН против транснациональной организованной преступности и Протокол о предотвращении, пресечении и наказании за торговлю людьми

Конвенция ООН против транснациональной организованной преступности (UNTOC)<sup>474</sup> применяется только в случаях совершения тяжких транснациональных преступлений.<sup>475</sup> Она была ратифицирована 134 государствами, включая и всеми странами, которые исследуются в данной работе. Поэтому UNTOC устанавливает юридически обязательные стандарты по тем вопросам, которых она касается. В ней содержатся два положения, касающиеся компенсации. Во-первых, это статья 25 об «оказании помощи и защиты потерпевших» от преступлений, которая констатирует следующее:

«25. 2. Каждое Государство-участник устанавливает надлежащие процедуры для обеспечения доступа к компенсации и возмещению ущерба потерпевшим от преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией».

И устанавливает, что государства-участники должны:

создать возможности для изложения и рассмотрения мнений и опасений потерпевших на соответствующих стадиях уголовного производства.<sup>476</sup>

В случаях торговли людьми Конвенцию необходимо рассматривать совместно с Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами

<sup>474</sup> Принято 15 ноября 2000 года, введено в действие 29 сентября 2003 года.

<sup>475</sup> Ограничено статьями 2, 3, 5, 6 и 8 UNTOC.

<sup>476</sup> Ст. 25(3).

и детьми, и наказания за нее<sup>477</sup>, в котором содержатся дополнительные положения о жертвах торговли людьми. Эти конвенции регламентируют торговлю людьми как преступление, то есть случаи, которые привлекли внимание правоохранительных органов и классифицируются ими как таковые:

«Статья 6 ...

- (2) Каждое Государство-участник обеспечивает, чтобы его внутренняя правовая или административная система предусматривала меры, которые позволяют, в надлежащих случаях, предоставлять жертвам торговли людьми:
  - (а) информацию о соответствующем судебном и административном разбирательстве;...».

В пояснительной записке к Протоколу указывается, что настоящее положение применимо для принимающей страны и страны происхождения жертвы.<sup>478</sup> UNTOC устанавливает более строгие обязательства для стран по внедрению процедуры возмещения ущерба за преступления, связанные с организованной транснациональной торговлей людьми, чем это предусмотрено в рамках Протокола в случаях торговли людьми, которые не имеют транснационального характера. И это полезно, поскольку основной акцент UNTOC делается на международном сотрудничестве по правовым аспектам всех затрагиваемых вопросов. Тем не менее, ни один из этих документов не предусматривает конкретных положений о видах компенсационных механизмов, видах ущерба, за которые жертва должна иметь право получить компенсацию, а также не указываются источники компенсации. Руководства Управления по наркотикам и преступности ООН (УНП ООН) для законодательных органов, целью которого является «оказание помощи государствам в ратификации или реализации» Конвенции и протоколов к ней, констатируют, что:

- «Протокол не указывает никаких потенциальных источников компенсации, что означает, что любой или все из следующих общих вариантов будут достаточными для того, что выполнить требования настоящего Протокола:
- (а) Положения, позволяющие жертвам преследовать правонарушителей или иных участников в соответствии с принятыми законами о взыскании убытков в гражданском процессе или на основе деликтных законов общего права;
  - (б) Положения, позволяющие уголовным судам выносить решения по гражданским искам (а именно, постановление о выплате компенсации право-

<sup>477</sup> Принято 15 ноября 2000 года, введено в действие 29 сентября 2003 года. Ратифицировано всеми странами, рассматриваемыми в данном исследовании.

<sup>478</sup> Interpretative notes for the official records (travaux préparatoires) of the negotiation of the United Nations Convention against Transnational Organized Crime and the Protocols thereto. United Nations General Assembly, A/55/383/Add.1, 3 November 2000. URL: [http://www.unodc.org/pdf/crime/final\\_instruments/383a1e.pdf](http://www.unodc.org/pdf/crime/final_instruments/383a1e.pdf), p.13.

нарушителем в пользу пострадавшего) или выносить решения о компенсации или реституции против лиц, осужденных за преступления;

(в) Положения, предусматривающие создание специальных фондов или механизмов, когда пострадавшие могут требовать от государства компенсацию за вред и ущерб, причиненный вследствие уголовного преступления».<sup>479</sup>

Представляется, что само существование возможности подачи гражданского иска (независимо или в рамках уголовного дела) против правонарушителя было бы достаточным для соблюдения требований UNTOC и Протокола о торговле людьми. Единственное указание на то, на какие точно виды ущербов, подлежащих компенсации, имеет право жертва, содержится в UNTOC, констатирующей, что доступ на получение компенсации и возмещение ущерба необходимо только в случаях тяжких транснациональных преступлений. Однако применение такого понятия, как «реституция» не комментируется составителями или авторами Руководства УНП ООН для законодательных органов, поэтому не совсем понятно, имеет ли оно юридическое значение. Как указывалось выше, понятие реституции имеет множество значений, в том числе и значение компенсации (см. раздел 1.3 «Терминология»). Поэтому можно предположить, что случаи, когда жертвы, идентифицированные как жертвы торговли людьми в ходе уголовного дела, имеют право на возмещение всех видов ущербов, включая невыплаченную заработную плату.

Все еще остается открытым вопросом, действительно ли существование правовой системы оказания юридической помощи или государственных программ компенсации на практике предоставляет возможность компенсации жертвам согласно UNTOC и Протокола о торговле людьми без предоставления дополнительных прав, например, права на получение информации (см. ст. 6(2)(а) Протокола) и права на юридическую консультацию и предоставление правовой помощи. Обширное исследование доступности к правосудию, проведенное недавно в Соединенном Королевстве, показало, что лица, подающие гражданские иски при оказании правовой помощи, получают более благоприятные решения по искам, чем лица, которые не прибегли к такой помощи, что лица, имеющие правовое представительство в суде легче достигали поставленных целей, чем лица, не имеющие такого представительства, и что лица, получившие право на оплату услуг адвоката, добивались гораздо лучших результатов.<sup>480</sup> Данное исследование еще раз подчеркивает, что возможность требования возмещения ущерба существует не исключительно потому, что есть законодательная основа гражданского, уголовного или трудового права, а потому что механизм возмещения ущерба подкреп-

<sup>479</sup> Сборник методических пособий по вопросам борьбы с торговлей людьми. Вена, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, 2008 г. URL: <http://www.unodc.org/documents/human-trafficking/TIP-Toolkit-Russian.pdf>.

<sup>480</sup> Pleasence P. Causes of Action: Civil Law and Social Justice. Legal Services Research Centre, 23 March 2006. URL: <http://www.lsrc.org.uk/publications/summary2006english.pdf>.



лен предоставлением информации и бесплатной или субсидируемой юридической помощи и правового представительства жертв торговли людьми.<sup>481</sup>

Особую важность приобретают психологические и физические потребности жертв торговли людьми в ходе судебного разбирательства, особенно если их идентификация произошла недавно. Оказание медицинской помощи, консультации, предоставление убежища и законного иммиграционного статуса помогут жертве обрести безопасность и стать активным участником судебного процесса (либо в качестве свидетеля, либо в качестве заявителя/истца). Эти права не являются объектом данного исследования, но упоминаются здесь для того, чтобы напомнить читателю, что законодательная процедура и юридические услуги представляют собой только часть более объемного пакета мер, необходимых для того, чтобы возмещение ущерба стало реальной возможностью для жертв торговли людьми, как это требуется в соответствии с UNTOC и Протоколом о торговле людьми.

### **Нормы Международной организации труда**

Конвенции МОТ о принудительном или обязательном труде<sup>482</sup> также были ратифицированы многими государствами-участниками ОБСЕ<sup>483</sup>, и они рассматривают вопросы, касающиеся прав трудящихся, которые должны быть рассмотрены в судебном порядке на национальном уровне по делам, связанным с эксплуатацией труда. Если конвенции МОТ не ратифицированы, применяется Декларация МОТ, принятая в 1998 году, об основополагающих принципах и правах в сфере труда, в том числе запрет на использование принудительного труда, отмену детского труда и устранение дискриминации. В конвенции о принудительном труде 1930 года не рассматриваются напрямую вопросы, связанные с возмещением ущерба. Однако в недавнем анализе исполнения этого документа, проведенном Комитетом экспертов МОТ, были представлены следующие комментарии относительно статьи 25, предусматривающей наказание за применение принудительного труда:

«Если выявлено использование принудительного труда, ответственные за это должны понести надлежащее уголовное наказание, предусмотренное законом. Государство должно обеспечить, чтобы жертвы, подвергшиеся такой практике, могли подать жалобу в компетентные органы, имели право на получение доступа к правосудию и на возмещение ущерба за причиненный вред».<sup>484</sup>

<sup>481</sup> См. *Golder v. UK*. ЕСПЧ, 21 февраля 1975 года. Далее обсуждается в свете Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми.

<sup>482</sup> Конвенция МОТ № 29 1930 года и № 105 1957 года. Каждая из них ратифицирована больше чем 160 государствами.

<sup>483</sup> Страны, рассматриваемые в данном исследовании, за исключением США, которые не ратифицировали Конвенцию № 29, являются участниками этих конвенций.

<sup>484</sup> См. *General Survey concerning the Forced Labour Convention, 1930 (No. 29), and the Abolition of Forced Labour Convention, 1957 (No. 105)*. Geneva, International Labour Organization, 2007, p. 75, para. 139. URL: <http://www.ilo.org/public/english/standards/relm/ilc/ilc96/pdf/rep-iii-1b.pdf>. См. также ком-

Что касается проблем принудительного труда и жертв торговли людьми, МОТ утверждает, что чрезвычайно важно наличие средств защиты, предоставляемых гражданским, административным и трудовым правом (наряду с уголовно-правовыми средствами защиты), и что для подачи жалобы рабочим зачастую требуется помощь. В частности, от государства требуется использовать свои административно-правовые системы для защиты иностранных рабочих и предоставлять им средства защиты против эксплуататоров.<sup>485</sup>

Конвенции МОТ о трудящихся-мигрантах<sup>486</sup> устанавливают стандарты, обеспечивающие трудовые права мигрантов в связи с работой, которую они выполняют. Эти стандарты касаются исков трудящихся мигрантов, подвергающихся эксплуатации, подаваемых в гражданские суды или в суды по трудовым спорам о невыплаченной или недоплаченной заработной плате и других убытках и ущербах, возникающих вследствие нарушения норм законов о занятости (например, охрана здоровья и безопасности на рабочем месте, лишение отпуска, сверхурочная работа и т.д.).<sup>487</sup> В отношении нелегальных рабочих целью ст. 9(1) Конвенции № 143 является обеспечение, чтобы работники-мигранты, которые были приняты на работу незаконным путем, не были лишены прав в отношении выполненной ими работы и предоставление им таких же прав, что и работникам-мигрантам, находящимся и работающим в стране на законных основаниях.<sup>488</sup> Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>489</sup> в статье 25(3) предусматривает аналогичные обязательства стран-членов. К сожалению, эти конвенции ратифицированы не таким большим количеством стран, что означает, что многие страны не связаны обязательствами этих положений. А некоторые страны даже проинформировали МОТ о том, что:

«нарушение правовых норм на занятость иностранных граждан ведет к признанию недействительным договора найма, то есть, рабочий не имеет договорной основы для подачи жалобы, среди прочего, и о невыплаченном вознаграждении».<sup>490</sup>

---

ментарий Комитета экспертов о японских «женщинах для удовольствия», где поднимается вопрос о компенсации (р. 195), а также в отношении Бразилии, р. 142.

<sup>485</sup> Human Trafficking and Forced Labour Exploitation: Guidance for Legislation and Law Enforcement. Geneva, International Labour Organization, 2005, pp. 26-29.

<sup>486</sup> См. Конвенцию МОТ № 97 о трудящихся-мигрантах (пересмотренная в 1949 году), Женева, 8 июня 1949 г. и Конвенцию МОТ № 143 о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении работникам-мигрантам равенства возможностей и обращения 1975 года.

<sup>487</sup> По вопросу о комплексном анализе прав нелегальных мигрантов см. Undocumented Migrants Have Rights! An Overview of the International Human Rights Framework. Brussels, PICUM, March 2007. URL: <http://www.picum.org/Publications/Publications.htm#Undocumented%20Migrant%20Workers%20Have%20Rights!%20An%20Overview%20of%20the%20International%20Human%20Rights%20Framework>.

<sup>488</sup> General Survey concerning the Forced Labour Convention. Указ. соч., paras. 302-303.

<sup>489</sup> Принято Резолюцией 45/158 от 18 декабря 1990 года Генеральной Ассамблеи ООН, введено в действие 1 июля 2003 года.

<sup>490</sup> General Survey concerning the Forced Labour Convention. Указ. соч., para. 305.

Следовательно, трудовые права жертв торговли людьми, которые проживают и работают в стране на законных основаниях, представляются более сильными, чем права нелегальных рабочих. Это означает, что лица, пострадавшие от торговли людьми, и которые непреднамеренно (например, силой, обманом, мошенничеством или принуждением) оказались нелегалами, зачастую не имеют никаких оснований для исков по трудовым спорам, например, по невыплаченной заработной плате, если только государство не принимает специальных мер по обеспечению их такими же правами, что и легальные рабочие, и по признанию их трудовых договоров судами. МОТ признает слабость защиты статуса нелегального рабочего, эти проблемы были рассмотрены в резолюции международной конференции труда в 2004 году относительно справедливого отношения к рабочим-мигрантам в условиях глобальной экономики<sup>491</sup>, где, в частности, сказано, что:

В качестве более широких обязательств в области предоставления достойной работы МОТ и организации, входящие в ее состав, приходят к согласию о желательности максимизации выгод для всех, которые могут быть получены в результате (i) проведения мер политики, уделяющих первостепенное значение экономическому росту и занятости, и (ii) содействия законной трудовой миграции. Признается, что такая цель требует обязательств по разработке национальной политики, направленной на равное обращение к рабочим-мигрантам любой национальности, по разработке национальных законов о труде и предоставлении доступа к применимым механизмам социального обеспечения, по борьбе против эксплуатации, зачастую связанной с незаконным статусом мигрантов, и по обеспечению фундаментальных прав человека для всех мигрантов.

Применение Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах также важно в данном контексте.

«Ст. 7: Участвующие в настоящем Пакте государства признают право каждого на справедливые и благоприятные условия труда, включая, в частности:

- а) вознаграждение, обеспечивающее, как минимум, всем трудящимся:
  - i) справедливую зарплату и равное вознаграждение за труд равной ценности без какого бы то ни было различия, причем, в частности, женщинам должны гарантироваться условия труда не хуже тех, которыми пользуются мужчины, с равной платой за равный труд;
  - ii) удовлетворительное существование для них самих и их семей в соответствии с постановлениями настоящего Пакта;
- б) условия работы, отвечающие требованиям безопасности и гигиены;
- в) одинаковую для всех возможность продвижения в работе на соответствующие более высокие ступени исключительно на основании трудового стажа и квалификации;

<sup>491</sup> Resolution concerning a fair deal for migrant workers in a global economy. International Labour Conference, Geneva, 2004. URL: [http://www.un.org/esa/population/meetings/thirdcoord2004/ILC\\_2004\\_Resolution.pdf](http://www.un.org/esa/population/meetings/thirdcoord2004/ILC_2004_Resolution.pdf).

- г) отдых, досуг и разумное ограничение рабочего времени и оплачиваемый периодический отпуск, равно как и вознаграждение за праздничные дни».

Другие важные нормы МОТ включают Конвенцию № 95 об охране заработной платы<sup>492</sup> и Конвенция № 181 о частных агентствах занятости<sup>493</sup>. Конвенция № 95 регламентирует ряд областей, имеющих непосредственное отношение к жертвам торговли людьми, например, вопросы о том, заработная плата должна выплачиваться на регулярной основе в полном объеме и напрямую трудящемуся без необоснованных вычетов или условий о том, как она должна расходоваться, не должно быть никаких отчислений посреднику. Положение о вычетах непосредственно направлено на обеспечение «содержания рабочего и его семьи».<sup>494</sup> Ст. 15 обязывает государства-участники предусмотреть надлежащие наказания или иные соответствующие меры за нарушение законов, предусматривающих реализацию этих положений. Соответствующие меры включают права, установленные гражданским или трудовым законодательством, и/или урегулирование споров при помощи профсоюзов или иных представителей. Конвенция № 181 МОТ устанавливает положения о защите прав трудящихся и всех, занятых поиском работы, вступающих в отношения с частными агентствами занятости, и содержит положения, направленные на регламентирование деятельности этих агентств с целью предупреждения злоупотреблений. Права, вытекающие из настоящей конвенции, включают и запрет на дискриминацию, применяемую такими агентствами занятости (ст. 5), запрет на взимание с работников гонораров (ст. 7) и требование к государству-участнику принять меры к агентствам, практикующим обман (ст. 8). Ст. 14(3) предусматривает наличие соответствующих средств защиты в случае нарушения прав, установленных настоящей конвенцией.

Нормы МОТ об использовании принудительного труда, о рабочих-мигрантах, о заработной плате и частных агентствах занятости укрепляют многочисленные трудовые права, имеющие отношение к жертвам торговли людьми, а также право на получение защиты, включая право на возмещение ущерба в случае его нарушения. Ратификация и эффективное соблюдение этих конвенций необходимы для защиты жертв торговли людьми путем укрепления их трудовых прав и для повышения доступа к механизмам компенсации посредством соблюдения этих прав. При этом, уделение в этих документах особого внимания вопросам предоставления права на средства защиты усиливает право на возмещение ущерба согласно международному законодательству, особенно право жертв эксплуатации труда.

<sup>492</sup> Принято 1 июля 1949 года, вступило в силу 24 сентября 1952 года. Ратифицирована 95 странами, 28 из которых являются членами ОБСЕ (17 июля 2007 года).

<sup>493</sup> Принято 19 июня 1997 года, вступило в силу 10 мая 2000 года. Ратифицирована 20 странами, 13 из которых являются членами ОБСЕ (17 июля 2007 года).

<sup>494</sup> R85 Protection of Wages Recommendation. International Labour Organization, 1949, para. 1.1. URL: <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convde.pl?R085>.

## II. Политически обязывающие документы, применимые на международном уровне

ООН разработала многочисленные политически обязывающие документы, относящиеся к этой теме (акты «мягкого права»). Особенно важна Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотреблений властью<sup>495</sup>, в которой говорится о том, что жертвам преступлений должна быть предоставлена реституция и компенсация:

### «Реституция

8. При соответствующих обстоятельствах правонарушители или третьи стороны, несущие ответственность за их поведение, должны предоставлять справедливую реституцию жертвам, их семьям или иждивенцам. Такая реституция должна включать возврат собственности или выплаты за причиненный вред или ущерб, возмещение расходов, понесенных в результате виктимизации, предоставление услуг и восстановление в правах.
9. Правительствам следует рассмотреть возможность включения реституции в свою практику, положения и законы в качестве одной из мер наказания по уголовным делам в дополнение к другим уголовным санкциям.
10. В случаях причинения серьезного ущерба окружающей среде реституция, если будет вынесено соответствующее решение, должна включать, насколько это возможно, восстановление окружающей среды и инфраструктуры, замену имущества общины и возмещение расходов, связанных с переселением в тех случаях, когда такой ущерб вызывает необходимость перемещения общины.

### Компенсация

12. В тех случаях, когда компенсацию невозможно получить в полном объеме от правонарушителя или из других источников, государствам следует принимать меры к предоставлению финансовой компенсации:
  - (а) жертвам, которые в результате тяжких преступлений получили значительные телесные повреждения или существенно подорвали свое физическое или психическое здоровье;
  - (б) семьям, в частности иждивенцам лиц, которые умерли или стали физически или психически недееспособными в результате такой виктимизации.
13. Следует содействовать созданию, укреплению и расширению национальных фондов для предоставления компенсации жертвам. При необходимости в этих целях могут создаваться и другие фонды, в том

<sup>495</sup> Принято резолюцией Генеральной Ассамблеи 40/34 от 29 ноября 1985 года.

числе в тех случаях, когда государство, гражданином которого жертва является, не в состоянии возместить жертве причиненный ей ущерб».

Согласно Декларации основная нагрузка по предоставлению жертве реституции ложится на правонарушителя, а в случаях, когда ему не удастся этого сделать, государство должно подключиться к возмещению компенсации, но только тогда, когда преступление квалифицируется как тяжкое преступление или серьезное телесное повреждение.<sup>496</sup> Это признание ограниченного права на получение компенсации за счет государственных средств повторяется и в стандартах Совета Европы и Европейского Союза (см. ниже). Интересно отметить, что такое положение не включено в Протокол о торговле людьми, несмотря на то, что предполагается, что торговля людьми, безусловно, является тяжким преступлением. Другим интересным фактом является то, что возможности выплаты реституции (правонарушителем) должны рассматриваться как наказание во всех уголовных делах и не должна ограничиваться возможностью подачи гражданского иска. Тем не менее, совершенно очевидно, что Декларация не может основываться на требованиях о выплате компенсации из государственных фондов по всем случаям торговли людьми, а лишь по тем случаям, когда нанесено серьезное телесное повреждение или существенно подорвано физическое или психическое здоровье.

Важным также является то, что декларация содержит положения, предусматривающие обязательное оказание помощи жертвам, включая, в том числе, и предоставление информации о правах жертвы на восстановление первоначального положения и доступ к помощи на всех этапах расследования.<sup>497</sup>

Весьма полезное разграничение в правах на компенсацию и реституцию приводится в Основных принципах и руководящих положениях, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права.<sup>498</sup>

«19. При *реституции* следует, по возможности, восстановить первоначальное положение жертвы, существовавшее до совершения грубых нарушений международных норм в области прав человека или серьезных нарушений международного гуманитарного права. Реституция включает в себя соответственно: восстановление свободы, пользование правами человека, документов, удостоверяющих личность, семейной жизни и гражданства, возвращение на прежнее место жительства, восстановление на работе и возвращение имущества.

<sup>496</sup> Различия между понятиями реституции и компенсации не совсем четкие, если только дается ссылка на источник выплаты. Здесь приводятся некоторые детали понятия реституции, но оно не слишком отличается от понятия компенсации в других формулировках.

<sup>497</sup> Ст. 4, 5 и 6

<sup>498</sup> Резолюция Генеральной Ассамблеи 60/147 от 16 декабря 2005 года.

20. *Компенсацию* следует предоставлять за любой поддающийся экономической оценке ущерб в установленном порядке и соразмерно серьезности нарушения и обстоятельствам каждого случая, являющегося результатом грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, включая:

- a) физический или психический ущерб;
- b) упущенные возможности, в том числе в области трудоустройства, образования и получения социальных льгот;
- c) материальный ущерб и упущенную выгоду, в том числе потерю возможности заработка;
- d) моральный ущерб;
- e) расходы на правовую или экспертную помощь, лекарства и медицинское обслуживание, а также на услуги психологических и социальных служб».

Этот документ применим только для ограниченной группы жертв торговли людьми, чьи дела могут основываться на нарушении прав человека или международного гуманитарного права, например, когда государственные чиновники пользуются своим положением и систематически занимаются торговлей людьми или когда торговля людьми имеет место во время вооруженных конфликтов. Кроме того, в документе даются некоторые детали, относящиеся к видам ущерба, подлежащего компенсации, который предусматривает возмещение не только материального (или в денежной форме), но и морального ущерба (например, ущерб, не поддающийся количественному измерению, боль и страдания, потеря репутации, эмоциональное расстройство). В данном случае источником компенсации всех видов ущерба является государство, поскольку защита прав человека является неотъемлемой обязанностью государства. Такие случаи в данной работе не рассматриваются.

Руководящие принципы ООН, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений концентрируются на предоставлении ребенку доступа к получению «возмещений», при этом акцент делается на доступности процедур и, по мере возможности, на одновременном возбуждении уголовного дела. В документе также определяются виды компенсации для ребенка с акцентом на возмещении материальных затрат:

#### «I. Право на возмещение

35. В отношении детей-жертв и свидетелей во всех случаях, когда это возможно, должно предусматриваться возмещение для обеспечения полной компенсации, реинтеграции и восстановления. Процедуры получения возмещения и его принудительного взыскания должны быть легкодоступными и учитывающими интересы детей.

36. При условии учета в рамках производства интересов детей и соблюдения настоящих Руководящих принципов следует поощрять уголовно-правовые

процедуры и процедуры возмещения ущерба в сочетании с такими неформальными и общинными процедурами отправления правосудия, как реституционное правосудие.

37. Возмещение может включать реституцию правонарушителем, предписанную уголовным судом, оказание помощи в рамках государственных программ предоставления компенсации жертвам, а также возмещение ущерба по судебному распоряжению в рамках гражданского производства. В случаях, когда это возможно, должна предусматриваться оплата расходов на социальную и образовательную реинтеграцию, медицинское лечение, психологическую помощь и юридические услуги. Следует установить процедуры, обеспечивающие принудительное приведение в исполнение распоряжений о возмещении ущерба и выплату компенсации до взимания штрафов».

ЮНИСЕФ разработало «Справочник по защите детей жертв торговли людьми в Европе» на основе «Руководства по защите детей-жертв торговли людьми», которое повторяет требование на доступ детей-жертв к информации и помощи и приводит подробный перечень видов ущерба и убытков, подлежащих компенсации, включая материальный и моральный ущерб (в том числе и утраченную возможность на получение образования), независимо от характера ущерба.<sup>499</sup>

«Рекомендуемые принципы и руководства по правам человека и торговли людьми», разработанные Верховным комиссаром ООН по правам человека<sup>500</sup>, увязывают проблему восстановления собственности преступником с выплатой компенсации жертвам торговли людьми<sup>501</sup>. Эта проблема рассматривается также ОБСЕ (см. ниже). Выдвигается требование соблюдения интересов ребенка при осуществлении процедур по компенсации ущерба.<sup>502</sup> Ст. 9 увязывает право жертвы на правовую защиту (включая компенсацию) с наличием правовой и другой материальной помощи, а также с доступом к информации и правом оставаться в стране на весь период проведения судебного процесса.

В случаях, когда торговля людьми приравнивается к гендерному насилию, в целях укрепления права на компенсацию применяются другие акты мягкого права, обязывающие государства устанавливать механизмы компенсации, доступные для женщин-жертв торговли.

<sup>499</sup> Dottridge Mike. Reference Guide on Protecting the Rights of Child Victims of Trafficking in Europe. UNICEF, 2006, pp. 99-101.

<sup>500</sup> Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, 2002 г. URL: <http://www.ohchr.org/Documents/Publications/Traffickingru.pdf>.

<sup>501</sup> Там же. Ст. 4.

<sup>502</sup> Там же. Ст. 8.



### III. Обязывающие документы, применимые на региональном уровне (для государств-членов)

#### Совет Европы

Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми вступила в действие 1 февраля 2008 года. До настоящего времени ее ратифицировали 17 стран, 21 страна пока только подписала ее. Поэтому Конвенция не имеет еще обязательной силы, но, похоже, станет более сильным инструментом в ближайшие несколько лет. 17 стран — это все государства-участники ОБСЕ (Конвенция открыта для присоединения и других государств, не являющихся членами Совета Европы).

Ст. 15 Конвенции рассматривает вопросы «компенсации и оказания правовой помощи» и напрямую увязывает право на доступ к механизмам защиты с дополнительными правами, такими как: право на получение информации о механизмах защиты на языке, понятном для жертвы, право на получение правовой и юридической помощи (хотя это положение и не предоставляет автоматическое право на получение бесплатной юридической помощи), а также право на постоянное проживание на весь период судебного разбирательства. Принципиальным для нашего исследования является следующее:

«3. Каждая Сторона предусматривает, в рамках своего внутреннего законодательства, право жертв на получение компенсации со стороны лиц, совершивших преступления.

4. Каждая Сторона принимает такие законодательные или другие меры, которые могут потребоваться с тем, чтобы гарантировать в соответствии с условиями, предусмотренными ее внутренним правом, компенсацию жертвам, например, путем учреждения компенсационного фонда для жертв, или посредством принятия других мер или программ, предназначенных для оказания помощи жертвам и их социальной интеграции, которые могли бы быть профинансированы за счет средств, полученных в результате применения мер, предусмотренных в статье 23».

Формулировки, обязывающие предоставлять доступ к механизму компенсации, представляются более сильными, чем в Протоколе о торговле людьми. Однако право на получение компенсации остается как право на получение компенсации за счет средств правонарушителя, а в той степени, в какой это касается компенсации из государственных фондов, то она ограничивается положениями внутреннего законодательства. В своей пояснительной записке Совет Европы констатирует, что «Целью настоящей статьи является обеспечение жертв торговли людьми правом на возмещение причиненного ущерба».<sup>503</sup> Однако полезным является то, что предусматривается, что право включает в себя право на подачу гражданского иска против торговца людьми о воз-

<sup>503</sup> Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми: Пояснительный Доклад, пункты 192-196. URL: [http://www.coe.int/t/dg2/trafficking/campaign/Source/PDF\\_Conv\\_197\\_Trafficking\\_Russian.pdf](http://www.coe.int/t/dg2/trafficking/campaign/Source/PDF_Conv_197_Trafficking_Russian.pdf).

мещении «как материального (например, расходы на лечение), так и нематериального ущерба (понесенные страдания).<sup>504</sup> Признается наличие организационных трудностей, связанных с преследованием в судебном порядке торговца людьми.

Совет Европы рекомендует также использовать фонды, созданные за счет средств, полученных преступным путем, для финансирования государственных программ (и ошибочно путает их с государственными программами помощи жертвам преступлений вообще, вместо того, чтобы рассматривать индивидуальные компенсации), делая при этом особый акцент на акты ЕССВВС в качестве модели.<sup>505</sup> Следовательно, важно, что Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми не заявляет, что **все жертвы** торговли людьми имеют право на возмещение ущерба за счет государственных средств, но констатирует, что государство должно создавать фонды, которые могут быть ограничены «законными основаниями, административными рамками и организационными мерами для получения компенсации» внутренним законодательством или стандартами, принятыми в соответствии с ЕССВВС. Это положение ограничивает требование, согласно которому государство выплачивает компенсацию в случае серьезных «телесных повреждений или нанесения вреда здоровью, применимое к международным преступлениям, связанным с насилием».<sup>506</sup>

Что касается дополнительных прав, в пояснительной записке сказано, что «Чрезвычайно важным является, чтобы жертвы были проинформированы о процедуре, которую они могут использовать для получения компенсации», и о праве на получение вида на жительство для того, чтобы оставаться в стране для ведения судебного иска. При этом констатируется, что это должно произойти «при самой первой встрече жертвы с компетентными органами». И хотя в конвенции не предусматривается право на получение бесплатной юридической помощи, тем не менее, в пояснительной записке государствам-членам напоминает, что Европейский суд по правам человека признает, что в соответствии со ст. 6 (1) Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, в отношении некоторых гражданских исков существует право на предоставление бесплатной юридической помощи.

Позиция суда заключается в том, что необходимо убедиться, будет ли представление жертвы в суде без адвоката эффективным в том смысле, что способна ли представленная сторона выступать в процессе надлежащим и удовлетворительным образом.

В деле *Golder v. UK* ЕСПЧ принял во внимание сложность процедуры и эмоциональный характер ситуации при принятии решение о том, может ли сторона представлять свое собственное дело в суде. Если это окажется невозможным, то было принято решение о том, что стороне будет предоставлена бесплатная юридическая помощь в интересах правосудия. Таким образом, право на получение информации о компенсации и на предоставление бесплатной юридической помощи особо подчеркивается

<sup>504</sup> Там же, пункт 197.

<sup>505</sup> Там же, пункты 198-199.

<sup>506</sup> Ст. 2(1)

как обязывающее для государств-членов в соответствии скорее с этим актом, чем каким-либо другим.

ЕССVVC<sup>507</sup> предусматривает создание государственной программы, за счет которой, как минимум, граждане и постоянно проживающие в стране смогут получить компенсацию<sup>508</sup>, если они подтвердили статус жертв, которым «причинены серьезные телесные повреждения или нанесен ущерб здоровью, что относится непосредственно к умышленным преступлениям, связанным с насилием»<sup>509</sup>. Несмотря на то, что не все государства-члены ОБСЕ или ЕС являются участниками настоящей конвенции, этот документ является основным европейским документом по вопросам государственных программ компенсации. В комментарии к Конвенции предполагается, что определение телесного повреждения может охватывать все повреждения, нанесенные вследствие психологического насилия, и что термин «здоровье» может относиться и к психическому здоровью. Право на компенсацию должно быть предоставлено даже тогда, когда преступник не может подвергнуться судебному преследованию или быть наказан, компенсация должна покрывать, как минимум, потерю возможного заработка, расходы на оказание медицинской помощи и лечение, расходы на погребение и содержание иждивенцев. В комментариях указывается также, что моральный ущерб, как, например, боль и страдания, потеря веры в жизнь, а также дополнительные расходы, возникающие вследствие утраты трудоспособности, не является обязательным и зависит от положений национального законодательства и политики. Важно, что существуют следующие допустимые ограничения на предоставление пострадавшему права в связи с его характерными особенностями и прошлой жизнью:

- «1. Возмещение ущерба может быть уменьшено или отменено в связи с поведением жертвы или заявителя до, во время или после преступления или в связи с причиненным ущербом или смертью.
2. Возмещение ущерба может быть также уменьшено или отменено, если потерпевший или запрашивающий замешаны в организационном преступлении или состоят в организации, занимающейся преступной деятельностью.
3. Возмещение ущерба может быть также уменьшено или отменено в случаях, когда полное или частичное возмещение противоречит смыслу справедливости или общественного порядка».

Это значит, что, например, запрашивающему, имеющему судимость, не связанную с преступлением, может быть отказано в возмещении ущерба, а также в случае, если предполагается, что он мог «спровоцировать» или каким-либо образом содействовать совершению преступления.

<sup>507</sup> Из стран, рассматриваемых в настоящем исследовании, ЕССVVC ратифицирована Румынией, Францией, Соединенным Королевством, Украиной и Албанией.

<sup>508</sup> Понятие постоянного проживания было определено в целях обеспечения защиты легальных рабочих-мигрантов, хотя нелегальные мигранты под это определение не попадают.

<sup>509</sup> Или их иждивенцев, ст. 2(1).

## Европейский Союз

Рамочное решение Совета ЕС от 15 марта 2001 года о статусе потерпевших в уголовном процессе<sup>510</sup> устанавливает многочисленные гарантии для всех жертв преступлений, проживающих в странах-членах ЕС, включая право на получение поддержки и информации о судебном производстве (в том числе о компенсации)<sup>511</sup>, право на получение правовой и бесплатной юридической помощи<sup>512</sup>, право на защиту и минимизацию травм в ходе судебного процесса<sup>513</sup>, право жертв, проживающих в других странах-членах ЕС, на предоставление аналогичных прав<sup>514</sup>, и, что важно, право на возмещение ущерба:

«Статья 9. Право на компенсацию в ходе уголовного процесса

1. Каждое государство-член должно обеспечить право жертв преступных деяний на получение в разумных временных пределах решения о возмещении ущерба преступником в ходе уголовного процесса, за исключением случаев, когда национальное законодательство предусматривает возмещение компенсации иным путем.
2. Каждое государство-член должно принять необходимые меры для содействия надлежащего возмещения преступником ущерба, причиненного жертве.
3. Если это не вызвано срочной необходимостью уголовного процесса, возмещаемая собственность, принадлежащая пострадавшему и арестованная в ходе уголовного процесса, должна быть возвращена пострадавшей стороне без промедления».

Это право ограничивается необходимостью принятия быстрого решения о возмещении преступником ущерба в ходе уголовного процесса и на стимулирование, а не принуждение преступника обеспечить адекватное возмещение ущерба жертве. Поэтому это не создает право на возмещение ущерба правонарушителем или государством, что, скорее всего, связано с тем, что это решение само по себе ограничивается проблемами, связанными с уголовным процессом, и подтверждает факт, что в некоторых странах-членах ЕС это не может являться предметом дискуссии об исках о возмещении ущерба.

Директива Совета ЕС о выплате компенсаций жертвам преступлений 2004 года предусматривает меры сотрудничества, направленные на облегчение доступа к компенсации для жертв умышленных преступлений, связанных с насилием, совершенных

<sup>510</sup> Council Framework Decision of 15 March 2001 on the standing of victims in criminal proceedings. In: Official Journal of the European Communities, L 82/1, 22 March 2001.

URL: [http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/oj/2001/l\\_082/l\\_08220010322en00010004.pdf](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/oj/2001/l_082/l_08220010322en00010004.pdf).

<sup>511</sup> Ст. 4, 13 и 14.

<sup>512</sup> Ст. 6.

<sup>513</sup> Ст. 2, 5, 8 и 15.

<sup>514</sup> Ст. 11.

на территории своих стран.<sup>515</sup> Она побуждает страны создать государственные фонды для возмещения ущерба в этих случаях<sup>516</sup> и создать структуры по сотрудничеству между отдельными лицами из разных стран-членов ЕС в целях обеспечения доступа к таким фондам в своих странах. Следовательно, механизм возмещения ущерба за счет средств государственного фонда должен быть разработан во всех странах-членах ЕС, хотя бы для ограниченных видов преступлений. Конечно, ничто не препятствует странам пойти дальше в этом направлении или, например, принять меры, предусматривающие возмещение ущерба за преступления, совершенные за пределами территории этих стран.

По мнению специалистов Экспертной группы ЕС по проблемам борьбы с торговлей людьми, жертвы торговли людьми должны получать автоматическое право на возмещение ущерба за счет средств, предусмотренных для жертв умышленных преступлений, связанных с насилием<sup>517</sup> и далее они предлагают юридически обязывающий механизм ЕС по определению статуса жертвы торговли людьми в уголовном процессе с целью обеспечения соответствующего обращения, предоставления помощи, защиты и возмещения ущерба жертвам<sup>518</sup> в качестве приоритета ЕС, так как они полагают, что существующие положения, касающиеся жертв торговли людьми, недостаточно развиты. Они также указывают на то, что предоставление правовой помощи и права на временное проживание необходимы на время проведения процессуальных действий и что жертвы должны иметь право на возмещение материального ущерба, также как и на получение компенсации за причиненный вред.<sup>519</sup> Примечательно, что Рамочное решение Совета ЕС о борьбе с торговлей людьми не содержит специальных положений, касающихся компенсации, возмещения ущерба или доступа к правосудию, равно как и План ЕС по внедрению передовой практики, стандартов и процедур по борьбе с торговлей людьми.

---

<sup>515</sup> Ст.1.

<sup>516</sup> Ст. 2 и 12(2).

<sup>517</sup> Report of the Experts Group on Trafficking in Human Beings. Brussels, 22 December 2004, para. 129. URL: [http://ec.europa.eu/justice\\_home/doc\\_centre/crime/trafficking/doc/report\\_expert\\_group\\_1204\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice_home/doc_centre/crime/trafficking/doc/report_expert_group_1204_en.pdf).

<sup>518</sup> Opinion of the Experts Group on Trafficking in Human Beings of the European Commission. 11 October 2005. URL: [http://ec.europa.eu/justice\\_home/doc\\_centre/crime/trafficking/doc/opinion\\_expert\\_group\\_18\\_10\\_07\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice_home/doc_centre/crime/trafficking/doc/opinion_expert_group_18_10_07_en.pdf).

<sup>519</sup> Report of the Experts Group on Trafficking in Human Beings. Указ. соч., Section 6.6.

#### IV. Политически обязывающие документы, применимые на региональном уровне

##### Совет Европы

Комитет министров Совета Европы выпустил рекомендации, касающиеся жертв преступлений или особых видов преступлений, которые являются политически обязательными для всех стран-членов.<sup>520</sup> Самая недавняя Рекомендация 8 Комитета министров странам-членам об оказании помощи жертвам преступлений (2006) следует за конвенциями о торговле людьми и выплате компенсации жертвам преступлений и в целом подтверждает основные вопросы, затрагивающие права, рассмотренные выше, например:

«8.1. Возмещение ущерба должно предоставляться государством:

- жертвам тяжких умышленных преступлений, включая жертвам сексуального насилия;
- непосредственно семьям и иждивенцам жертв, умерших в результате такого преступления».

Утверждается, однако, что такие схемы должны применяться «независимо от национальной принадлежности жертвы», и поощряется сотрудничество между странами-членами Совета Европы, как то, которое требуется в ЕС. Кроме того, детально рассматриваются виды ущерба, подлежащих компенсации государством, и делается акцент на то, что моральный ущерб и реабилитация:

«8.6. ...должны быть предоставлены за лечение и реабилитацию после физических и психологических травм.

8.7. ...должны рассматриваться как возмещение упущенной выгоды, расходов на погребение и на содержание иждивенцев. Страны могут также предусматривать возмещение ущерба за причиненные боль и страдания.

8.8. Страны могут предусмотреть средства для возмещения ущерба, причиненного в результате преступлений против собственности».

В рекомендации 2000 года, рассматривающей проблемы торговли людьми<sup>521</sup>, дано ограничение в предоставлении жертве права «подать также гражданский иск в суд, компетентный для ведения дела, ... и на присуждение ей возмещения ущерба», но в 2002 году Комитет министров Совета Европы рекомендовал, чтобы страны-члены предусмотрели создание программ для возмещения компенсации жертвам насилия (женщинам).<sup>522</sup>

<sup>520</sup> См. Victims – Support and assistance. Council of Europe, 2008, 2nd edition.

<sup>521</sup> Action against trafficking in human beings for the purpose of sexual exploitation Recommendation No. R (2000) 11 of the Committee of Ministers. 19 May 2000.

<sup>522</sup> См. Recommendation R (2002)5 on the protection of women against violence. Paras. 36-37.

## ОБСЕ

В Плане действий ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми содержится обращение к странам-членам рассмотреть возможность создания фондов за счет средств, конфискованных у торговцев людьми, с целью его использования в интересах жертв торговли людьми, включая создание фонда для обеспечения компенсации жертв.<sup>523</sup>

### **Пакт о стабильности в Юго-Восточной Европе**

Руководство по национальным планам действий по борьбе с торговлей людьми<sup>524</sup> целевой группы Пакта стабильности делает акцент на возмещении ущерба эксплуататорами и на необходимости беспристрастного рассмотрения полученной компенсации.

---

<sup>523</sup> Решение № 557 о плане действий ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми. ОБСЕ, 24 июля 2003 года, глава III, пункт 1.5.

<sup>524</sup> См. веб-сайт Stability Pact for South Eastern Europe. URL: <http://www.stabilitypact.org/trafficking>.





	Албания	Франция	Молдова	Румыния	Россия	Соединенное Королевство	США	Украина
Конвенция МОТ № 29 о принудительном или обязательном труде 1930 год	С Р 25/6/57	С Р 24/6/37	С Р 23/3/00	С Р 28/5/57	С Р 23/6/56	С Р 3/6/31	–	С Р 10/8/56
Конвенция МОТ № 105 об упразднении принудительного труда 1957 год	С Р 27/2/97	С Р 18/12/69	С Р 10/3/93	С Р 3/8/98	С Р 2/7/98	С Р 30/12/57	С Р 25/9/91	С Р 14/12/00
Конвенция МОТ № 97 о трудящихся-мигрантах (пересмотренная в 1949 году)	С Р 2/3/05	С Р 29/3/54	С Р 12/12/05	–	–	С Р 22/1/51	–	–
Конвенция МОТ № 143 о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении трудящимся мигрантам равенства возможностей и обращения (дополнительные положения) 1975 год	С Р 12/9/06	–	–	–	–	–	–	–
Конвенция МОТ № 95 об охране заработной платы 1949 год	С Р 2/8/01	С Р 15/10/52	С Р 12/08/96	С Р 6/6/73	С Р 4/5/61	Расторгнута в 1983	–	–
Конвенция МОТ № 181 «О частных агентствах занятости» 1997 год	С Р 30/06/99	–	С Р 19/12/01	–	–	–	–	–



Региональные конвенции, директивы, рекомендации – политически и юридически обязывающие – по организациям

	Албания	Франция	Молдова	Румыния	Россия	Соединенное королевство	США	Украина
<b>Совет Европы – юридически обязывающие для государств-членов</b>								
Европейская Конвенция о противодействии торговле людьми СЕТС № 197	С Р 22/12/05 Д 6/2/07	С Р 9/1/08	С Р 16/5/05 F 19/5/06	С Р16/5/05 F21/8/06	–	П 23/2/07	–	П 17/11/05
Европейская конвенция о выплате компенсации жертвам тяжких преступлений СЕТС № 116	С Р 1/3/2005 Д 26/11/04	С Р 1/2/90 Д 1/6/90	–	С Р 15/2/06 Д 1/6/06	–	П Р 7/2/90 Д 1/6/90	–	П 8/4/05
<b>Совет Европы – политически обязывающие для государств-членов</b>								
Рекомендация № 8 (2006 года) Комитета министров Совета Европы об оказании помощи жертвам преступлений	П	П	П	П	П	П	–	П
Рекомендация № R (2000) 11 Комитета министров Совета Европы о противодействии торговле людьми в целях сексуальной эксплуатации	П	П	П	П	П	П	–	П
<b>Европейский Союз – юридически обязывающие для государств-членов</b>								
Директива Совета ЕС от 29 апреля 2004 года о компенсации жертвам преступлений (2004/80/ЕС)	–	Д	–	Д	–	Д	–	–
Рамочное решение Совета ЕС от 19 июля 2002 года о борьбе с торговлей людьми (2002/629/ЈНА)	–	Д	–	Д	–	Д	–	–
<b>Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе – политически обязывающие для государств-членов</b>								
План действий ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми Решение постоянного совета № 557 24 июля 2003 года	П	П	П	П	П	П	П	П
<b>Пакт стабильности для Юго-Восточной Европы – политически обязывающие для стран-партнеров Центральной и Восточной Европы</b>								
Руководство Целевой группы по борьбе с торговлей людьми о национальных планах действий борьбы с торговлей людьми	П	–	П	П	–	–	–	–